

Attuatori lineari pneumatici (serie M25)

- Vincitore al concorso IF Design Award 1999 di Hannover.
- Alesaggio 25mm.
- Corsa 50/100/160/200/300/400 mm.
- Assenza di gioco.
- Elevata rigidità.
- 5000km senza nessuna manutenzione.
- Deceleratori idraulici (non per M25...E).
- 6 canali integrati per la distribuzione dell'aria compressa (non per M25...E).
- Sensori magnetici opzionali.

Pneumatic linear actuators (series M25)

- Hannover IF Design Award 1999 winner.
- Bore 25mm.
- Strokes 50/100/160/200/300/400 mm.
- No backlash.
- High stiffness.
- 5000km maintenance free.
- Hydraulic shock-absorbers (not supplied with M25...E).
- 6 integrated air leads for compressed air distribution (not supplied with M25...E).
- Optional magnetic sensors.

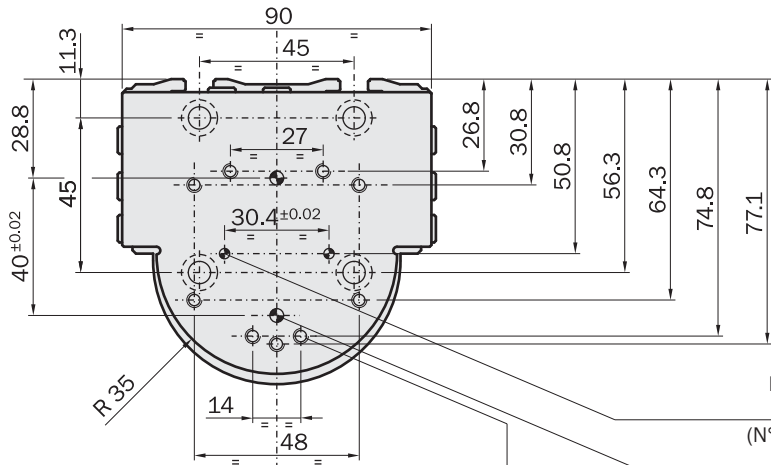


M25200

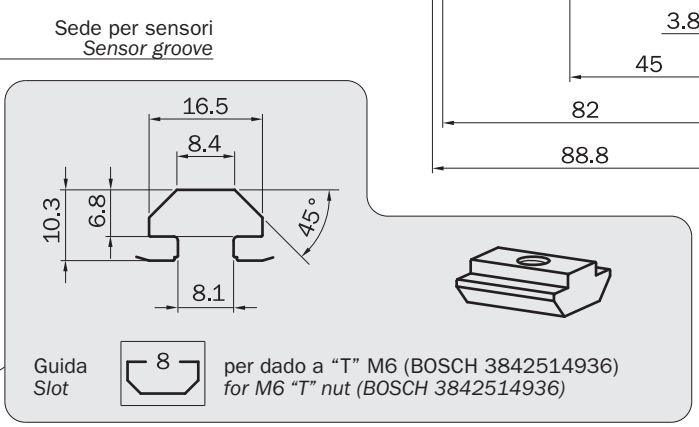
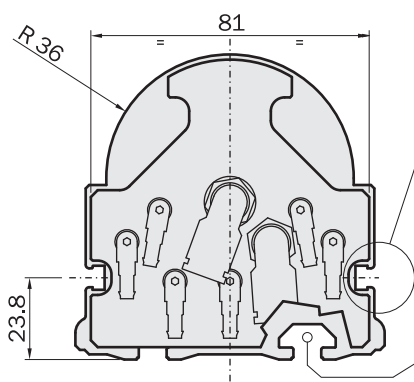
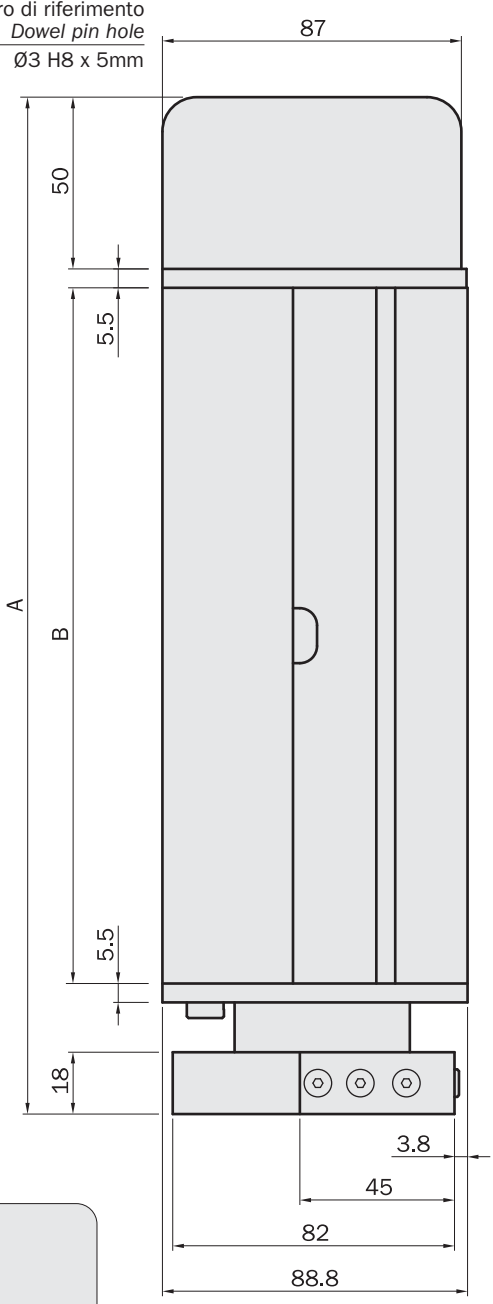
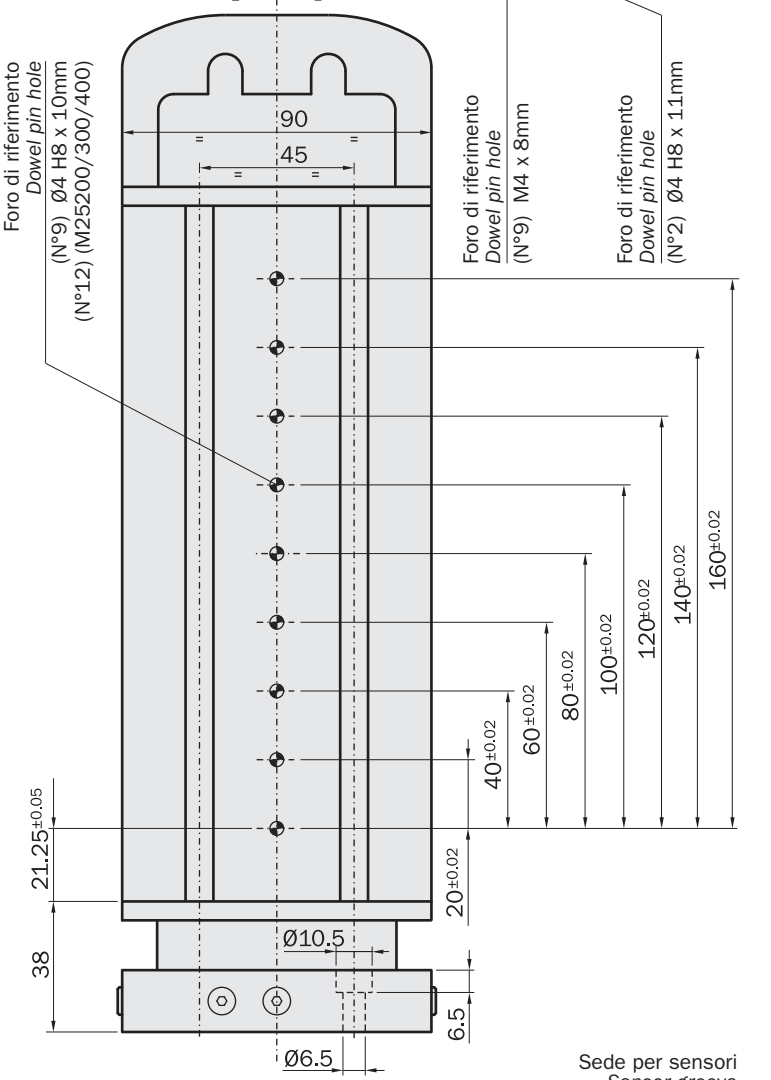
M2550

	M2550 M2550E	M25100 M25100E	M25160 M25160E	M25200 M25200E	M25300 M25300E	M25400 M25400E
Fluido Medium	Aria compressa filtrata, lubrificata / non lubrificata Filtered, lubricated / non lubricated compressed air					
Pressione di esercizio Pressure range	3 ÷ 8 bar					
Temperatura di esercizio Temperature range	5° ÷ 60°C.					
Corsa max Maximum stroke	50 mm	100 mm	160 mm	200 mm	300 mm	400 mm
Registralità max in apertura Maximum opening adjustment	25 mm					
Registralità max in chiusura Maximum closing adjustment	25 mm					
Forza di spinta Pushing force	176 N (4 bar)		265 N (6 bar)		354 N (8 bar)	
Forza di trazione Pulling force	148 N (4 bar)		222 N (6 bar)		297 N (8 bar)	
Ripetibilità Repetition accuracy	0.02 mm					
Consumo d'aria per ciclo Cycle air consumption	75 cm ³	121 cm ³	176 cm ³	216 cm ³	308 cm ³	399 cm ³
Peso Weight	2.8 kg	3.4 kg	3.9 kg	4.7 kg	5.6 kg	6.4 kg

Dimensioni (mm) / Dimensions (mm)



	A	B
M2550	296	202.5
M25100	346	252.5
M25160	406	312.5
M25200	496	402.5
M25300	596	502.5
M25400	696	602.5



03/2015

ATTUATORI LINEARI
LINEAR ACTUATORS

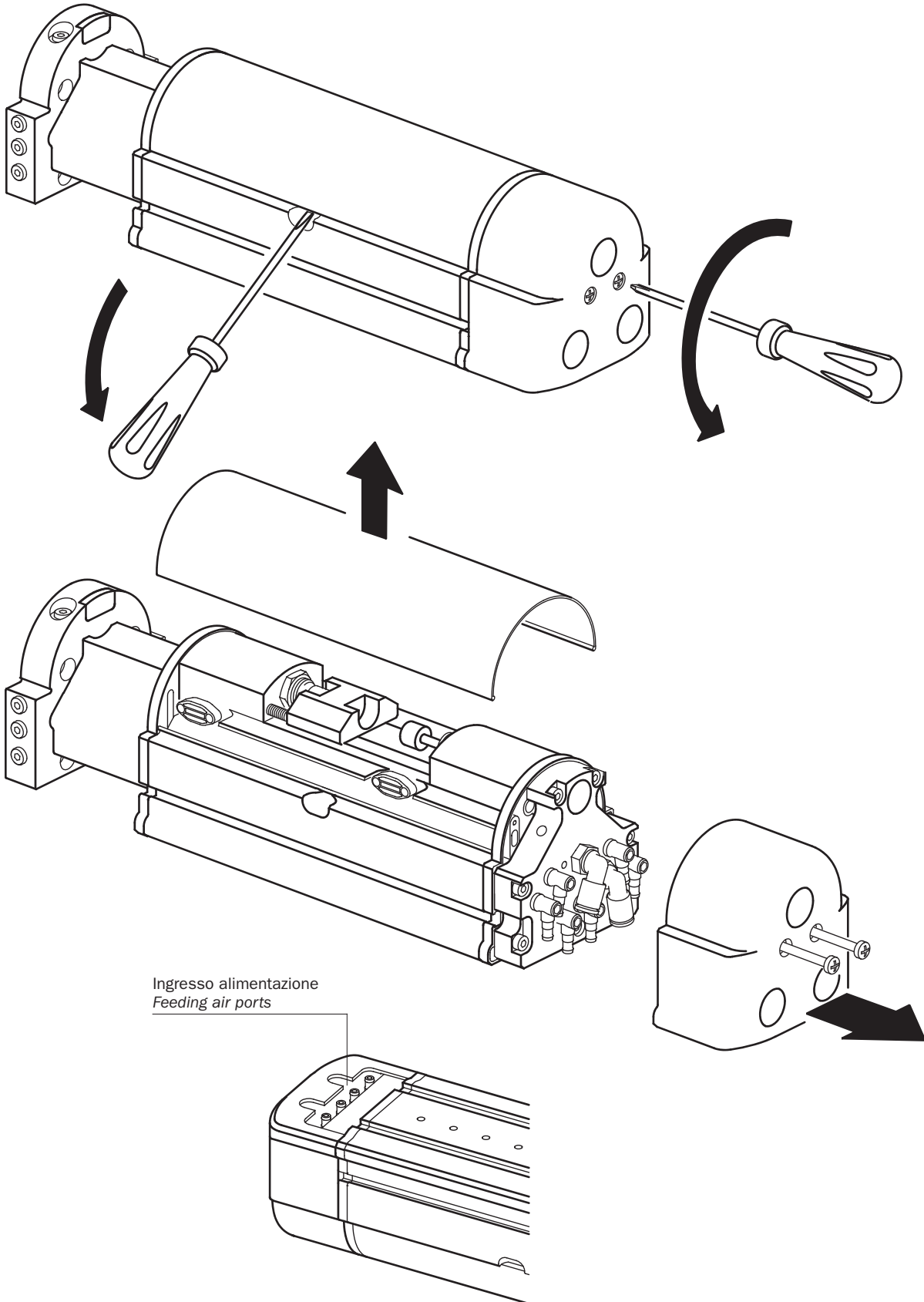
Coperchi

Per accedere alla zona di alimentazione, contenente i raccordi dell'aria, è necessario svitare due viti e rimuovere il carter. Per accedere alla zona registri, contenente i deceleratori, si deve far leva nella zona indicata, deformare di pochi millimetri la copertura e rimuoverla.

Sotto la copertura è possibile anche nascondere i cavi dei sensori.

Covers

To get access to the fittings, where the feeding air ports are located, unscrew two screws and remove the cover cap. To enter the adjustment area, where you can find the shock-absorbers, you have to put a screwdriver under the edge showed in the figure and remove the protection. Sensor cables can be housed under the protection.



Regolazione della corsa

La corsa dell'attuatore può essere ridotta di 25mm in entrambi i sensi di marcia, variando la posizione dei due deceleratori idraulici (E), che hanno anche funzione di battuta meccanica per il fine corsa.

Per effettuare correttamente la regolazione bisogna allentare il dado (D), registrare il deceleratore (E) con un cacciavite, quindi, raggiunta la posizione desiderata, bloccare nuovamente il dado.

Per ridurre ulteriormente la corsa si possono utilizzare i perni M2550-25 (B) o M2550-27 (M) opzionali.

Si possono montare indifferentemente su uno dei due lati del blocchetto (H).

I deceleratori non sono forniti nelle versioni M25...E e devono essere ordinati separatamente.

L'attuatore non deve mai funzionare senza deceleratori.

Stroke adjustment

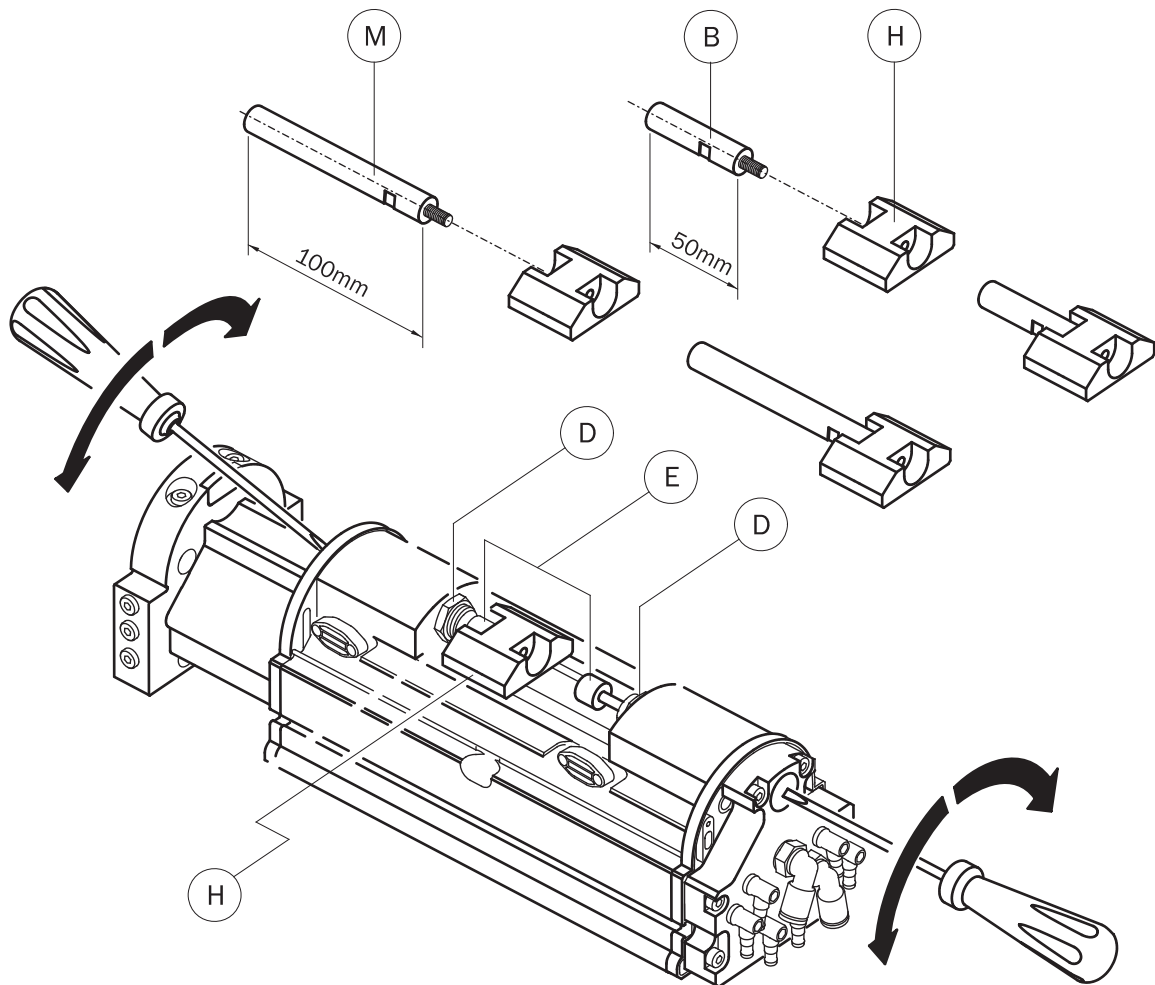
The stroke can be reduced 25mm on both directions, by the position of the hydraulic shock-absorbers (E), that are suitable as mechanical beat.

To change the position of the shock-absorber (E) loosen the nut (D) and then adjust the shock-absorber by a screwdriver and tighten the nut again.

If necessary, the stroke can be reduced further on by the optional spacing rod M2550-25 (B) or M2550-27 (M), that can be mounted on one side of the block (H).

The M25...E version is not provided with shock-absorbers. They must be ordered separately.

Never use the unit without shock-absorbers.



Connessione pneumatica

Il cilindro pneumatico che attua il movimento lineare è alimentato dai raccordi marchiati P ed R, accessibili dopo aver rimosso il carter.

Aria in P: uscita della parte mobile (spinta).

Aria in R: rientro della parte mobile (trazione).

La presenza di sei canali integrati per la distribuzione dell'aria compressa, dalla parte fissa alla mobile, evita l'uso di tubazioni esterne.

I fori per l'alimentazione sono numerati da 1 a 6 e ad ogni ingresso corrisponde un'uscita con numero uguale.

La distribuzione integrata non è disponibile sulle versioni M25...E.

Compressed air feeding

The pneumatic cylinder that drives the linear movement is supplied by air fittings P and R, which can be accessed after removing the plastic cover.

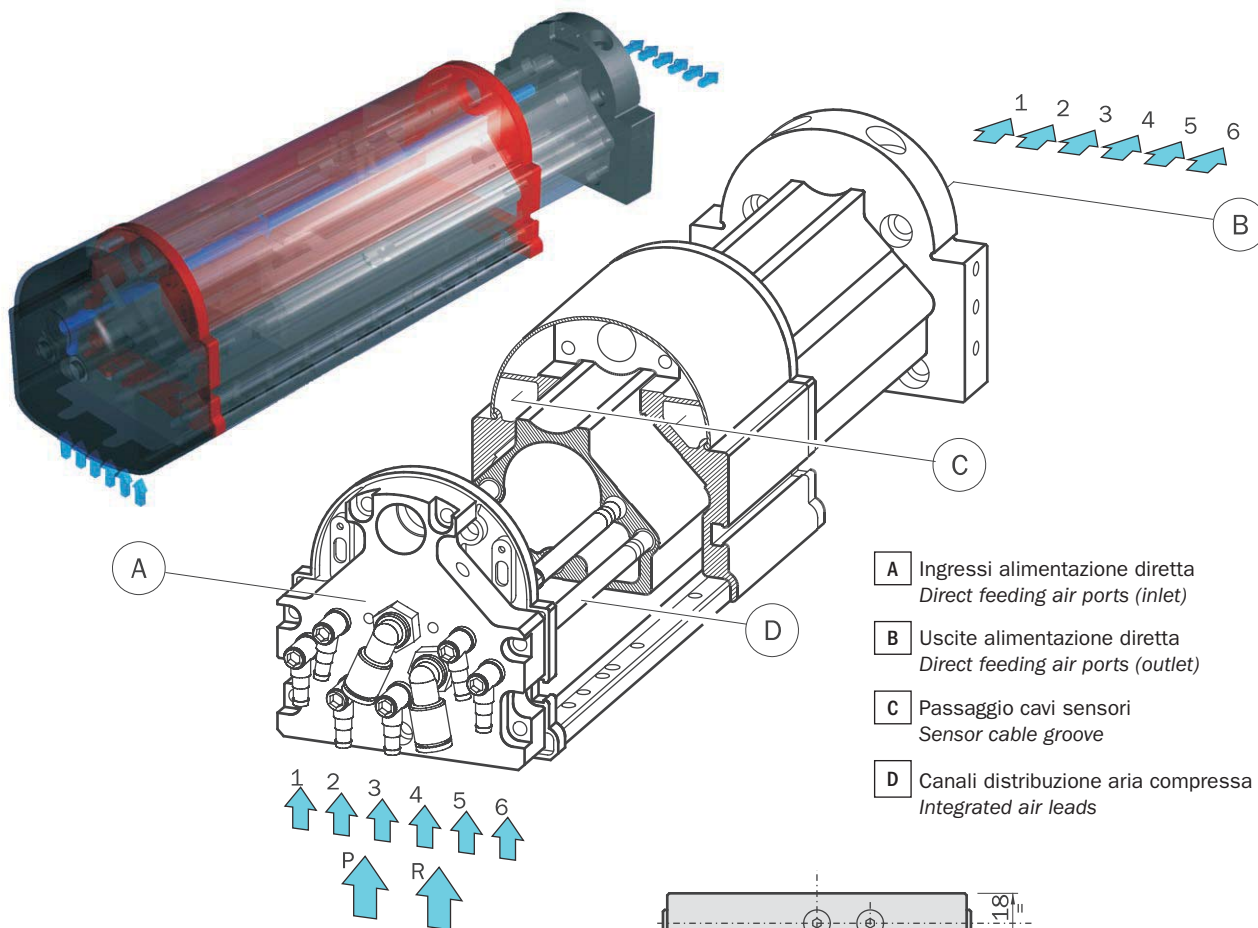
Compressed air in P: opening (pushing) stroke.

Compressed air in R: closing (pulling) stroke.

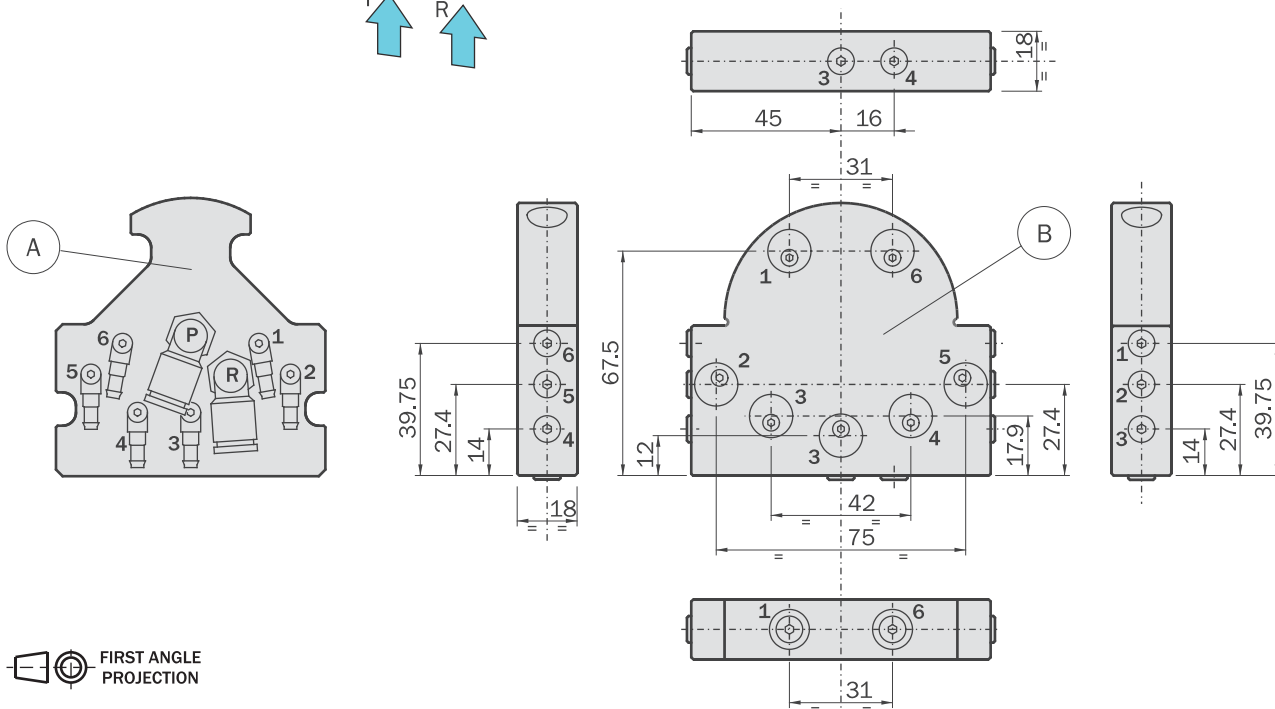
External hoses are not necessary, because of the six integrated air leads.

The air ports are numbered (1, 2, 3, 4, 5, 6) on both sides (inlet/outlet).

The M25...E versions are not provided with the integrated air leads.



- A** Ingressi alimentazione diretta
Direct feeding air ports (inlet)
- B** Uscite alimentazione diretta
Direct feeding air ports (outlet)
- C** Passaggio cavi sensori
Sensor cable groove
- D** Canali distribuzione aria compressa
Integrated air leads



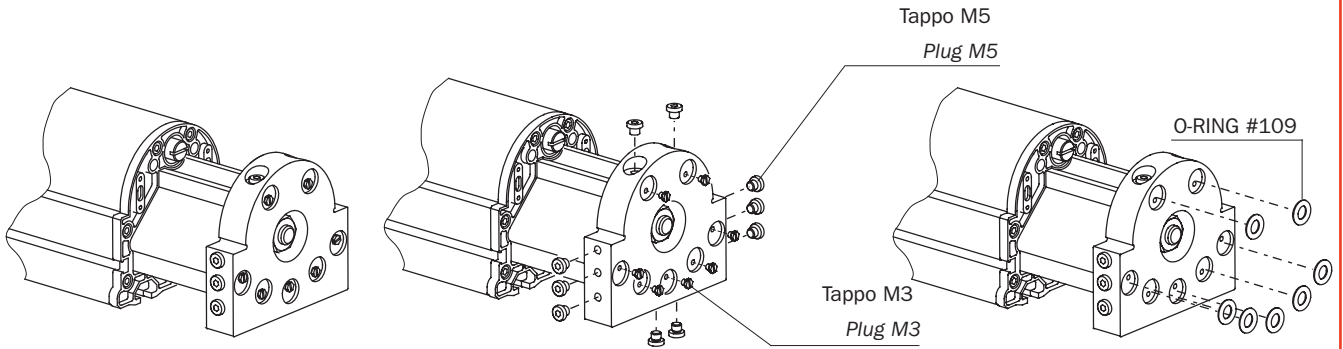
FIRST ANGLE PROJECTION

Alimentazione diretta di accessori

L'attuatore lineare viene fornito con tutte le uscite tappate. Nel caso di alimentazione diretta dalla parte frontale, quando si usano componenti della serie Gimapick, bisogna togliere i tappi e inserire le guarnizioni di tenuta tipo O-Ring.

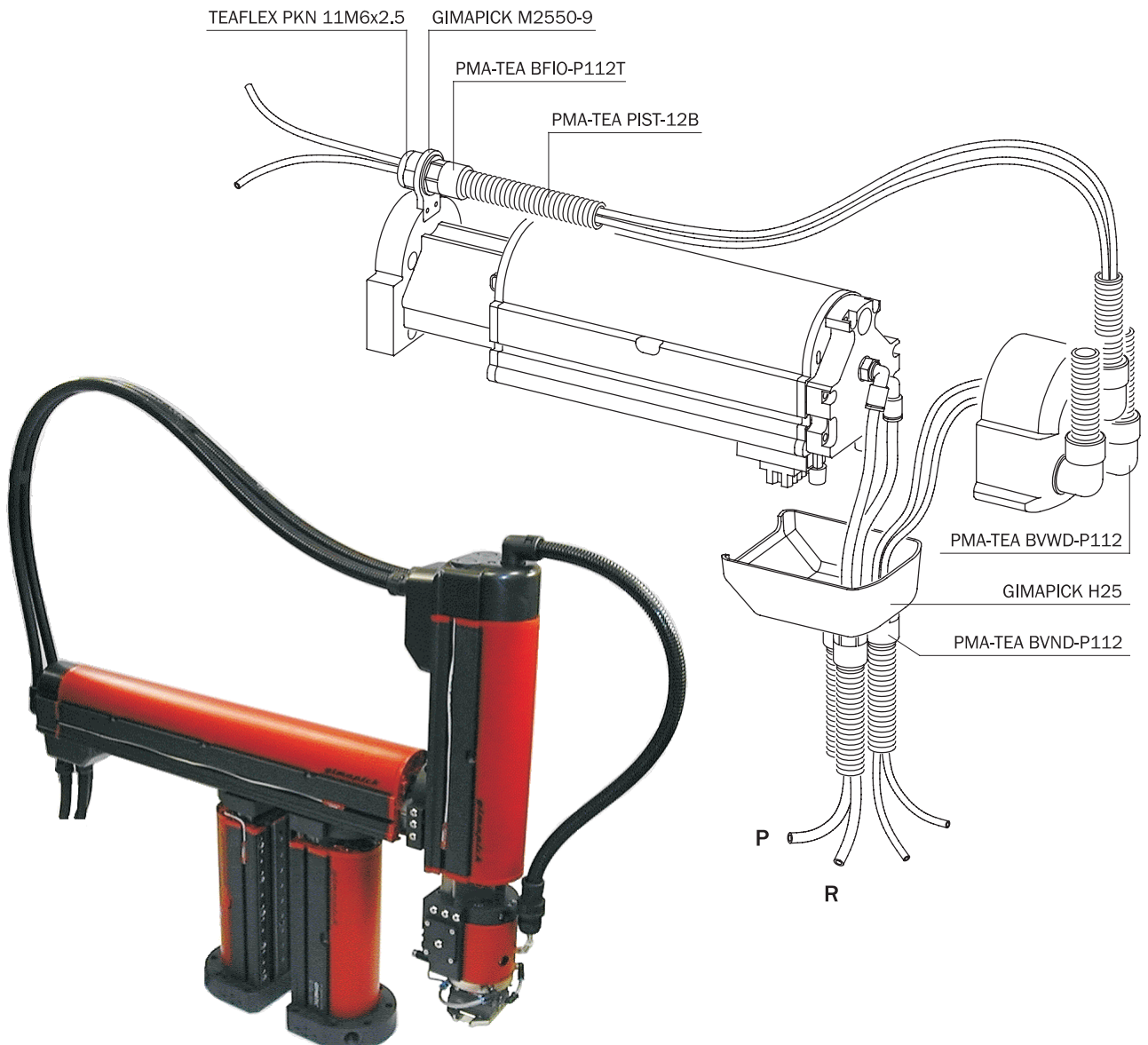
Direct feeding of Gimapick components

The unit is provided with plugs on every air connection. If a direct feeding on the front plate is needed, when Gimapick components are used, plugs must be removed and then use O-Ring.



La distribuzione integrata non è disponibile sulle versioni M25...E, ma è comunque possibile utilizzare degli accessori specifici per razionalizzare le connessioni.

The M25...E versions are not provided with the integrated compressed air distribution, however specific accessories are available to make the connections easier.



Circuito pneumatico

Possibili inconvenienti sul circuito di alimentazione dell'aria compressa:

- 1- Oscillazioni di pressione.
- 2- Riempimento attuatore all'avvio.
- 3- Improvvisa mancanza di pressione.
- 4- Velocità di azionamento eccessiva.

Accorgimenti per risolvere i problemi:

- 1- Serbatoio esterno (A).
- 2- Valvola di avviamento progressivo (B).
- 3- Valvole di sicurezza (C).
- 4- Regolatori di flusso (D).

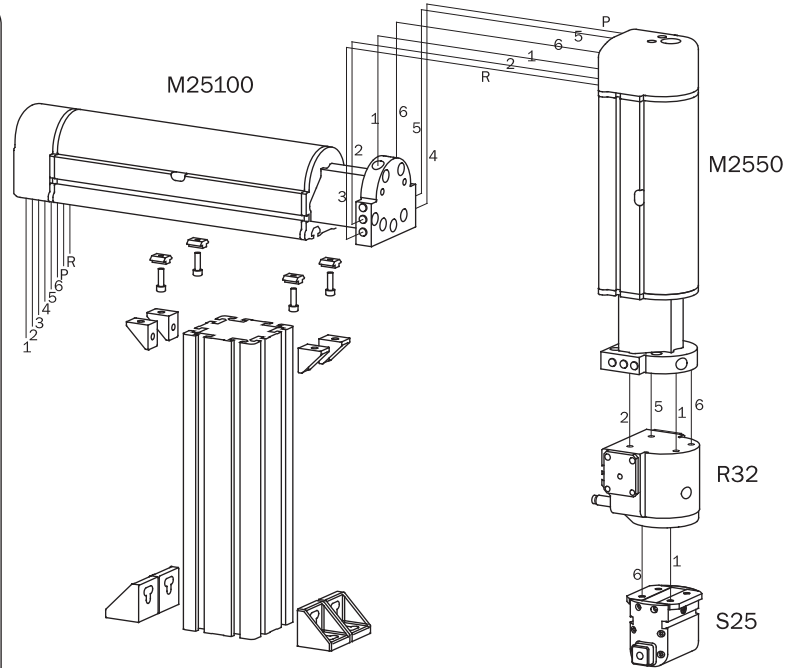
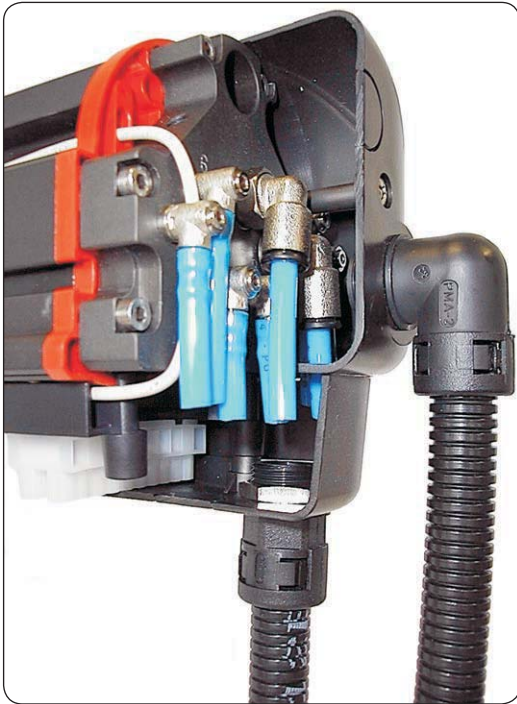
Pneumatic circuit

Possible problems on a compressed air circuit:

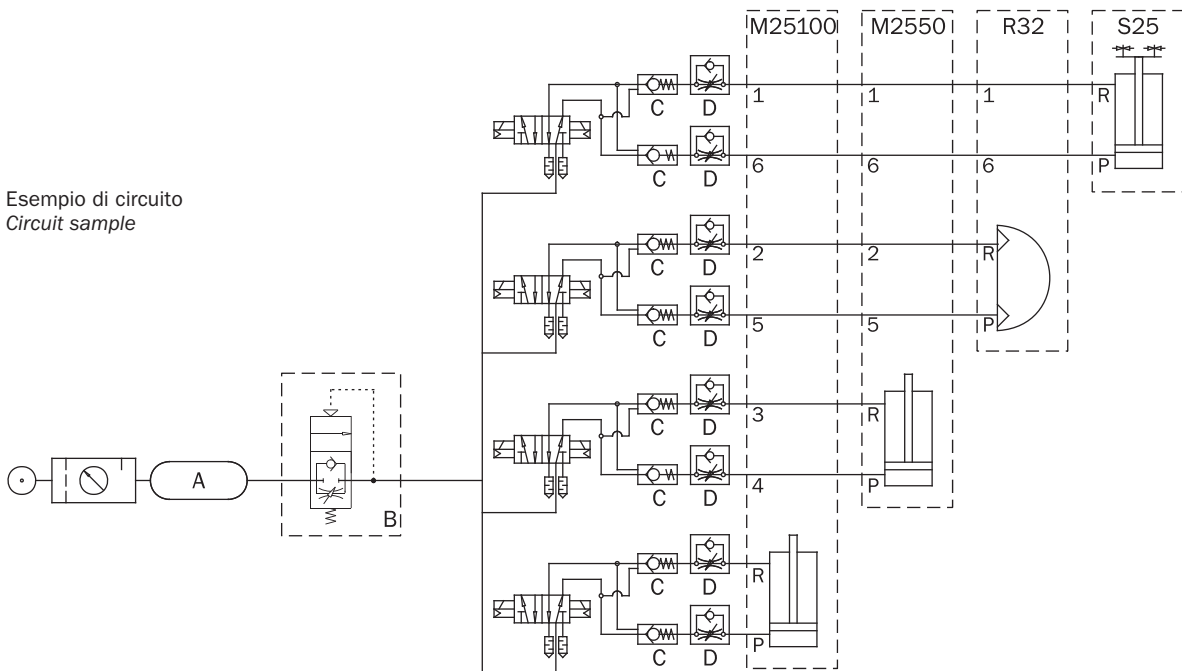
- 1- Pressure variation.
- 2- Pressurizing.
- 3- Sudden pressure black-out.
- 4- Excessive speed.

Possible solutions:

- 1- Compressed air storage (A).
- 2- Start-up valve (B).
- 3- Safety valve (C).
- 4- Flow controller (D).



Esempio di circuito
Circuit sample



ATTUATORI LINEARI
LINEAR ACTUATORS

Sensori

Il rilevamento della posizione di lavoro è affidato a uno o più sensori magnetici di prossimità (opzionali) che rilevano la posizione attraverso il magnete sul pistone. Quindi, per un corretto funzionamento, è da evitare l'impiego in presenza di forti campi magnetici od in prossimità di grosse masse di materiale ferromagnetico.

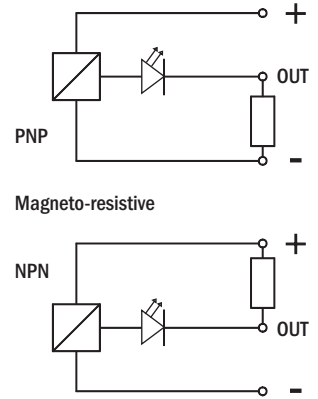
I sensori utilizzabili sono:



Sensors

The operating position is detected by magnetic proximity sensors (optional) through a magnet placed on the piston. The use of magnetic proximity sensors is therefore to be avoided in the vicinity of large masses of ferromagnetic material or intense magnetic fields as this may cause detection problems.

The sensors that can be used are:



			M2550	M25100	M25160	M25200	M25300	M25400
SC4N225Y	PNP	cavo 2.5m / 2.5m cable	✓	✓	✓	✓	✓	✓
SC3N203Y	PNP	Connettore M8 / M8 snap plug connector	✓	✓	✓	✓	✓	✓
SL4N225-G	PNP	cavo 2.5m / 2.5m cable	✓	✓	✓	✓	✓	✓
SL4M225-G	NPN	cavo 2.5m / 2.5m cable	✓	✓	✓	✓	✓	✓
SL3N203-G	PNP	Connettore M8 / M8 snap plug connector	✓	✓	✓	✓	✓	✓
SL3M203-G	NPN	Connettore M8 / M8 snap plug connector	✓	✓	✓	✓	✓	✓

Entrambi hanno un cavo a tre fili e sono dotati di led: differiscono per l'ingombro.

Both are provided with lamp and three wire cable: they differ in dimensions.

I sensori vanno posizionati nelle sedi (A) sui fianchi ed è inoltre possibile far scorrere i cavi all'interno (C) della protezione e bloccarli con appositi fissaggi (B).

The sensors can be placed in the grooves (A) and therefore the cables of the sensors can be housed internally (C) under the cover and stopped by the brackets (B).

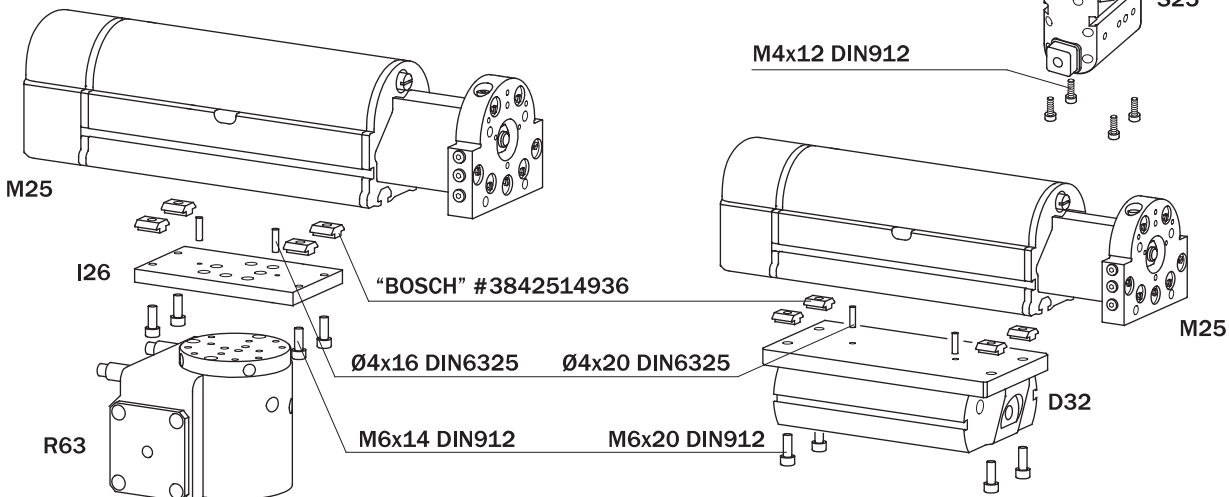
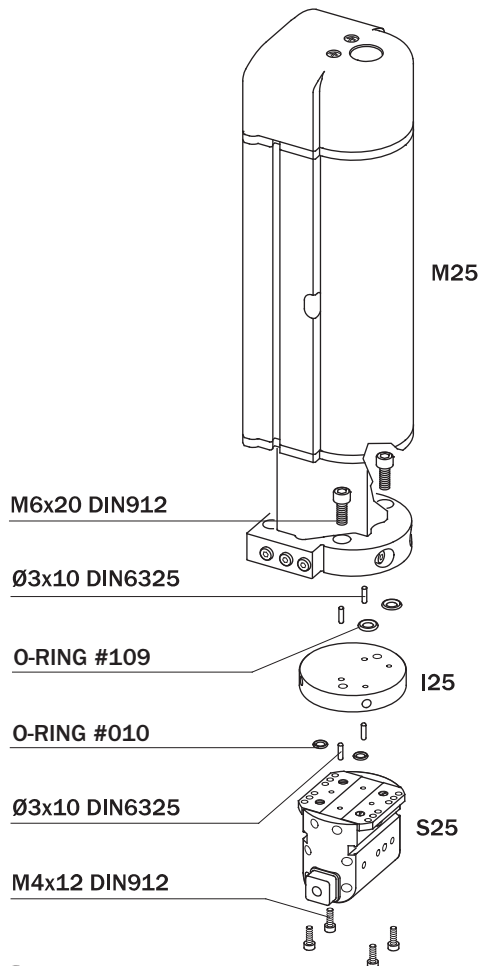
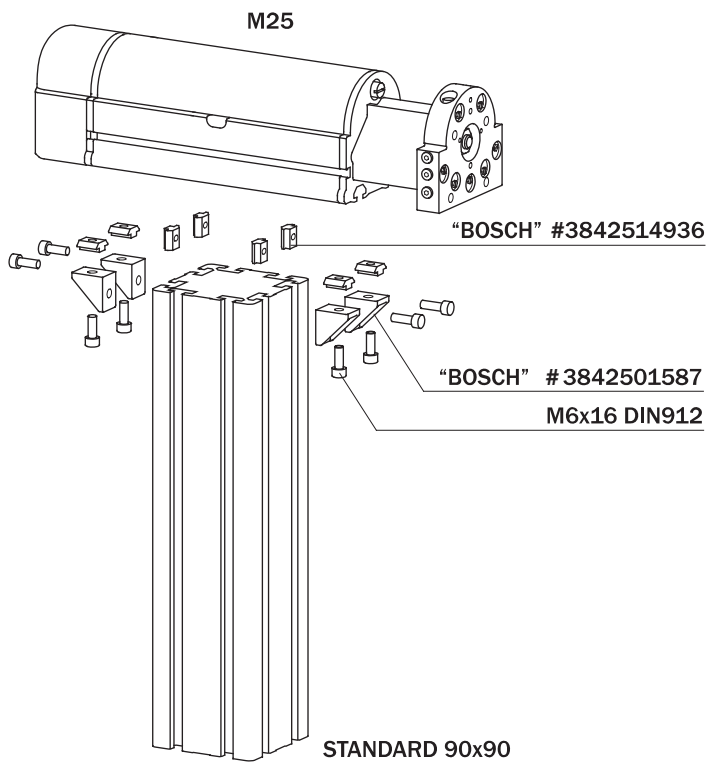
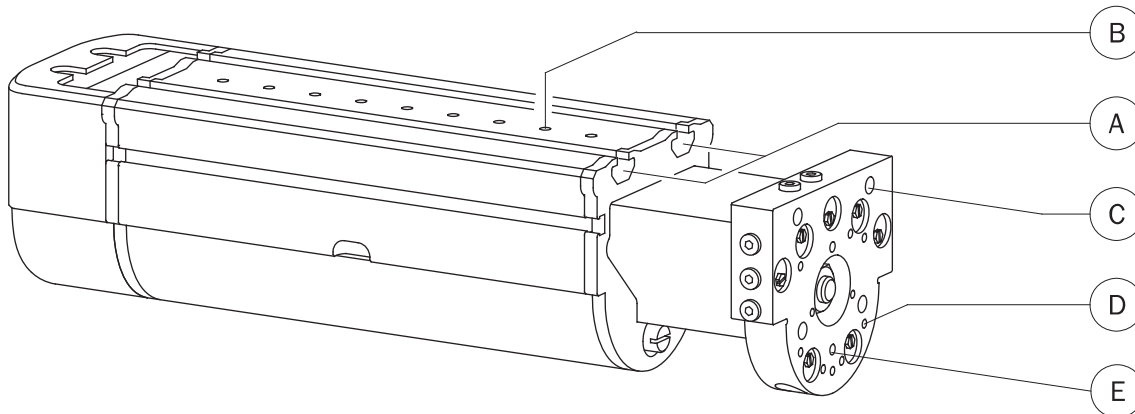


Fissaggio

Per fissare l'attuatore si utilizzano normali dadi a "T" inseriti nelle apposite cave (A) situate nella parte inferiore. I fori calibrati (B) servono come riferimento di posizione. Per montare degli accessori sulla parte frontale utilizzare i fori passanti (C), oppure i fori filettati (D). I fori calibrati (E) servono come riferimento di posizione.

Fastening

To fasten the unit, use M6 "T" nuts on the grooves (A) and dowel pin holes for positioning (B). To fasten accessories on the front plate use the through holes (C) or the threaded ones (D). Use the dowel pin holes (E) for positioning.

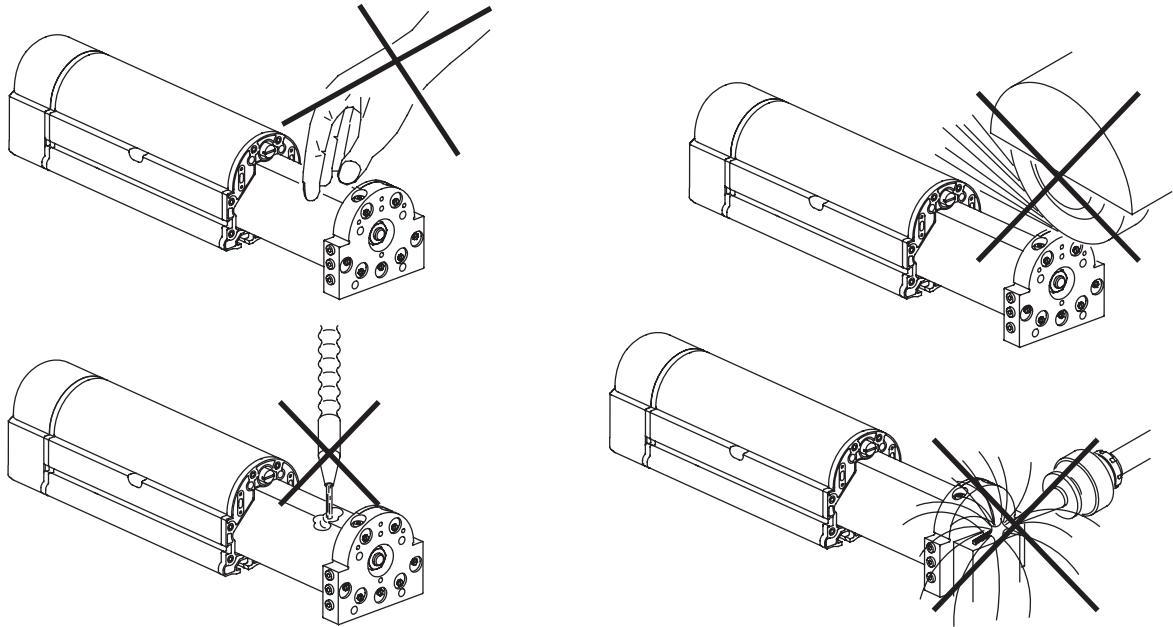


Avvertenze

Evitare il contatto con sostanze corrosive, spruzzi di saldatura, polveri abrasive, che potrebbero danneggiare la funzionalità dell'attuatore lineare.
 Per nessun motivo, persone od oggetti estranei devono entrare nel raggio d'azione dell'attuatore lineare.
 L'attuatore lineare non deve essere messo in servizio prima che la macchina di cui fa parte sia stata dichiarata conforme alle disposizioni di sicurezza vigenti.

Cautions

Never let the unit come into contact with corrosive substances, soldering splashes or abrasive powders as they may damage the linear actuator.
 Never let personnel or objects stand within the operating range of the linear actuator.
 Never operate the linear actuator if the machine on which it is fitted does not comply with safety laws and standards of your country.



Manutenzione

L'attuatore lineare M25 non necessita di nessuna manutenzione per 5000 km.
 Dopo può essere revisionato in fabbrica per ripristinare il corretto gioco di pattini e cuscinetti ed effettuare l'ingrassaggio delle parti interne con:
 • Molykote PG75 (guarnizioni).

Maintenance

The linear actuator M25 does be maintenance or lubrication free for 5000 km.
 After 5000 km, if necessary, it can be serviced in factory to restore the correct backlash of the sliding guidance, ball bearings and to grease the inner parts by:
 • Molykote PG75 (gaskets).

Controllare periodicamente l'efficienza dei deceleratori e sostituirli subito se manifestano un decadimento delle loro prestazioni di smorzamento.

Periodically check the efficiency of the shock-absorbers and replace them immediately if their damping performances decrease.

Il gioco della parte mobile nelle guide è regolato in fabbrica. Non utilizzare mai le viti di regolazione per modificarlo.

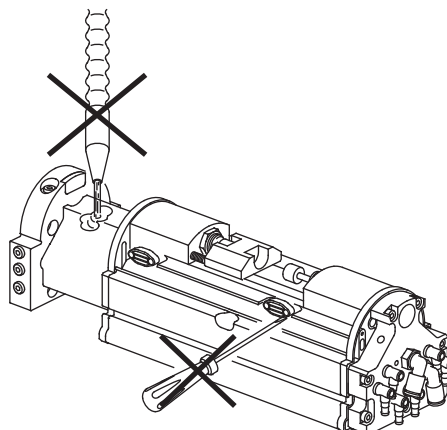
The backlash of the moving part in its housing had been set in the factory. Never use the adjusting screws to modify it.

Se l'ambiente di lavoro è sporco, pulire quando necessario, l'esterno della parte scorrevole con un panno morbido asciutto.

If the work environment is dirty, clean the exterior of the sliding part, when necessary, with a soft dry cloth.

Non lubrificare mai la parte mobile.

Never lubricate the dynamic part.

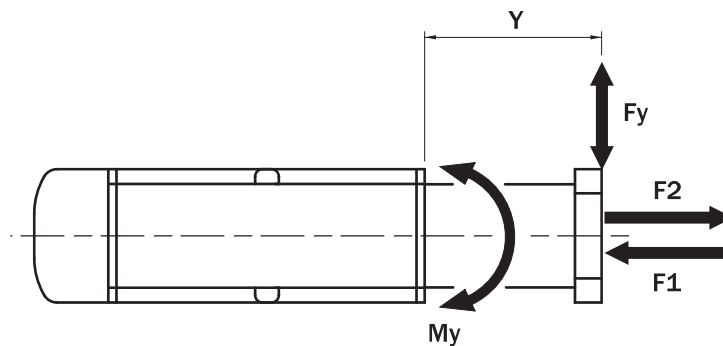
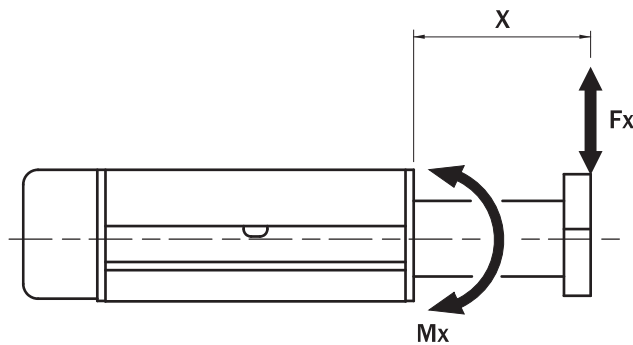
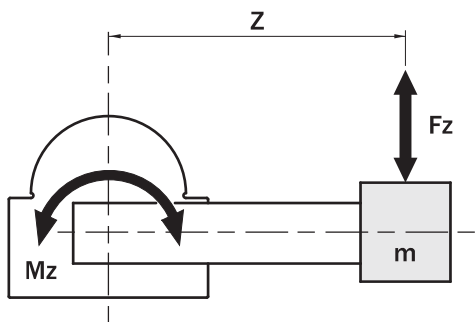


Carichi di sicurezza

Consultare la tabella dei carichi massimi ammissibili. Carichi eccessivi possono danneggiare l'attuatore lineare e causare difficoltà di funzionamento compromettendo la sicurezza dell'operatore.

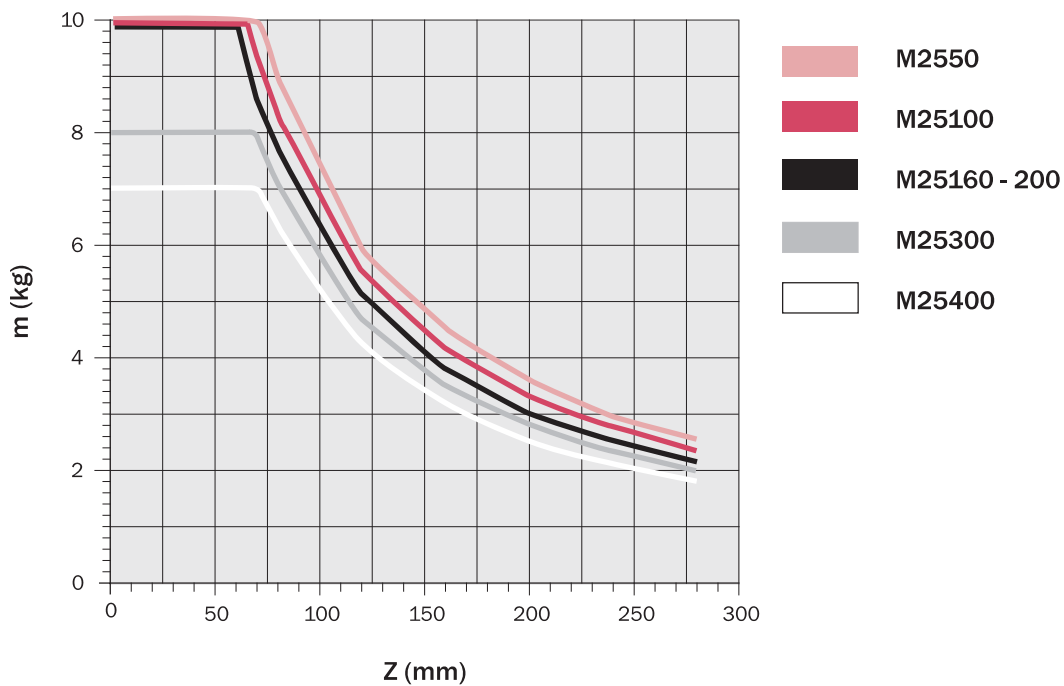
Safety loads

Check the table here below for max permitted loads. Excessive loads can damage the linear unit, cause functioning problems and endanger the safety of the operator.



	M25
F1	172 N
F2	144 N
$F_x \cdot X = M_x$	40 Nm
$F_y \cdot Y = M_y$	60 Nm
$F_z \cdot Z = M_z$	20 Nm

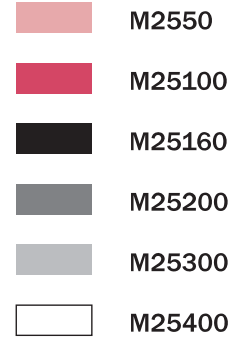
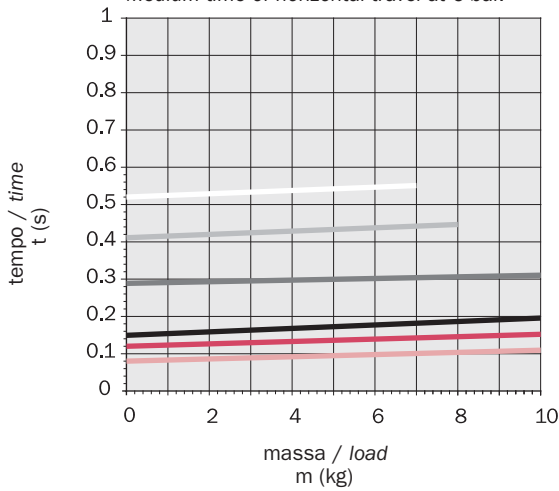
Carico trasportabile in funzione del disassamento Z.
Possible load related to the overhanging Z.



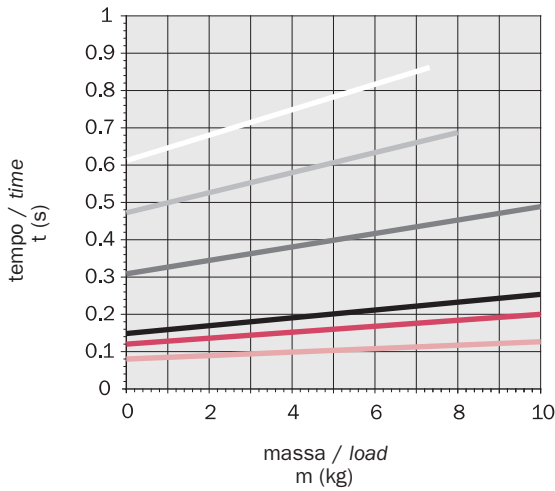
Tempo di traslazione

Travel clock-time

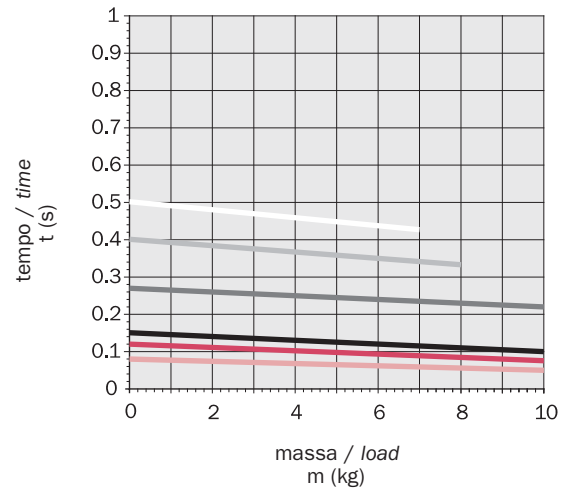
Tempo medio di traslazione orizzontale a 6 bar.
Medium time of horizontal travel at 6 bar.



Tempo medio di traslazione verticale a 6 bar verso l'alto.
Medium time of vertical up travel at 6 bar.



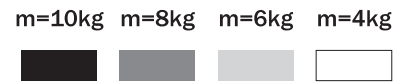
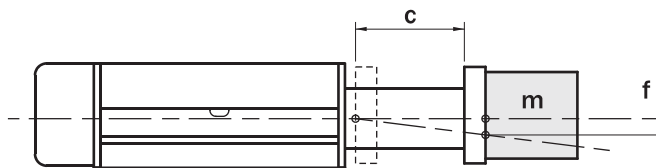
Tempo medio di traslazione verticale a 6 bar verso l'alto.
Medium time of vertical down travel at 6 bar.



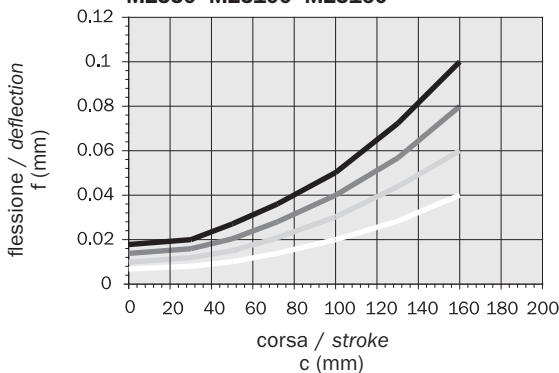
ATTUATORI LINEARI
LINEAR ACTUATORS

Flessione

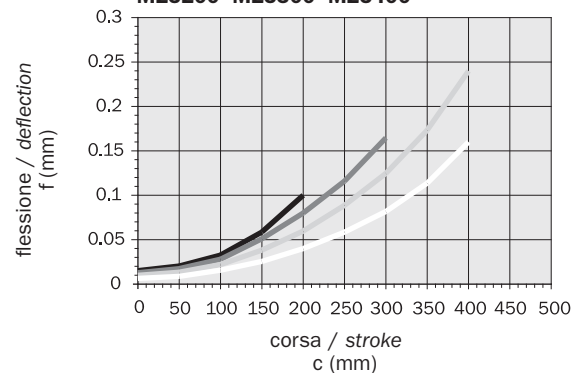
Deflection



Flessione dell'attuatore lineare sotto carico.
Deflection of the linear unit under load.
M2550 M25100 M25160



Flessione dell'attuatore lineare sotto carico.
Deflection of the linear unit under load.
M25200 M25300 M25400

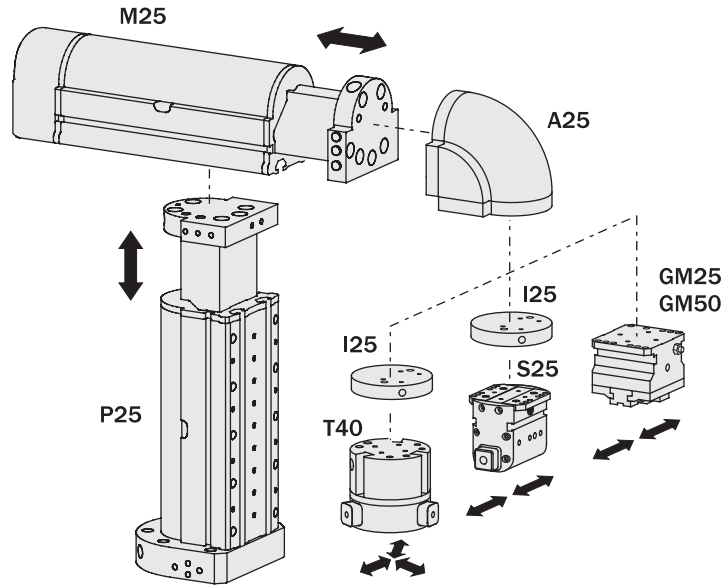


Esempio di applicazione

Manipolazione con due assi (verticale e orizzontale) e pinza.

Application example

Handling with vertical and horizontal axis and gripper.

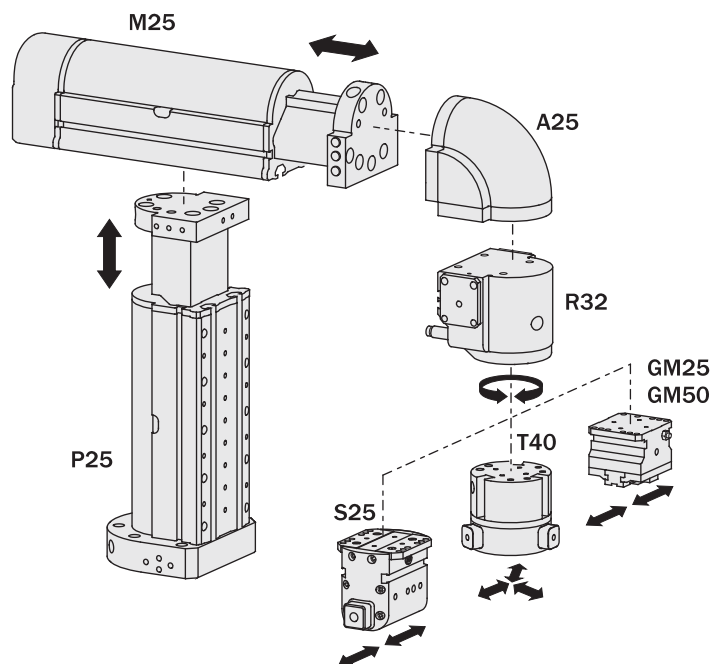


Esempio di applicazione

Due assi e pinza rotante.

Application example

Two axes and swivelling gripper.

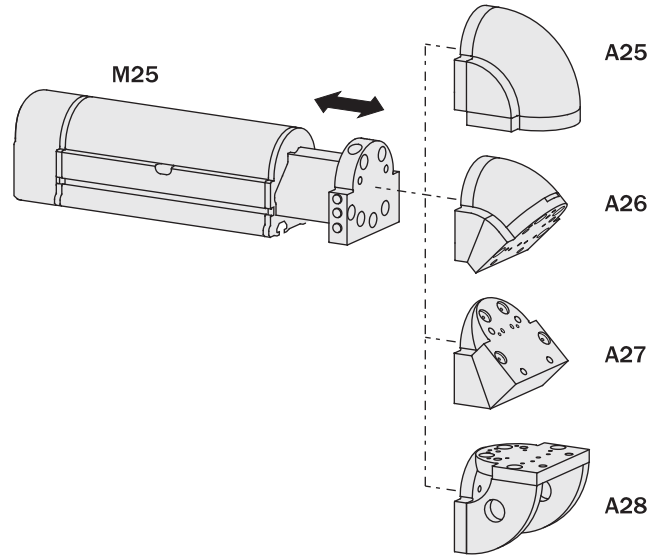


Esempio di applicazione

Interfacce montabili sugli attuatori lineari per angoli di +90°, +45°, -45° e -90°.

Application example

Interfaces to mount on linear actuators to get +90°, +45°, -45° and -90° angles.

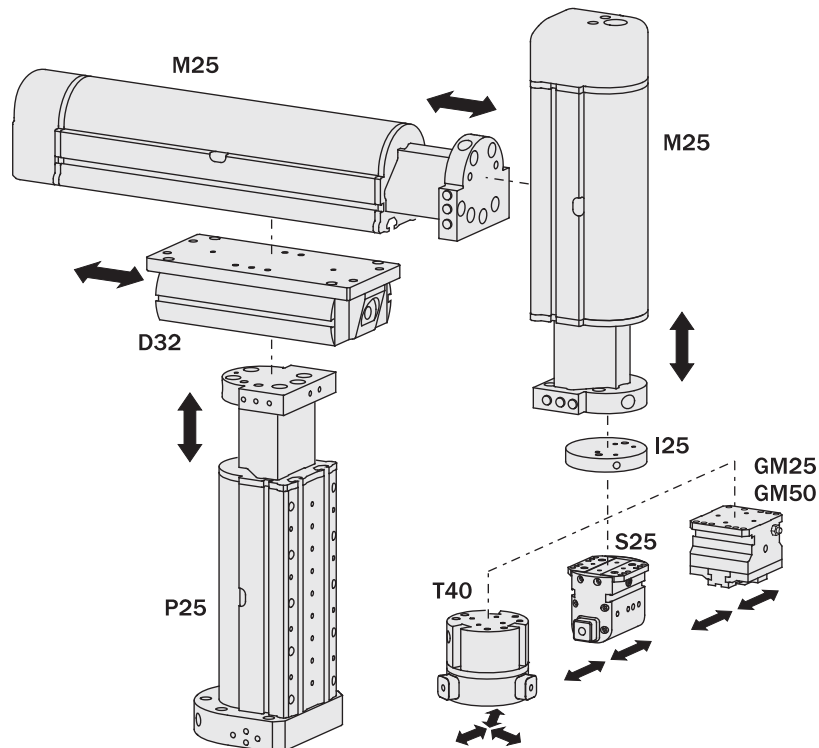


Esempio di applicazione

Due assi a doppia corsa con pinza: consentono di raggiungere quattro posizioni in orizzontale e quattro in verticale.

Application example

Two double stroke axes and gripper: it is possible to reach four positions on the horizontal and vertical axis.

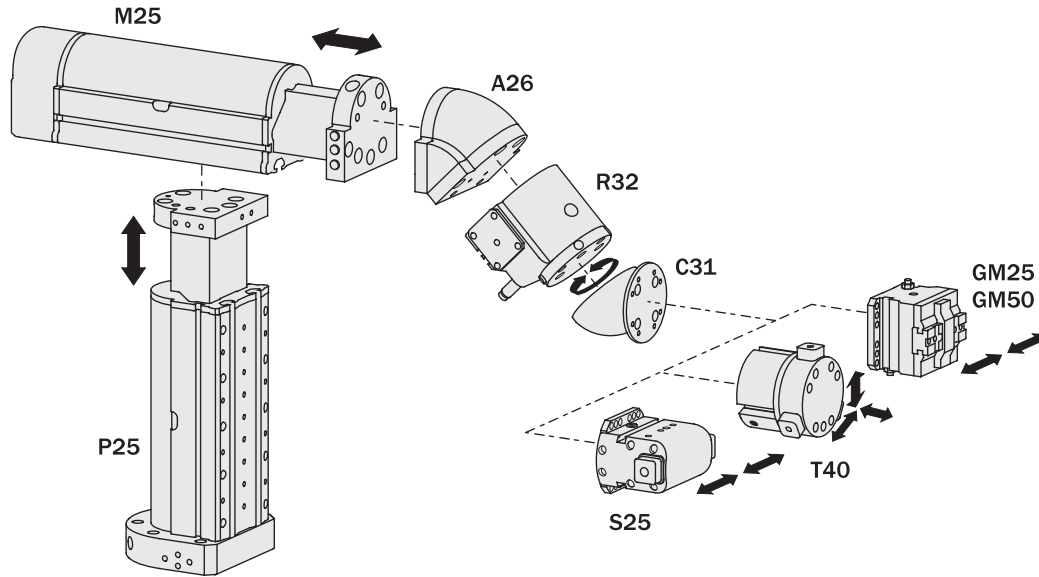


Esempio di applicazione

Due assi con brandeggio e pinza singola per presa da un piano verticale e deposito su un piano orizzontale.

Application example

Two axes with swivelling single gripper for picking from vertical plane and placing on horizontal plane.

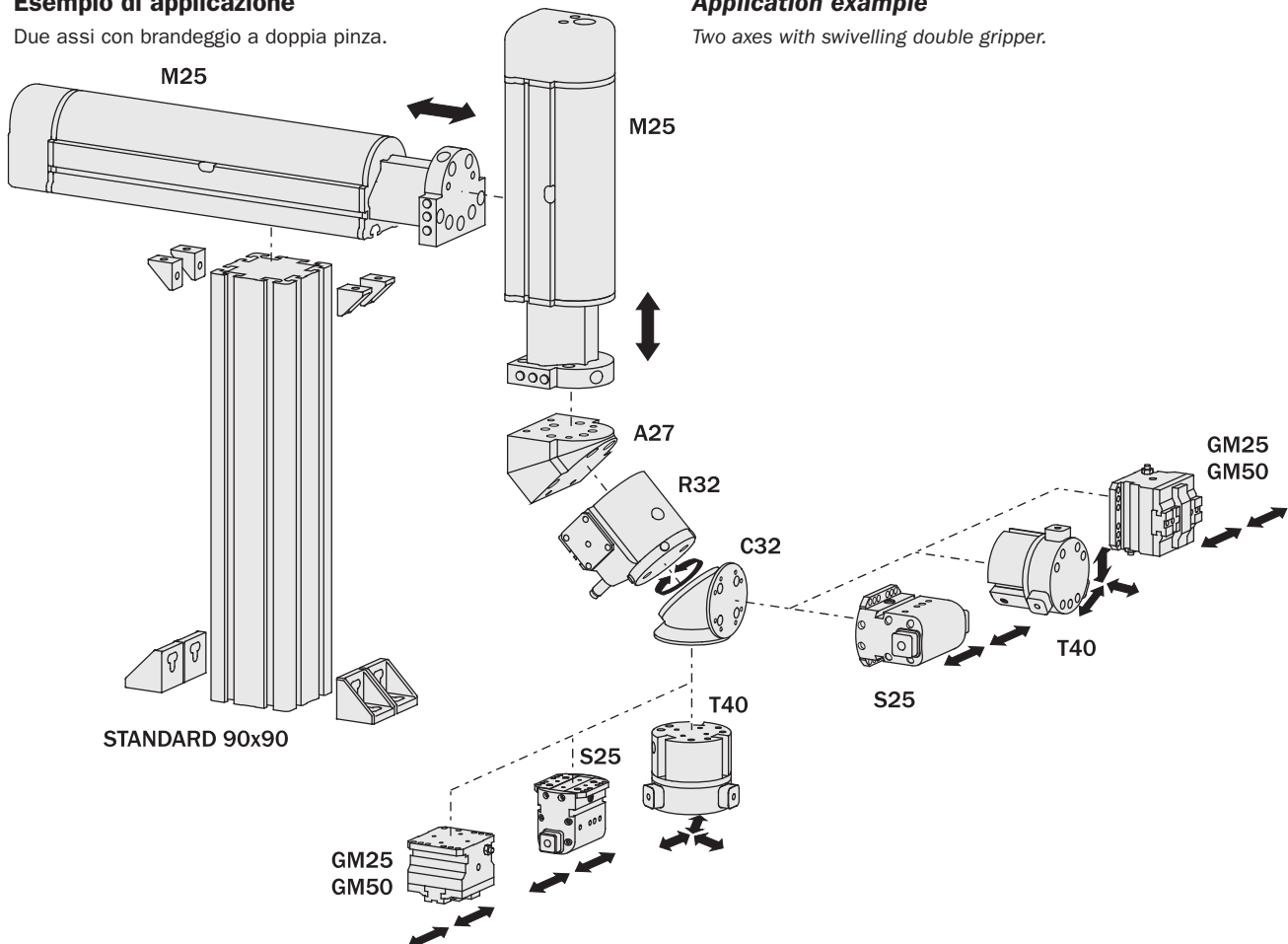


Esempio di applicazione

Due assi con brandeggio a doppia pinza.

Application example

Two axes with swivelling double gripper.

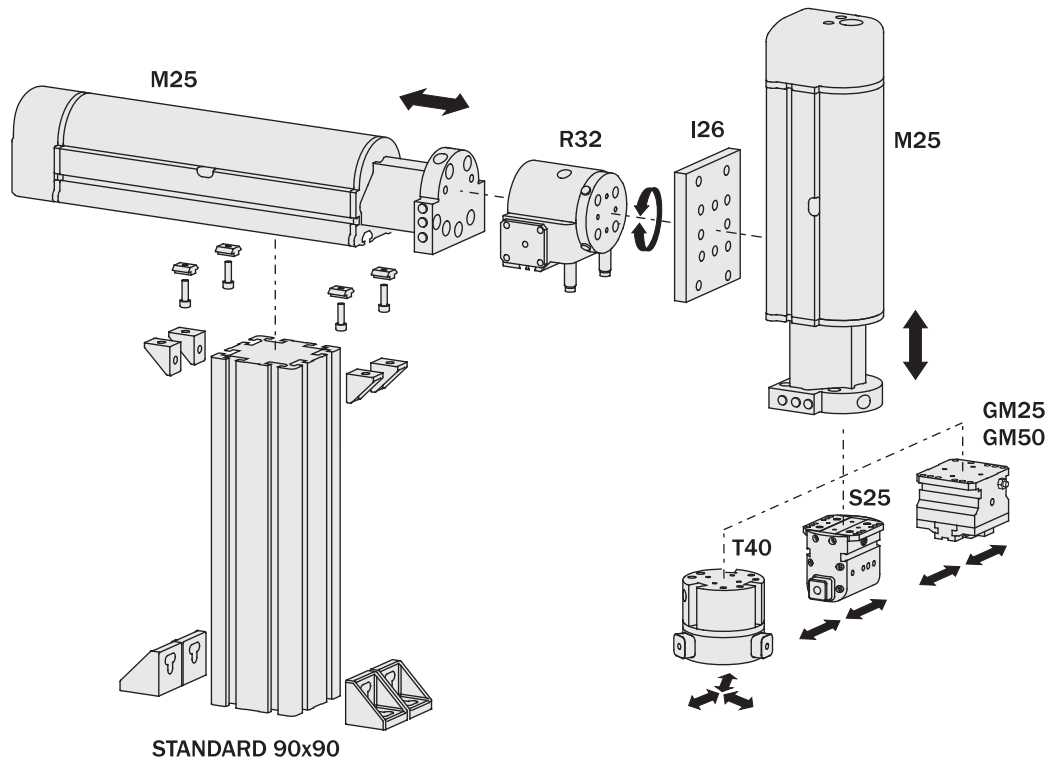


Esempio di applicazione

Asse orizzontale con secondo asse rotante e pinza.

Application example

Horizontal axis with second rotating axis and gripper.

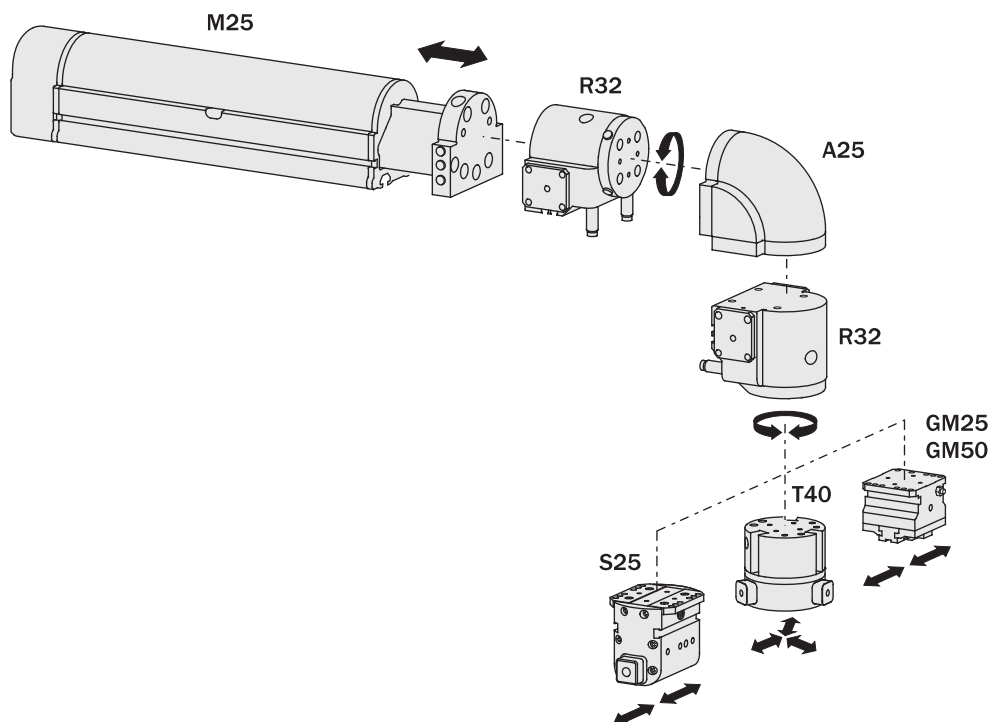


Esempio di applicazione

Asse orizzontale con pinza rotante su due assi di rotazione ortogonali.

Application example

Horizontal axis with swivelling gripper rotating on two perpendicular axes.

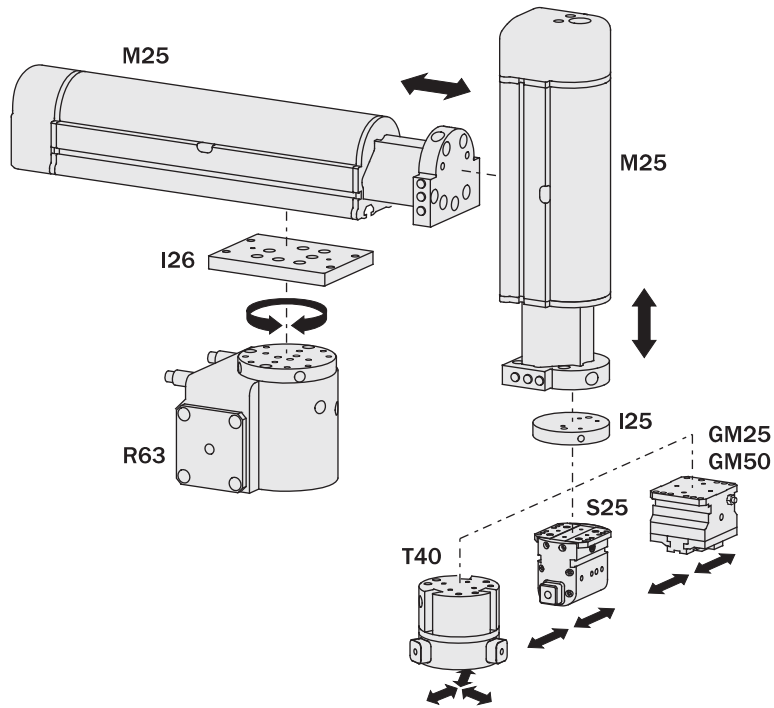


Esempio di applicazione

Due assi con pinza, il tutto su un attuatore rotante ad asse verticale.

Application example

Two axes with gripper, all on a swivelling unit with vertical axis.

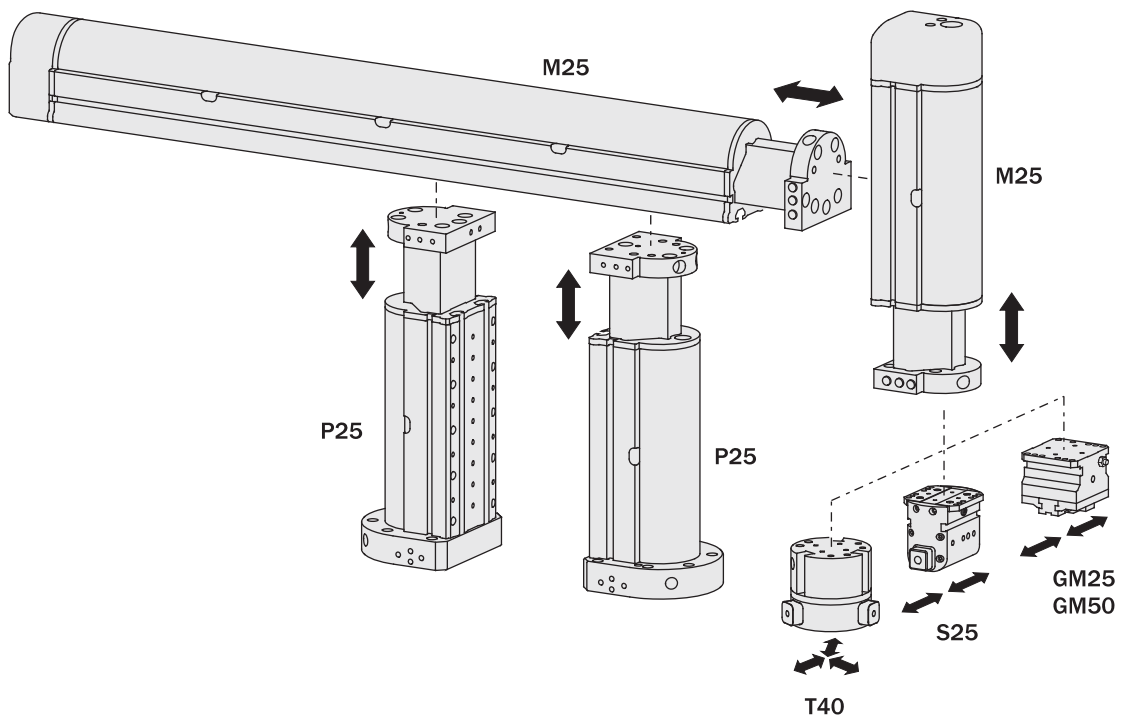


Esempio di applicazione

Asse orizzontale lungo con doppio sollevatore, asse verticale e pinza.

Application example

Horizontal long axis with double lifter, vertical axis and gripper.

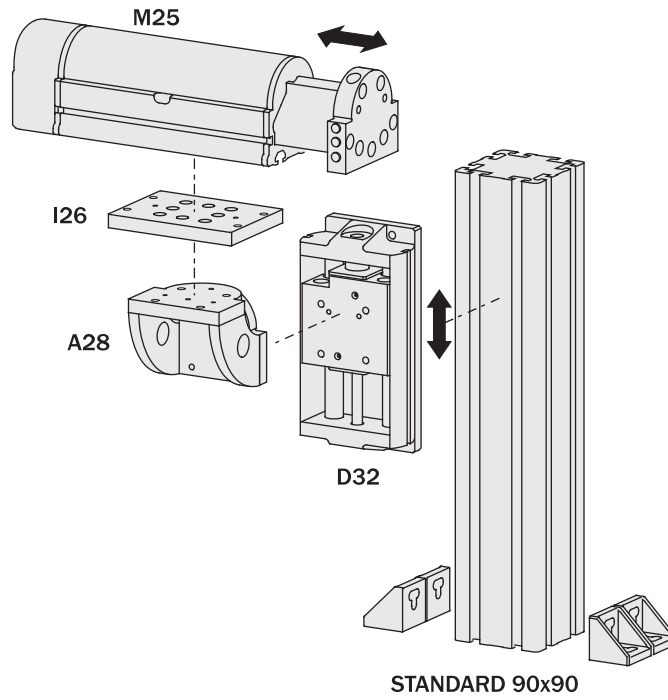


Esempio di applicazione

Due assi.

Application example

Two axes.

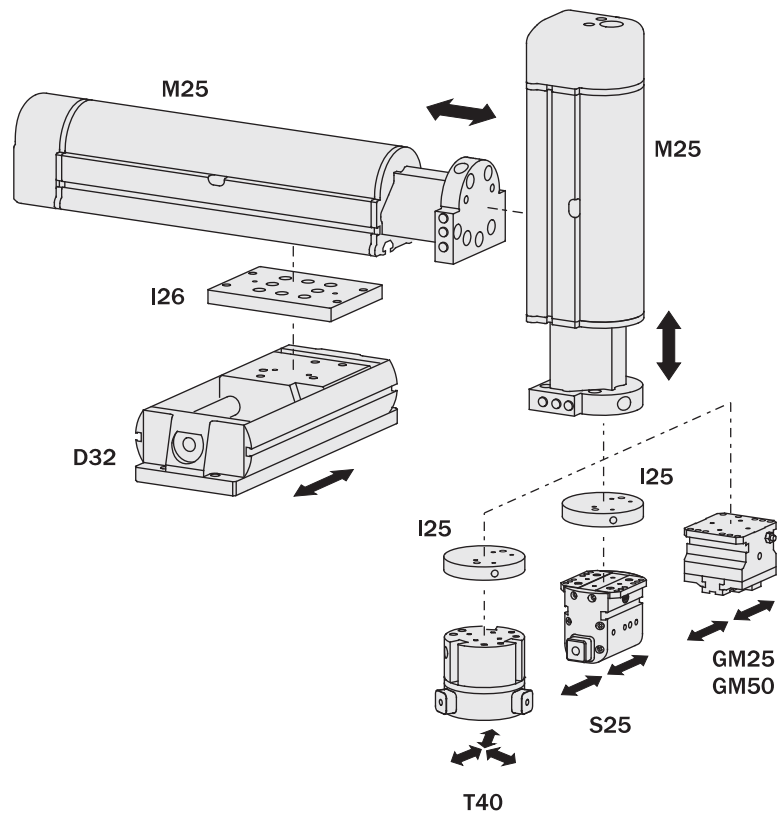


Esempio di applicazione

Tre assi con pinza.

Application example

Three axes with gripper.

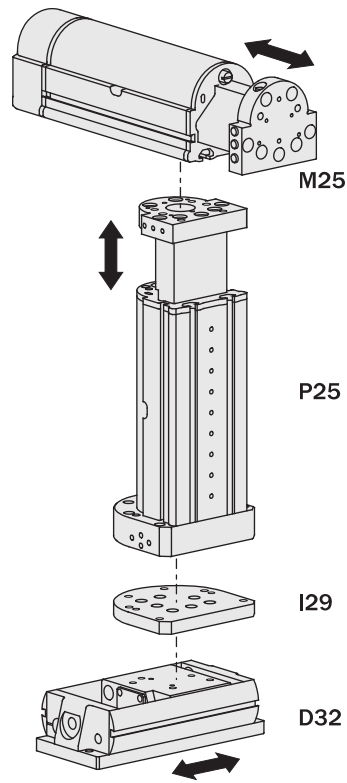


Esempio di applicazione

Tre assi.

Application example

Three axes.

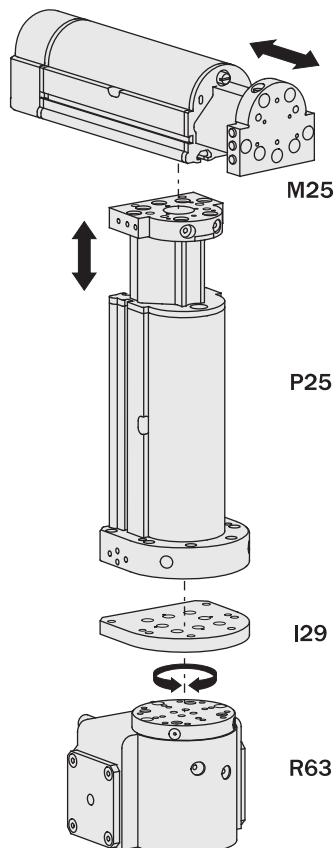


Esempio di applicazione

Due assi su un attuatore rotante ad asse verticale.

Application example

Two axes on a swivelling unit with vertical rotation axis.

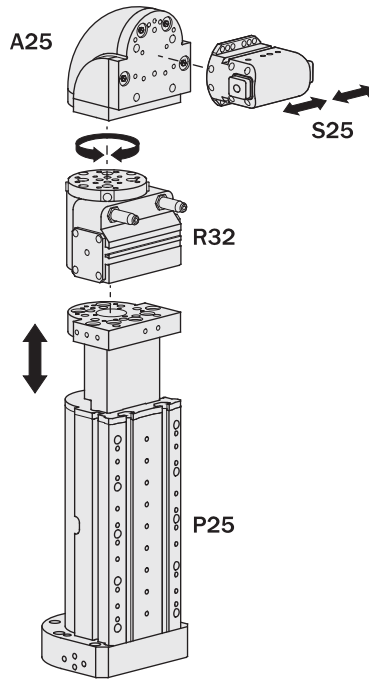


Esempio di applicazione

Asse verticale con pinza rotante.

Application example

Vertical axis with swivelling gripper.

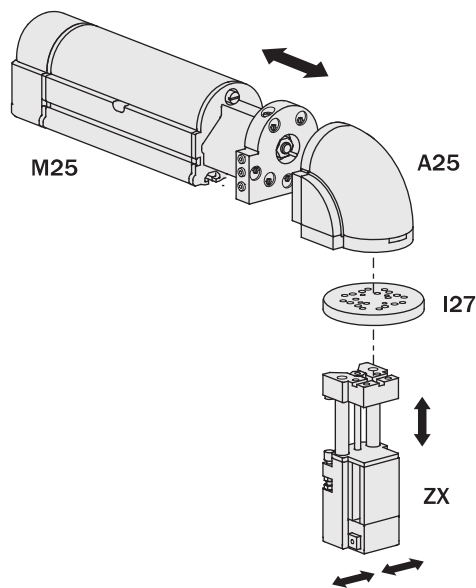


Esempio di applicazione

Due assi con pinza integrata.

Application example

Two axes with integrated gripper.



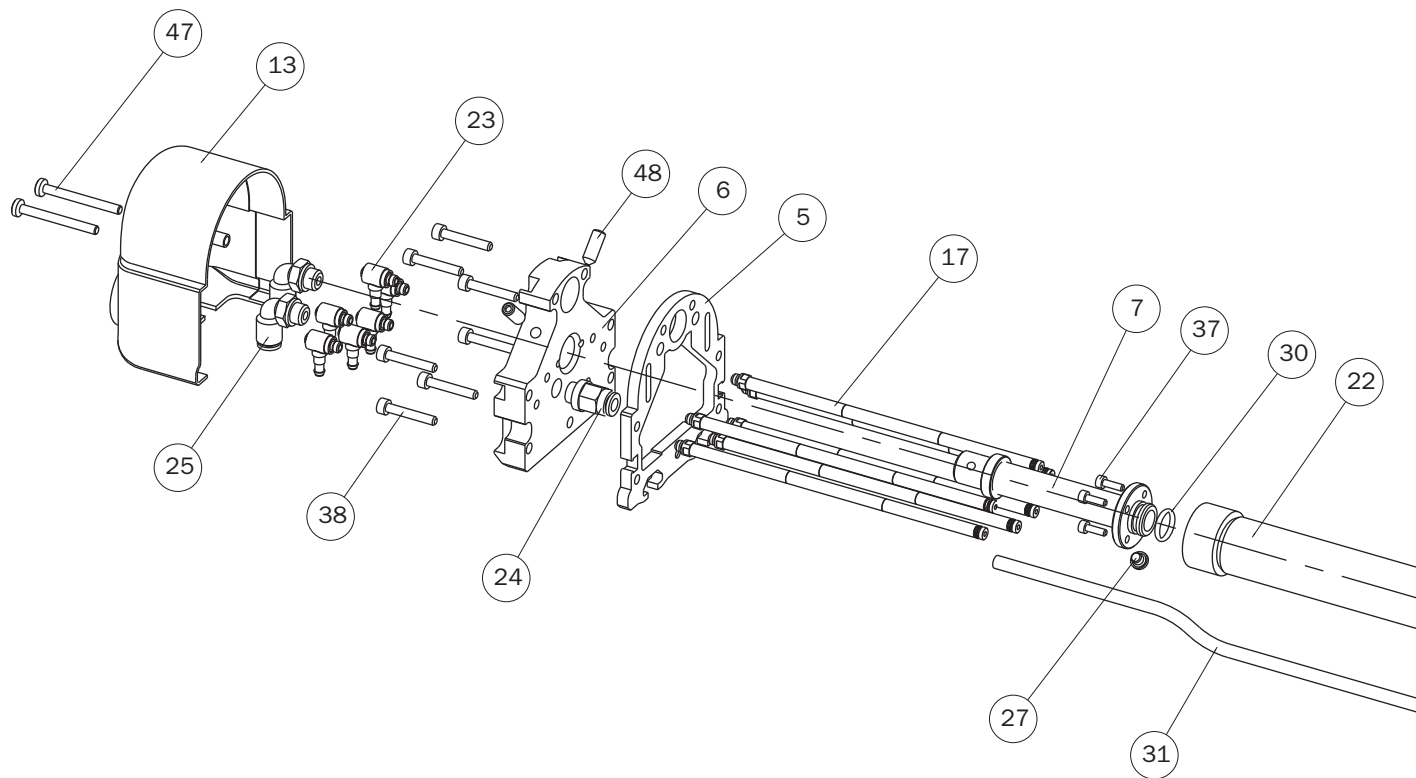
Elenco delle parti / Part list

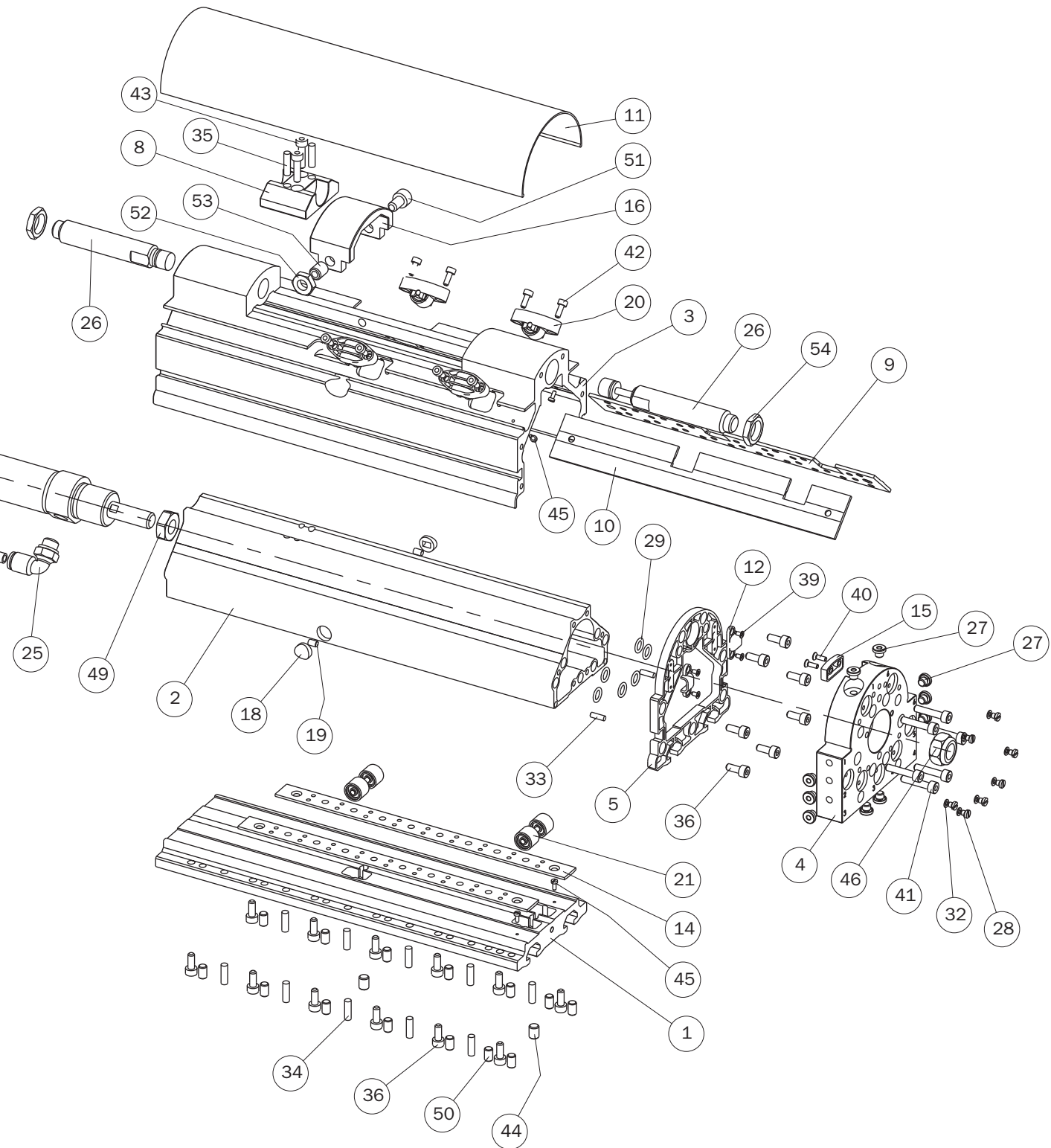
		M2550	M25100	M25160	M25200	M25300	M25400		
1	Piastra di base lavorata	M2550-1	M25100-1	M25160-1	M25200-1	M25300-1	M25400-1	Base-Plate	1
2	Estruso interno lavorato	M2550-2	M25100-2	M25160-2	M25200-2	M25300-2	M25400-2	Internal extrusion	2
3	Estruso esterno lavorato	M2550-3	M25100-3	M25160-3	M25200-3	M25300-3	M25400-3	External extrusion	3
4	Piastra di interfaccia	M2550-4						Plate	4
5	Profilo	M2550-5						Seal profil	5
6	Fondello	M2550-6						Back end plate	6
7	Supporto cilindro	M2550-7						Cylinder holder	7
8	Blocchetto finecorsa	M2550-8						End stroke block	8
9	Pattino lavorato	M2550-10-D	M2550-10-D	M2550-10-D	M2550-10-DX	M2550-10-DX	M2550-10-DX	Machined sliding shoe	9
10	Pattino lavorato	M2550-10-S	M2550-10-S	M2550-10-S	M2550-10-SX	M2550-10-SX	M2550-10-SX	Machined sliding shoe	10
11	Copertura	M2550-11	M25100-11	M25160-11	M25200-11	M25300-11	M25400-11	Closing plate	11
12	Protezione	M2550-12						Protection	12
13	Carter	M2550-13						Plastic cover	13
14	Pattino	M2550-14						Sliding shoe	14
15	Protezione	M2550-16						Protection	15
16	Ponte	-	M25400-16					Bridge	16
17	Sottogruppo tubo	M2550-30	M25100-16	M25160-16	C200	C300	C400	Tube subassembly	17
18	Inserito portamagnete	PE-1610-05						Magnet housing	18
19	Magnete	PAR-06-7						Magnet	19
20	Sottogruppo cuscinetto e supporto	C-217						Bearing and support subassembly	20
21	Sottogruppo cuscinetto doppio	C-218						Duplex bearing subassembly	21
22	Cilindro pneumatico	SP50625-50	SP50625-100	SP50625-160	SP50625-200	SP50625-300	SP50625-400	Pneumatic cylinder	22
23	Raccordo	AR15-M5S						Fitting	23
24	Diritto cilindrico	200107						Fitting	24
25	Raccordo	202203						Fitting	25
26	Deceleratore idraulico M14x1.5	SPM25MC-1B-SP21365B						Shock-absorber	26
27	Tappo M5	107-M5						Plug M5	27

Elenco delle parti / Part list

		M2550	M25100	M25160	M25200	M25300	M25400		
28	Tappo M3	DT-205-01						Plug M3	28
29	O-Ring	1.78x6.07 (GUAR-039)						O-Ring gasket	29
30	O-Ring	1.78x12.42 (GUAR-047)						O-Ring gasket	30
31	Tubo	GUAR-059-175	GUAR-059-225	GUAR-059-285	GUAR-059-375	GUAR-059-475	GUAR-059-225	Hose	31
32	Rondella	GUAR-067						Washer	32
33	Spina di riferimento	3x10 DIN 6325 (SPINA-006)						Dowel pin	33
34	Spina di riferimento	4x14 DIN 6325 (SPINA-019)						Dowel pin	34
35	Spina di riferimento	4x16 DIN 6325 (SPINA-014)						Dowel pin	35
36	Vite	M4x10 DIN 912 INOX A2 (VITE-020)						Screw	36
37	Vite	M3x10 DIN 912 INOX A2 (VITE-016)						Screw	37
38	Vite	M4x25 DIN 912 INOX A2 (VITE-091)						Screw	38
39	Vite	2.2x5.5 DIN 7982 NICH (VITE-103)						Screw	39
40	Vite	M2.5x8 DIN 965A INOX A2 (VITE-060)						Screw	40
41	Vite	M4x20 DIN 912 INOX A2 (VITE-111)						Screw	41
42	Vite	M3x8 DIN 912 INOX A2 (VITE-031)						Screw	42
43	Vite	M4x16 DIN 912 INOX A2 (VITE-061)						Screw	43
44	Vite senza testa	M6x8 DIN 913 INOX A2 (VITE-113)						Grub screw	44
45	Vite	2x5 DIN 84A INOX A2 (VITE-056)						Screw	45
46	Dado esagonale	M10x1.25 DIN 985 Z/B (VITE-124)						Blocking nut	46
47	Vite	M4x40 DIN 7985A INOX A2 (VITE-072)						Screw	47
48	Vite senza testa	M6x16 DIN 914 (VITE-106)						Grub screw	48
49	Dado esagonale	M10x1.25 DIN 439B Z/B (VITE-200)						Blocking nut	49
50	Vite senza testa	M5x8 DIN 913 Z/B (VITE-215)						Grub screw	50
51	Vite	-	M6x10 DIN 912 INOX A2 (VITE-135)				Screw	51	
52	Dado esagonale	-	M8 DIN 439B INOX A2 (VITE-133)				Blocking nut	52	
53	Vite senza testa	-	M8x12 DIN 914 INOX A2 (VITE-132)				Grub screw	53	
54	Dado esagonale	M14x1.5 (VITE-196)						Blocking nut	54

Vista esplosa / Exploded view





Sollevatori lineari pneumatici (serie P25)

- Vincitore al concorso IF Design Award 1999 di Hannover.
- Alesaggio 25mm.
- Corsa 50mm e 100mm.
- Assenza di gioco.
- Elevata rigidità.
- 5000km senza nessuna manutenzione.
- Deceleratori idraulici (non per P25...E).
- 6 canali integrati per la distribuzione dell'aria compressa (non per P25...E).
- Sensori magnetici opzionali.

Pneumatic lift units (series P25)

- Hannover IF Design Award 1999 winner.
- Bore 25mm.
- Stroke 50mm and 100mm.
- No backlash.
- High stiffness.
- 5000km maintenance free.
- Hydraulic shock-absorbers (not supplied with P25...E).
- 6 integrated air leads for compressed air distribution (not supplied with P25...E).
- Optional magnetic sensors.



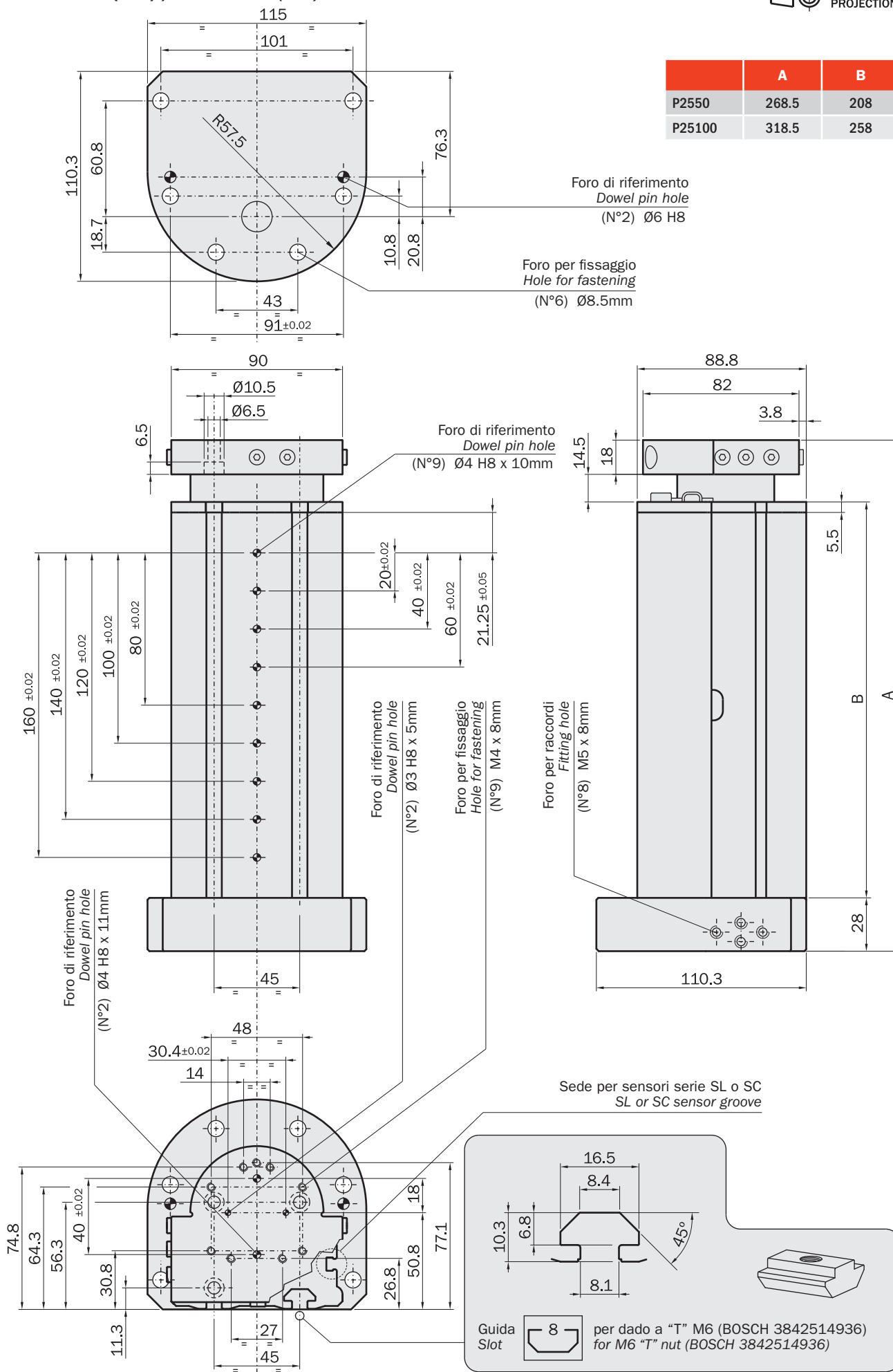
P2550E

	P2550 P2550E		P25100 P25100E	
Fluido Medium	Aria compressa filtrata, lubrificata / non lubrificata Filtered, lubricated / non lubricated compressed air			
Pressione di esercizio Pressure range	3 ÷ 8 bar			
Temperatura di esercizio Temperature range	5° ÷ 60°C.			
Corsa max Maximum stroke	50 mm		100 mm	
Registralità max in apertura Maximum opening adjustment	25 mm			
Registralità max in chiusura Maximum closing adjustment	25 mm			
Forza di spinta Pushing force	176 N (4 bar)	265 N (6 bar)	354 N (8 bar)	
Forza di trazione Pulling force	148 N (4 bar)	222 N (6 bar)	297 N (8 bar)	
Ripetibilità Repetition accuracy	0.02 mm			
Consumo d'aria per ciclo Cycle air consumption	75 cm ³		121 cm ³	
Peso Weight	3.3 kg		3.9 kg	

Dimensioni (mm) / Dimensions (mm)



	A	B
P2550	268.5	208
P25100	318.5	258



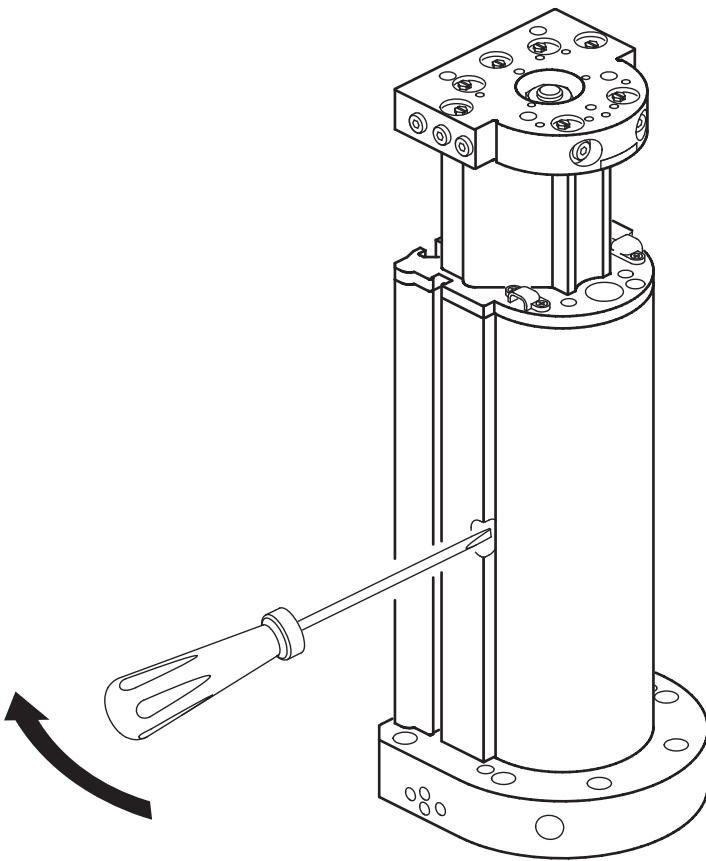
ATTUATORI LINEARI
LINEAR ACTUATORS

Accesso zona registri

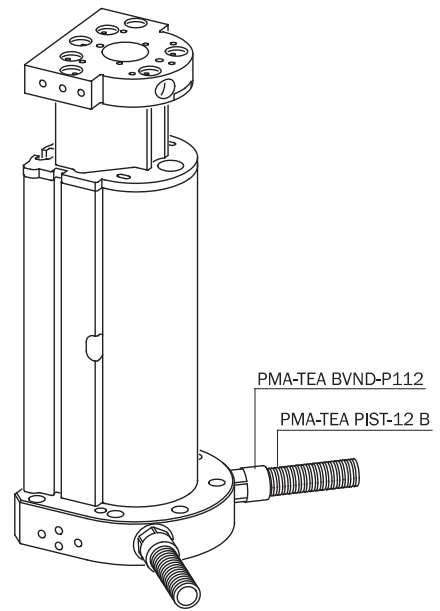
Per accedere correttamente alla zona registri, rimuovere la protezione facendo leva con un cacciavite e sollevarla.

Adjustment area

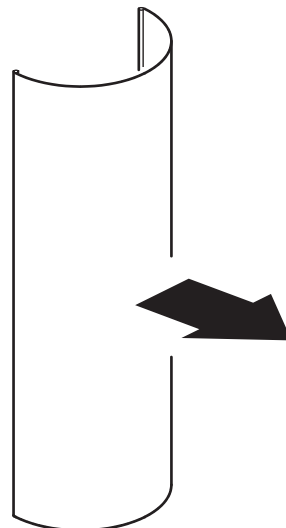
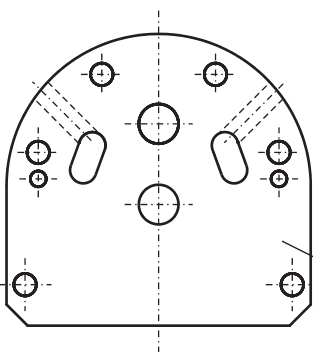
To access the adjustment area, put a screwdriver under the edge and remove the protection.



Esempio di applicazione
Application example



Sede per sensore
Sensor groove



Regolazione corsa

La corsa del sollevatore P25 può essere regolata di 25mm in entrambi i sensi di marcia variando la posizione dei 2 deceleratori idraulici (E) che hanno anche funzione di battuta meccanica.

Per effettuare correttamente la regolazione bisogna allentare il dado (D), registrare il deceleratore (E) quindi, raggiunta la posizione desiderata, bloccare nuovamente il dado.

Per ridurre ulteriormente la corsa si possono utilizzare i perni M2550-25 (B) opzionali.

Si possono montare indifferentemente su uno dei due lati del blocchetto (H).

I deceleratori non sono forniti nelle versioni P25...E e devono essere ordinati separatamente.

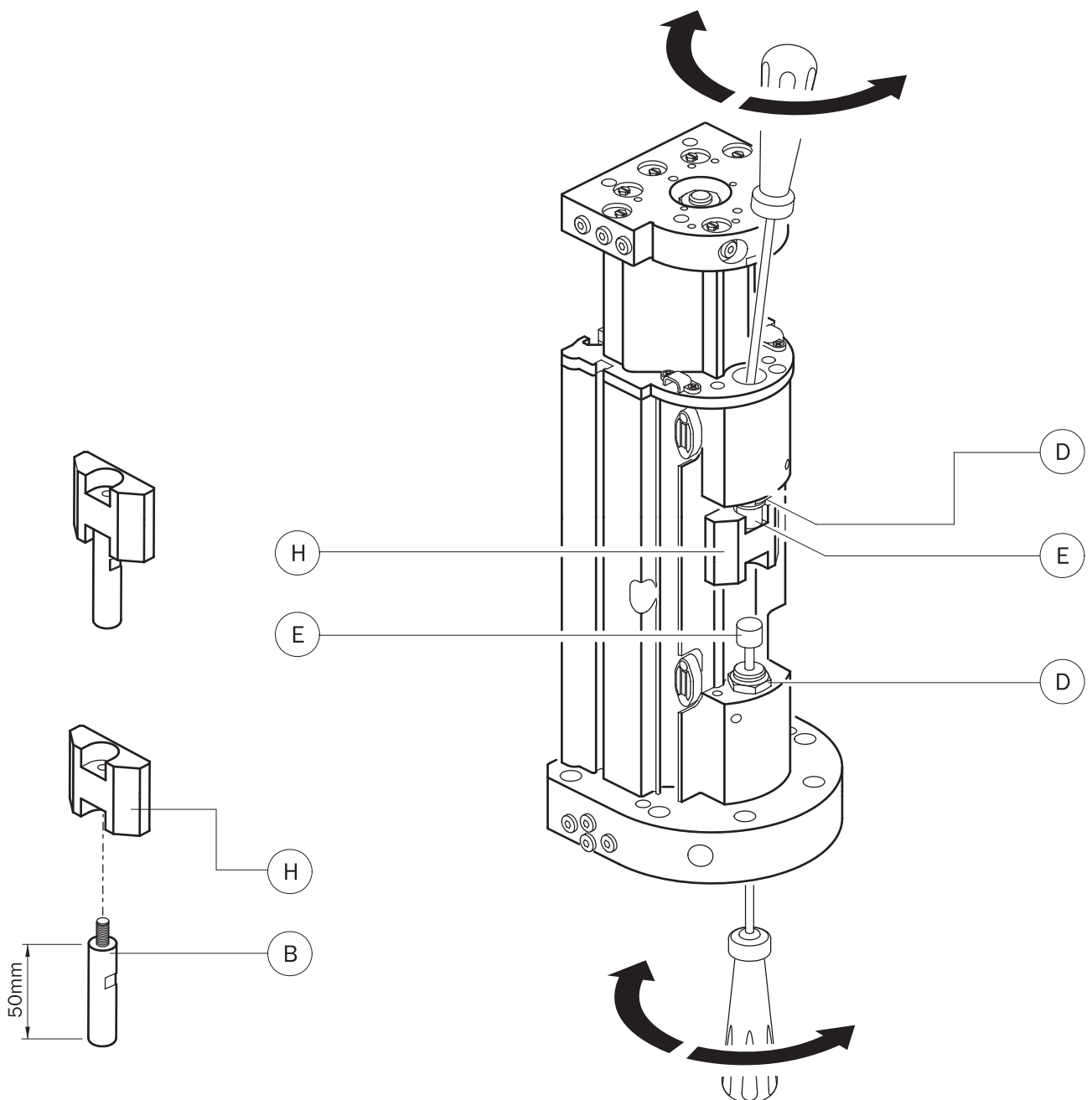
Stroke adjustment

The stroke can be reduced 25mm on both directions, by the position of the hydraulic shock-absorbers (E), that are suitable as mechanical beat.

To change the position of the shock-absorber (E) loosen the nut (D) and then adjust the shock-absorber by a screwdriver and tighten the nut again.

If necessary, the stroke can be reduced further on by optional spacing rod M2550-25 (B), that can be mounted on one side of the beat block (H).

The P25...E version is not provided with shock-absorbers. They must be ordered separately.



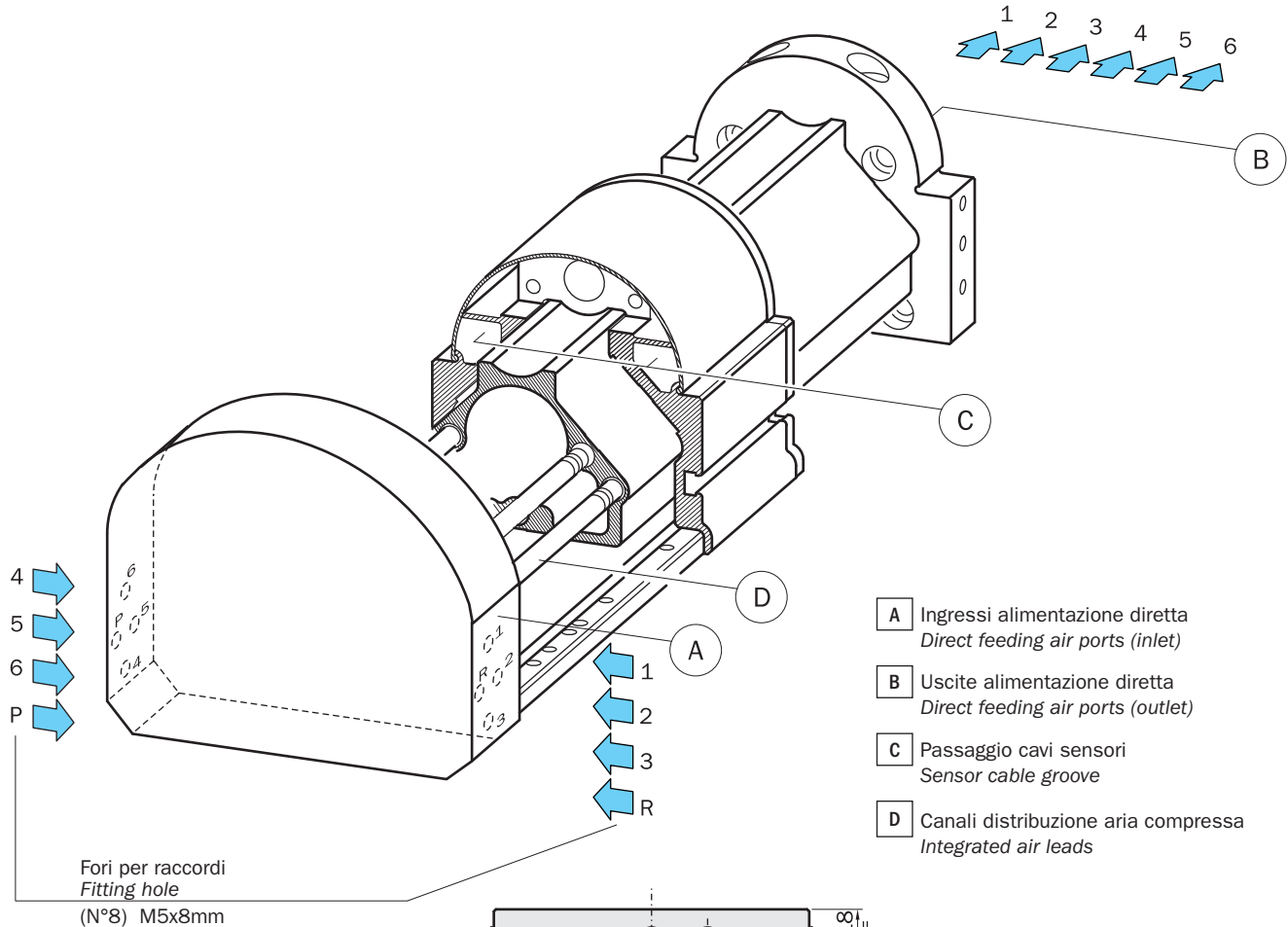
Connessione pneumatica

Il cilindro pneumatico che attua il movimento lineare è alimentato dai raccordi marchiati P ed R.
 Aria in P: uscita della parte mobile (spinta).
 Aria in R: rientro della parte mobile (trazione).
 La presenza di sei canali integrati per la distribuzione dell'aria compressa, dalla parte fissa alla mobile, evita l'uso di tubazioni esterne.
 I fori per l'alimentazione sono numerati da 1 a 6 e ad ogni ingresso corrisponde un'uscita con numero uguale.
 La distribuzione integrata non è disponibile sulle versioni P25...E.

Compressed air feeding

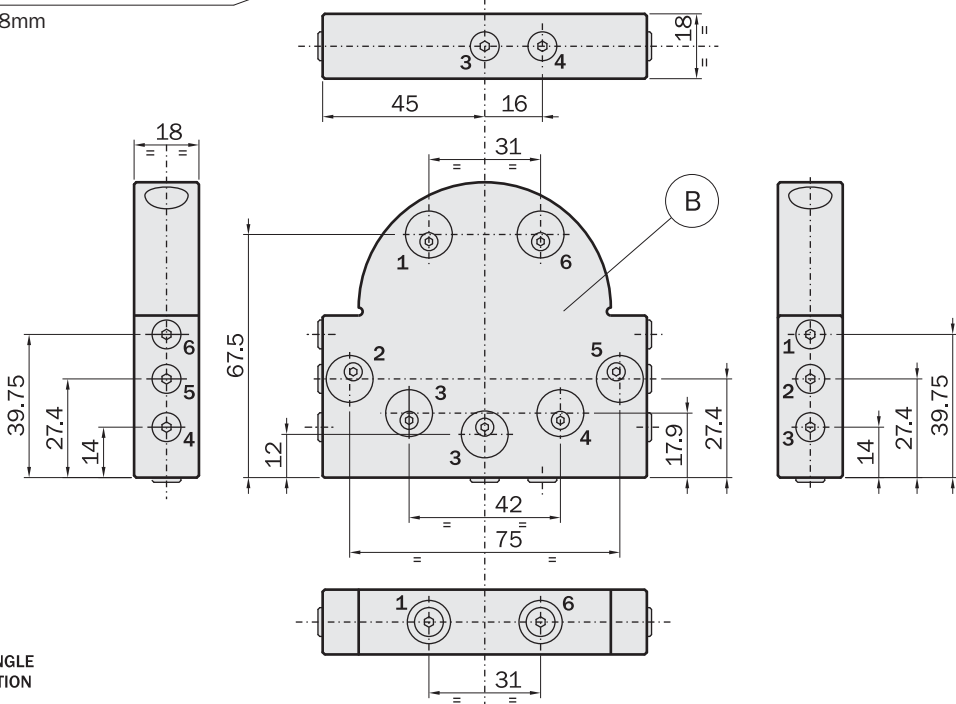
The pneumatic cylinder that drives the linear movement is supplied by the air fittings P and R.
 Compressed air in P: opening (pushing) stroke.
 Compressed air in R: closing (pulling) stroke.
 External hoses are not necessary, because of the six integrated air leads.
 The air ports are numbered (1, 2, 3, 4, 5, 6) on both sides (inlet/outlet).
 The P25...E versions are not provided with the integrated air leads.

ATTUATORI LINEARI
 LINEAR ACTUATORS



Fori per raccordi
 Fitting hole
 (N°8) M5x8mm

- A** Ingressi alimentazione diretta
 Direct feeding air ports (inlet)
- B** Uscite alimentazione diretta
 Direct feeding air ports (outlet)
- C** Passaggio cavi sensori
 Sensor cable groove
- D** Canali distribuzione aria compressa
 Integrated air leads



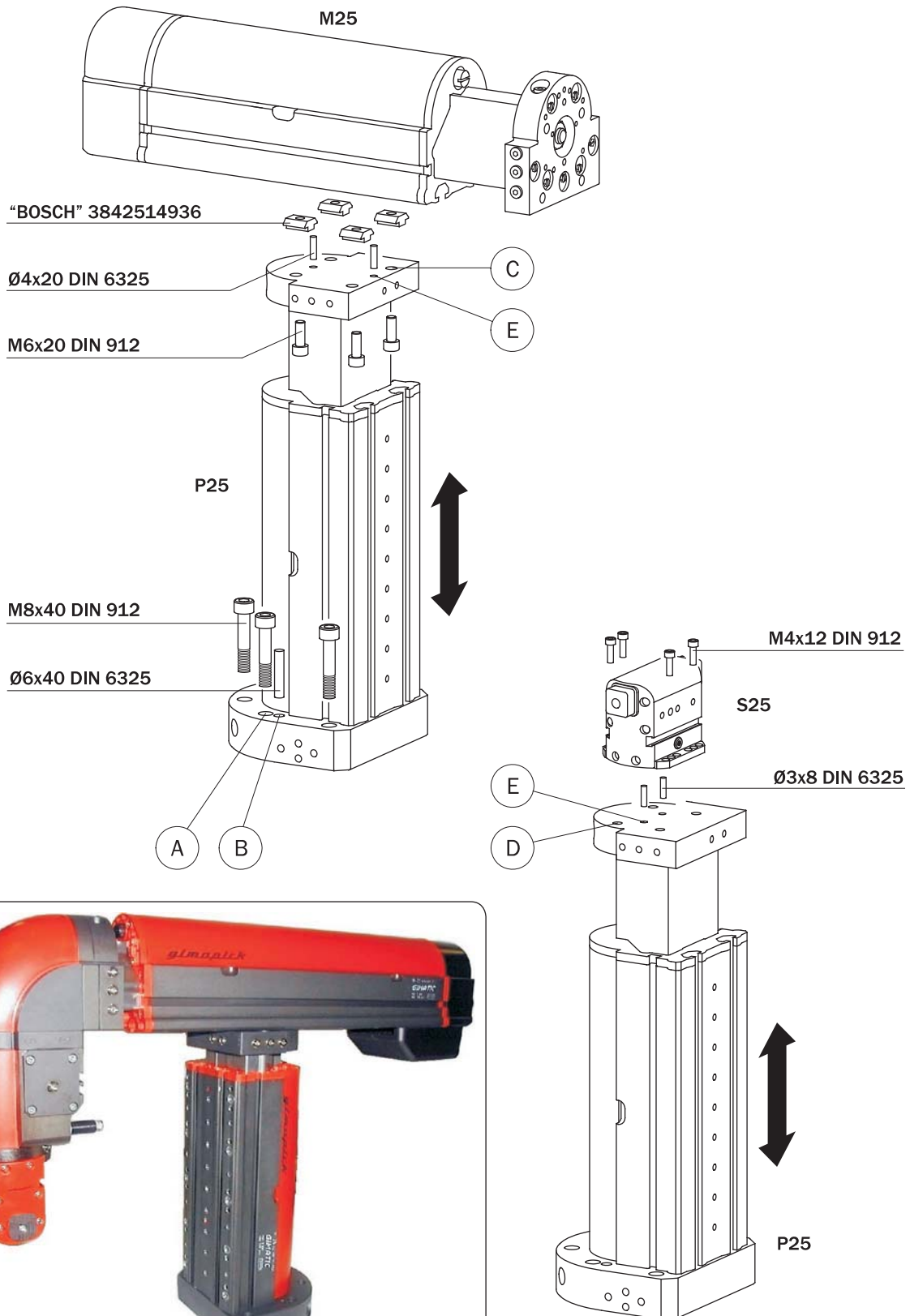
FIRST ANGLE
 PROJECTION

Fissaggio

Per fissare il sollevatore utilizzare i 6 fori passanti (A) presenti nella base.
 Per il posizionamento di precisione utilizzare i 2 fori spina (B).
 Per montare degli accessori sulla parte frontale utilizzare i fori passanti (C), oppure i fori filettati (D).
 I fori calibrati (E) servono come riferimento di posizione.

Fastening

To fasten the unit use six through holes (A) and two dowel pin holes (B).
 To fasten accessories on the front plate use the through holes (C) or the threaded ones (D).
 Use the dowel pin holes (E) for positioning.

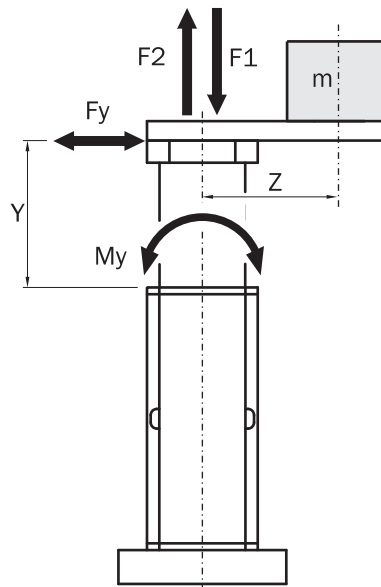
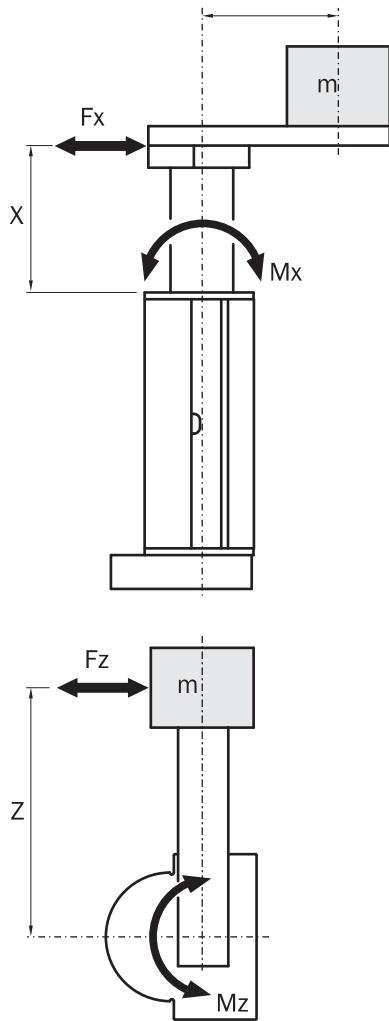


Carichi di sicurezza

Consultare la tabella dei carichi massimi ammissibili. Carichi eccessivi possono danneggiare il sollevatore lineare e causare difficoltà di funzionamento compromettendo la sicurezza dell'operatore.

Safety loads

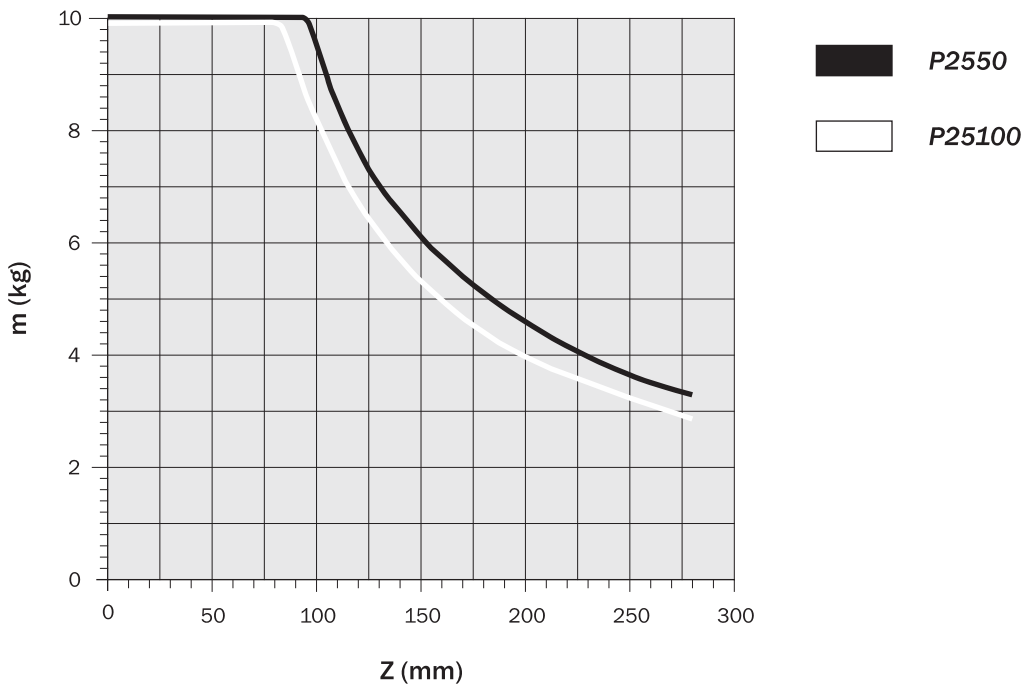
Check the table here below for max permitted loads. Excessive loads can damage the lift unit, cause functioning problems and endanger the safety of the operator.



	P25
F1	172 N
F2	144 N
$F_x \cdot X = M_x$	60 Nm
$F_y \cdot Y = M_y$	80 Nm
$F_z \cdot Z = M_z$	40 Nm

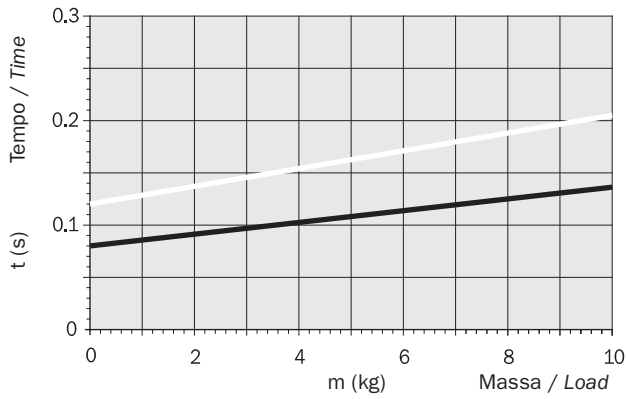
Carico trasportabile in funzione del disassamento Z del baricentro del carico.

Possible load related to the overhanging Z.



Tempo di traslazione / Travel clock-time

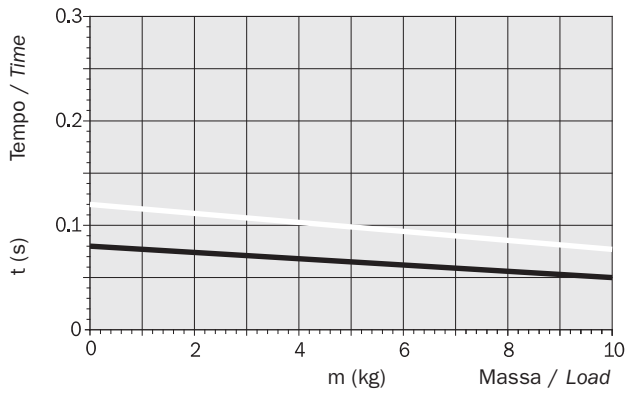
Tempo medio di traslazione verticale a 6 bar verso l'alto.
 Medium time of vertical up travel at 6 bar.



P2550
 P25100



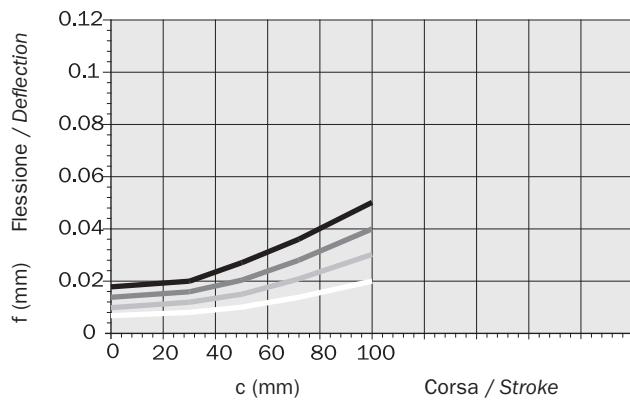
Tempo medio di traslazione verticale a 6 bar verso il basso.
 Medium time of vertical down travel at 6 bar.



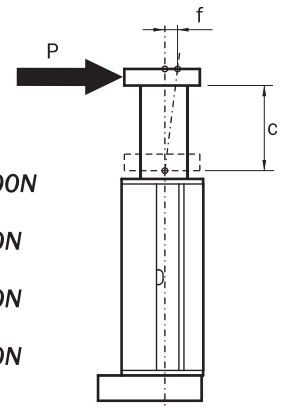
ATTUATORI LINEARI
LINEAR ACTUATORS

Flessione / Deflection

Flessione dell'attuatore lineare sotto carico.
 Deflection of the linear unit under load.



P=100N
 P=80N
 P=60N
 P=40N



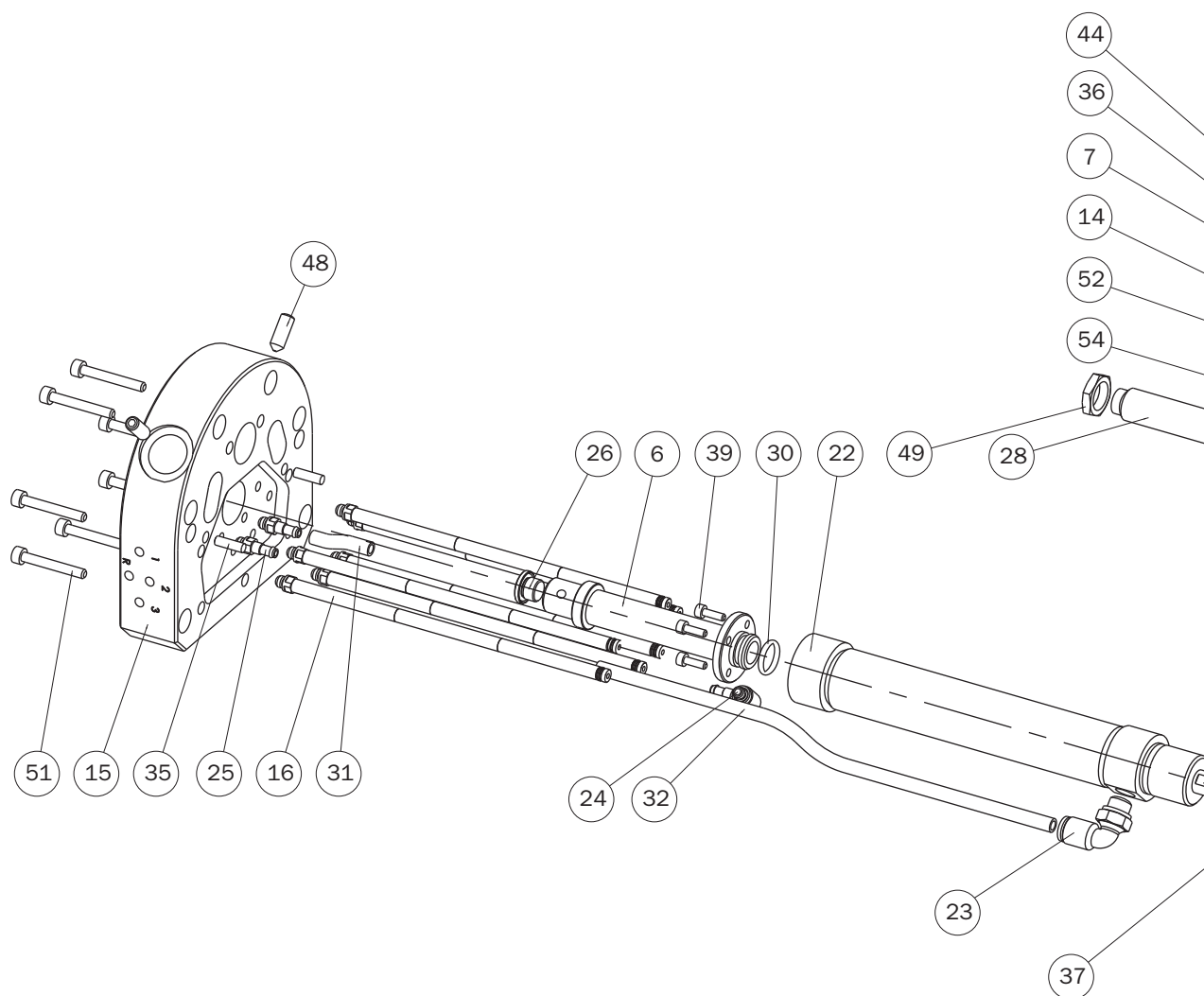
Elenco delle parti / Part list

		P2550	P25100		
1	Piastra di base lavorata	M2550-1	M25100-1	Base-Plate	1
2	Estruso interno lavorato	M2550-2	M25100-2	Internal extrusion	2
3	Estruso esterno lavorato	M2550-3	M25100-3	External extrusion	3
4	Piastra di interfaccia	M2550-4		Plate	4
5	Profilo	M2550-5		Seal profil	5
6	Supporto cilindro	M2550-7		Cylinder holder	6
7	Blocchetto finecorsa	M2550-8		End stroke block	7
8	Pattino lavorato	M2550-10-D		Machined sliding shoe	8
9	Pattino lavorato	M2550-10-S		Machined sliding shoe	9
10	Copertura	M2550-11	M25100-11	Closing plate	10
11	Protezione	M2550-12		Protection	11
12	Pattino	M2550-14		Sliding shoe	12
13	Protezione	M2550-16		Protection	13
14	Ponte	-	M25400-16	Bridge	14
15	Piastra di base sollevatore	P2550-1		Base-Plate	15
16	Sottogruppo tubo	M2550-30	M25100-16	Tube subassembly	16
17	Inserto portamagnete	PE-1610-05		Magnet housing	17
18	Magnete	PAR-06-7		Magnet	18
19	Tappo M3	DT-205-01		Plug M3	19
20	Sottogruppo cuscinetto e supporto	C-217		Bearing and support subassembly	20
21	Sottogruppo cuscinetto doppio	C-218		Sous-groupe roulement et support	21
22	Cilindro pneumatico	SP50625-50	SP50625-100	Pneumatic cylinder	22
23	Raccordo	202203		Fitting	23
24	Raccordo M5 - Tubo Ø6	AR15-M5S		Fitting	24
25	Nipplo spinato M5	DT-186		Fitting	25
26	Tappo 1/8" Gas	107-G1-8		Plug 1/8"	26
27	Tappo M5	107-M5		Plug M5	27
28	Deceleratore idraulico M14x1.5	SPM25MC-1B-SP21365B		Shock-absorber	28
29	Anello di tenuta O-RING	1.78x6.07 (GUAR-039)		O-RING gasket	29
30	Anello di tenuta O-RING	1.78x12.42 (GUAR-047)		O-RING gasket	30

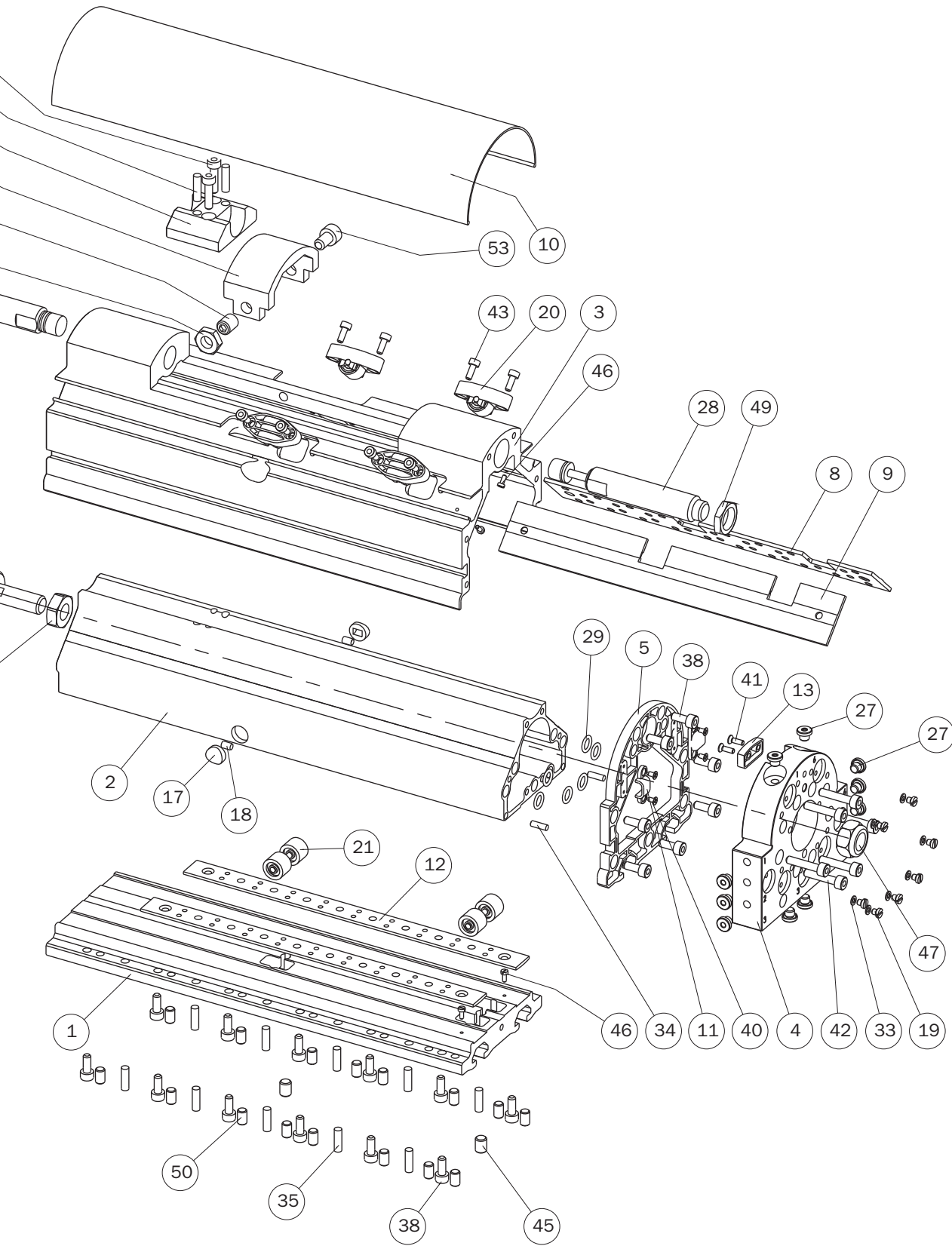
Elenco delle parti / Part list

		P2550	P25100		
31	Tubo	GUAR-059-28		Hose	31
32	Tubo	GUAR-059-175	GUAR-059-225	Hose	32
33	Rondella	GUAR-067		Washer	33
34	Spina di riferimento	Ø3x10 mm DIN 6325 (SPINA-006)		Dowel pin	34
35	Spina di riferimento	Ø4x14 mm DIN 6325 (SPINA-019)		Dowel pin	35
36	Spina di riferimento	Ø4x16 mm DIN 6325 (SPINA-014)		Dowel pin	36
37	Dado esagonale	M10x1.25 mm DIN 439B Z/B (VITE-200)		Blocking nut	37
38	Vite	M4x10 mm DIN 912 INOX A2 (VITE-020)		Screw	38
39	Vite	M3x10 mm DIN 912 INOX A2 (VITE-016)		Screw	39
40	Vite	2.2x5.5 mm DIN 7982 NICH (VITE-103)		Screw	40
41	Vite	M2.5x8 mm DIN 965A INOX A2 (VITE-060)		Screw	41
42	Vite	M4x20 mm DIN 912 INOX A2 (VITE-111)		Screw	42
43	Vite	M3x8 mm DIN 912 INOX A2 (VITE-031)		Screw	43
44	Vite	M4x16 mm DIN 912 INOX A2 (VITE-061)		Screw	44
45	Vite senza testa	M6x8 mm DIN 913 INOX A2 (VITE-113)		Grub screw	45
46	Vite	2x5 mm DIN 84A INOX A2 (VITE-056)		Screw	46
47	Dado esagonale	M10x1.25 DIN 985 Z/B (VITE-124)		Blocking nut	47
48	Vite senza testa	M6x16 mm DIN 914 (VITE-106)		Grub screw	48
49	Dado esagonale	M14x1.5 (VITE-196)		Blocking nut	49
50	Vite senza testa	M5x8 mm DIN 913 Z/B (VITE-215)		Grub screw	50
51	Vite	M4x30 mm DIN 912 INOX A2 (VITE-121)		Screw	51
52	Vite senza testa	-	M8x12 mm DIN 914 INOX A2 (VITE-132)	Grub screw	52
53	Vite	-	M6x10 mm DIN 912 INOX A2 (VITE-135)	Screw	53
54	Dado esagonale	-	M8 DIN 439B INOX A2 (VITE-133)	Blocking nut	54

Vista esplosa / Exploded view



ATTUATORI LINEARI
LINEAR ACTUATORS



ATTUATORI LINEARI
LINEAR ACTUATORS

Slitte pneumatiche (serie D32)

- Integrabile con gli altri elementi del Gimapick.
- Alesaggio 32mm.
- Corsa 50mm e 100mm.
- Assenza di gioco.
- Elevata rigidità.
- Deceleratori idraulici.
- Sensori magnetici opzionali.

Pneumatic slides (series D32)

- Modular with other elements of the Gimapick system.
- Bore 32mm.
- Stroke 50mm and 100mm.
- No backlash.
- High stiffness.
- Hydraulic shock-absorbers.
- Optional magnetic sensors.



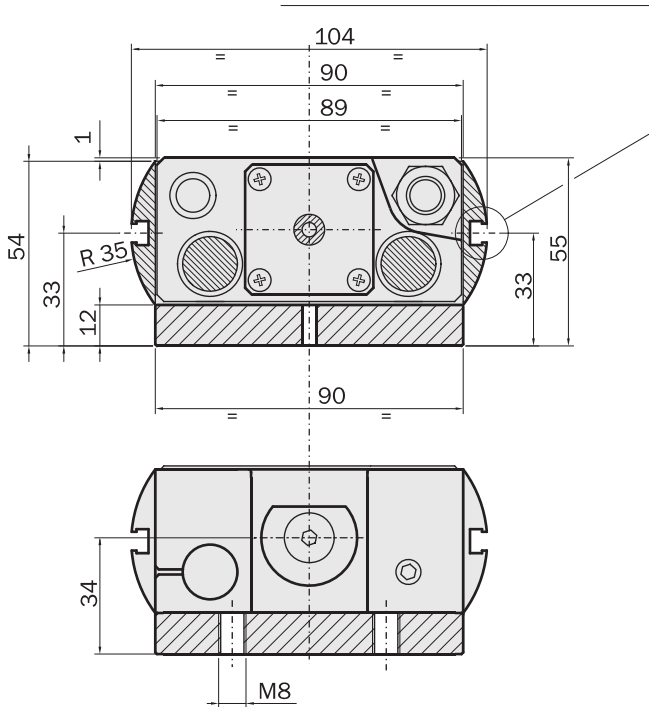
D3250

	D3250		D32100	
Fluido <i>Medium</i>	Aria compressa filtrata, lubrificata / non lubrificata <i>Filtered, lubricated / non lubricated compressed air</i>			
Pressione di esercizio <i>Operating pressure range</i>	2 ÷ 8 bar			
Temperatura di esercizio <i>Operating temperature range</i>	5° ÷ 60°C.			
Corsa max <i>Maximum stroke</i>	0 ÷ 50 mm		50 ÷ 100 mm	
Registrazione max in apertura <i>Maximum opening adjustment</i>	25 mm			
Registrazione max in chiusura <i>Maximum closing adjustment</i>	25 mm			
Forza di spinta e di trazione <i>Thrust and return force</i>	133 N (2 bar)	266 N (4 bar)	400 N (6 bar)	533 N (8 bar)
Ripetibilità <i>Repetition accuracy</i>	0.02 mm			
Consumo d'aria per ciclo <i>Cycle air consumption</i>	89 cm ³		163 cm ³	
Peso <i>Weight</i>	2.3 kg		3.3 kg	

Dimensioni (mm) / Dimensions (mm)



Sede per sensori serie SL o SC
SL or SC series sensor groove



	D3250	D32100
A	202.5	302.5
B	185.5	285.5
C	174.5	274.5
D	120	120
E	89	189.5
F	106.5	207
G	115	215.5
H	50	100
L	73.5	73
M	47.5	47
N	46.25	45.75
O	36	34.5
P	21.8	20.5
Q	53.5	103.5
R	79.5	129.5
S	83	133
T	39.5	39.5

K / Z - M3

Ingressi alimentazione diretta
Direct feeding air ports

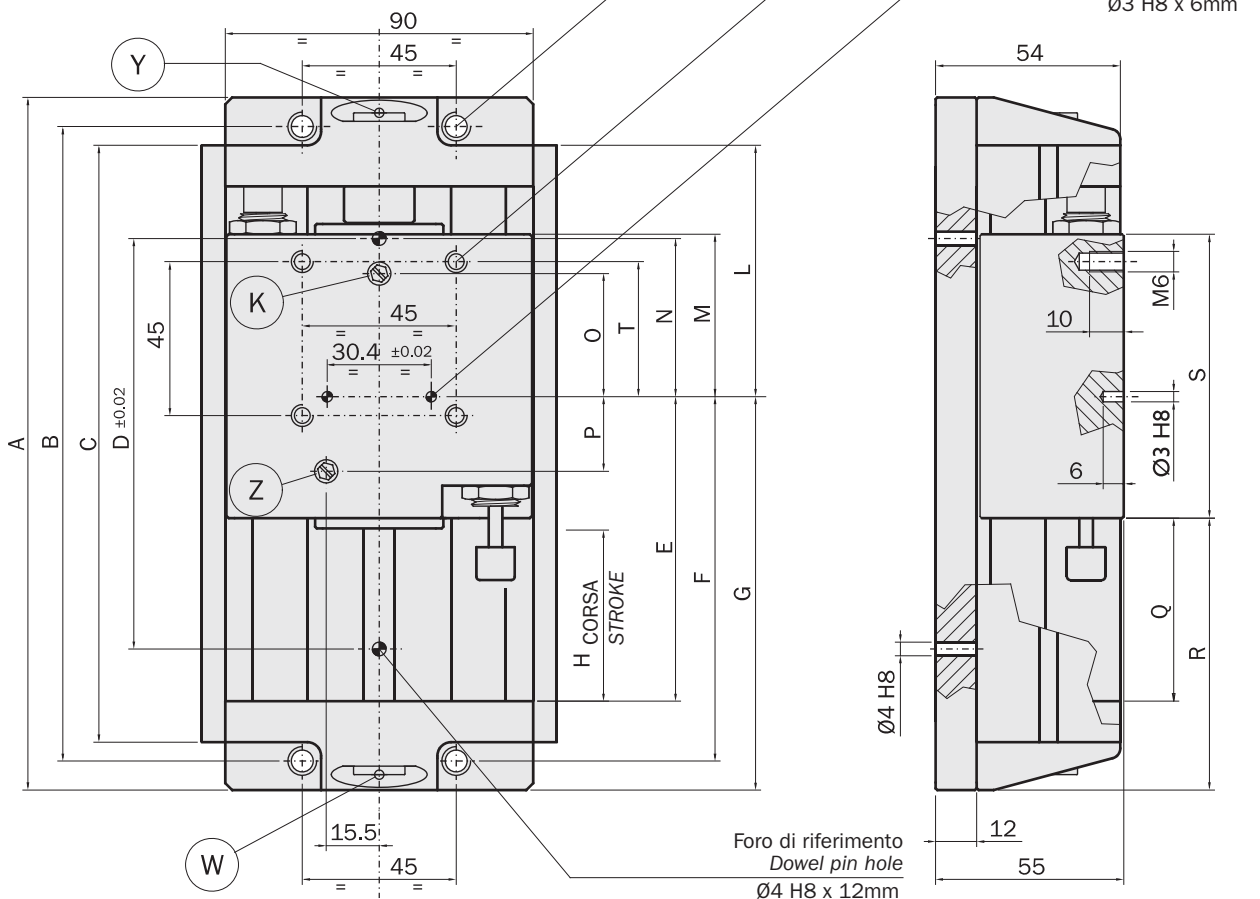
Y / W - 1/8 Gas

Ingressi alimentazione
Feeding air ports

Foro per fissaggio
Hole for fastening
M8

Foro per fissaggio
Hole for fastening
M6 x 10mm

Foro di riferimento
Dowel pin hole
Ø3 H8 x 6mm



Foro di riferimento
Dowel pin hole
Ø4 H8 x 12mm

ATTUATORI LINEARI
LINEAR ACTUATORS

Regolazione corsa

La corsa della slitta D32 può essere regolata in entrambi i sensi variando la posizione dei 2 deceleratori idraulici (A) che hanno anche la funzione di battuta meccanica.

Per accedere alla zona registri è necessario togliere i profili (B) svitando le viti (C).

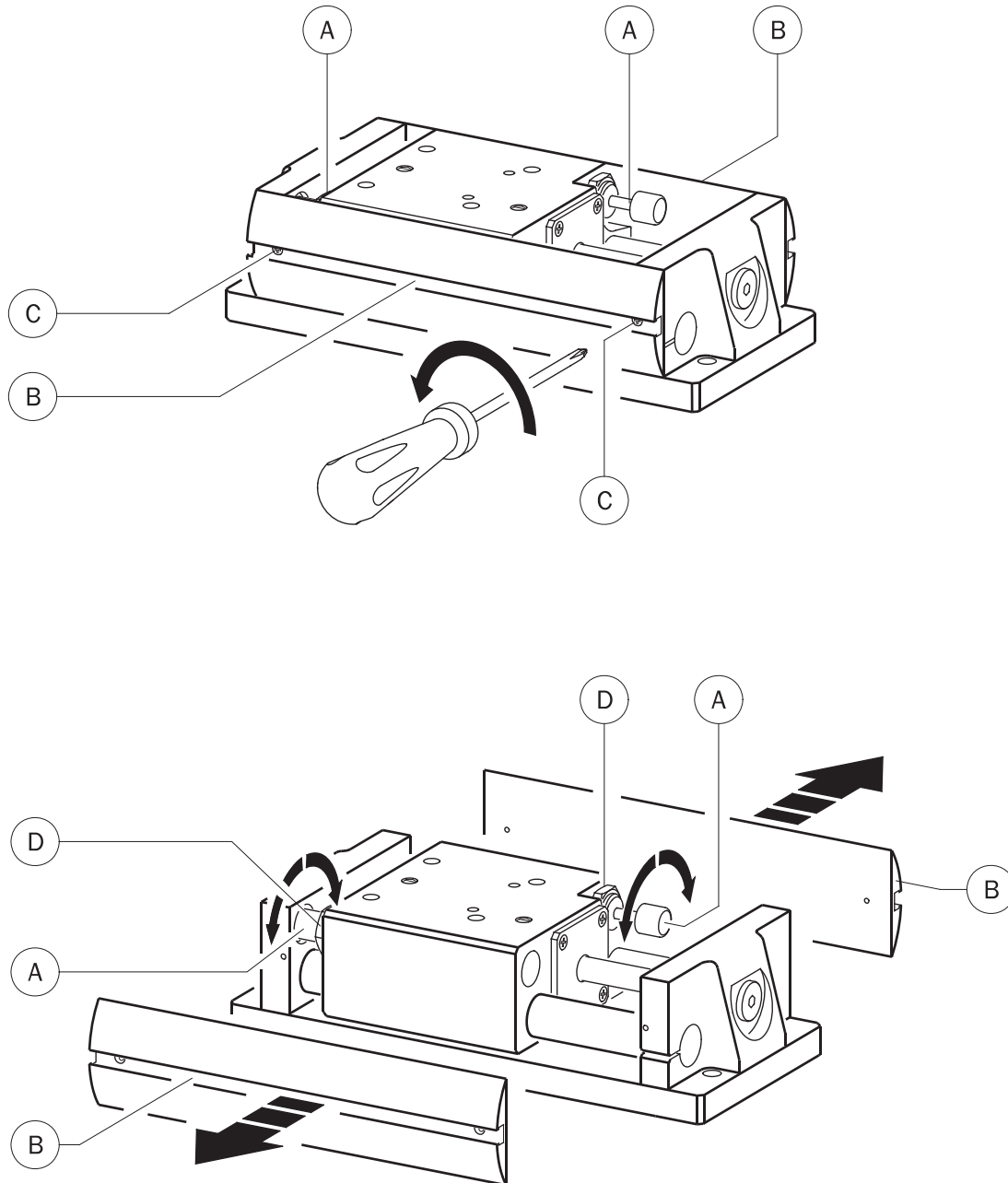
Per effettuare correttamente la regolazione bisogna allentare il dado (D), registrare il deceleratore (A) quindi, raggiunta la posizione desiderata, bloccare nuovamente il dado.

Stroke adjustment

The slide stroke can be adjusted on both directions, by changing the position of the two hydraulic shock-absorbers (A), which also function as mechanical stops.

To access the adjustment area, remove the seal profiles (B) by unscrewing the screws (C).

To change the position of the shock-absorber you must loosen the nut (D), then adjust the shock-absorber (A) by a screwdriver and tighten the nut again.



Connessione pneumatica

La slitta D32 può essere alimentata:

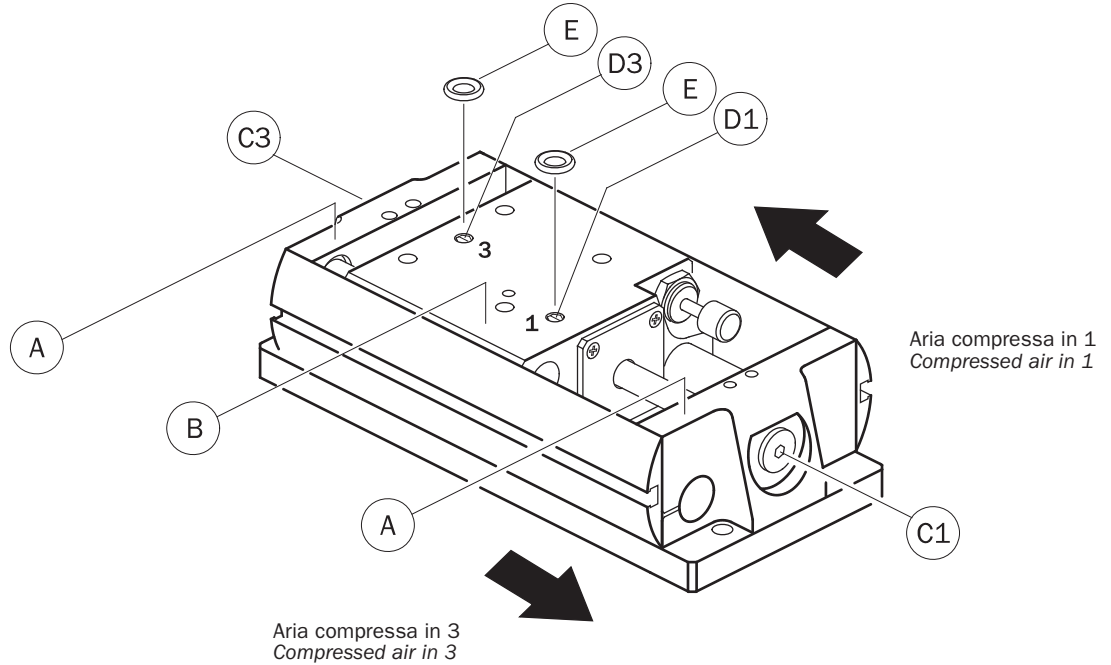
- dai supporti (A), togliendo i tappi (C) usando raccordi G1/8 e tubi;
- dal corpo (B), in caso di alimentazione diretta da un altro componente Gimapick, togliendo i tappi M3 (D), ed inserendo adeguate guarnizioni di tenuta o-ring (E) (GUAR-060) (comprese nella fornitura).

In questo caso non servono raccordi e tubi.

Compressed air feeding

The air feeding of the slide D32 can be achieved:

- from the supports (A), after removing the plugs (C), using G1/8 fittings and hoses;
- from the housing (B), if a direct feeding from a Gimapick component is needed, after removing the M3 plugs (D), using the supplied o-ring gaskets (E) (GUAR-060). Fittings and hoses are not necessary in this case.



ATTUATORI LINEARI
LINEAR ACTUATORS

Circuito pneumatico

Possibili inconvenienti sul circuito di alimentazione dell'aria compressa:

- 1- Oscillazioni di pressione.
- 2- Riempimento slitta all'avvio.
- 3- Improvvisa mancanza di pressione.
- 4- Velocità di azionamento eccessiva.

Accorgimenti per risolvere i problemi:

- 1- Serbatoio esterno (A).
- 2- Valvola di avviamento progressivo (B).
- 3- Valvole di sicurezza (C).
- 4- Regolatori di flusso (D).

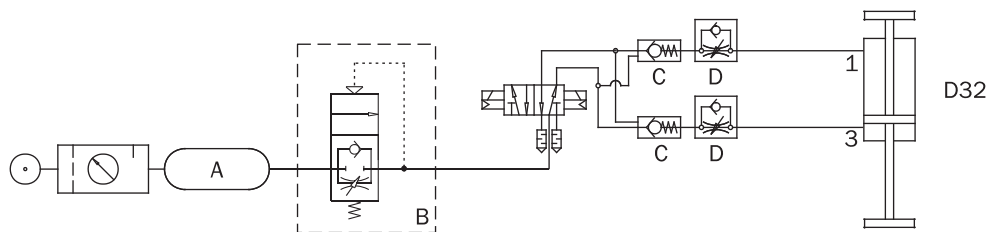
Pneumatic circuit

Possible problems on a compressed air circuit:

- 1- Pressure variation.
- 2- Pressurizing.
- 3- Sudden pressure black-out.
- 4- Excessive speed.

Possible solutions:

- 1- Compressed air storage (A).
- 2- Start-up valve (B).
- 3- Safety valve (C).
- 4- Flow controller (D).



Fissaggio

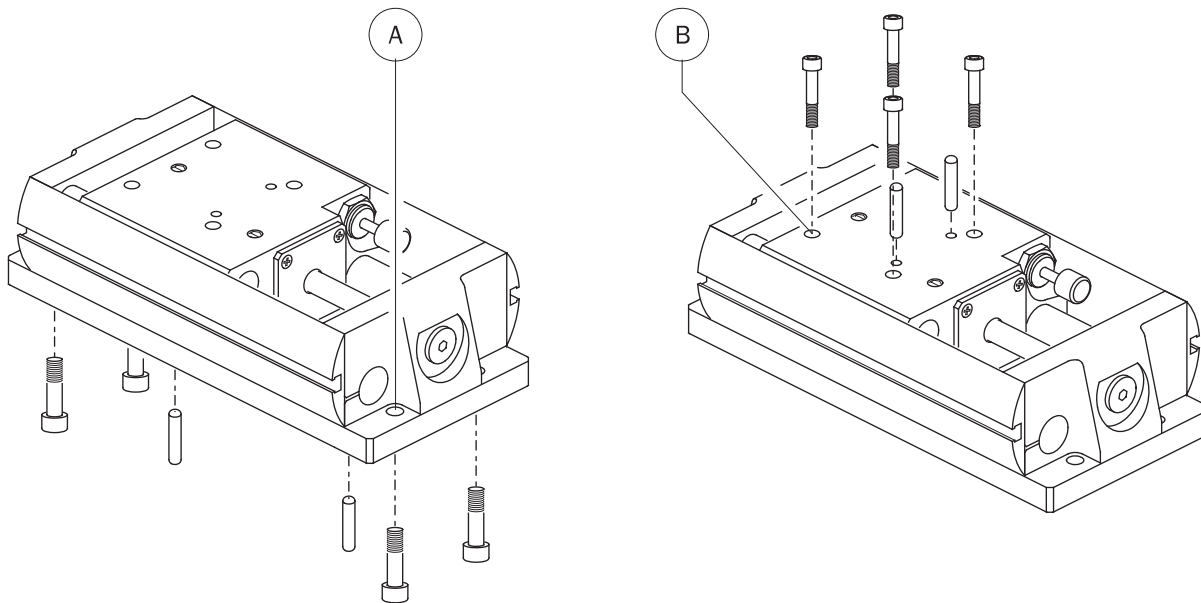
La slitta può essere usata:

- con piastra di base fissa e corpo mobile utilizzando i 4 fori filettati M8 (A) e 2 fori di riferimento Ø4 H8.
- con corpo fisso e piastra di base mobile utilizzando i 4 fori filettati M6 (B) e 2 fori di riferimento Ø3 H8.

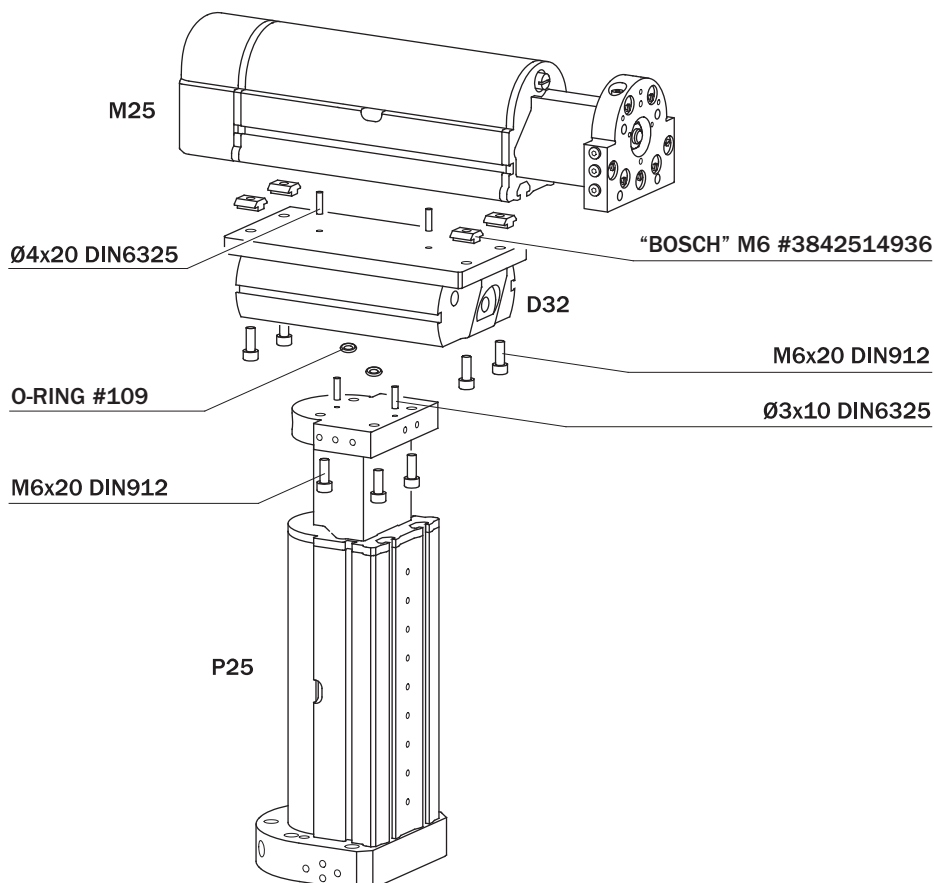
Fastening

The slide can be used:

- with fixed base plate and moving housing, using the 4 threaded holes M8 (A) and the 2 dowel pin holes Ø4 H8.
- with fixed housing and moving base plate, using the 4 threaded holes M6 (B) and the 2 dowel pin holes Ø3 H8.

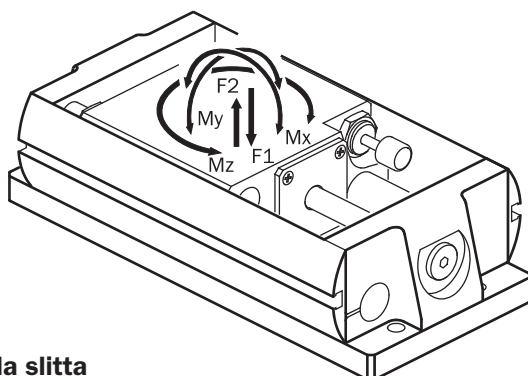


Esempio di applicazione/ Application example



Carichi di sicurezza

Consultare la tabella dei carichi massimi ammissibili. Indipendentemente dal fatto che la slitta venga usata con la piastra fissa o con il corpo fisso:
 F1 è la forza di compressione ammissibile;
 F2 è la forza di trazione ammissibile;
 Mx, My e Mz sono i momenti ammissibili;
 m è la massa trasportabile.



Safety loads

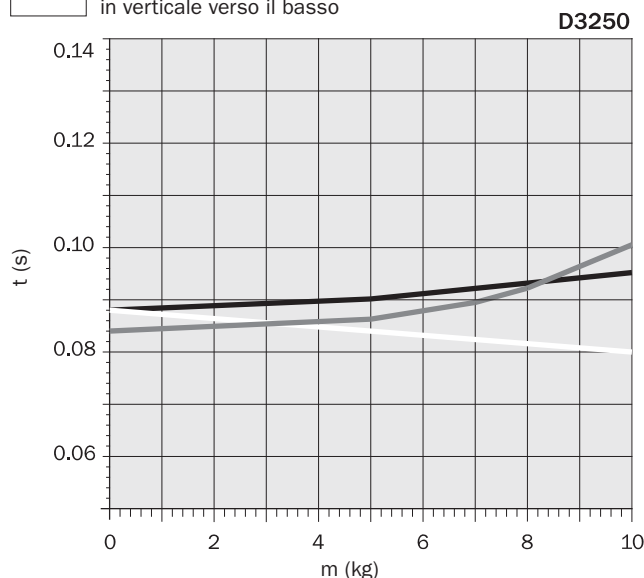
Check the table here below, excessive load can damage the linear slide. The value of load is valid with fixed plate and fixed body as well.
 F1 is the max permitted compressive force.
 F2 is the max permitted tractive force.
 Mx, My and Mz are the max permitted moments.
 m is the maximum transportable mass.

	D3250	D32100
F1	160 N	180 N
F2	100 N	120 N
Mx	60 Nm	80 Nm
My	60 Nm	80 Nm
Mz	60 Nm	80 Nm
m	12 kg	12 kg

Velocità della slitta

Il grafico riporta il tempo di traslazione t in funzione del carico trasportato m e della direzione di movimento:

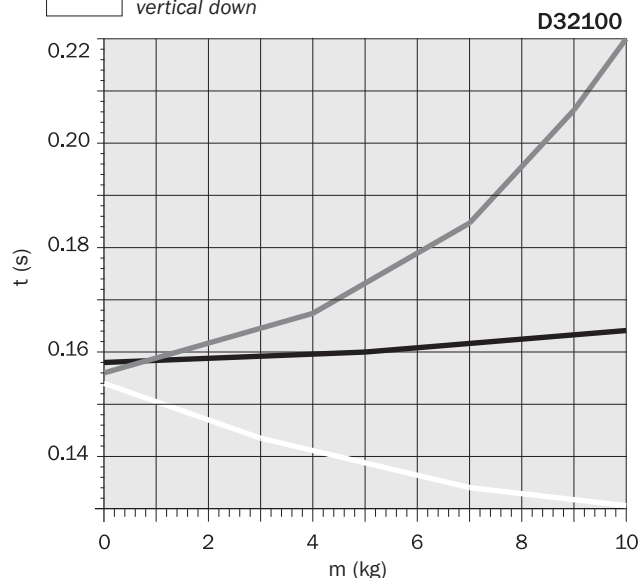
- in orizzontale
- in verticale verso l'alto
- in verticale verso il basso



Velocity of the slide

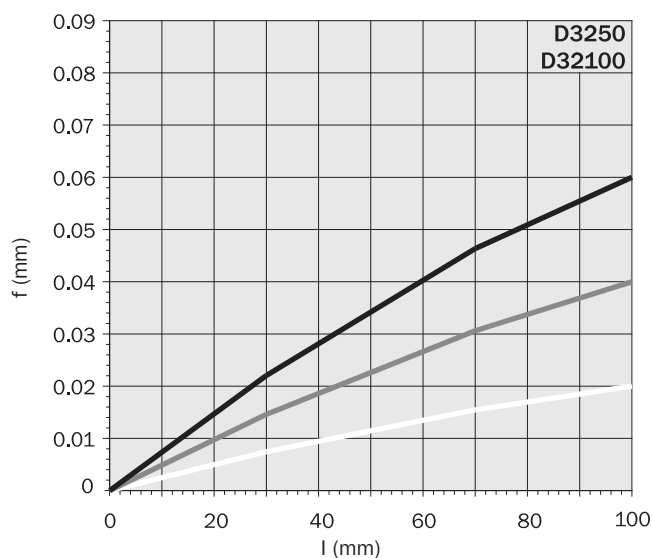
On the graph t is the translation time related to the mass m and to the direction of the movement:

- horizontal
- vertical up
- vertical down



Flessione della slitta

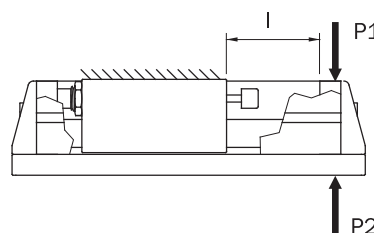
Il grafico riporta la flessione f della slitta quando è sollecitata dalle forze P1 o P2 in funzione del braccio l.



Deflection of the slide

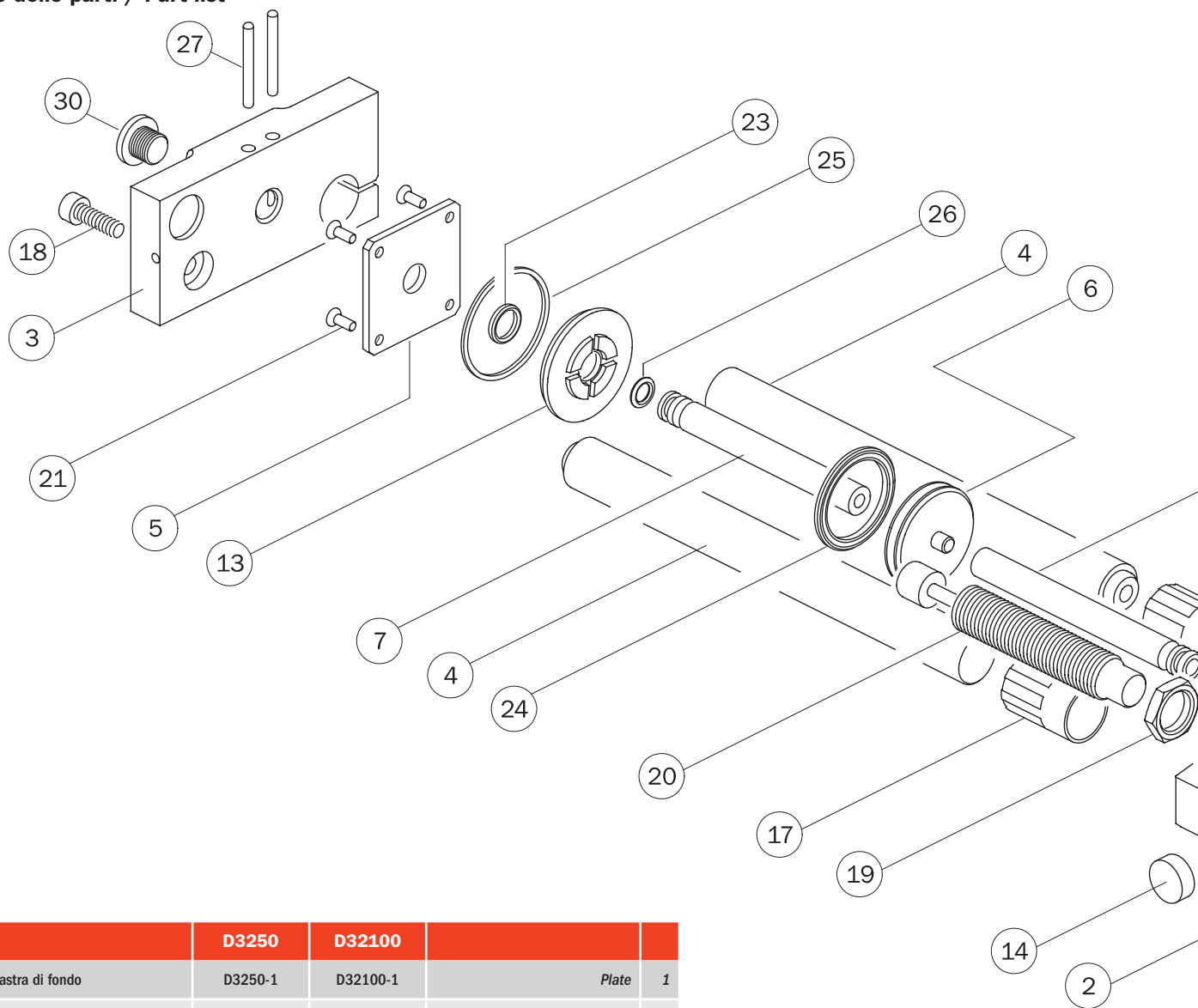
On the graph f is the deflection of the slide under force P1 or P2 as a function of stroke l.

- 150 N
- 100 N
- 50 N



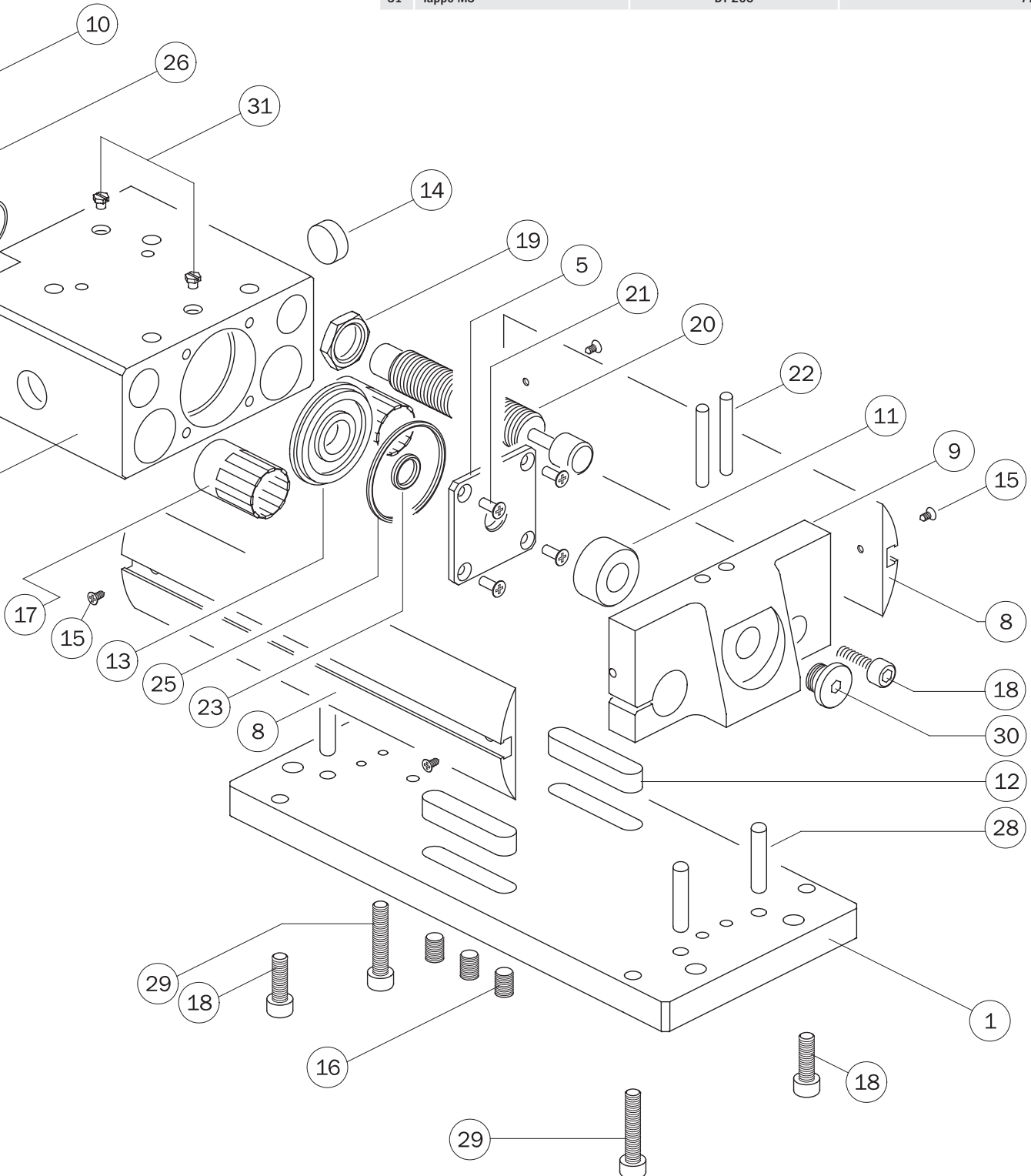
ATTUATORI LINEARI
LINEAR ACTUATORS

Elenco delle parti / Part list



		D3250	D32100		
1	Piastra di fondo	D3250-1	D32100-1	Plate	1
2	Corpo slitta	D3250-2	D32100-2	Slide Housing	2
3	Supporto colonne	D3250-3		Guide rod support	3
4	Colonna	D3250-4	D32100-4	Guide rod	4
5	Coperchio	D3250-5		Cover	5
6	Pistone	D3250-6		Piston	6
7	Stelo	D3250-7	D32100-7	Piston rod	7
8	Profilo	D3250-8	D32100-8	Seal profile	8
9	Supporto colonne	D3250-9		Guide rod support	9
10	Stelo	D3250-10	D32100-10	Piston rod	10
11	Distanziale	D3250-11		Spacer	11
12	Pattino	D3250-12		Sliding shoe	12
13	Flangia	D3250-13		Flange	13
14	Magnete	PE-1680-07		Magnet	14
15	Vite autofilettante	2.2x5.5mm DIN 7982		Screw	15
16	Vite senza testa	M6x5 mm DIN 913 INOX A2		Grub screw	16
17	Boccola autolubrificante	WLM-1618-26		Bushing	17
18	Vite	M5x16 mm DIN 912 INOX A2		Screw	18
19	Dado esagonale	DEK196		Blocking nut	19

		D3250	D32100		
20	Deceleratore idraulico M14x1.5	SPM25MC-1B-SP21365B		Shock-absorber	20
21	Vite	M3x8 mm DIN 965A INOX A2		Screw	21
22	Spina di riferimento	Ø4x25 mm DIN 6325		Dowel pin	22
23	Anello di tenuta O-RING	Ø1.78x8.73 (GUAR-013)		O-RING gasket	23
24	Guarnizione	32x23x3 (GUAR-004)		Gasket	24
25	Anello di tenuta O-RING	Ø1.78x31.47 (GUAR-009)		O-RING gasket	25
26	Anello di tenuta O-RING	Ø1.78x6.07 (GUAR-039)		O-RING gasket	26
27	Spina di riferimento	Ø3x24 mm DIN 6325		Dowel pin	27
28	Spina di riferimento	Ø5x20 mm DIN 6325		Dowel pin	28
29	Vite	M5x30 mm DIN 912 INOX A2		Screw	29
30	Tappo 1/8	107-1/8		Plug	30
31	Tappo M3	DT-205		Plug	31



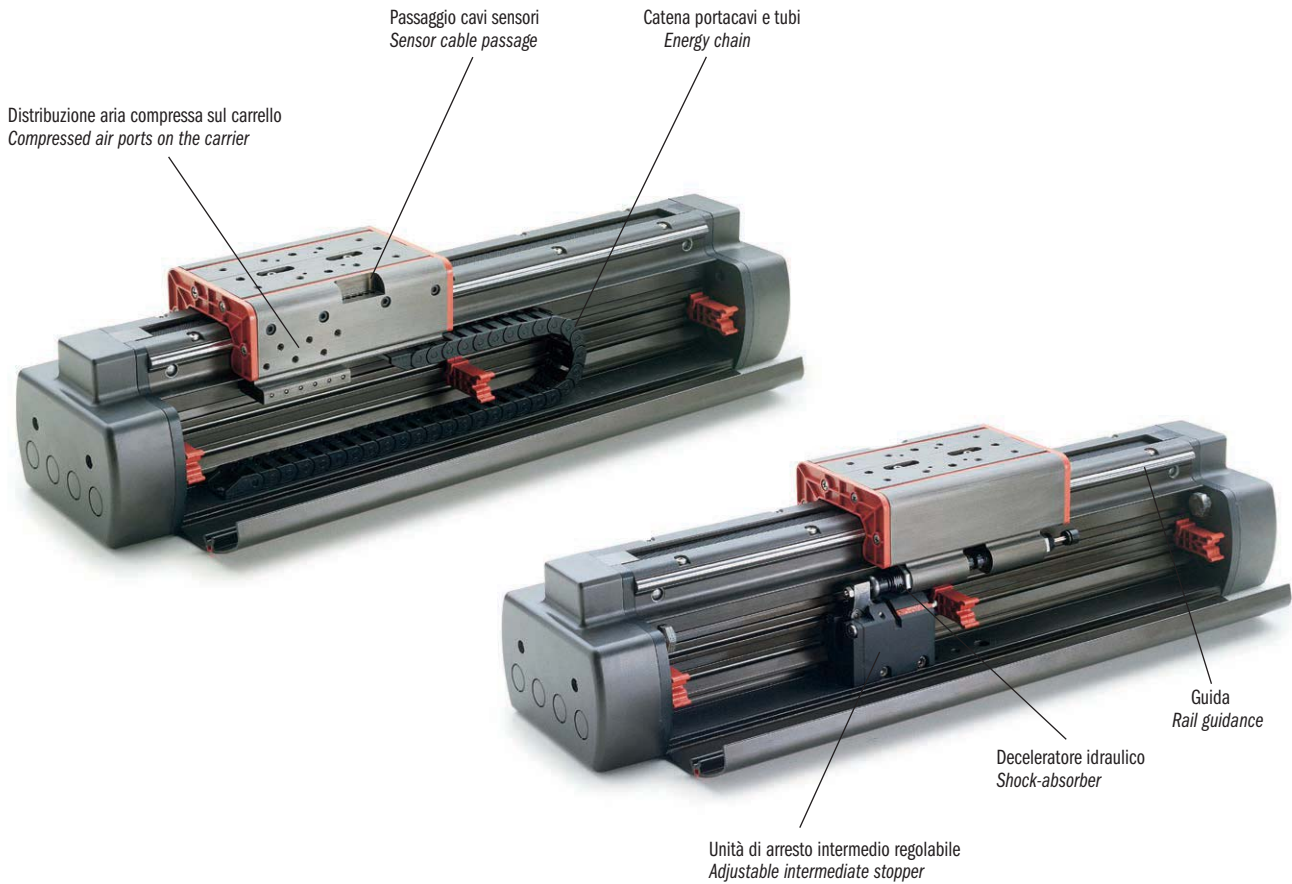
ATTUATORI LINEARI
LINEAR ACTUATORS

Unità pneumatica di traslazione lineare

- Struttura rigida e robusta.
- Fino a 30kg trasportabili sul carrello.
- Guida su cuscinetti a ricircolo di sfere.
- Sistema esclusivo di trasmissione a cinghia.
- Deceleratori idraulici sul carrello.
- Deceleratori supplementari opzionali.
- Possibilità di un secondo carrello.
- Possibilità di arresti intermedi.
- Possibilità di alloggiare internamente una catena portacavi.
- Sensori magnetici opzionali.
- Interfacciabile con il sistema Gimapick.

Pneumatic linear slide

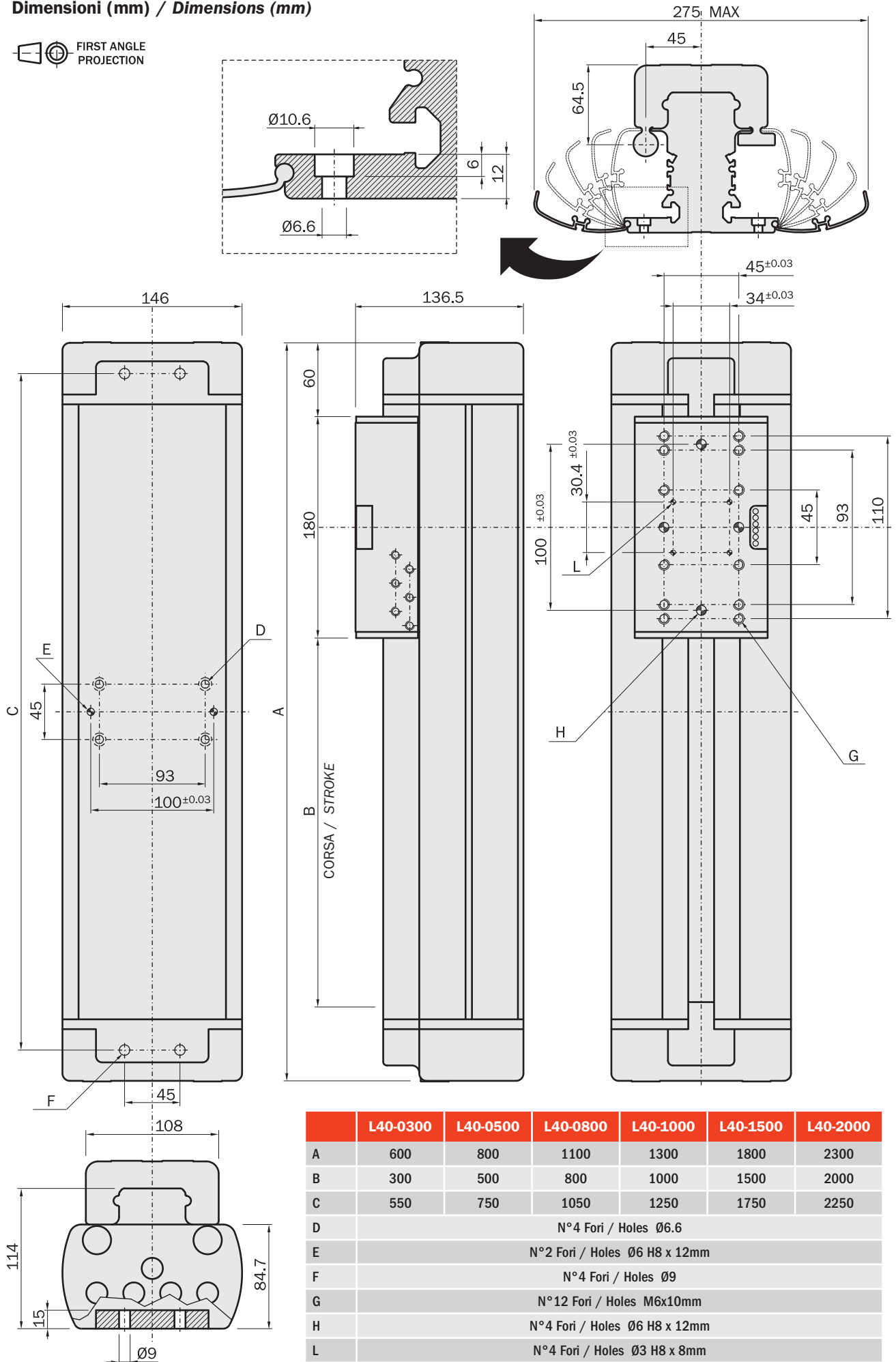
- High stiffness and deflection resistance.
- Up to 30kg on the carrier.
- Guidance with recirculating ball-bearings.
- Exclusive belt drive system.
- Hydraulic shock-absorbers on the carrier.
- Optional additional shock-absorbers.
- Optional second carrier.
- Optional intermediate stoppers.
- Optional internal energy chain.
- Optional magnetic sensors.
- Compatible with Gimapick system.



	L40-0300	L40-0500	L40-0800	L40-1000	L40-1500	L40-2000
Fluido <i>Medium</i>	Aria compressa filtrata, lubrificata / non lubrificata <i>Filtered, lubricated / non lubricated compressed air</i>					
Pressione di esercizio <i>Pressure range</i>	2 ÷ 8 bar					
Temperatura di esercizio <i>Temperature range</i>	5° ÷ 60°C.					
Forza a 6 bar <i>Force at 6 bar</i>	350 N					
Corsa <i>Stroke</i>	300 mm	500 mm	800 mm	1000 mm	1500 mm	2000 mm
Consumo d'aria per ciclo <i>Cycle air consumption</i>	435 cm ³	686 cm ³	1063 cm ³	1314 cm ³	1943 cm ³	2571 cm ³
Ripetibilità <i>Repetition accuracy</i>	0.02 mm	0.02 mm	0.02 mm	0.02 mm	0.02 mm	0.02 mm
Peso <i>Weight</i>	10.4 kg	13.2 kg	17 kg	19.8 kg	26.6 kg	33.4 kg

Dimensioni (mm) / Dimensions (mm)

FIRST ANGLE PROJECTION



	L40-0300	L40-0500	L40-0800	L40-1000	L40-1500	L40-2000
A	600	800	1100	1300	1800	2300
B	300	500	800	1000	1500	2000
C	550	750	1050	1250	1750	2250
D	N°4 Fori / Holes Ø6.6					
E	N°2 Fori / Holes Ø6 H8 x 12mm					
F	N°4 Fori / Holes Ø9					
G	N°12 Fori / Holes M6x10mm					
H	N°4 Fori / Holes Ø6 H8 x 12mm					
L	N°4 Fori / Holes Ø3 H8 x 8mm					

Regolazione della corsa

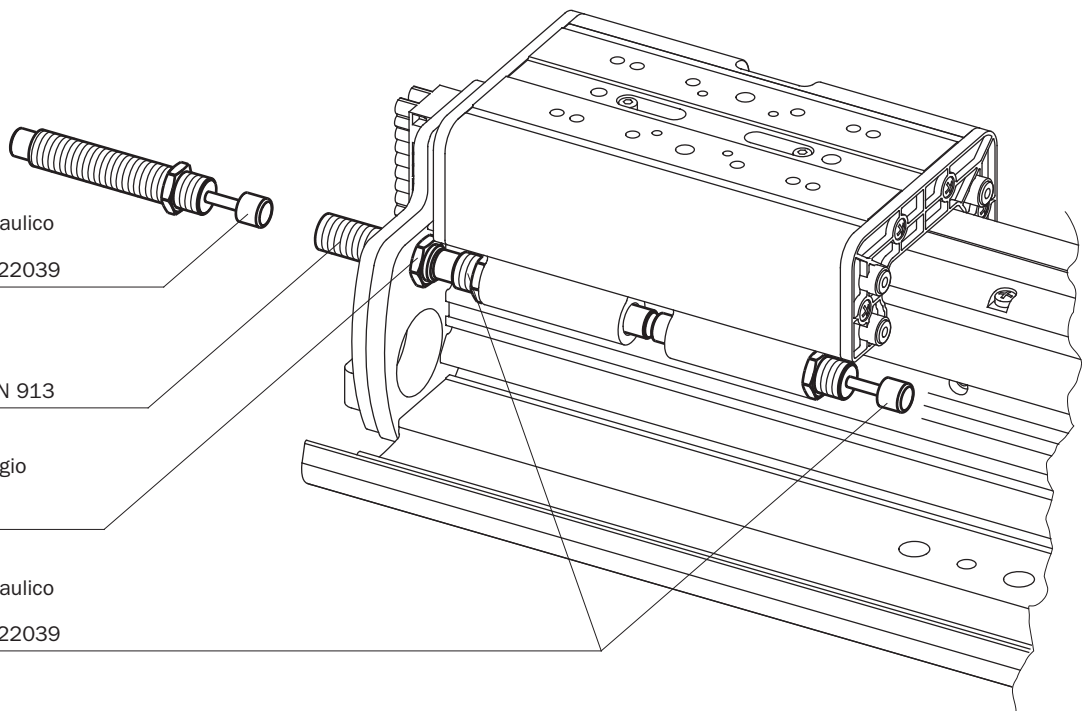
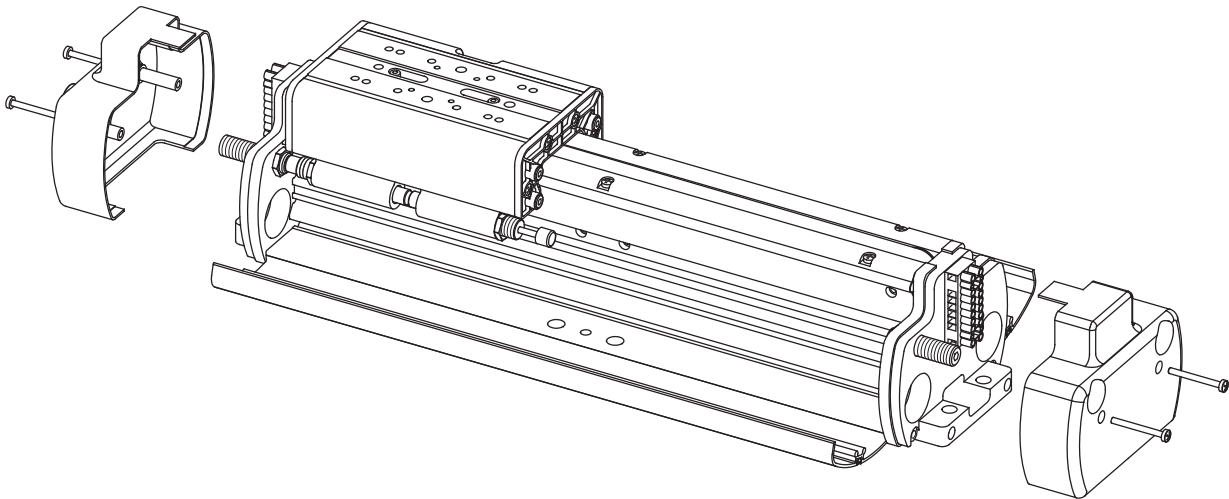
La corsa può essere limitata di:

- 50mm variando la posizione dei due deceleratori idraulici (C) posti sul carrello;
- 50mm variando la posizione dei due finecorsa standard (i grani A) posti nelle due spalle;
- 80mm variando la posizione dei due finecorsa opzionali (i deceleratori D).

Stroke adjustment

The stroke can be reduced by:

- 50mm changing the position of the shock-absorbers (C) on the carrier;
- 50mm changing the position of the standard end-stroke grub screws (A) on the end side plates;
- 80mm changing the position of the optional shock-absorbers (D) on the end side plates.



D Deceleratore idraulico
Shock-absorber
PM25MC-2B-SP22039

A Grano
Grub screw
M14x1.5x50 DIN 913

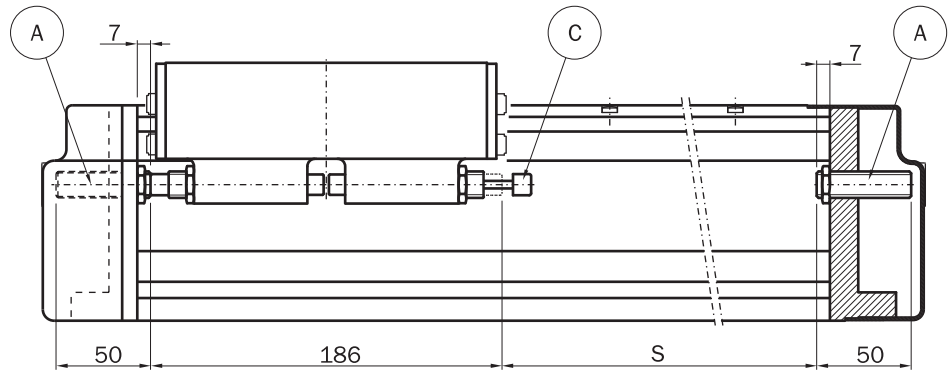
B Dado di bloccaggio
Blocking nut
DEK196

C Deceleratore idraulico
Shock-absorber
PM25MC-2B-SP22039

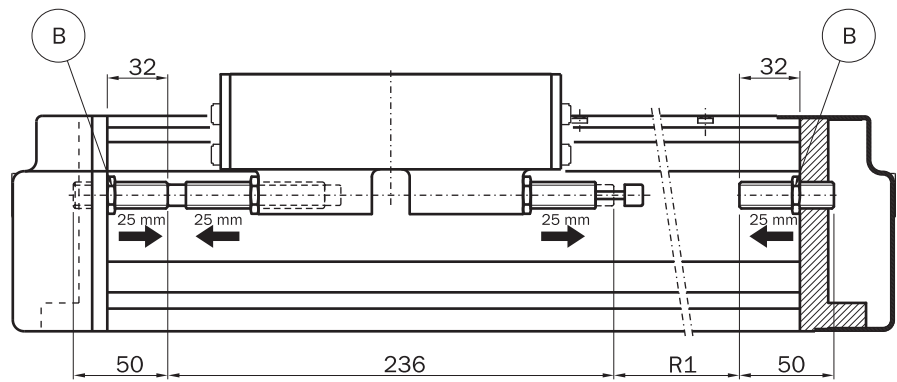
Regolazione della corsa / Stroke adjustment

	S	R1
L40-0300	300	200
L40-0500	500	400
L40-0800	800	700
L40-1000	1000	900
L40-1500	1500	1400
L40-2000	2000	1900

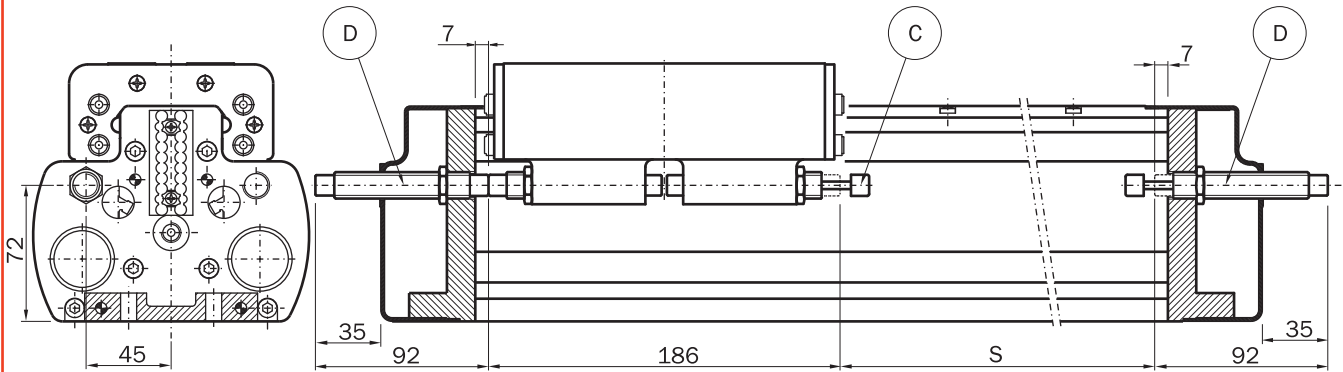
CORSA STANDARD / STANDARD STROKE



CORSA RIDOTTA / REDUCED STROKE

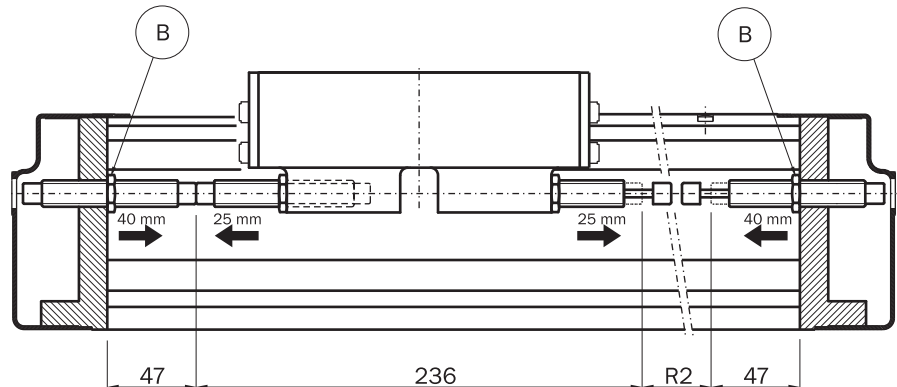


CORSA STANDARD CON DECELERATORI OPZIONALI / STANDARD STROKE WITH OPTIONAL SHOCK-ABSORBERS



CORSA RIDOTTA CON DECELERATORI OPZIONALI / REDUCED STROKE WITH OPTIONAL SHOCK-ABSORBERS

	S	R2
L40-0300	300	170
L40-0500	500	370
L40-0800	800	670
L40-1000	1000	870
L40-1500	1500	1370
L40-2000	2000	1870

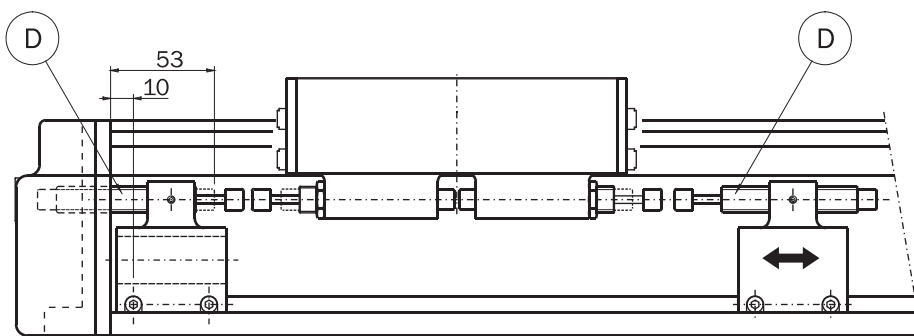
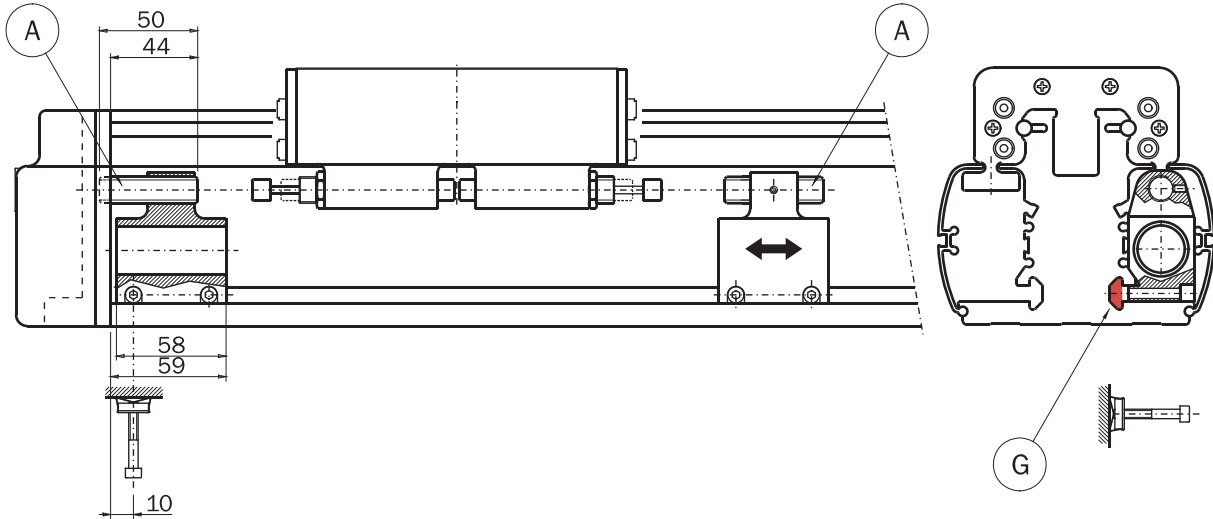
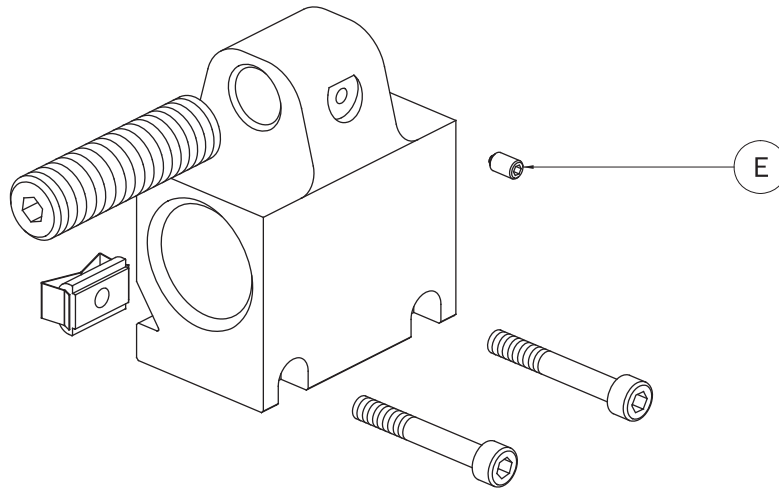


Regolazione della corsa con LS-FX

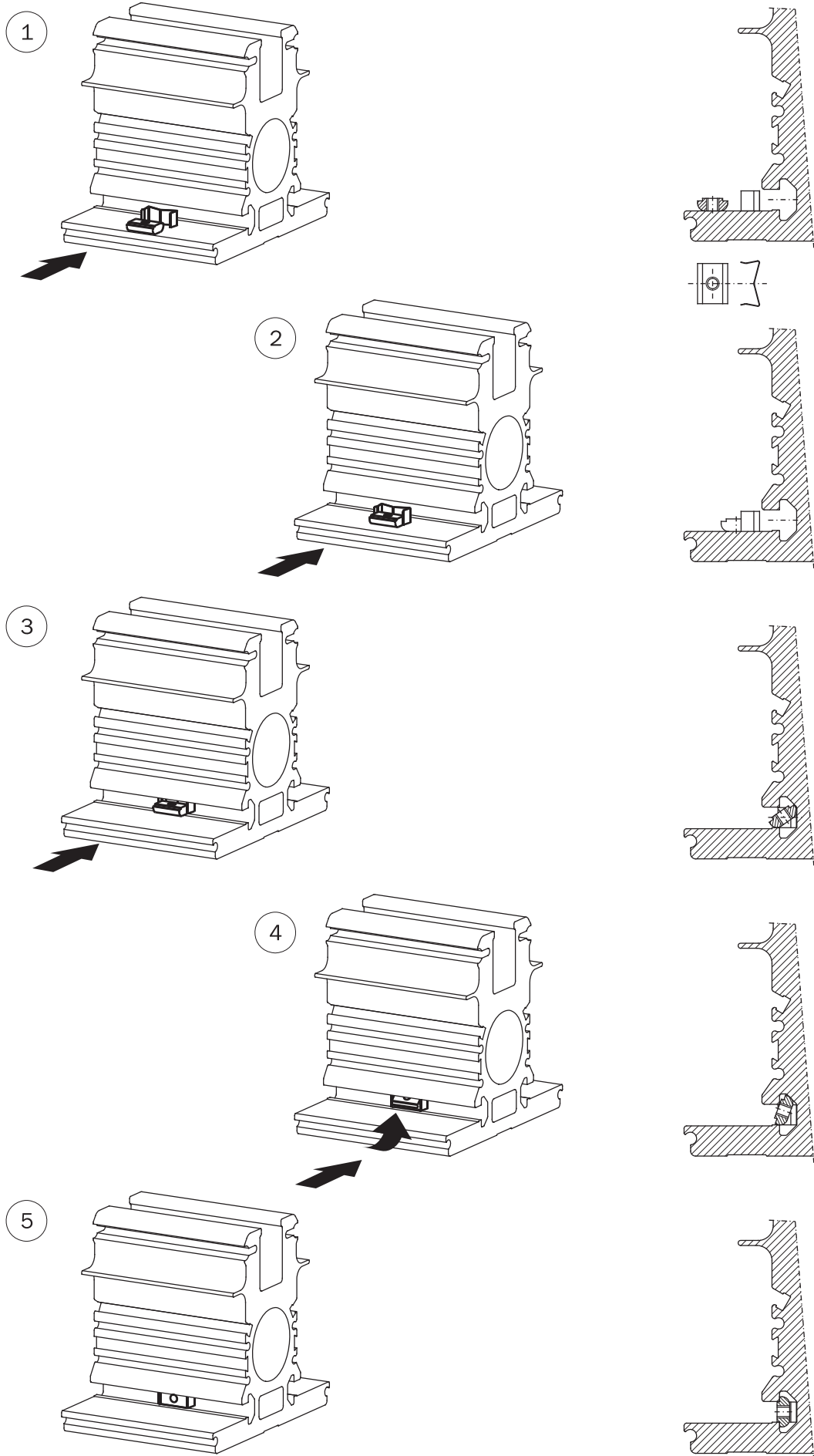
La corsa dell'unità lineare L40 può essere limitata anche con la battuta di arresto supplementare LS-FX (opzionale). Questa può essere fissata in qualsiasi posizione lungo la cava (G). In caso di necessità è possibile sostituire il grano (A) con il deceleratore opzionale (D). Il grano (E) con la pastiglia serve per il bloccaggio.

Stroke adjustment by LS-FX

The stroke of the linear unit L40 can be also reduced by the additional end-stroke unit LS-FX (optional). It can be fitted in any position along the groove (G). If necessary the grub screw (A) can be replaced with optional shock-absorber (D). The grub screw (E) with pad is used for locking.



Posizionamento dei "dadi a T" / Placing of "T-nuts"

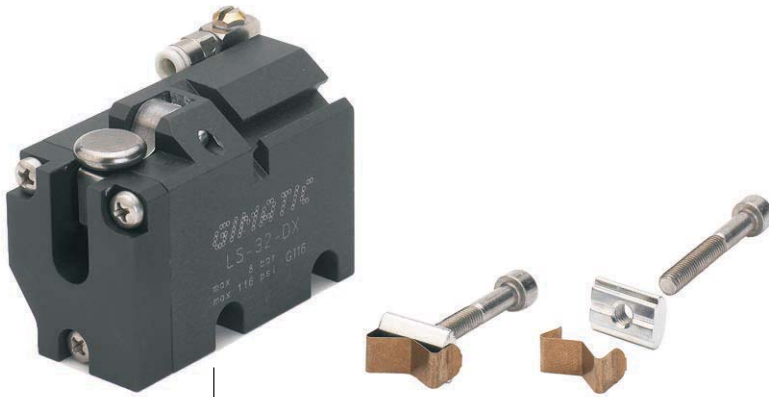


Unità di arresto intermedio

Sono disponibili in due versioni simmetriche, per arrestare con precisione assoluta, in posizioni intermedie, il carrello proveniente da destra (LS-32-DX), o da sinistra (LS-32-SX). Un pistone, azionato pneumaticamente, fa sollevare una battuta meccanica, attraverso un leveraggio a ginocchiera, irreversibile. Cessata l'alimentazione la battuta meccanica rientra in posizione di riposo sotto l'azione di una molla. In questa posizione si accende il sensore (opzionale).

Intermediate stopping units

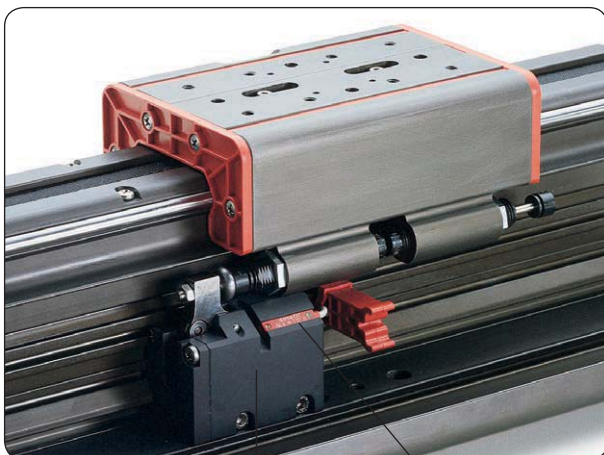
Available in two symmetric models, they are used to stop the carrier, with high precision, in the intermediate positions when it comes from the right (LS-32-DX), or from the left (LS-32-SX). One pneumatic piston lifts an irreversible mechanical end stroke by a toggle system. Without pressure, the end stroke returns to the rest position by a reset spring. In this position the optional magnetic sensor is on.



LS-32-DX

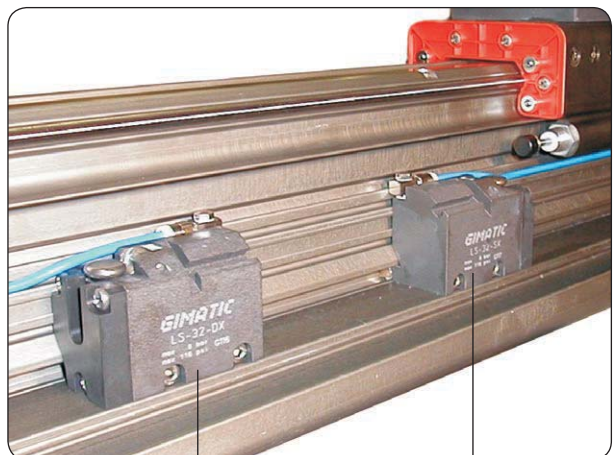


LS-32-SX



LS-32-DX

SL...

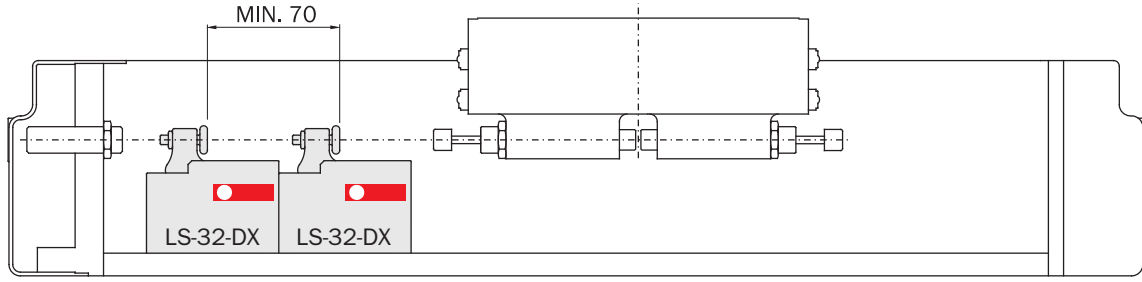


LS-32-DX

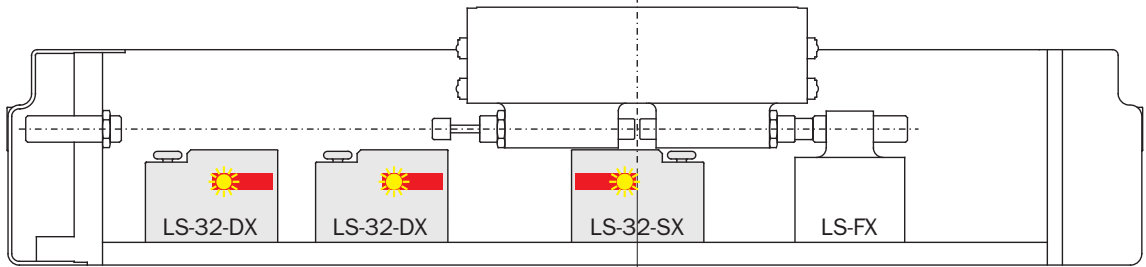
LS-32-SX

Esempi di applicazione delle unità di arresto intermedio

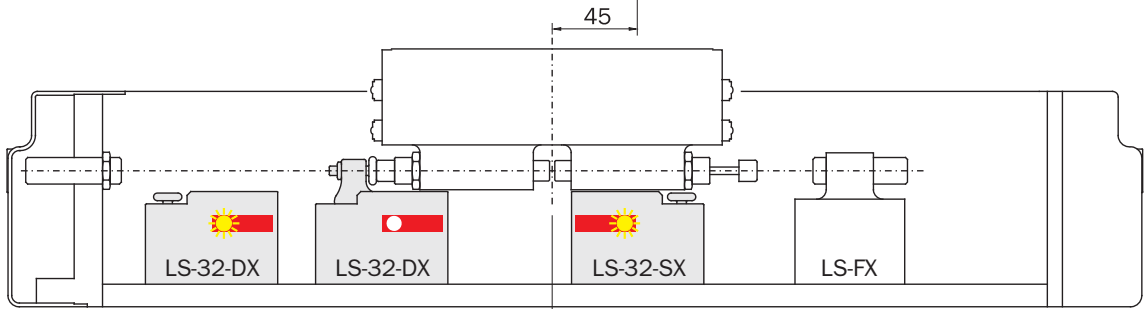
Application examples of the intermediate stopping units



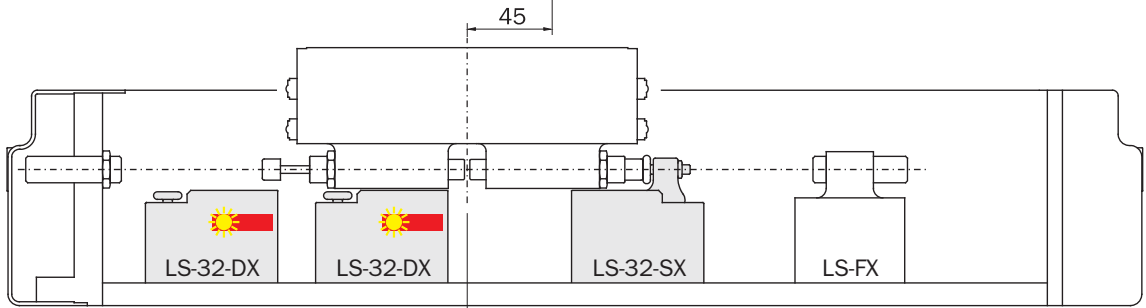
3



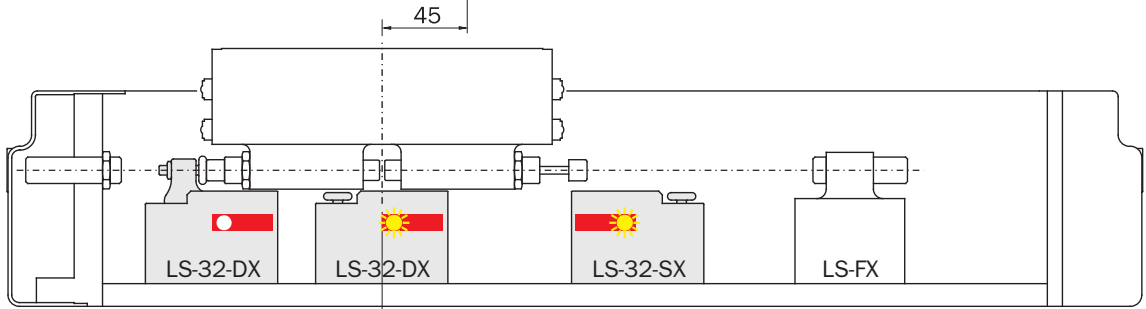
4



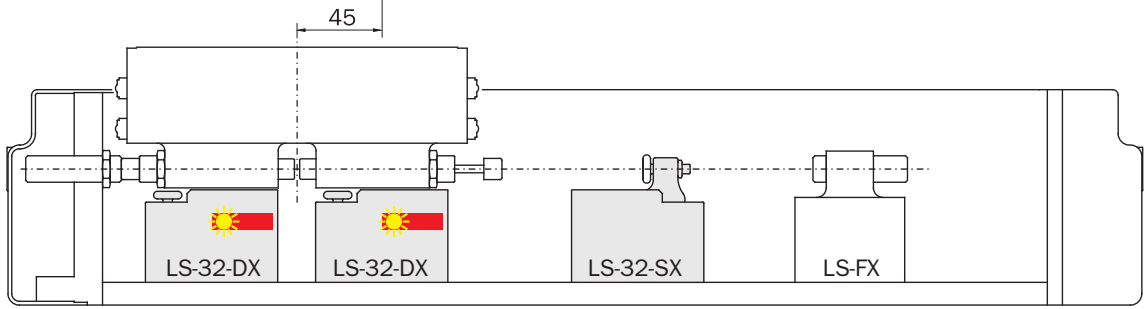
2



5



1



ATTUATORI LINEARI
LINEAR ACTUATORS

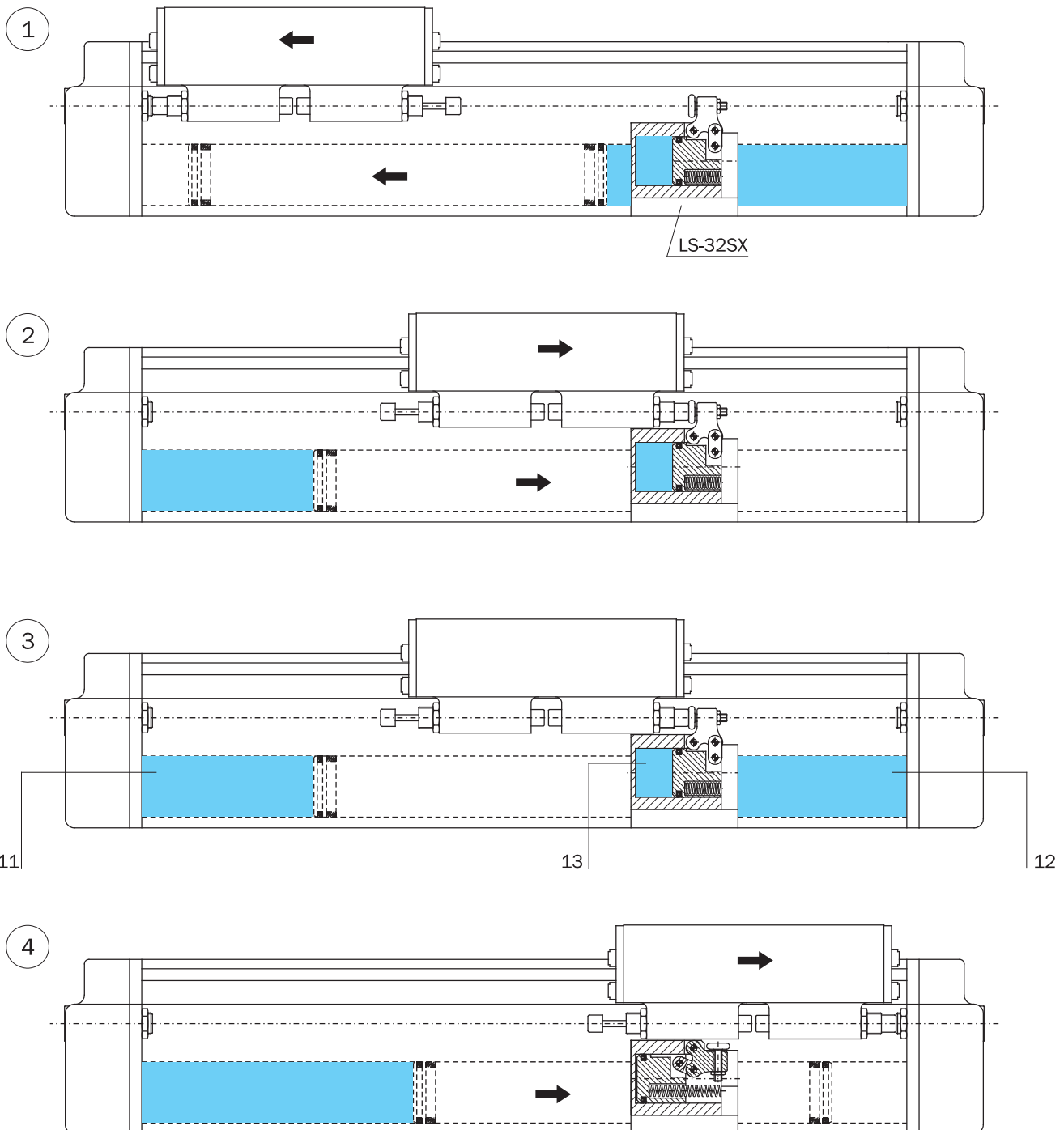
Gestione pneumatica con un'unità di arresto intermedio

La velocità di traslazione del carrello deve essere controllata con regolatori di flusso che strozzino l'aria in uscita dalle camere (vedere anche il circuito pneumatico).
 Quindi per un funzionamento corretto dell'unità bisogna bilanciare la pressione nelle due camere del cilindro (figura 3), prima di togliere aria all'unità di arresto intermedio.

Compressed air management with an intermediate stopping unit

The travel speed of the carrier must be adjusted by flow controllers which throttle the air coming out from the chambers (see also the pneumatic circuit).
 Therefore, to avoid uncontrolled movements, the pressure must be balanced in both cylinder chambers (figure 3), before the air is removed from the intermediate stopping unit.

 Camere in pressione / Pressurized chambers



ATTUATORI LINEARI
 LINEAR ACTUATORS

Circuito pneumatico

Possibili inconvenienti sul circuito di alimentazione dell'aria compressa:

- 1- Oscillazioni di pressione.
- 2- Riempimento unità vuota all'avvio.
- 3- Improvvisa mancanza di pressione.
- 4- Velocità di azionamento eccessiva.

Accorgimenti per risolvere i problemi:

- 1- Serbatoio esterno (A).
- 2- Valvola di avviamento progressivo (B).
- 3- Valvole di sicurezza (C).
- 4- Regolatori di flusso (D).

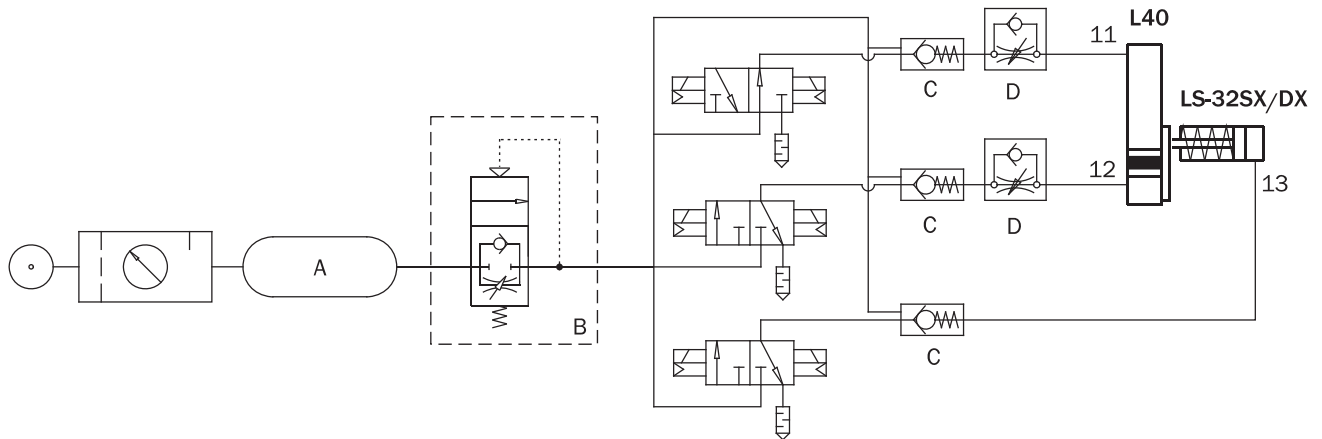
Pneumatic circuit

Possible problems on a compressed air circuit:

- 1- Pressure variation.
- 2- Pressurizing with empty cylinder.
- 3- Sudden pressure black-out.
- 4- Excessive speed.

Possible solutions:

- 1- Compressed air storage (A).
- 2- Start-up valve (B).
- 3- Safety valve (C).
- 4- Flow controller (D).



Connessione pneumatica

L'unità lineare si alimenta con aria compressa dai fori sulle spalle montandovi due raccordi dell'aria G1/8 ed i relativi tubi (non forniti).

L'unità di arresto intermedio si alimenta dal suo raccordo con un tubo Ø4mm (non fornito).

L'aria compressa deve essere filtrata (5÷40 µm) e non necessariamente lubrificata. La scelta iniziale, lubrificata o non lubrificata, deve essere mantenuta per tutta la vita dell'unità. L'impianto pneumatico deve essere pressurizzato gradualmente, per evitare movimenti incontrollati.

Compressed air feeding

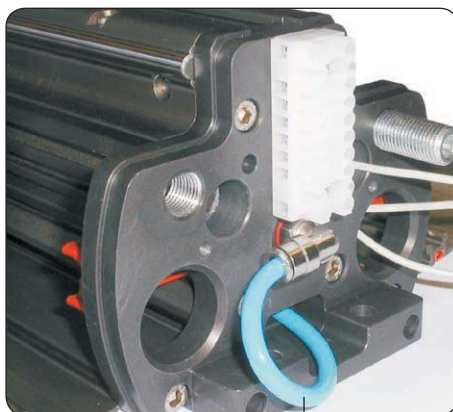
The compressed air feeding must be accomplished on the air ports in the end side plates with fittings G1/8 and hoses (not supplied).

The intermediate stopping unit is pressurized by its fitting with a Ø4mm hose (not supplied).

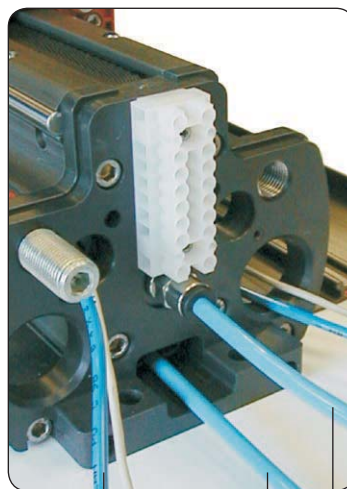
The compressed air, must be filtered from 5 to 40 µm.

Maintain the medium selected at the start, lubricated or not, for the complete service life of the unit.

The pneumatic circuit must be pressurized progressively, to avoid uncontrolled movements.



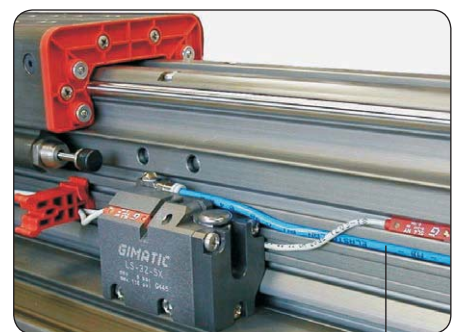
12



13

12

11

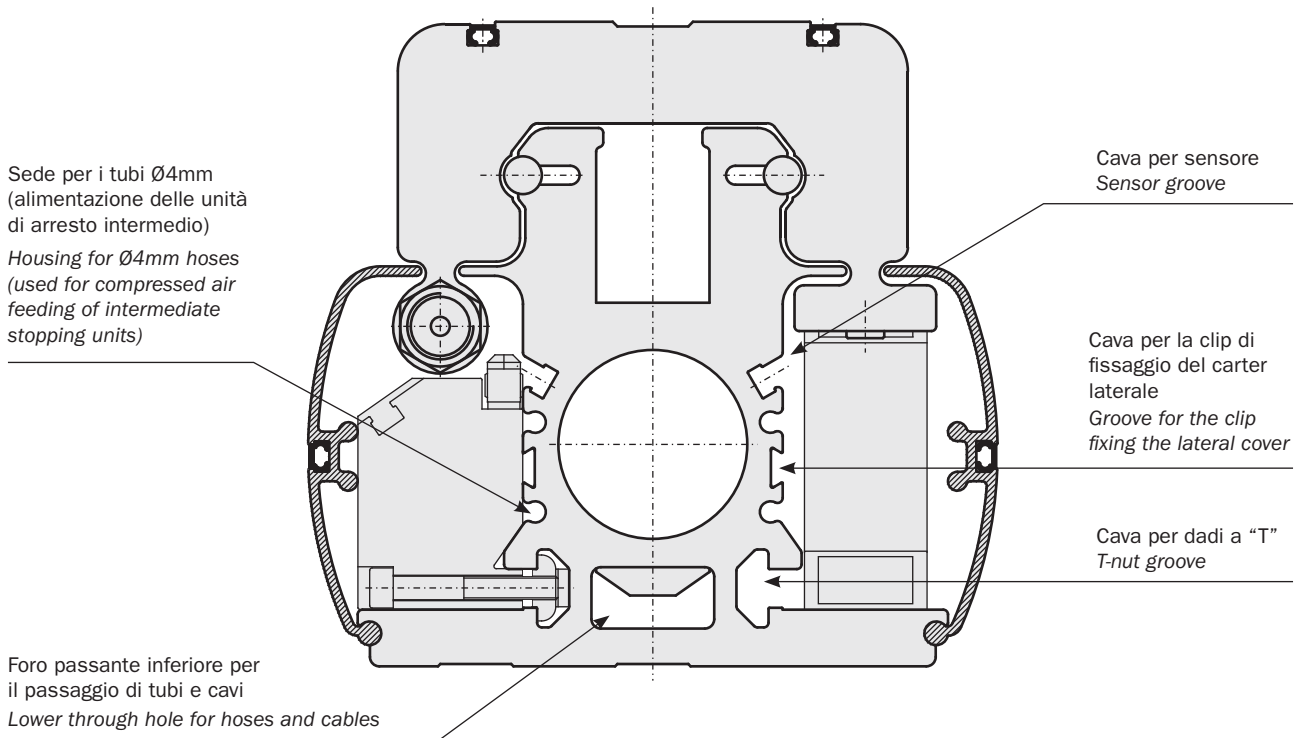


13

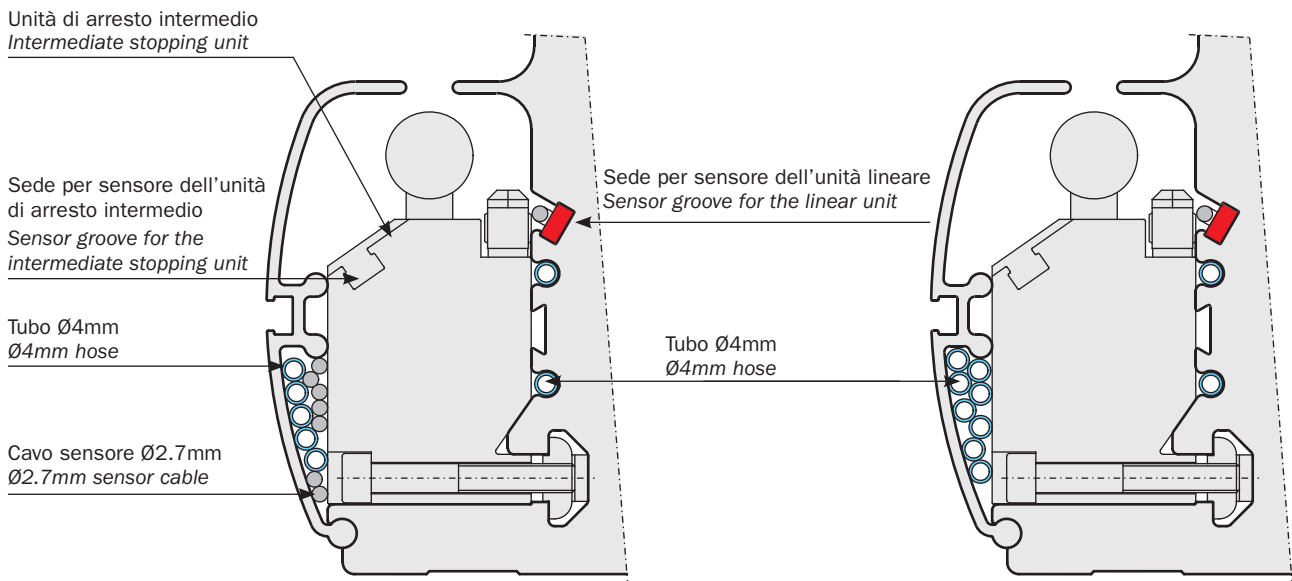
Sezione dell'unità lineare / Linear unit section

Lato per le unità di arresto intermedio
Intermediate stopping unit side

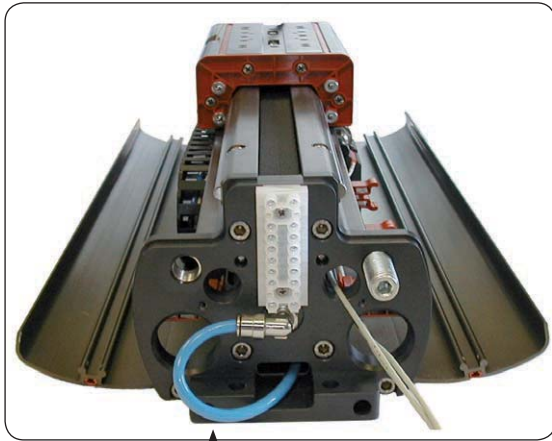
Lato per la catena portacavi
Energy chain side



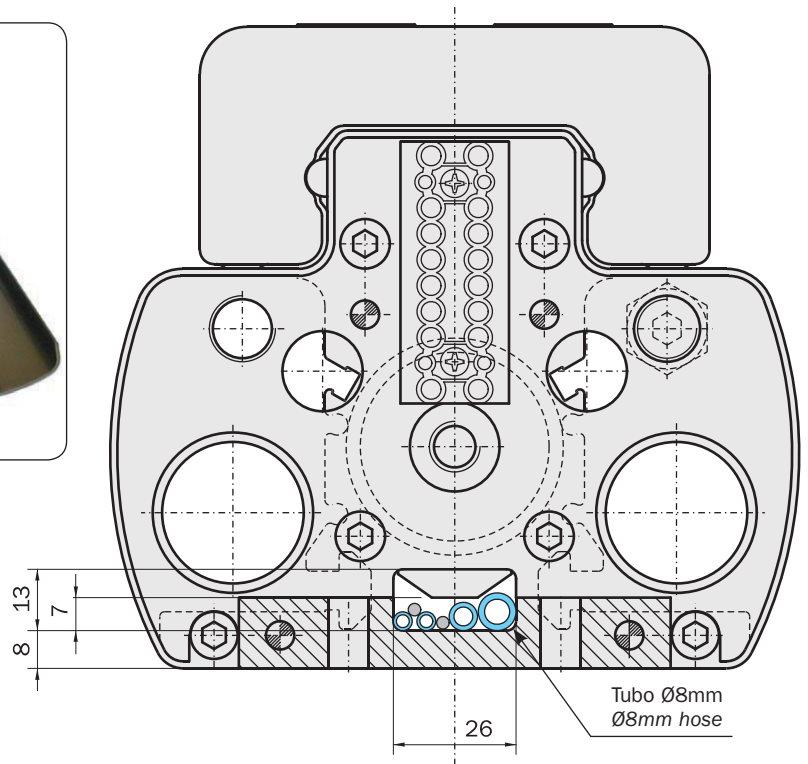
Posizionamento di tubi e cavi / Hose and cable placement



Foro passante inferiore / Lower through hole



Tubo Ø6mm
Ø6mm hose

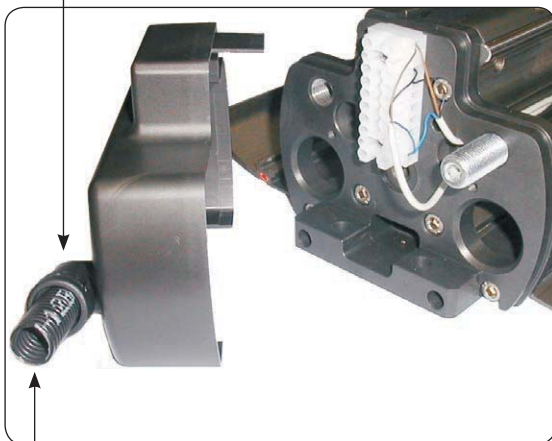


Tubo Ø8mm
Ø8mm hose

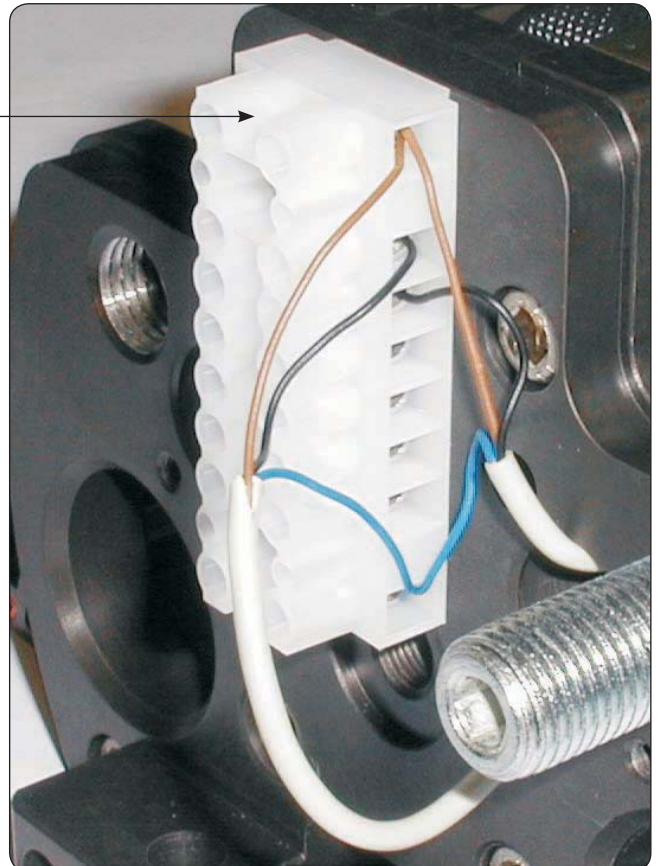
Scatola di derivazione / Junction box

Morsettiera a 8 connessioni
8 stud terminal block

PMA-TEA BVWD-P112



PMA-TEA PIST-12B

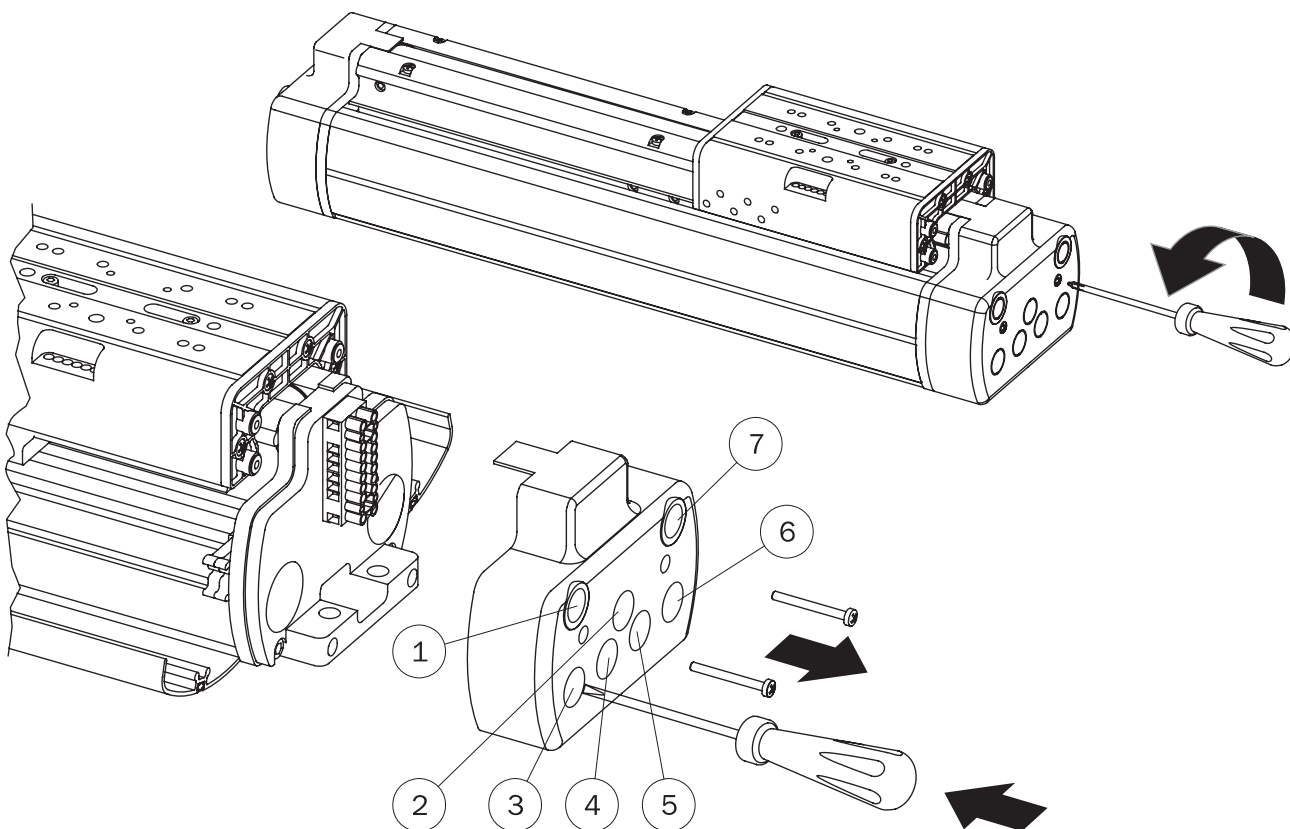


Carter di testa

I carter alle due estremità si smontano rimuovendo due viti e sono dotati di sette diaframmi pre intagliati che si possono rimuovere con un cacciavite.

Head cover

The end side plastic covers, provided with seven detachable diaphragms, can be removed screwing out two screws.



I diaframmi 1-7 corrispondono alla posizione dei grani (o deceleratori supplementari) di fine corsa.

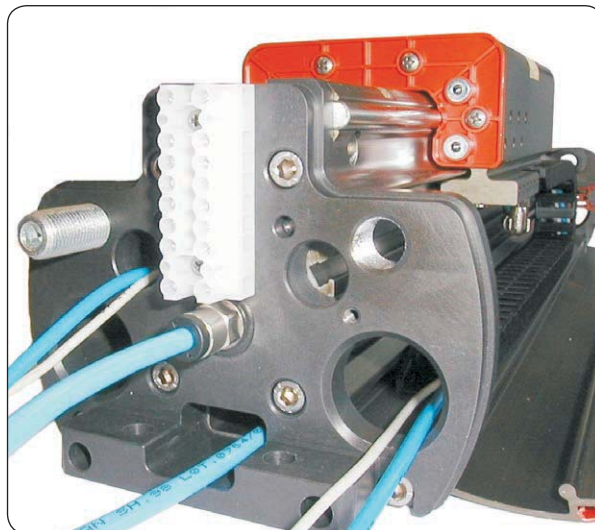
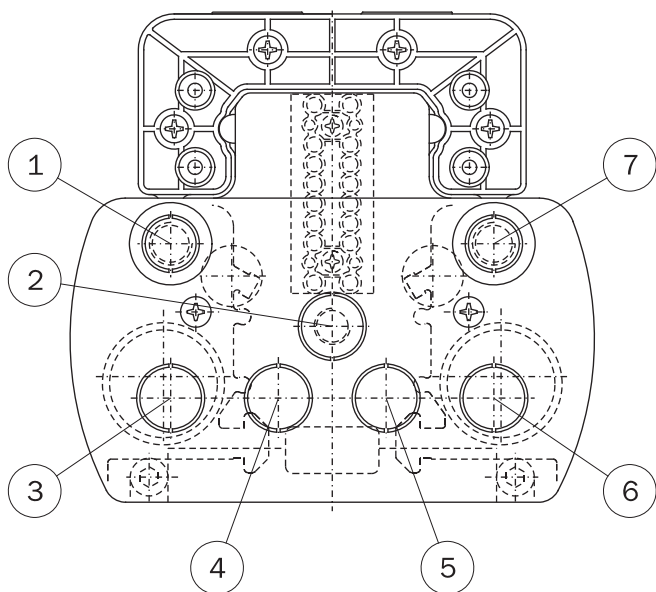
Il diaframma 2 corrisponde alla posizione del raccordo per l'alimentazione dell'unità.

I diaframmi 3-4-5-6 si usano per far uscire altri tubi e cavi.

The diaphragms 1-7 are in front of the end stroke screws (or supplementary shock-absorbers).

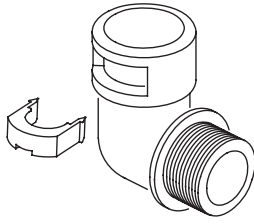
The diaphragm 2 is in front of the fitting for compressed air feeding.

The diaphragms 3-4-5-6 can be removed to allow other hoses and cables to come out.

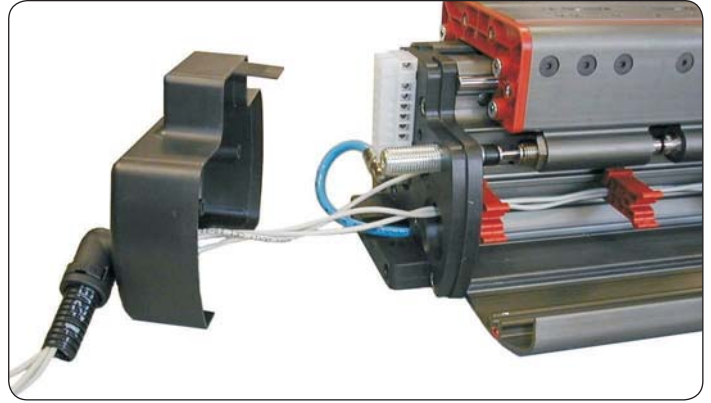


Conessioni / Connections

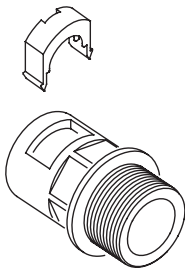
Raccordo a 90° maschio
Sheath elbow male fitting



PMA-TEA
BVWD-P112



Raccordo dritto maschio
Sheath male fitting



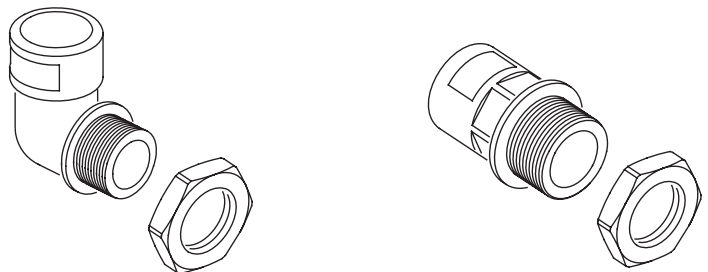
PMA-TEA
BVND-P112



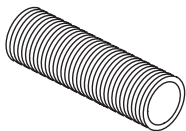
Dado di bloccaggio
Locking nut



TEAFLEX
D22



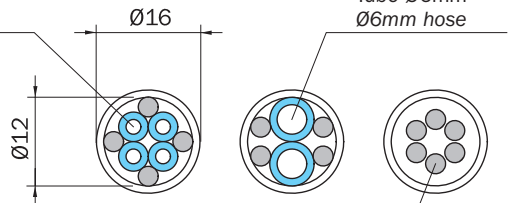
Guaina passacavo
Sheath



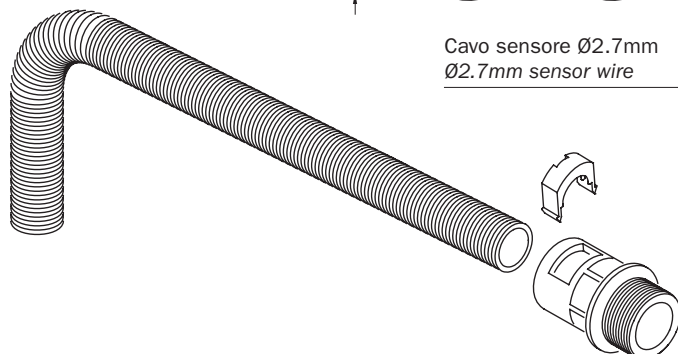
PMA-TEA
PIST-12B

Tubo Ø4mm
Ø4mm hose

Tubo Ø6mm
Ø6mm hose



Cavo sensore Ø2.7mm
Ø2.7mm sensor wire



Clip LS-CP

È usata per il fissaggio dei carter laterali, ma può essere utile anche per facilitare il cablaggio.
Per montarla bisogna seguire la procedura sotto illustrata.

Clip LS-CP

It is used to fasten the lateral covers, but it is useful also for easy positioning of cables and hoses.
Follow the sequence in the pictures to mount the clip.

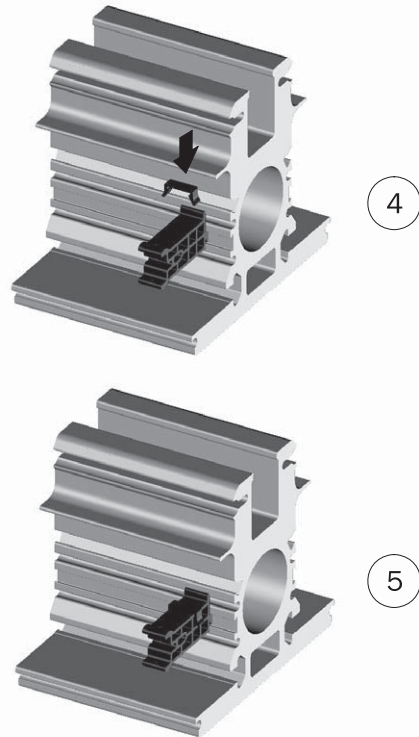
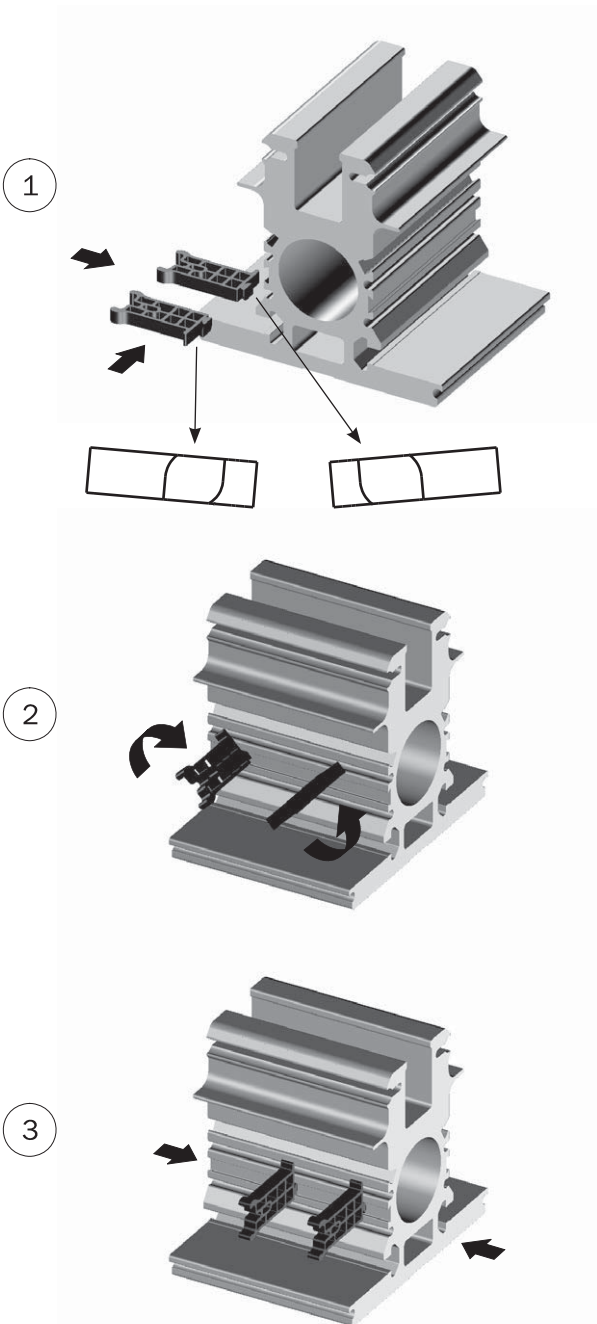
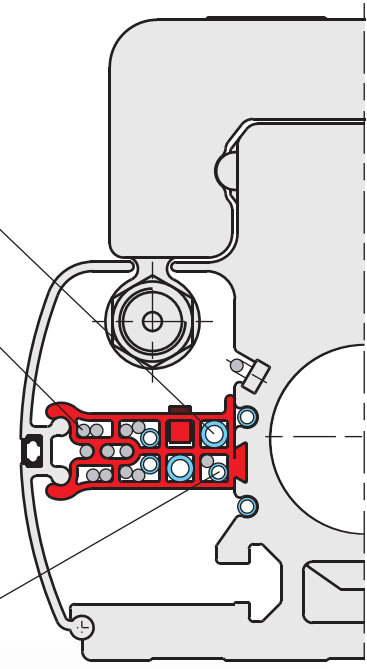


Tubo Ø6mm
Ø6mm hose

Cavo sensore Ø2.7mm
Ø2.7mm sensor wire



Tubo Ø4mm
Ø4mm hose

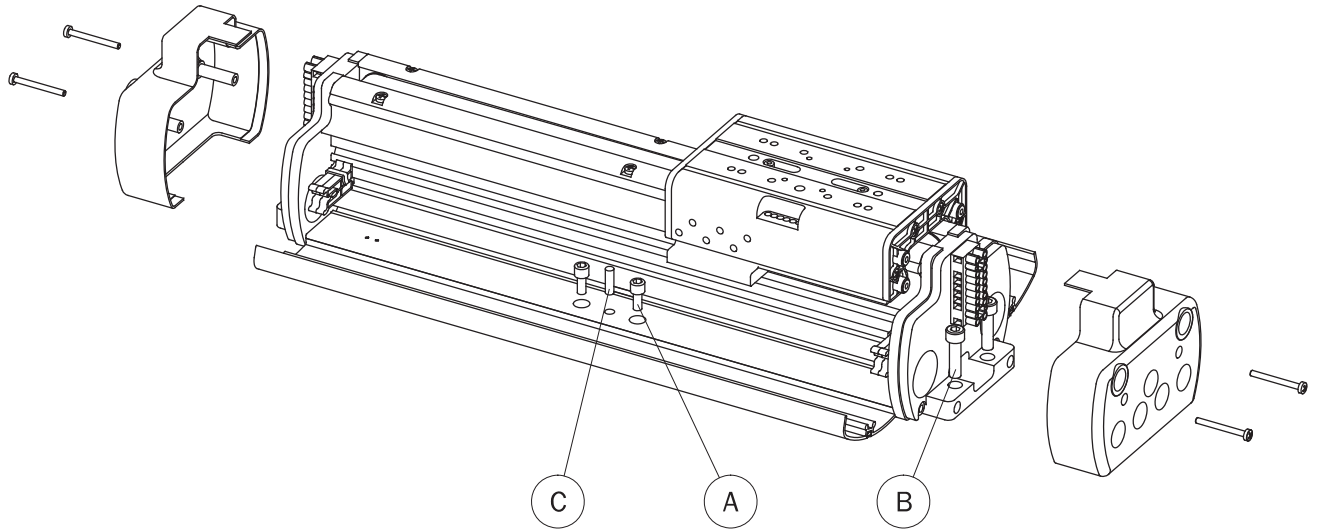


Fissaggio

L'unità può essere montata in posizione fissa oppure su parti in movimento.
 Per fissare l'unità dalle spalle laterali usare le quattro viti M8 (B). Oppure si possono usare le quattro viti M6 (A) e le due spine Ø6mm (C).
 Lasciare lo spazio necessario per l'apertura dei coperchi.

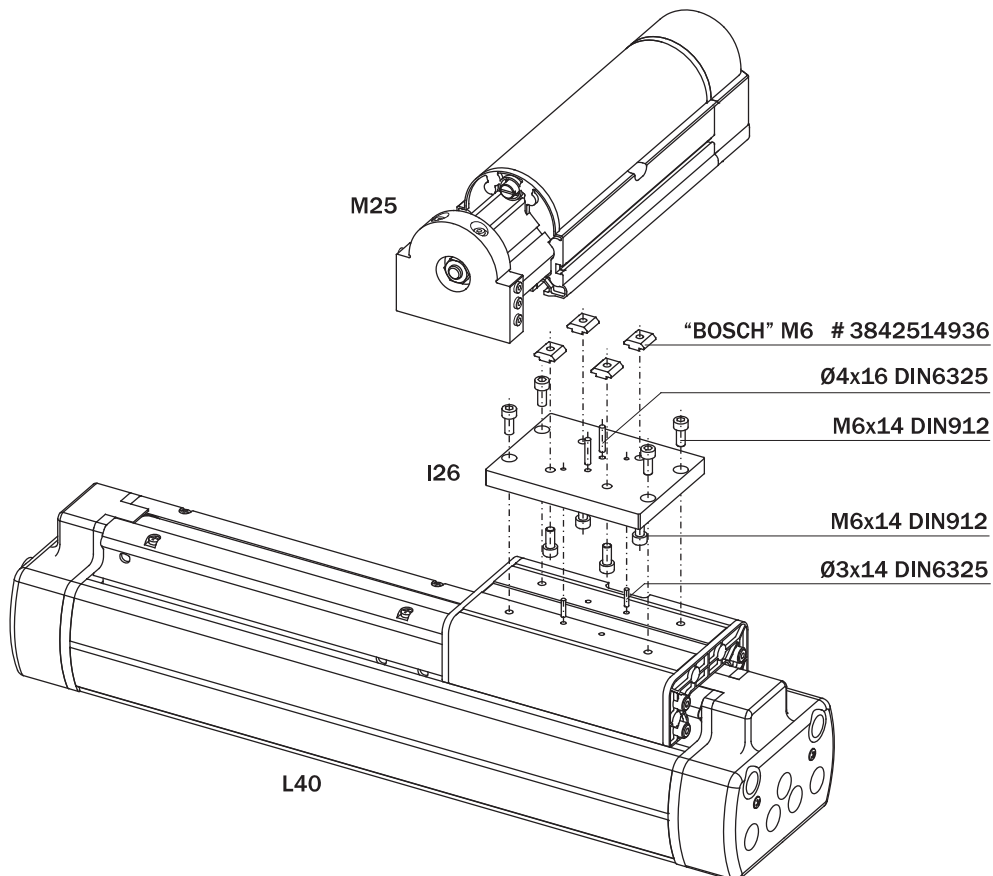
Fastening

The unit can be fastened to a static or moving part.
 Use four M8 screws (B) to fasten the linear unit to the end side plates. It is also possible to use the four screws M6 (A) and the two Ø6mm pins (C).
 Allow room to open the covers.



Per fissare il carico sul carrello sono disponibili dodici fori filettati M6x10mm, quattro fori per spine di riferimento Ø6H8x12mm e quattro fori per spine di riferimento Ø3H8x8mm.
 L'esempio mostra il fissaggio dell'attuatore lineare M25 tramite l'interfaccia I26.

To fasten the pay load on the carrier, twelve threaded holes M6x10mm, four dowel pin holes Ø6H8x12mm and four dowel pin holes Ø3H8x8mm are available.
 The picture below shows the fastening of the unit M25 by the interface I26.

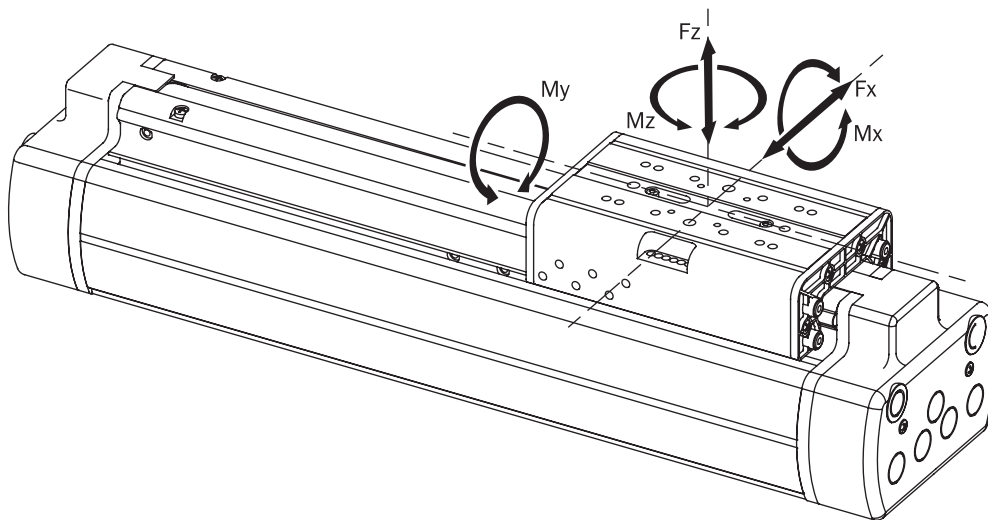


Carichi di sicurezza

Controllare le tabelle ed i grafici seguenti.
 Carichi eccessivi possono danneggiare l'unità, causare difficoltà di funzionamento e compromettere la sicurezza dell'operatore.
 Fx, Fz, Mx, My, Mz sono i carichi massimi ammissibili.
 Verificare che l'indice di carico LF sia inferiore all'unità.

Safety loads

Check the following tables and graphs.
 Excessive loads can damage the unit, cause functioning troubles and endanger the safety of the operator.
 Fx, Fz, Mx, My, Mz are maximum permitted loads.
 The load factor LF must be lower than 1.



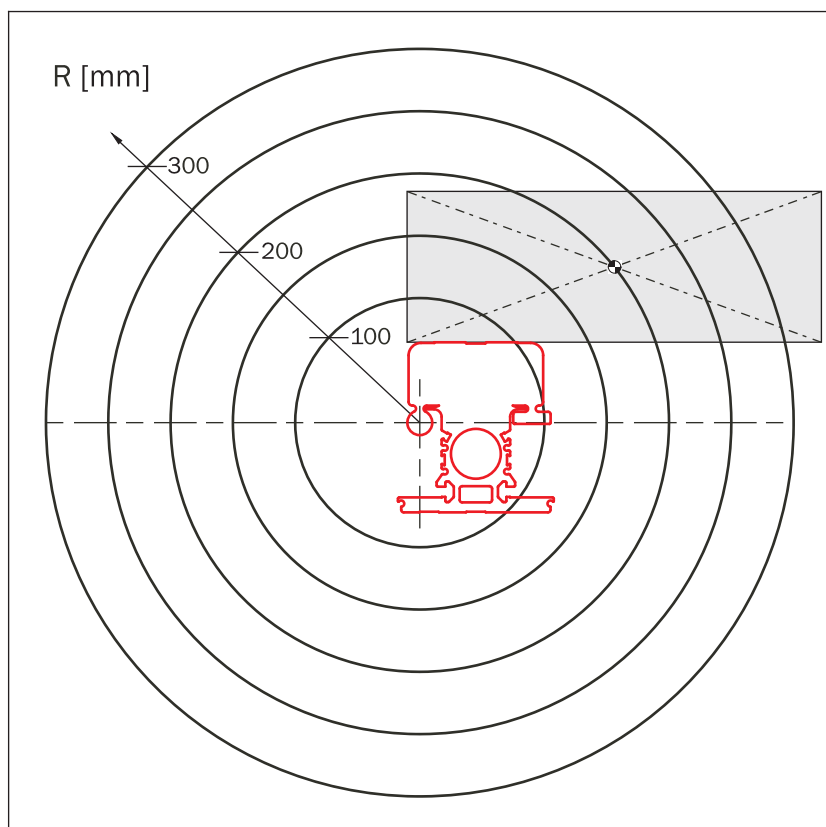
	Max
Fx	3000 N
Fz	3000 N
Mx	100 Nm
My	130 Nm
Mz	100 Nm

$$LF = \frac{F_x}{F_x \text{ max}} + \frac{F_z}{F_z \text{ max}} + \frac{M_x}{M_x \text{ max}} + \frac{M_y}{M_y \text{ max}} + \frac{M_z}{M_z \text{ max}} \leq 1$$

L'energia cinetica che è possibile assorbire in un singolo urto dipende dal numero di deceleratori usati e dalla distanza di questi dal baricentro del carico applicato sul carrello.
 Se, come nell'esempio mostrato, il baricentro cade a 200mm di distanza, allora l'energia cinetica ammissibile con due deceleratori è E2=24J, con il solo deceleratore di serie è E1=10J.

The admissible kinetic energy in a single shock depends on the number of shock-absorbers used and on their distance from the barycenter of the load on the carrier.
 If, as in the picture, the barycenter is 200mm far, the admissible kinetic energy with two shock-absorbers is E2=24J, with only one standard shock-absorber is E1=10J.

ATTUATORI LINEARI
 LINEAR ACTUATORS



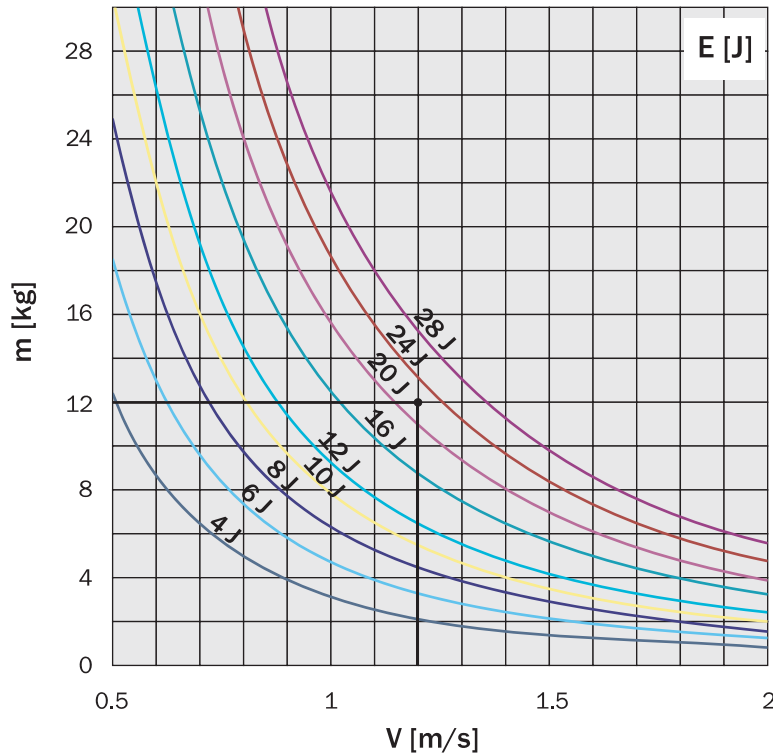
R	E1	E2
100 mm	12 J	28 J
150 mm	11 J	26 J
200 mm	10 J	24 J
250 mm	9 J	22 J
300 mm	8 J	20 J

- R** Distanza fra il centro del deceleratore ed il baricentro dell'applicazione
 Distance from the shock-absorber to the barycenter of the pay load
- E1** Energia ammissibile con n°1 deceleratore
 Admissible kinetic energy with one shock-absorber
- E2** Energia ammissibile con n°2 deceleratori
 Admissible kinetic energy with two shock-absorbers

La massa trasportata m [kg] e la velocità media di traslazione v [m/s] devono determinare un valore di energia cinetica inferiore a quello ammissibile.

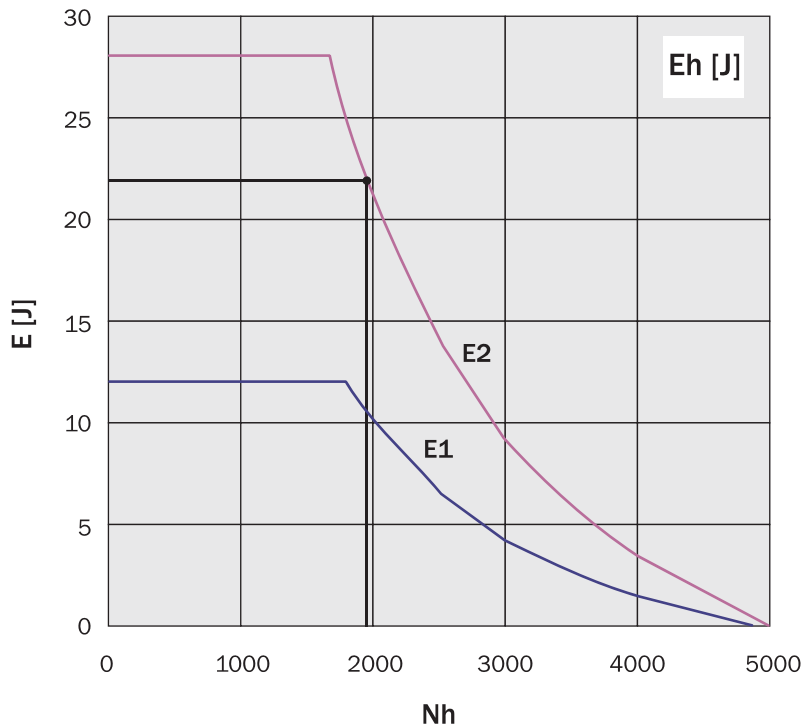
Se per esempio si movimentata un peso di 12kg ad una velocità di 1.2m/s, il corrispondente valore di energia è 22J, ammissibili se $E_2=24J$.

The pay load m [kg] and the medium travel speed v [m/s] must give a kinetic energy value lower than the permitted one. For example, if the pay load is 12kg and the speed is 1.2m/s, the corresponding energy is 22J, lower than $E_2=24J$.



Il numero di cicli possibili in un'ora N_h , si determina con il grafico seguente. Se per esempio, il valore di energia è 22J per ogni urto e si utilizzano due deceleratori, allora saranno possibili al massimo 1900 urti in un'ora.

N_h is the number of permitted cycles per hour: it is determined by the following diagram. For example, if the energy value is 22J per shock and two shock absorbers are used, therefore a maximum number of 1900 shocks per hour is possible.

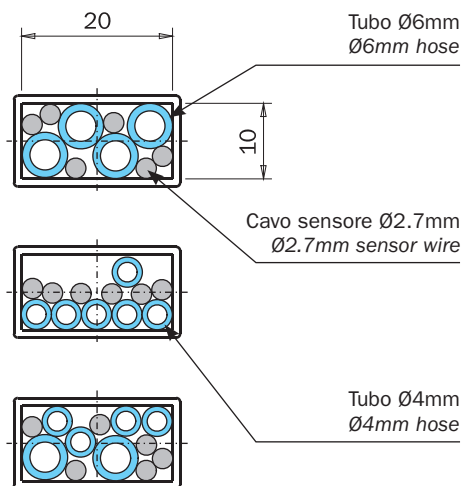
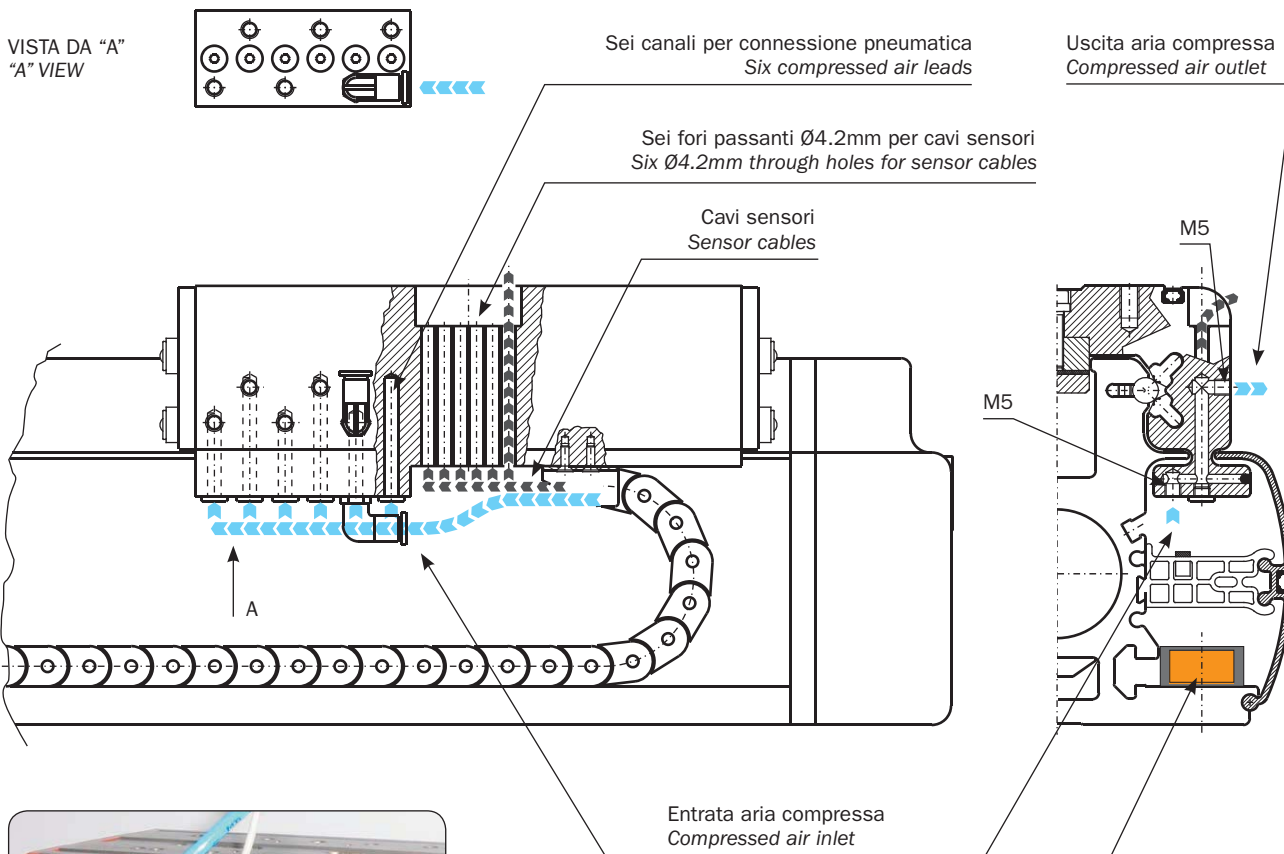


Catena portacavi

È possibile alloggiare su un lato dell'unità la catena portacavi e nascondere completamente sotto il coperchio laterale. Con questa catena è possibile portare al carrello i tubi per l'aria compressa ed i cavi per i sensori di eventuali componenti pneumatici trasportati. I tubi passano nei sei canali del carrello attraverso una serie di raccordi M5 (non forniti), mentre per i cavi sono previsti sei fori passanti Ø4.2mm .

Energy chain

On one side of the unit it is possible to fit the energy chain under the lateral cover. With this chain it is possible to guide the hoses and the sensor cables for the pneumatic accessories transported by the carrier. The hoses run into the six leads of the carrier through M5 fittings; six Ø4.2mm through holes are provided for cables.



Codice catena
Energy chain code

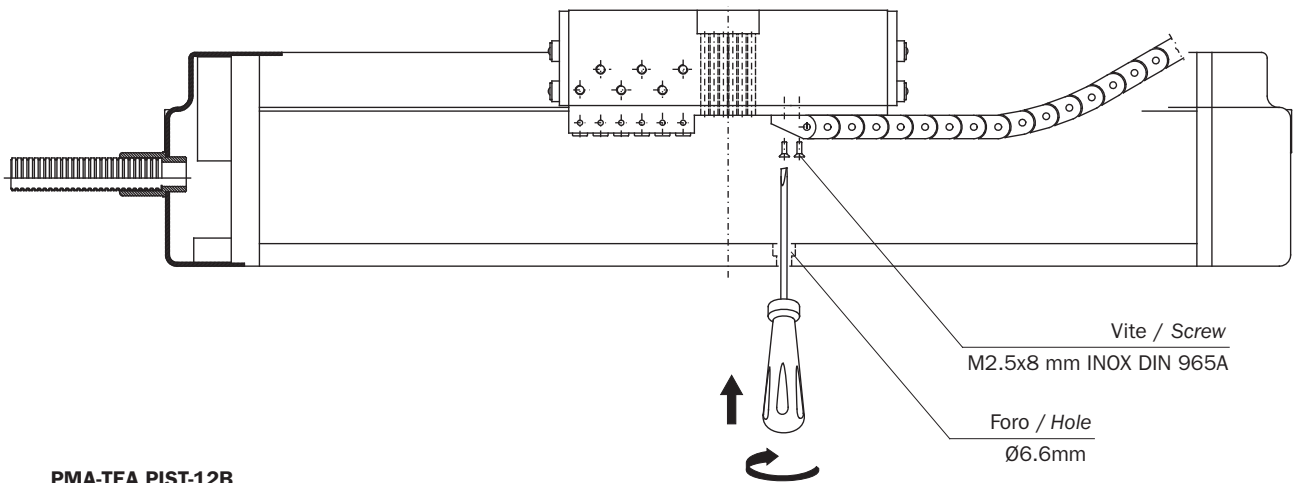
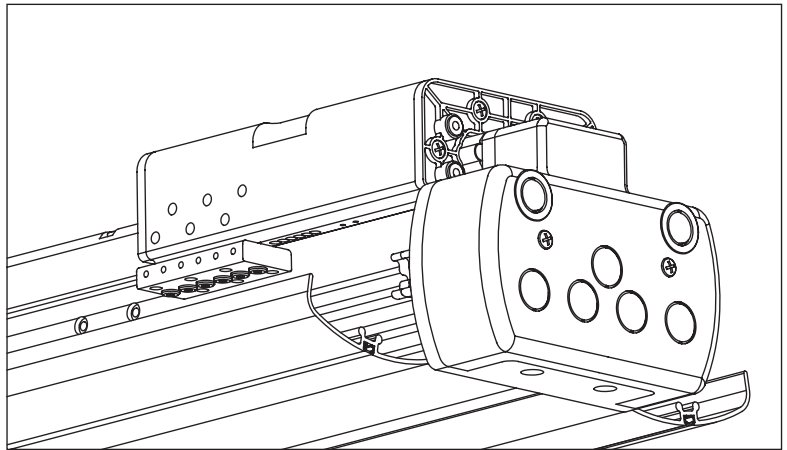
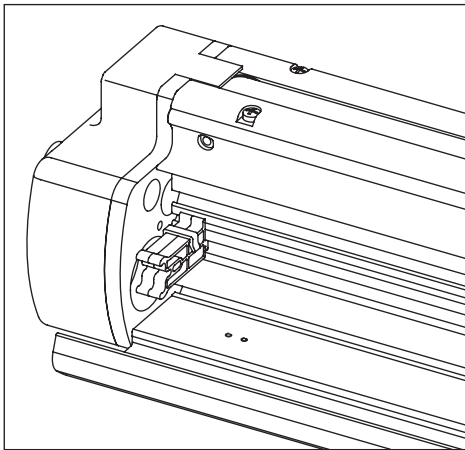
L40-0300	LS-CH300
L40-0500	LS-CH500
L40-0800	LS-CH800
L40-1000	LS-CH1000
L40-1500	LS-CH1500
L40-2000	LS-CH2000

Montaggio della catena portacavi

I tubi ed i cavi vanno inseriti nella catena prima di fissarla con le viti.

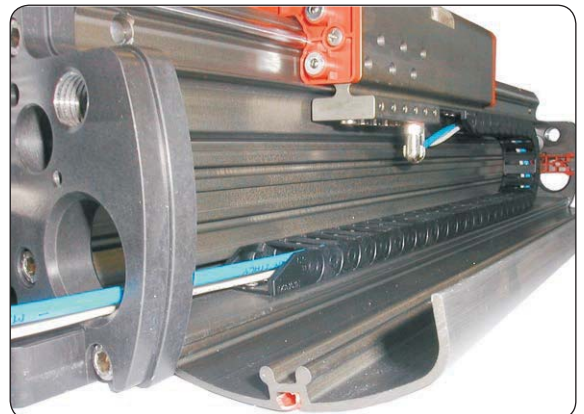
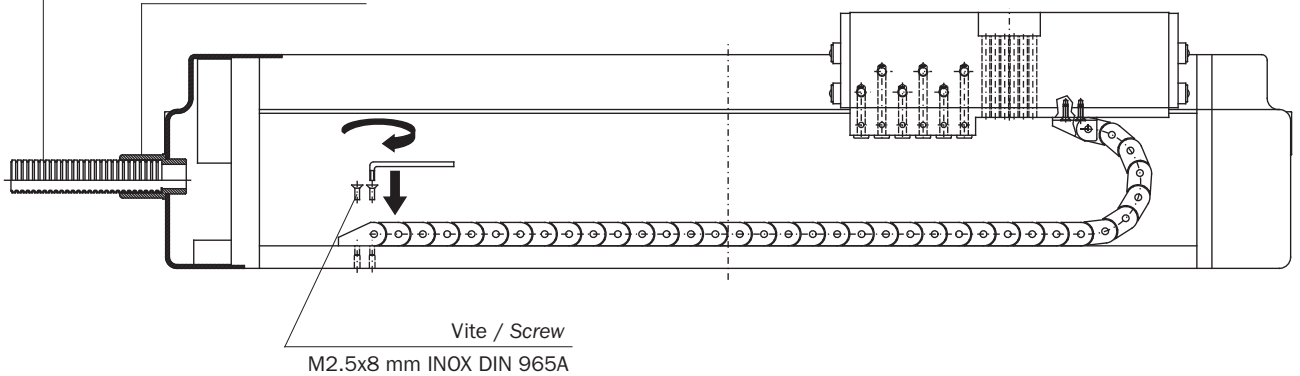
Mounting of the energy chain

Hoses and cables must be inserted in the chain before to fixing it to the unit.

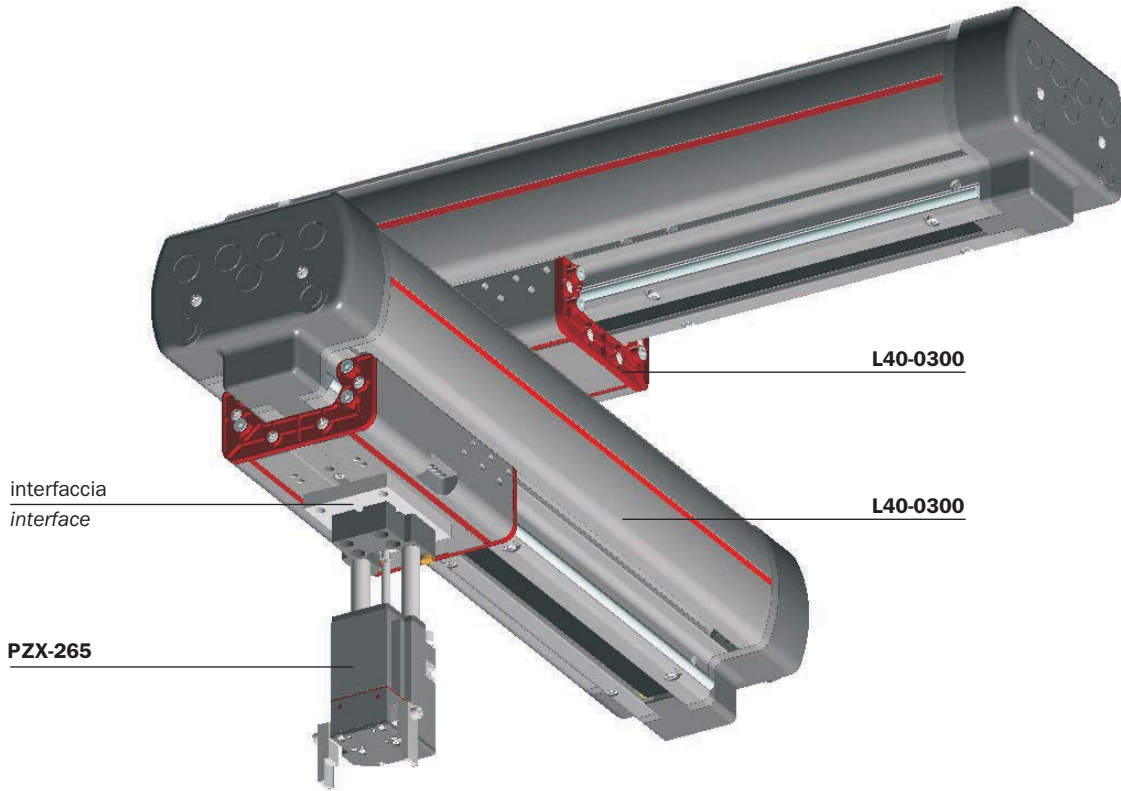


PMA-TEA PIST-12B

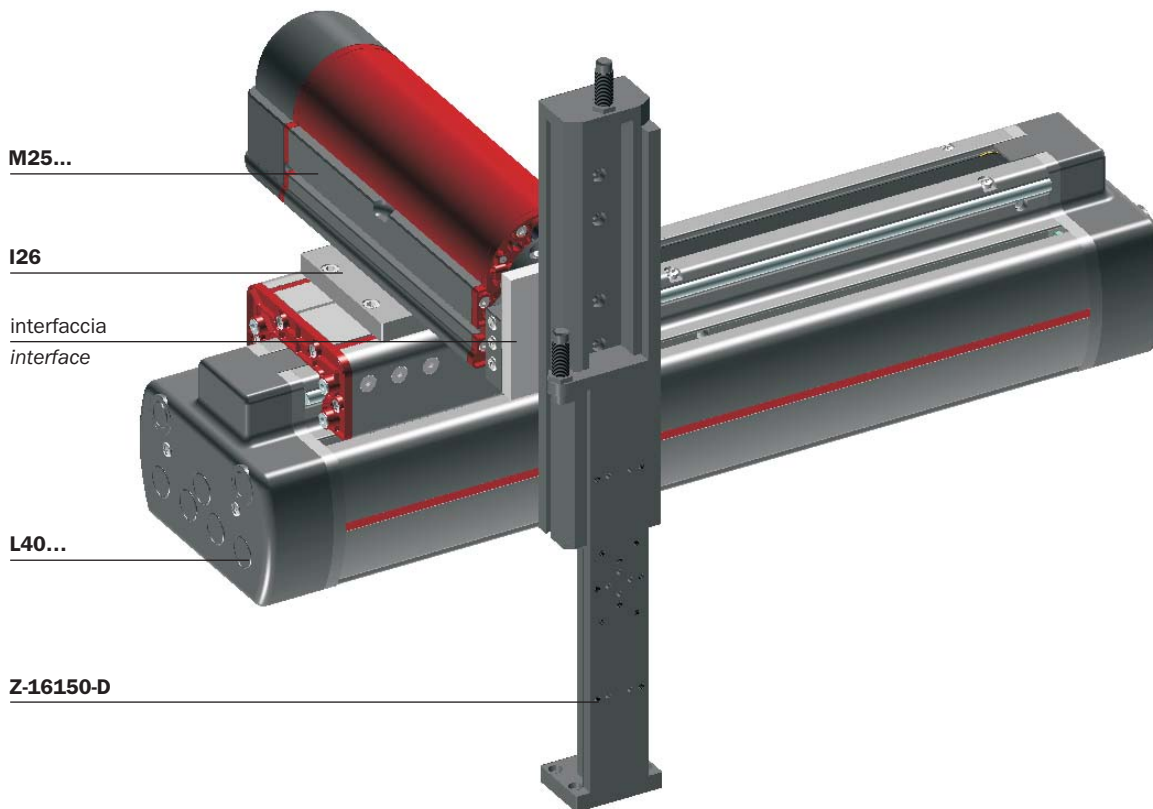
PMA-TEA BVND-PI12



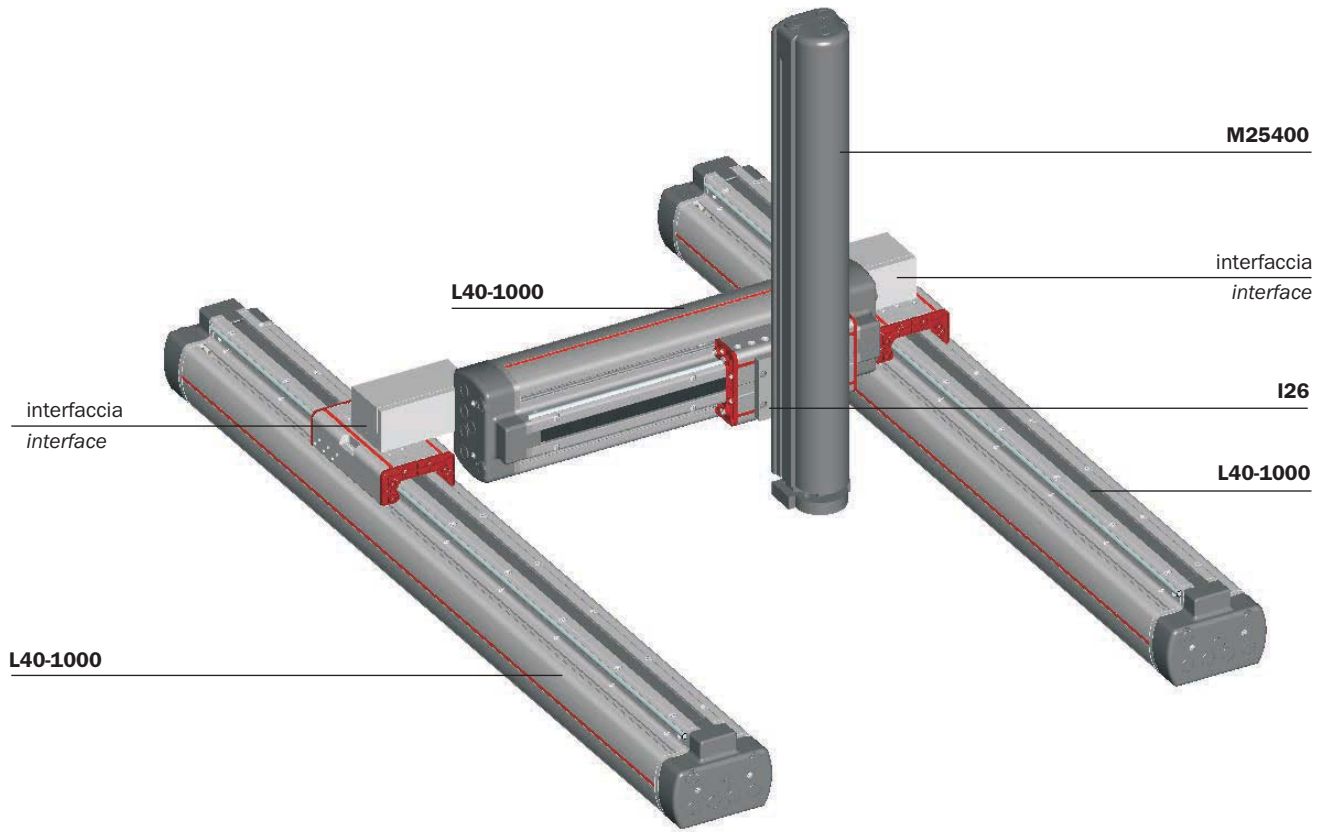
Esempio di applicazione / Application example



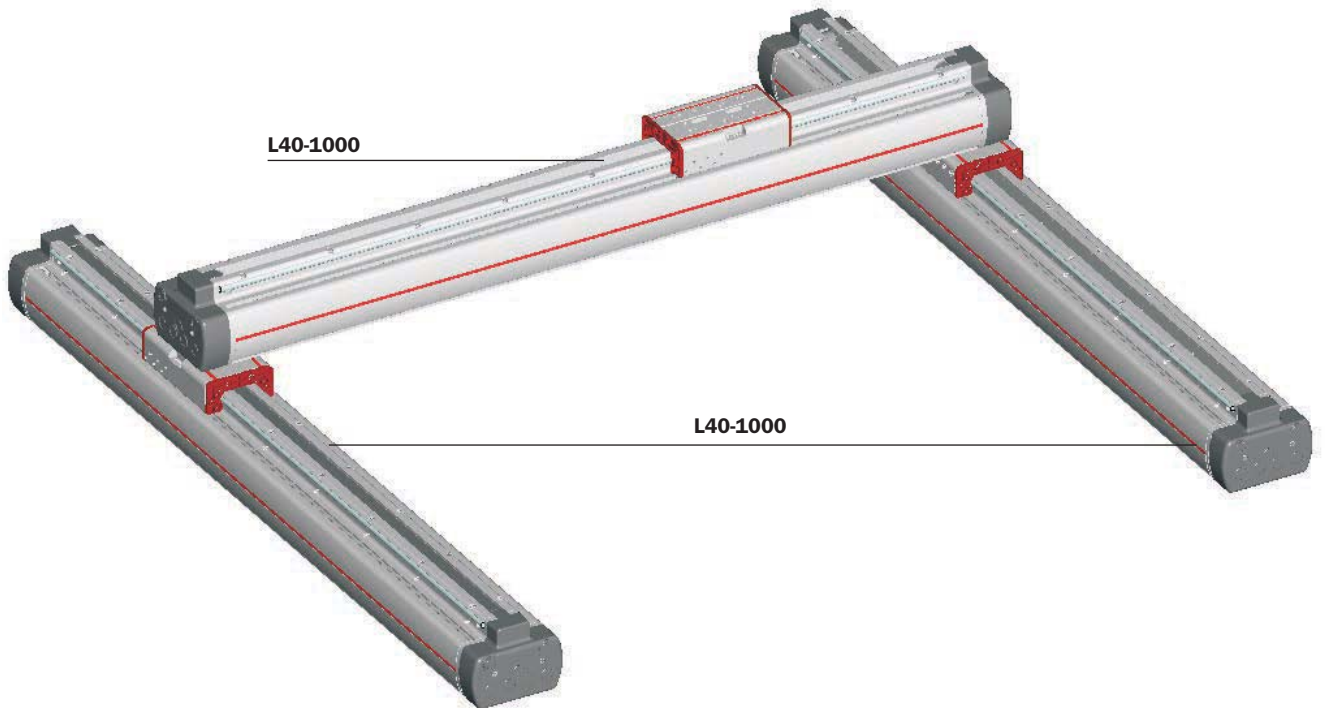
Esempio di applicazione / Application example



Esempio di applicazione / Application example



Esempio di applicazione / Application example

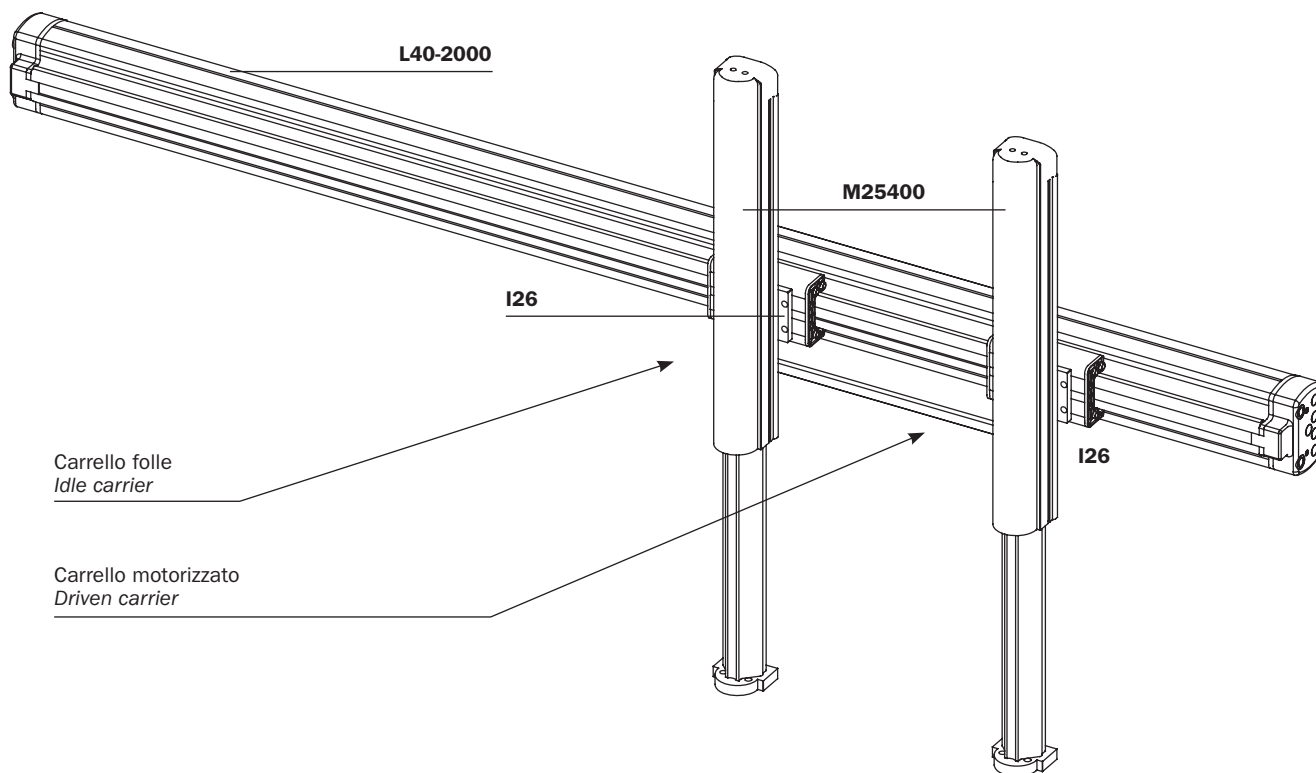
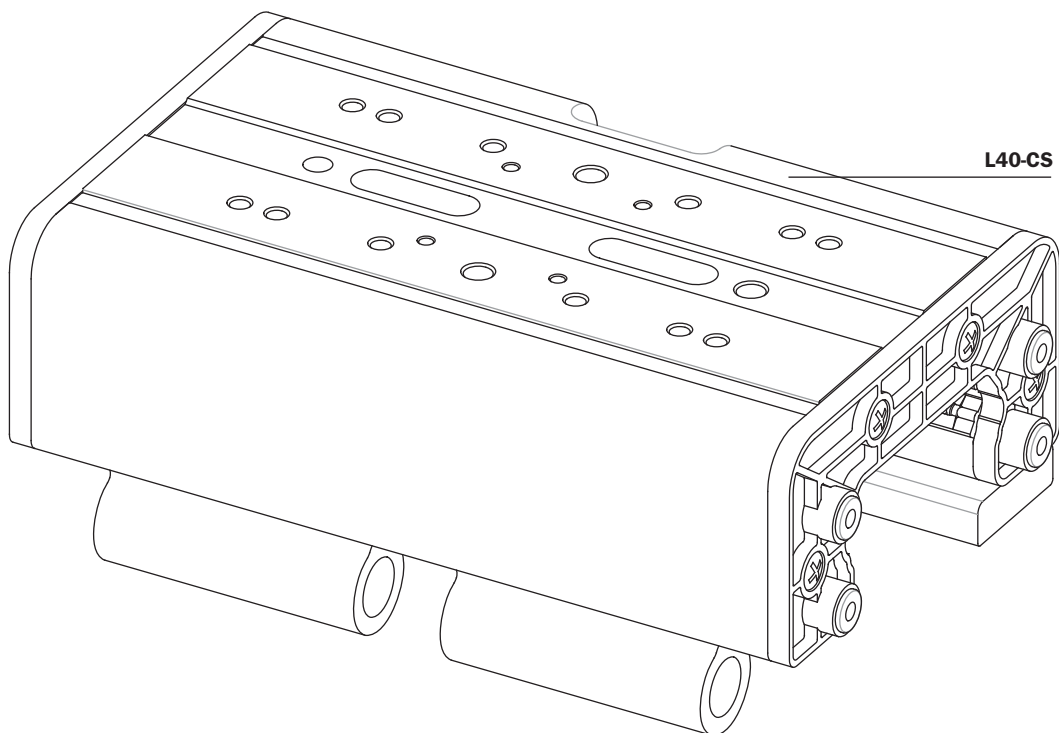


Secondo carrello

L'unità può essere equipaggiata su richiesta di un secondo carrello folle (codice L40-CS), montato sulla stessa rotaia. Il montaggio del secondo carrello deve essere richiesto al costruttore.
Peso: 1.6 kg.

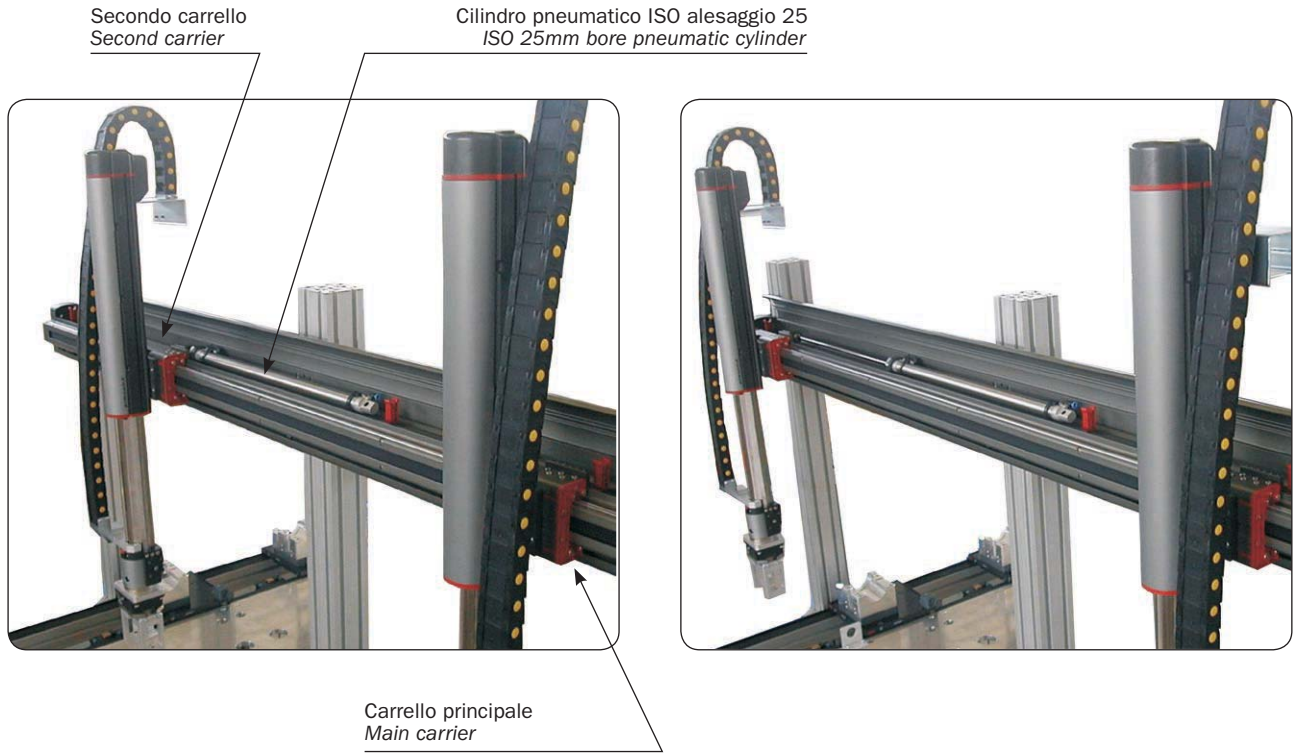
Second carrier

The unit can be equipped, upon request, with a second idle carrier on the rail (code L40-CS). The second carrier must be mounted by the manufacturer.
Weight: 1.6kg.



Il secondo carrello può anche essere azionato indipendentemente dal carrello principale, tramite un cilindro pneumatico ISO alesaggio 25, alloggiabile sotto il coperchio laterale (alternativamente alla catena). Gimatic fornisce il kit di montaggio del cilindro (codice LS-CL).

Moreover the second carrier can be driven independently from the main carrier, by an ISO 25mm bore pneumatic cylinder, to fit under the lateral cover (instead of the energy chain). Gimatic supplies the mounting kit for the cylinder (code LS-CL).



ATTUATORI LINEARI
LINEAR ACTUATORS

Sensori

Il rilevamento della posizione è affidato a sensori magnetici di prossimità (opzionali), che rilevano la posizione attraverso il magnete montato sul pistone.

Anche lo stato dell'unità di arresto intermedio si può rilevare con lo stesso tipo di sensore.

Quindi, per un corretto funzionamento, è da evitare l'impiego in presenza di forti campi magnetici od in prossimità di grosse masse di materiale ferromagnetico.

I sensori utilizzabili sono:



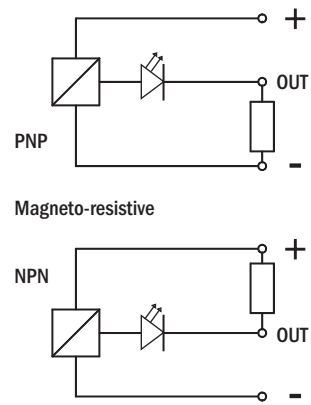
Sensors

The operating position is detected by magnetic proximity sensors (optional) through a magnet placed on the piston.

The same type of sensor can also check the status of the intermediate stopping unit.

The use of magnetic proximity sensors is therefore to be avoided in the vicinity of large masses of ferromagnetic material or intense magnetic fields as this may cause detection problems.

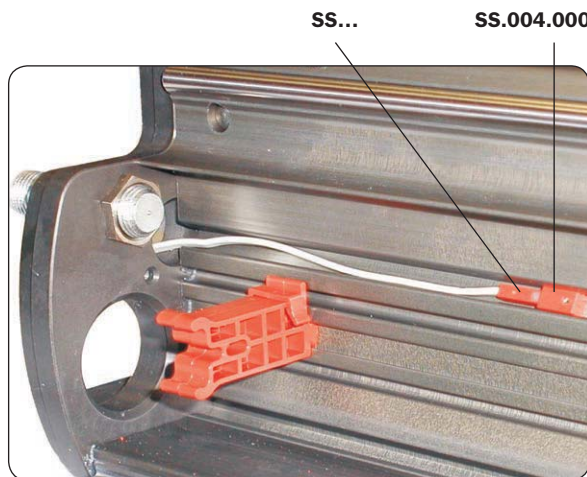
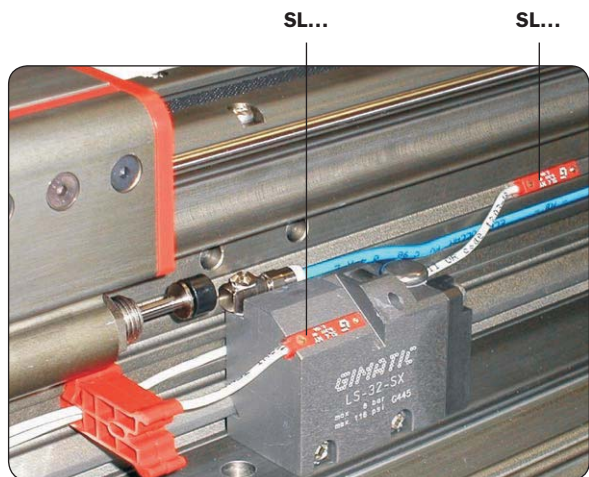
The sensors that can be used are:



			L40...	LS-32...
SL4N225-G	PNP	cavo 2.5m / 2.5m cable	☑	☑
SL4M225-G	NPN	cavo 2.5m / 2.5m cable	☑	☑
SL3N203-G	PNP	Connettore M8 / M8 snap plug connector	☑	☑
SL3M203-G	NPN	Connettore M8 / M8 snap plug connector	☑	☑
SS4N225-G	PNP	cavo 2.5m / 2.5m cable	☑ (1)	☑ (1)
SS4M225-G	NPN	cavo 2.5m / 2.5m cable	☑ (1)	☑ (1)
SS3N203-G	PNP	Connettore M8 / M8 snap plug connector	☑ (1)	☑ (1)
SS3M203-G	NPN	Connettore M8 / M8 snap plug connector	☑ (1)	☑ (1)

(1) Utilizzando l'adattatore (SS.004.000) fornito nella confezione K-SENS.

(1) By the adapter (SS.004.000) provided with the pack K-SENS.



Avvertenze

Evitare il contatto con sostanze corrosive, spruzzi di saldatura, polveri abrasive, che potrebbero danneggiare la funzionalità della slitta.

Evitare soprattutto che sporco e corpi estranei entrino nella sede della cinghia di trasmissione.

Per nessun motivo, persone od oggetti estranei devono entrare nel raggio d'azione della slitta.

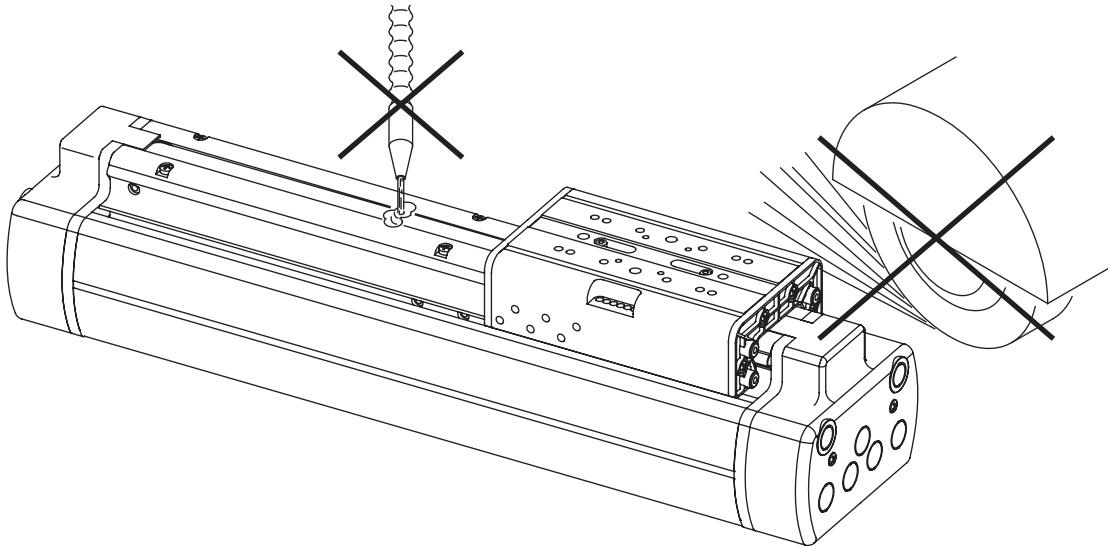
La slitta non deve essere messa in servizio prima che la macchina di cui fa parte sia stata dichiarata conforme alle disposizioni di sicurezza vigenti.

Cautions

Never let the unit come into contact with corrosive substances, soldering splashes or abrasive powders as they may damage the slide.

Keep the drive belt groove free from dirt and foreign bodies. Never let non-authorized persons or objects stand within the operating range of the slide.

Never operate the slide if the machine on which it is fitted does not comply with safety laws and standards of your country.



Manutenzione

Il precarico dei cuscinetti del carrello è regolato in fabbrica. NON UTILIZZARE MAI LE VITI DI REGOLAZIONE PER MODIFICARLO.

Controllare periodicamente l'efficienza dei deceleratori e sostituirli immediatamente se manifestano un decadimento delle loro prestazioni di smorzamento.

Controllare periodicamente le colonne di guida e lubrificarle quando sono secche.

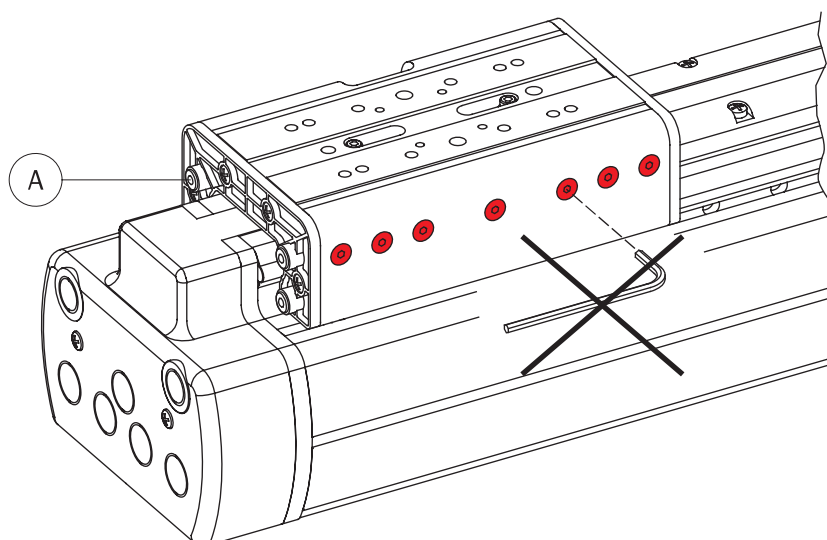
L'apposito grasso è disponibile in tubetti da 90 grammi. Codice di ordinazione: GLP500-90.

Maintenance

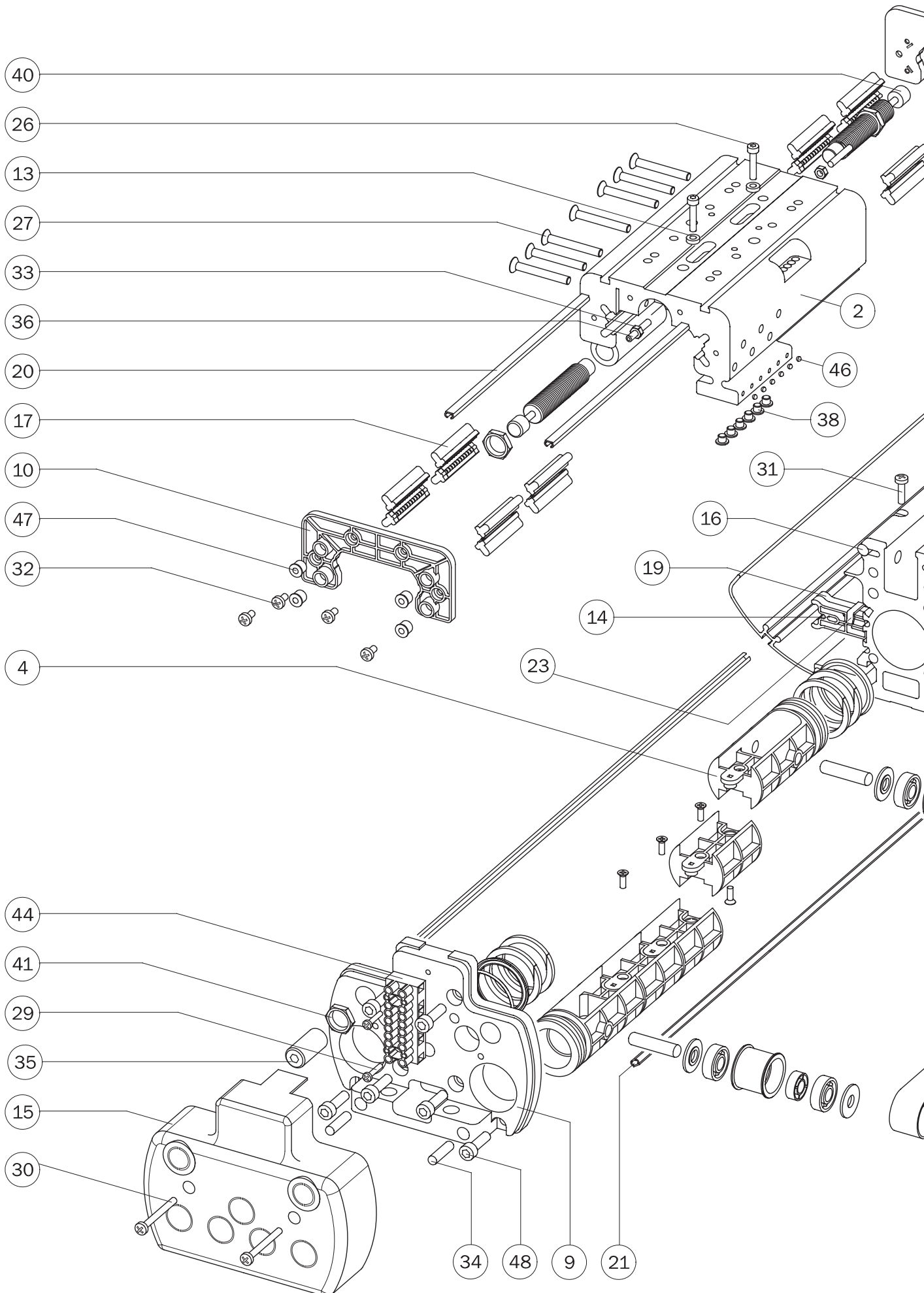
The preloading of the bearings had been set in factory. NEVER USE THE ADJUSTING SCREWS TO MODIFY IT.

Periodically check the efficiency of the shock-absorbers and replace them immediately if their damping performance decreases.

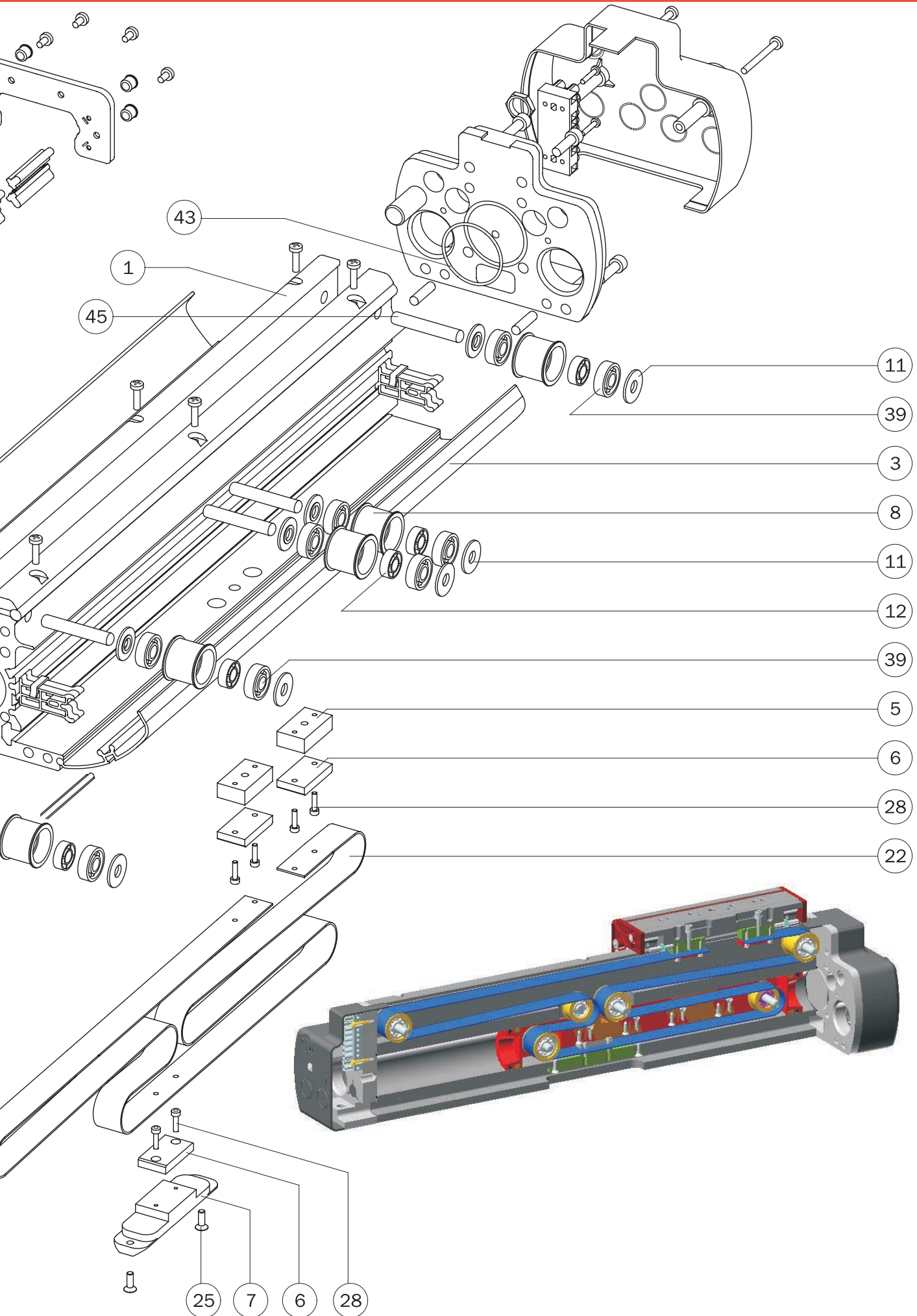
Periodically check the steel bars and lubricate when dry. The suitable grease is available in 90 grams tubes. Ordering code: GLP500-90.



Vista esplosa / Exploded view



ATTUATORI LINEARI
LINEAR ACTUATORS

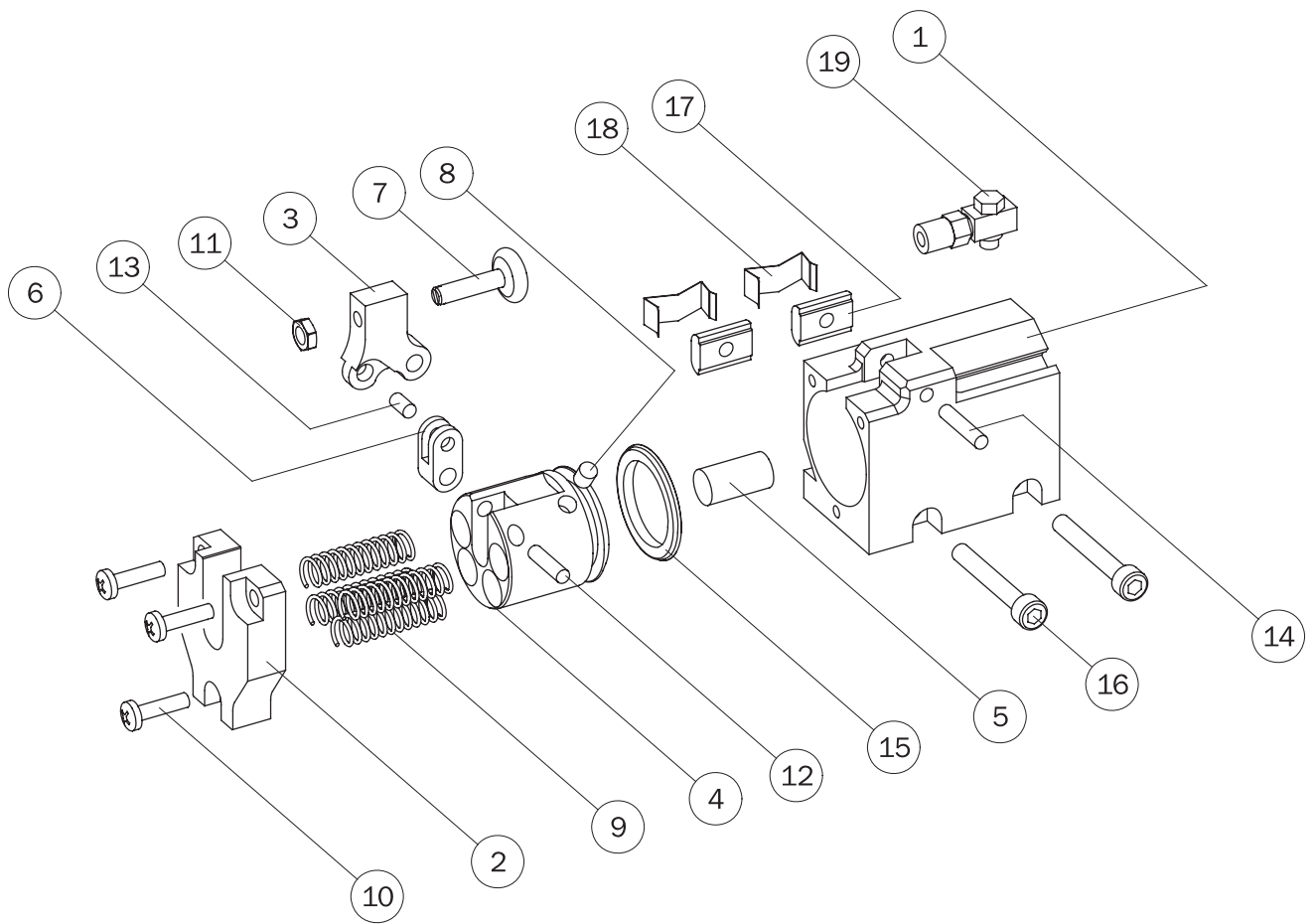


Elenco delle parti / Part list

		L40-0300	L40-0500	L40-0800	L40-1000	L40-1500	L40-2000		
1	Corpo	L40-0300-01	L40-0500-01	L40-0800-01	L40-1000-01	L40-1500-01	L40-2000-01	Housing	1
2	Carrello	L40-0300-02						Carrier	2
3	Carter laterale	L40-0300-03	L40-0500-02	L40-0800-02	L40-1000-02	L40-1500-02	L40-2000-02	Side cover	3
4	Pistone	L40-0300-04						Piston	4
5	Blocchetto tenditore	L40-0300-05						Tightening block	5
6	Blocchetto fissaggio cinghia	L40-0300-06						Belt fixing block	6
7	Blocchetto centrale	L40-0300-07						Intermediate block	7
8	Ruota	L40-0300-08						Wheel	8
9	Spalla	L40-0300-09						End side plate	9
10	Testata	L40-0300-10						Head cap	10
11	Rondella distanziale	L40-0300-11						Spacer washer	11
12	Distanziale	L40-0300-12						Spacer	12
13	Rondella	L40-0300-13						Washer	13
14	Staffa dx serraggio carter	L40-0300-14						Right cover locking bracket	14
15	Carter	L40-0300-15						Head cover	15
16	Guida	L40-0300-16	L40-0500-04	L40-0800-04	L40-1000-04	L40-1500-04	L40-2000-04	Steel-rod guidance	16
17	Cartuccia porta sfere	C-327						Balls shoe	17
19	Staffa sx serraggio carter	L40-0300-22						Left cover locking bracket	19
20	Profilo carrello	L40-0300-18						Plastic strip	20
21	Profilo carter laterale	L40-0300-19	L40-0500-05	L40-0800-05	L40-1000-05	L40-1500-05	L40-2000-05	Plastic strip	21
22	Cinghia di trascinamento	L40-0300-20	L40-0500-06	L40-0800-06	L40-1000-06	L40-1500-06	L40-2000-06	Pulling belt	22
23	Clip di bloccaggio	L40-0300-23						Locking clip	23
25	Vite	M4x12 mm DIN 965A INOX A2						Screw	25
26	Vite	M4x20 mm DIN 912 INOX A2						Screw	26
27	Vite	M5x40 mm DIN 7991						Screw	27
28	Vite	M3x12 mm DIN 912						Screw	28
29	Vite	M3x16 mm DIN 7985A INOX A2						Screw	29
30	Vite	M4x40 mm DIN 7985A INOX A2						Screw	30
31	Vite	M4x16 mm DIN 7985A INOX A2						Screw	31
32	Vite	M4x8 mm DIN 7985A INOX A2						Screw	32
33	Dado esagonale	M4 DIN 934 INOX A2						Nut	33
34	Spina di riferimento	Ø6x24 mm DIN 6325						Dowel pin	34
35	Vite senza testa	M14x1.5x50 mm DIN 913						Grub screw	35
36	Vite senza testa	M4x35 mm DIN 913 INOX A2						Grub screw	36
38	Tappo M5	107-M5						Plug M5	38
39	Cuscinetto radiale	Ø8xØ22x7						Ball bearing	39
40	Deceleratore idraulico	PM25MC-2SB-SP22039						Shock-absorber	40
41	Dado esagonale	DEK196						Nut	41
43	Anello di tenuta O-RING	Ø1.78x41 (GUAR-027)						O-RING gasket	43
44	Morsettiera	KL 16/8 PA cod. 29.400.0853.0						8 stud terminal block	44
45	Spina di riferimento	Ø8x50 mm DIN 6325						Dowel pin	45
46	Sfera	Ø3 mm AA DIN 5401 A						Ball	46
47	Oliatore a sfera	Ø8 mm UNI 2663						Ball oiler	47
48	Vite	M6x20 mm DIN 912 INOX A2						Screw	48

Vista esplosa / Exploded view

Unità di arresto intermedio / Intermediate stopping units



		LS-32-DX	LS-32-SX		
1	Corpo	LS-32DX-01	LS-32SX-01	Housing	1
2	Coperchio	LS-32DX-10		Cover	2
3	Leva	LS-32DX-03		Lever	3
4	Pistone	LS-32DX-04		Piston	4
5	Ammortizzatore	LS-32DX-05		Shock-absorber	5
6	Spalla	LS-32DX-06		End side plate	6
7	Fermo	LS-32DX-07		End stroke screw	7
8	Magnete	FES-16-3-9		Magnet	8
9	Molla di compressione	LS-32DX-08		Spring	9
10	Vite	INOX A2 M4x16 mm DIN 7985A		Screw	10
11	Dado	INOX A2 M5 DIN 934		Nut	11
12	Spina di riferimento	Ø4x20 mm DIN 6325		Dowel pin	12
13	Spina di riferimento	Ø4x8 mm DIN 6325		Dowel pin	13
14	Spina di riferimento	Ø4x25 mm DIN 6325		Dowel pin	14
15	Guarnizione dinamica	32x24x3.5 (GUAR-063)		Dynamic gasket	15
16	Vite	INOX A2 M5x35 mm DIN 912		Screw	16
17	Dado	"BOSCH" cod. 3842529319		Nut	17
18	Molla	"BOSCH" cod. 3842516686		Spring	18
19	Gomito orientabile filettato	RGR5.40		Elbow fitting	19

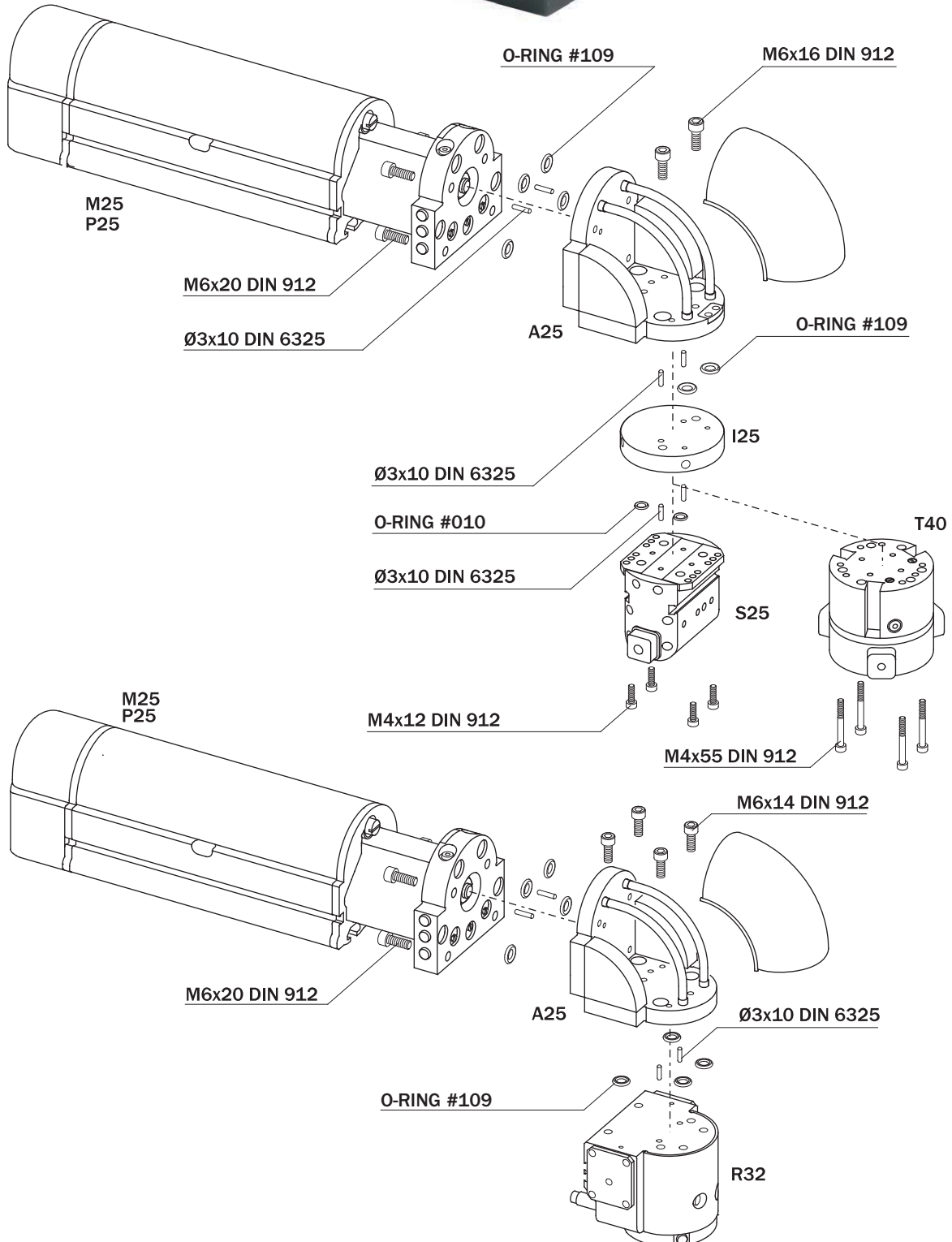
ATTUATORI LINEARI
LINEAR ACTUATORS

Interfaccia A25 (+90°)

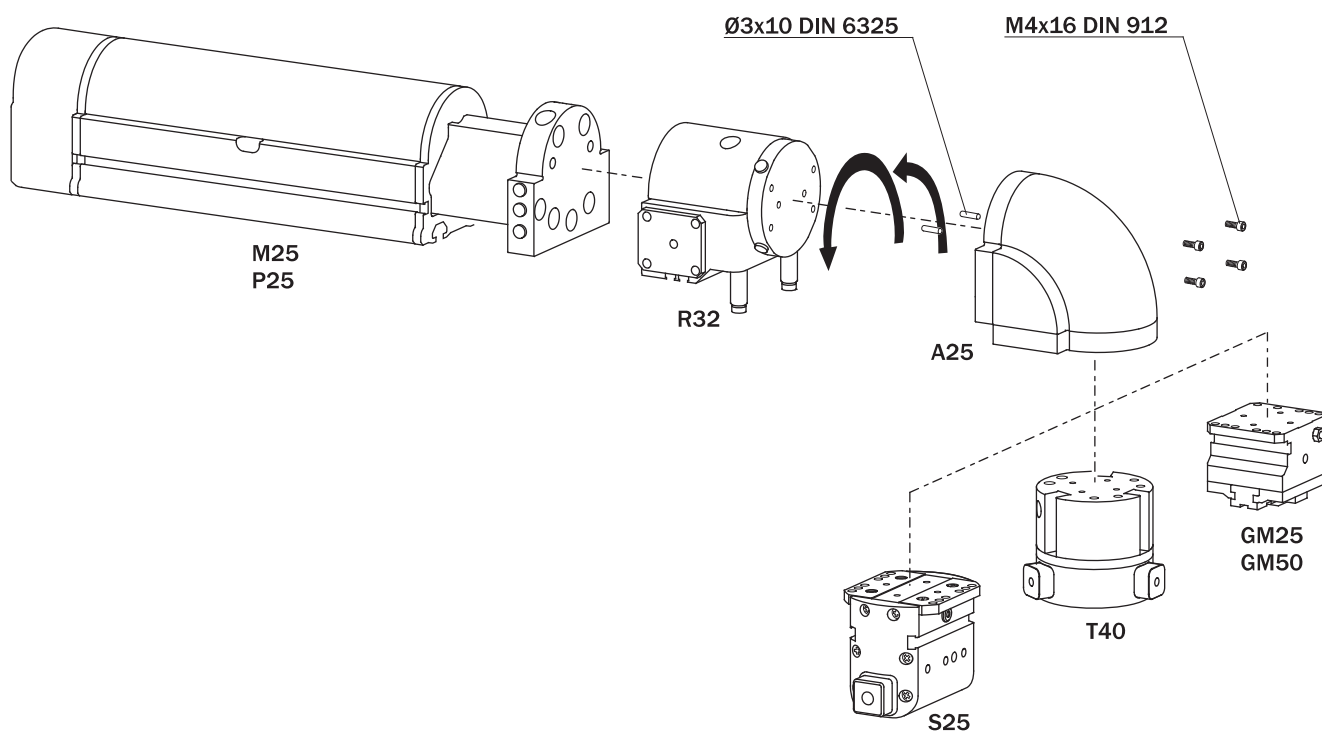
- L'interfaccia A25 è necessaria quando l'asse di rotazione e/o di presa debba essere posto a 90° rispetto all'asse di traslazione o rispetto all'asse di rotazione.
- Peso: 0.540 kg.

Interface A25 (+90°)

- If the axis of rotation and/or picking must be at 90° to the translation axis, use the interface A25.
- Weight: 0.540 kg.



Esempio di applicazione/ Application example



Rimozione della copertura

Per accedere correttamente alla zona interna di fissaggio dell'interfaccia A25, seguire le istruzioni qui riportate in sequenza:

- premere leggermente nella posizione e nel senso indicati dalla freccia;
- mantenendo la pressione, infilare un cacciavite nella fessura creatasi e fare leva nel senso indicato dalla freccia.

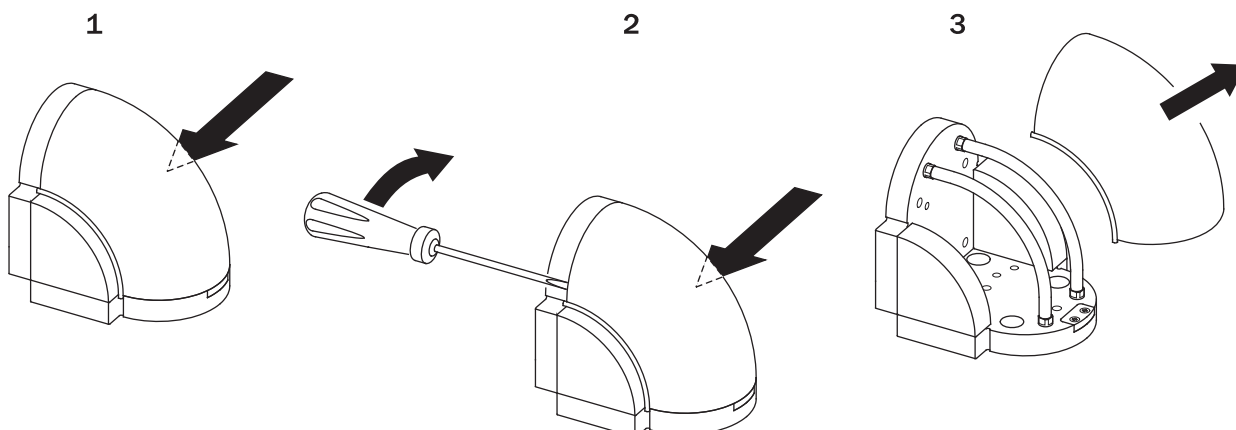
ATTENZIONE: la non osservanza di tali istruzioni può danneggiare irreparabilmente il carter.

Cover removal

To open correctly the A25, follow the instructions below in sequence:

- press on the plastic part as shown;
- while keeping it pressed, insert a screwdriver in the slot and raise the plastic cover.

CAUTION: failure to follow the above instructions properly can result in an irreparable damage of the cover.

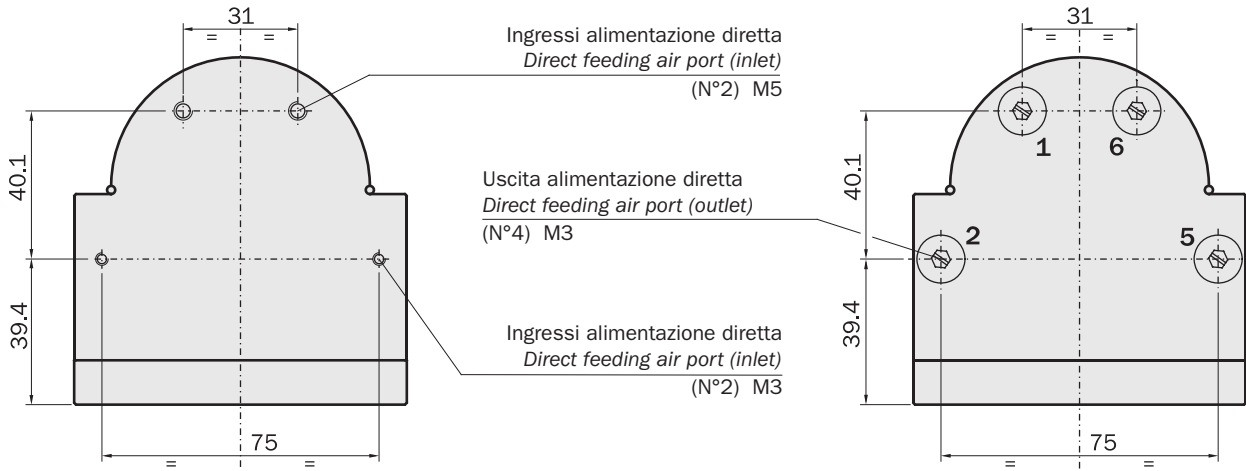


Alimentazione

L'interfaccia è dotata di quattro canali di alimentazione, che consentono di portare l'aria compressa da una faccia all'altra, per alimentare direttamente eventuali accessori, senza bisogno di tubi esterni.

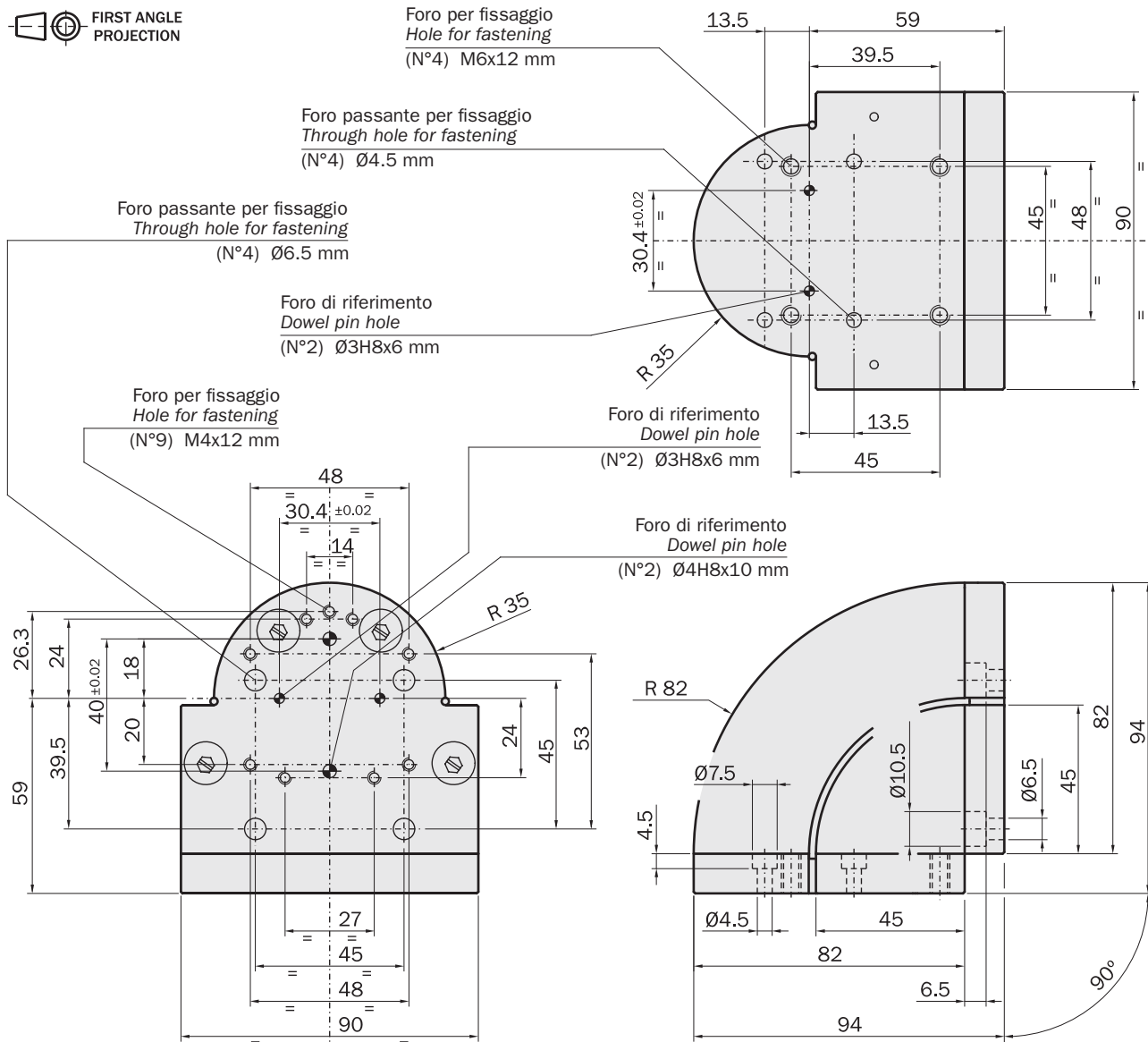
Feeding

The interface is provided with four integrated air leads, which bring the compressed air from one side to the other, allowing the direct feeding of accessories without external hoses.

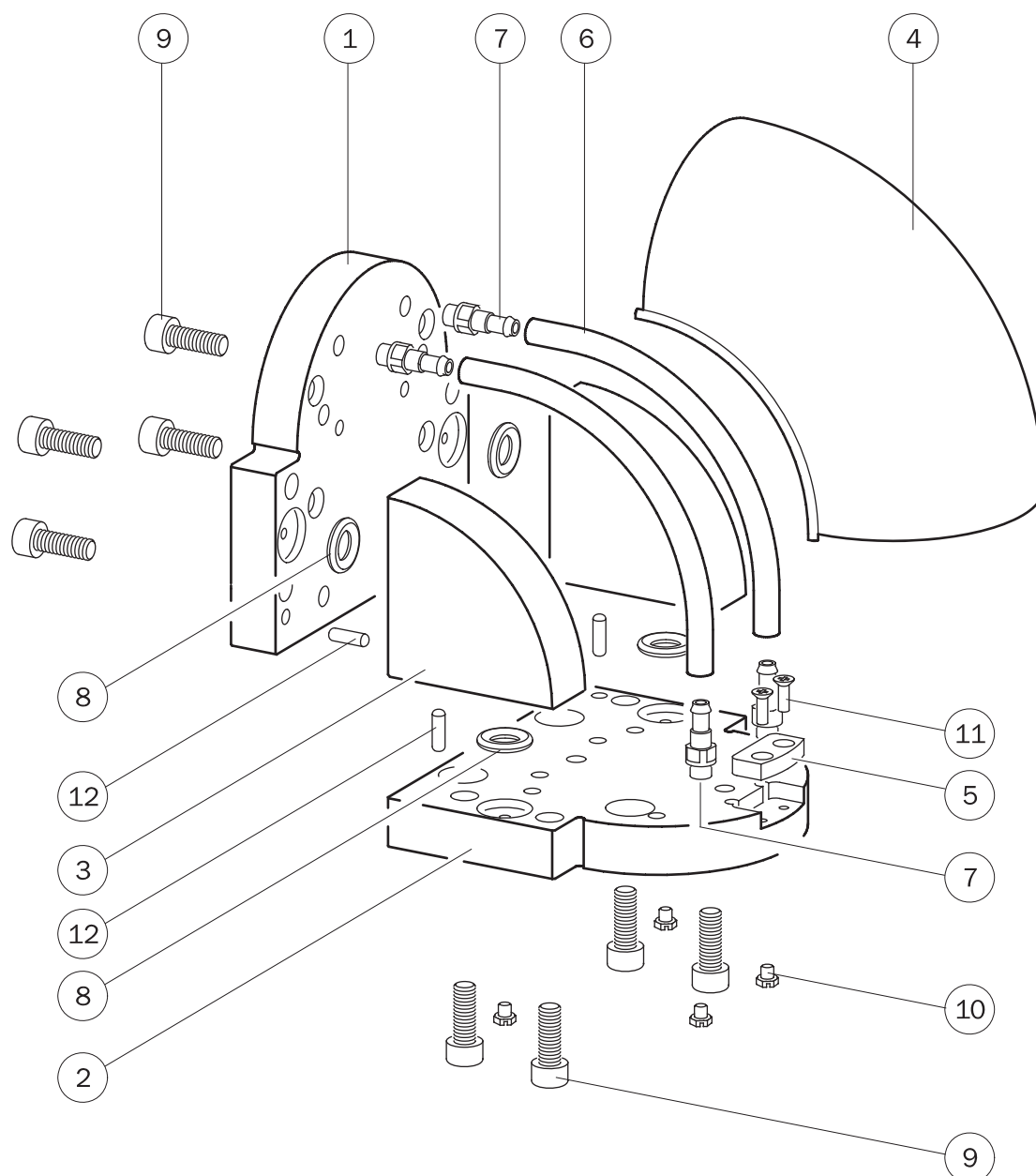


Dimensioni (mm) / Dimensions (mm)

A25



Elenco delle parti / Part list



1	Piastra di interfaccia	A25-1	Plate	1
2	Piastra di interfaccia	A25-2	Plate	2
3	Spalla	A25-3	Shoulder	3
4	Calotta	A25-4	Cover	4
5	Inserto	M2550-16	Insert	5
6	Tubo	Ø6xØ4 L=28 mm	Hose	6
7	Niplo spinato M5	DT-186	Fitting	7
8	Anello di tenuta O-RING	Ø2.62x7.6 (GUAR-060)	O-RING gasket	8
9	Vite	M5x14 mm DIN 912 INOX A2	Screw	9
10	Tappo M3	DT-205	Plug M3	10
11	Vite	M2.5x8 mm DIN 965A INOX A2	Screw	11
12	Spina di riferimento	Ø3x10 mm DIN 6325	Dowel pin	12

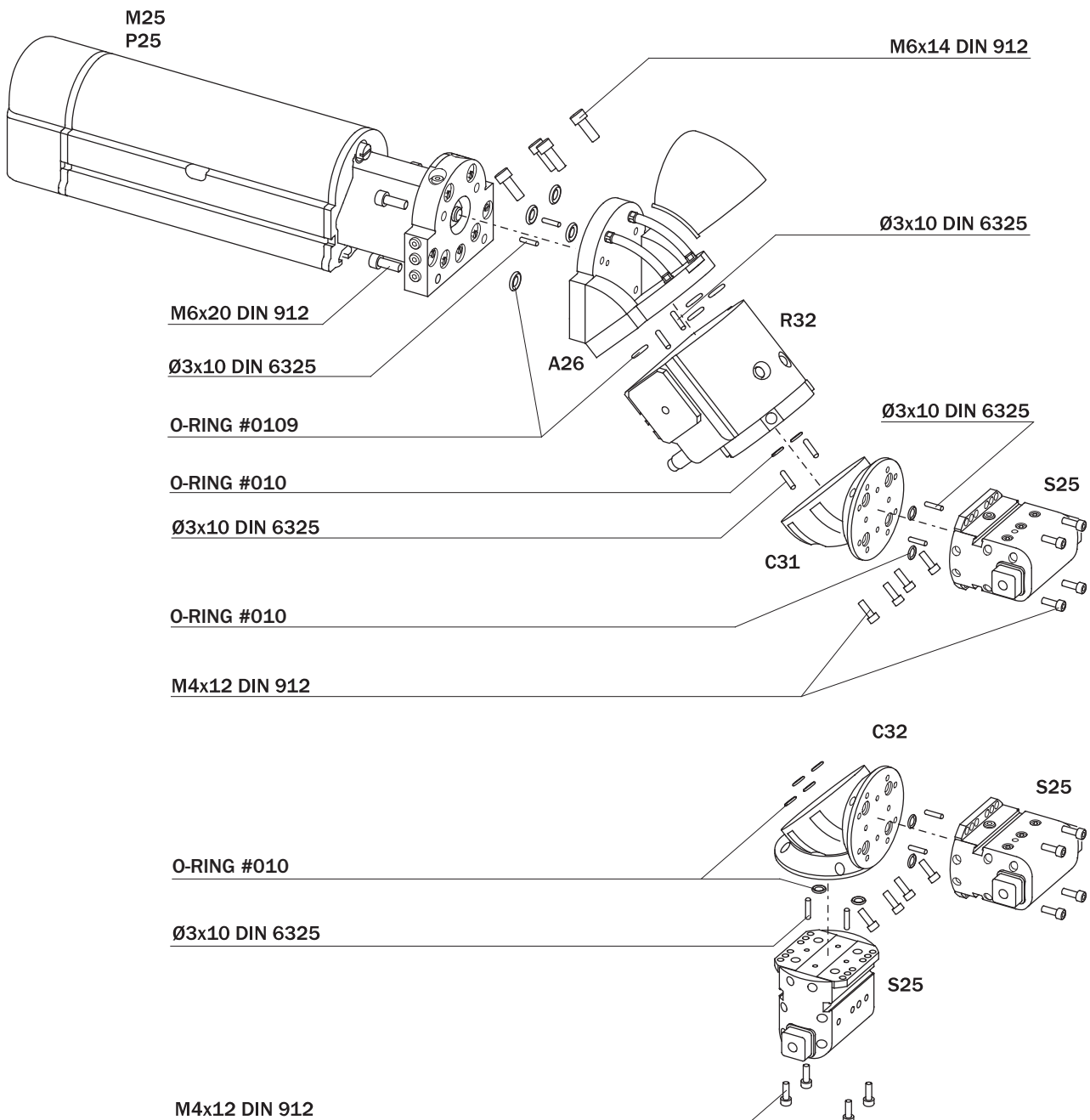
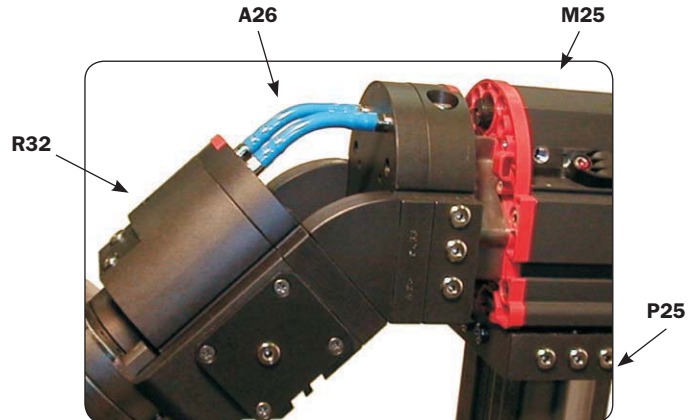
Interfaccia A26 (+45°)

- L'interfaccia A26 viene utilizzata nel caso di traslazione orizzontale quando è necessario fare ruotare l'asse di presa di 90° (verticale - orizzontale) rispetto al piano di lavoro.
- Peso: 0.5 kg.



Interface A26 (+45°)

- The interface A26 is of use when, in case of horizontal translation, it is necessary to rotate the picking axis by 90° (vertical - horizontal).
- Weight: 0.5 kg.

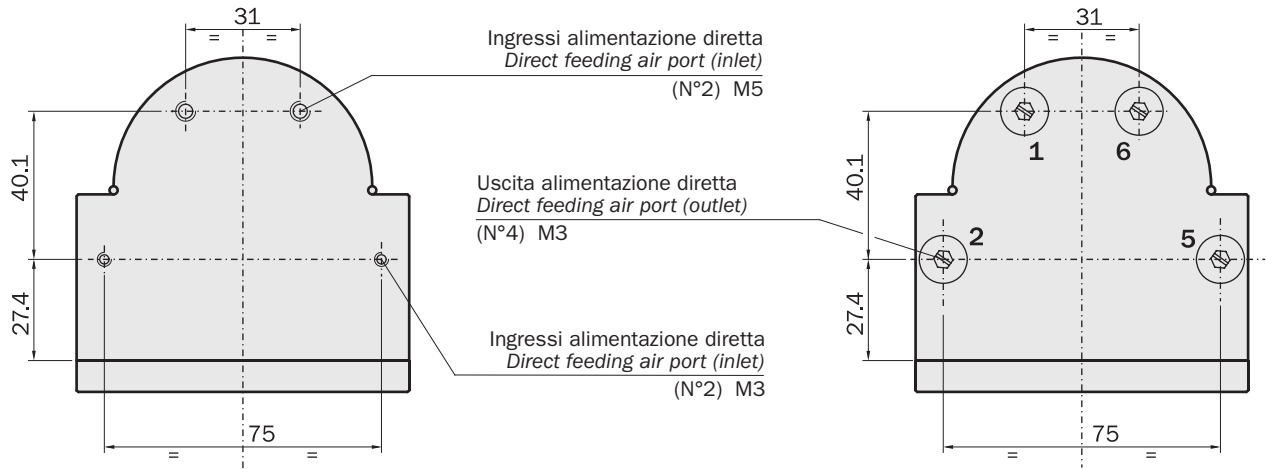


Alimentazione

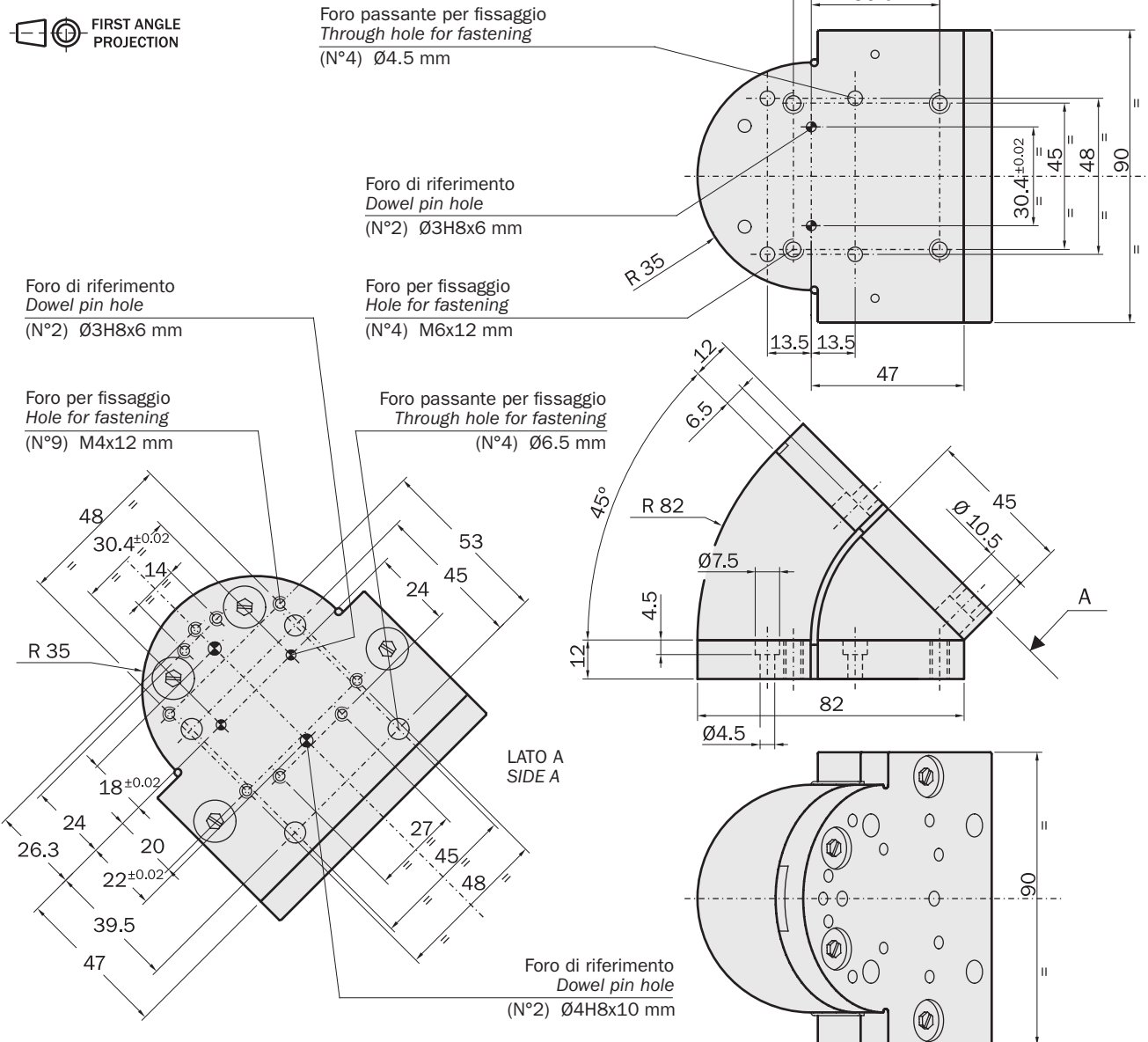
L'interfaccia è dotata di quattro canali di alimentazione, che consentono di portare l'aria compressa da una faccia all'altra, per alimentare direttamente eventuali accessori, senza bisogno di tubi esterni.

Feeding

The interface is equipped with four air feeding channels, which bring the compressed air from one side to the other, allowing the direct feeding of accessories without external hoses.



Dimensioni (mm) / Dimensions (mm)



ATTUATORI LINEARI
LINEAR ACTUATORS

Rimozione della copertura

Per accedere correttamente alla zona interna di fissaggio dell'interfaccia A26, seguire le istruzioni qui riportate in sequenza:

- premere leggermente nella posizione e nel senso indicati dalla freccia (1);
- mantenendo la pressione, infilare un cacciavite nella fessura creatasi e fare leva nel senso indicato dalla freccia (2) (3).

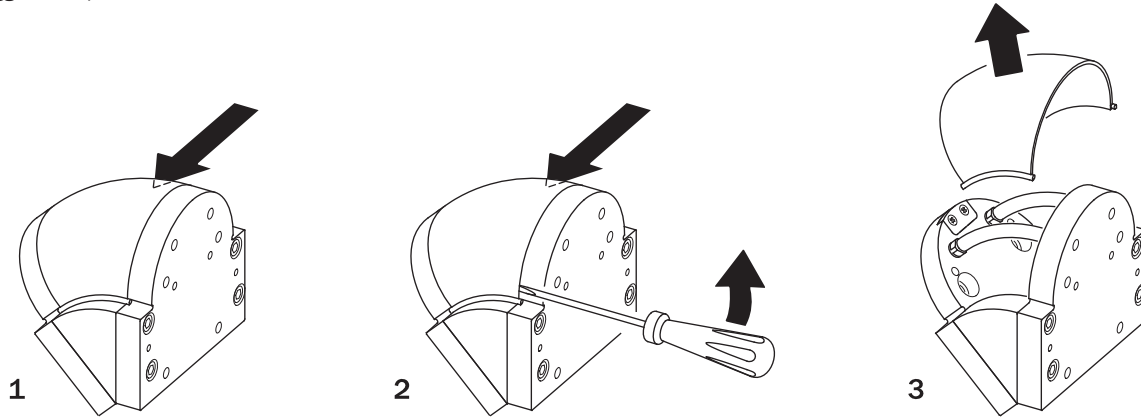
ATTENZIONE: la non osservanza di tali istruzioni può danneggiare irreparabilmente il carter.

Cover removal

To open correctly the A26, follow the instructions below in sequence:

- press on the plastic part as shown (1);
- while keeping it pressed, insert a screwdriver in the slot and raise the plastic cover (2) (3).

CAUTION: failure to follow the above instructions properly can result in an irreparable damage of the cover.



Istruzioni di montaggio

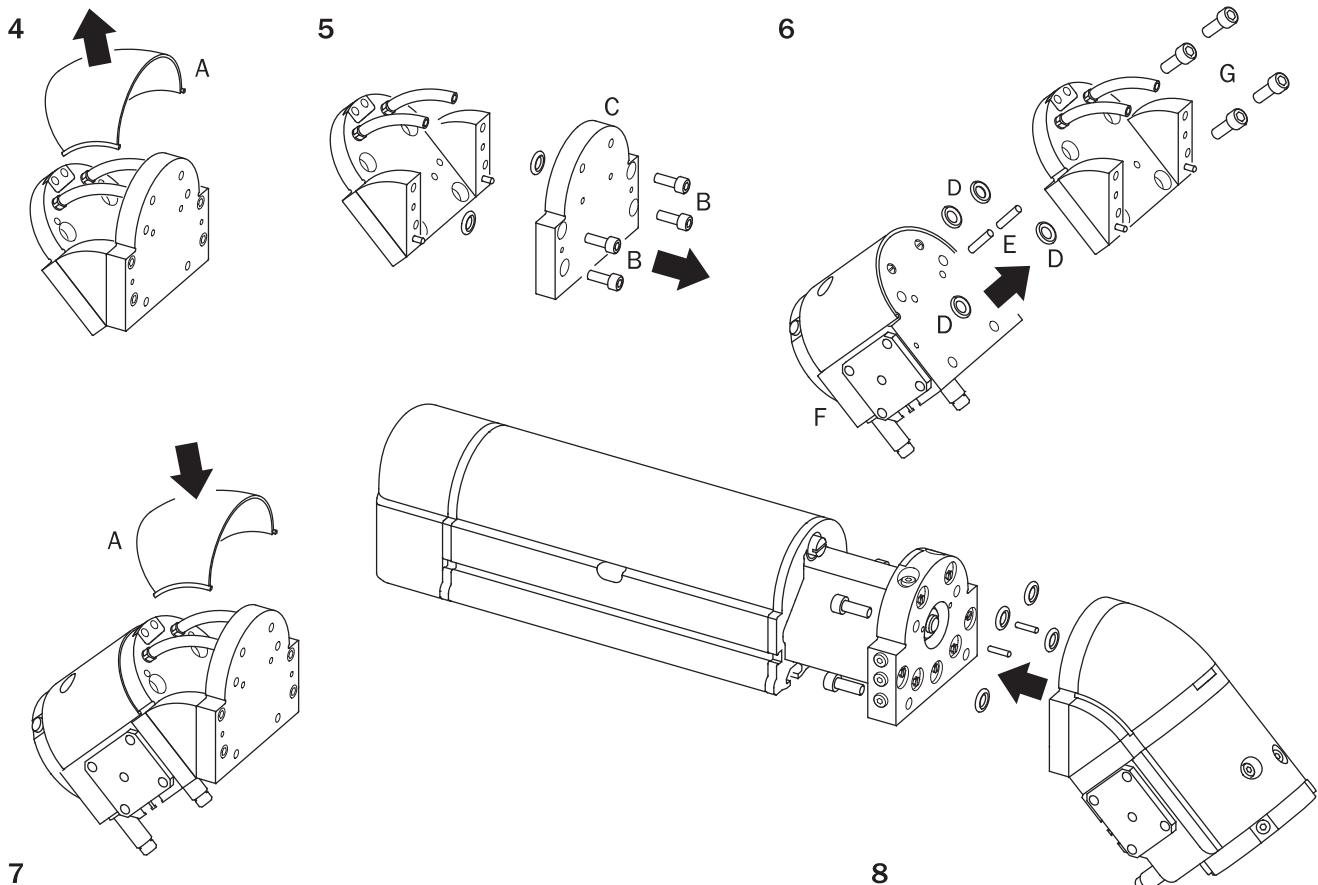
Prima di montare l'interfaccia A26 sull'attuatore lineare M25, fissarla all'attuatore rotante R32 come di seguito illustrato:

- rimuovere la copertura (A) come descritto sopra;
- svitare le viti (B) e smontare la piastra (C);
- posizionare nelle proprie sedi gli o-ring (D) e le spine di centraggio (E), quindi bloccare l'attuatore rotante R32 (F) con le viti (G).

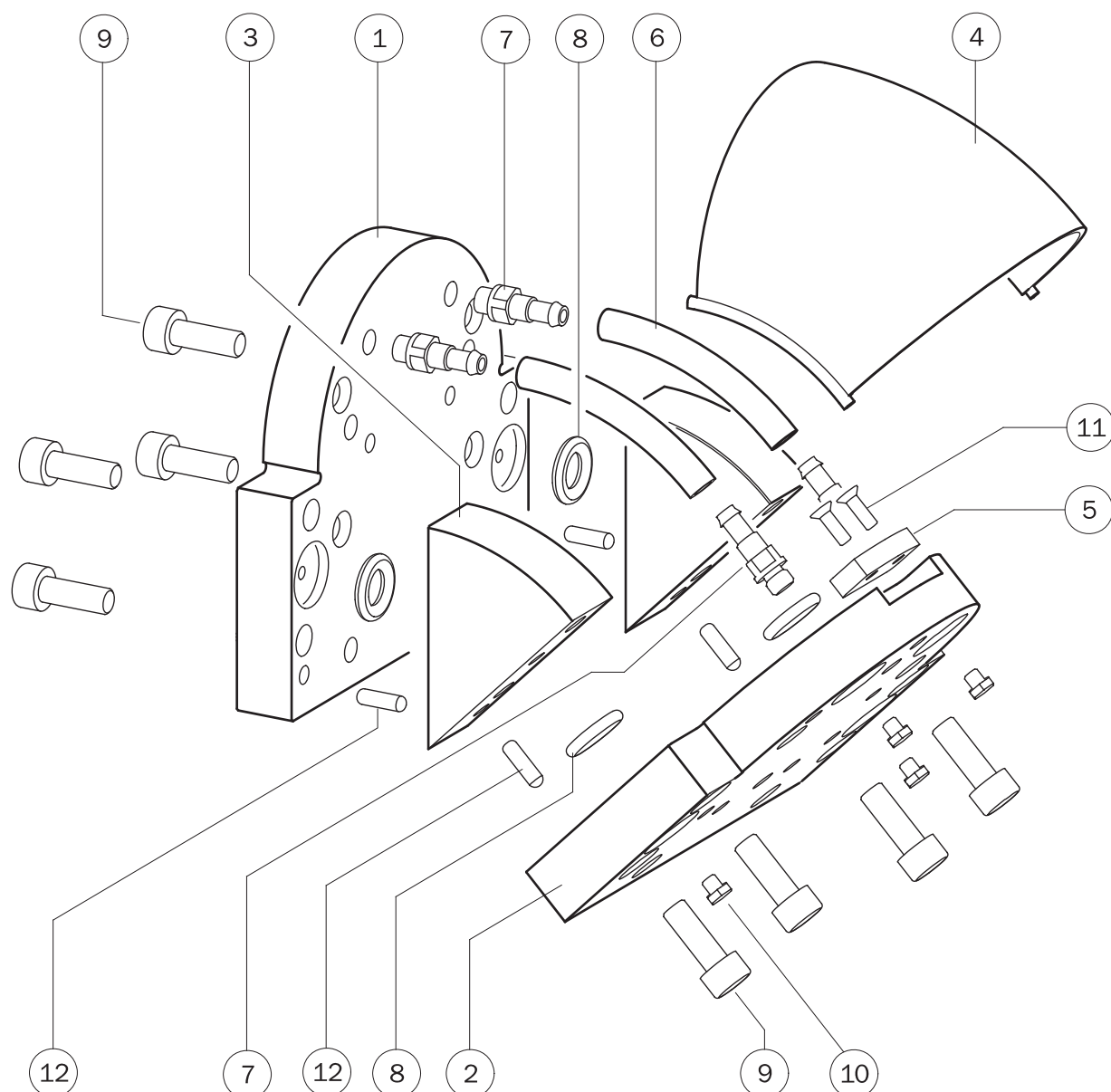
Mounting instructions

Before mounting the interface A26 on the linear actuator M25, it is necessary to fit it to the swivelling actuator R32 following the instructions below in sequence:

- Remove the plastic cover (A) as previously explained;
- Unscrew the screws (B) and disassemble the plate (C);
- Position the o-ring gaskets (D), and dowel pins (E) in their seats and then fasten the swivelling actuator R32 (F) with the screws (G).



Elenco delle parti / Part list



1	Piastra di interfaccia	A25-1	Plate	1
2	Piastra di interfaccia	A25-2	Plate	2
3	Spalla	A26-3	Shoulder	3
4	Calotta	A26-4	Cover	4
5	Inserto	M2550-16	Insert	5
6	Tubo	Ø6xØ4 L=45 mm	Hose	6
7	Nipplo spinato M5	DT-186	Fitting	7
8	Anello di tenuta O-RING	Ø2.62x7.6 (GUAR-060)	O-RING gasket	8
9	Vite	M5x14 mm DIN 912 INOX A2	Screw	9
10	Tappo M3	DT-205	Plug M3	10
11	Vite	M2.5x8 mm DIN 965A INOX A2	Screw	11
12	Spina di riferimento	Ø3x10 mm DIN 6325	Dowel pin	12

Interfaccia A27 (-45°)

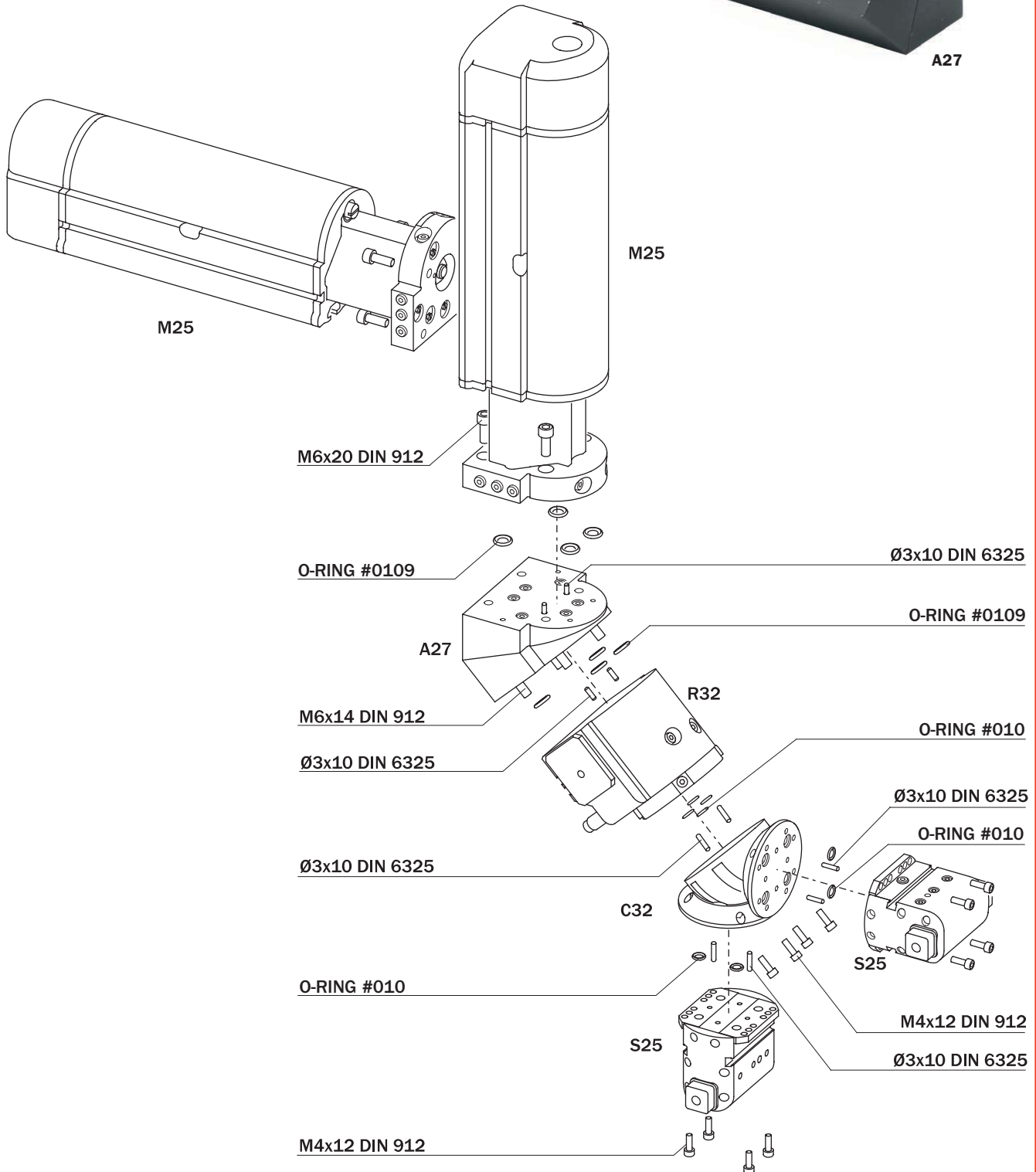
- L'interfaccia A27 viene utilizzata nel caso di traslazione verticale quando è necessario fare ruotare l'asse di presa, di una o due pinze, di 90° (verticale - orizzontale) rispetto al piano di lavoro.
- Peso: 0.750 kg.

Interface A27 (-45°)

- The interface A27 is of use when, in case of vertical translation, it is necessary to rotate the picking axis, of one or two grippers, by 90° (vertical - horizontal).
- Weight: 0.750 kg.



A27

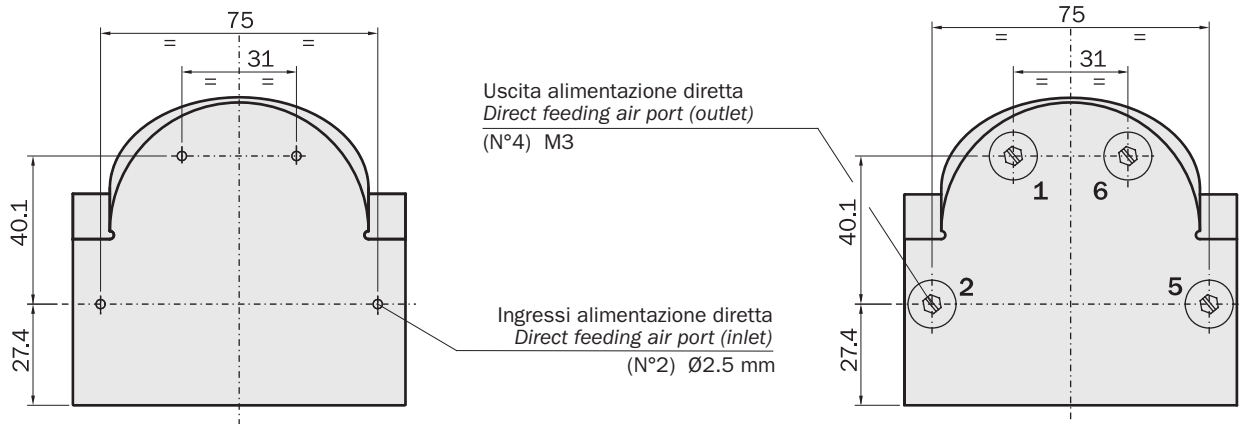


Alimentazione

L'interfaccia è dotata di quattro canali di alimentazione, che consentono di portare l'aria compressa da una faccia all'altra, per alimentare direttamente eventuali accessori, senza bisogno di tubi esterni.

Feeding

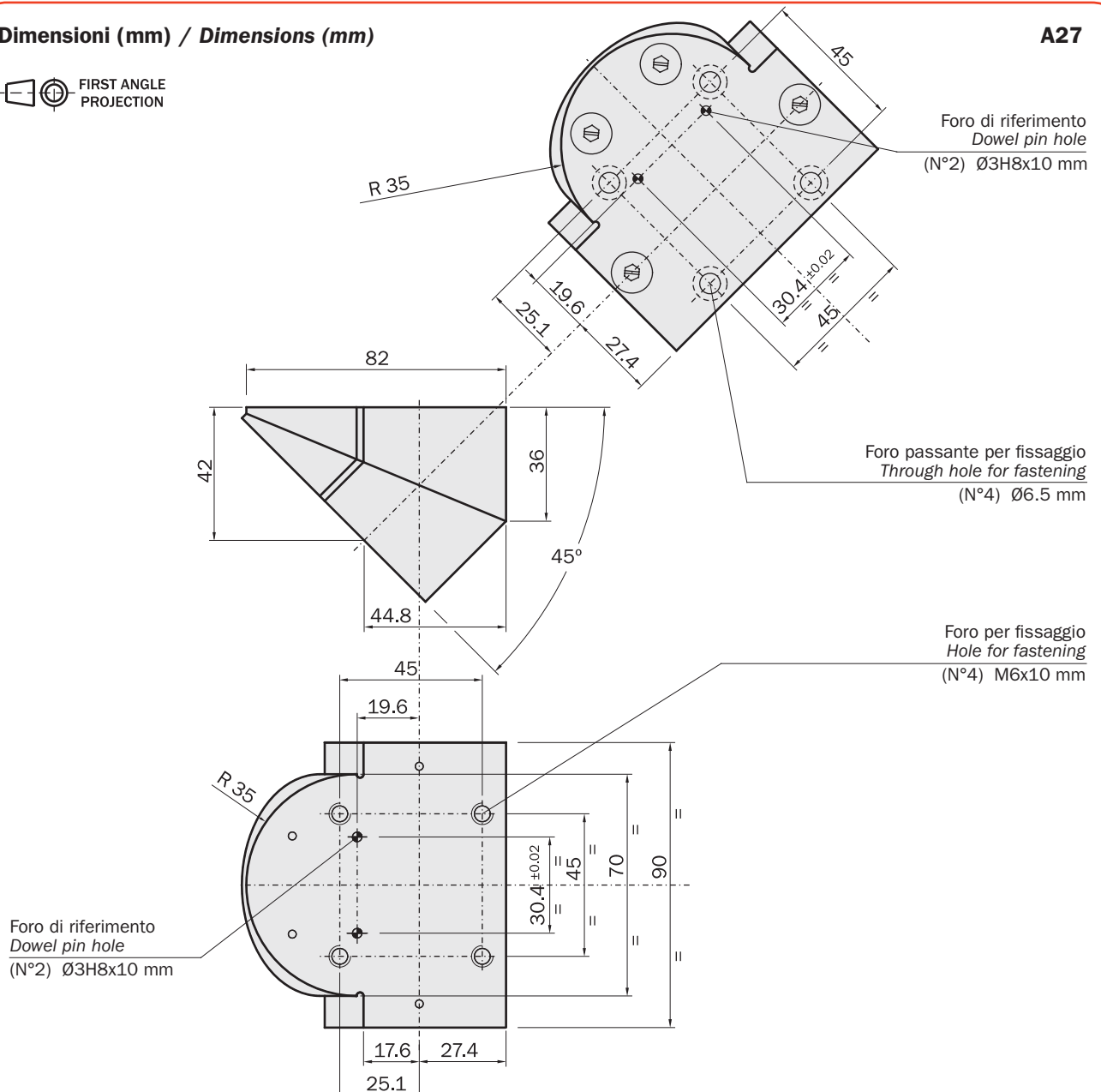
The interface is provided with four integrated air channels, which bring the compressed air from one side to the other, allowing the direct feeding of accessories without external hoses.



Dimensioni (mm) / Dimensions (mm)



A27



ATTUATORI LINEARI
LINEAR ACTUATORS

Istruzioni di montaggio

Prima di montare l'interfaccia A27 sull'attuatore lineare M25, fissarla all'attuatore rotante R32 come di seguito illustrato:

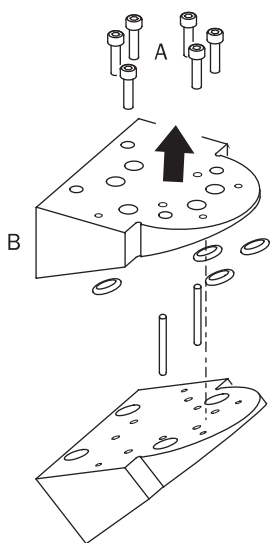
- svitare le viti (A) e smontare la piastra (B);
- posizionare nelle proprie sedi gli o-ring (C) e le spine di centraggio (D), quindi bloccare l'attuatore rotante R32 (E) con le viti (F).

Mounting instructions

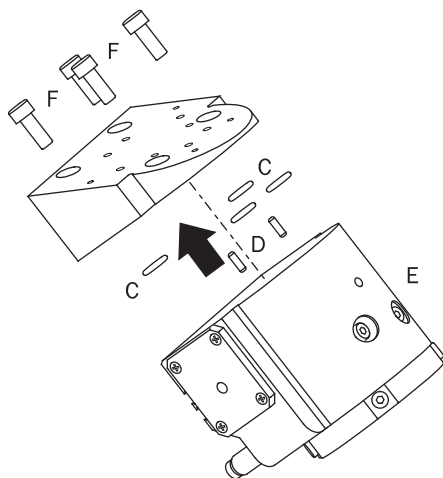
Before mounting the interface A27 on the linear actuator M25, it is necessary to fit it to the swivelling actuator R32 following the instructions below in sequence:

- Unscrew the screws (A) and disassemble the plate (B);
- Position the o-ring gaskets (C), and dowel pins (D) in their seats and then, fasten the swivelling actuator R32 (E) with the screws (F).

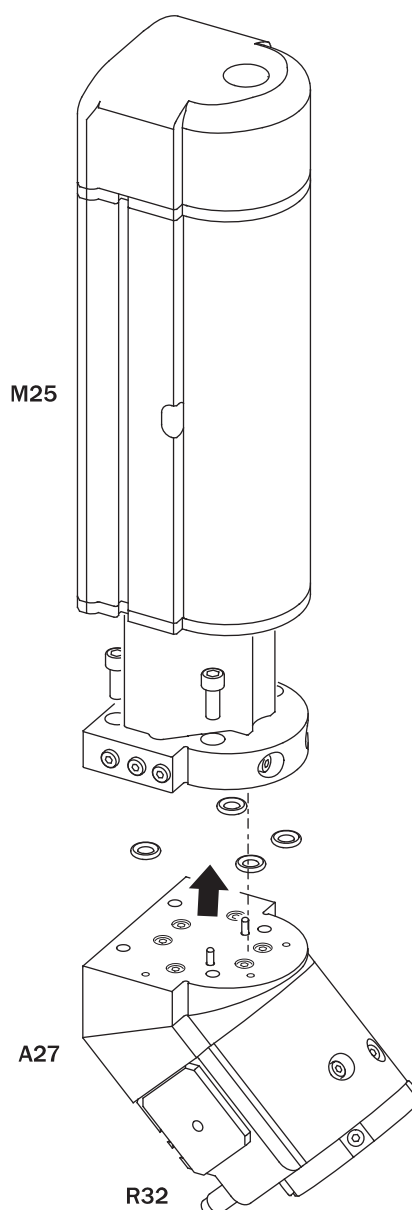
1



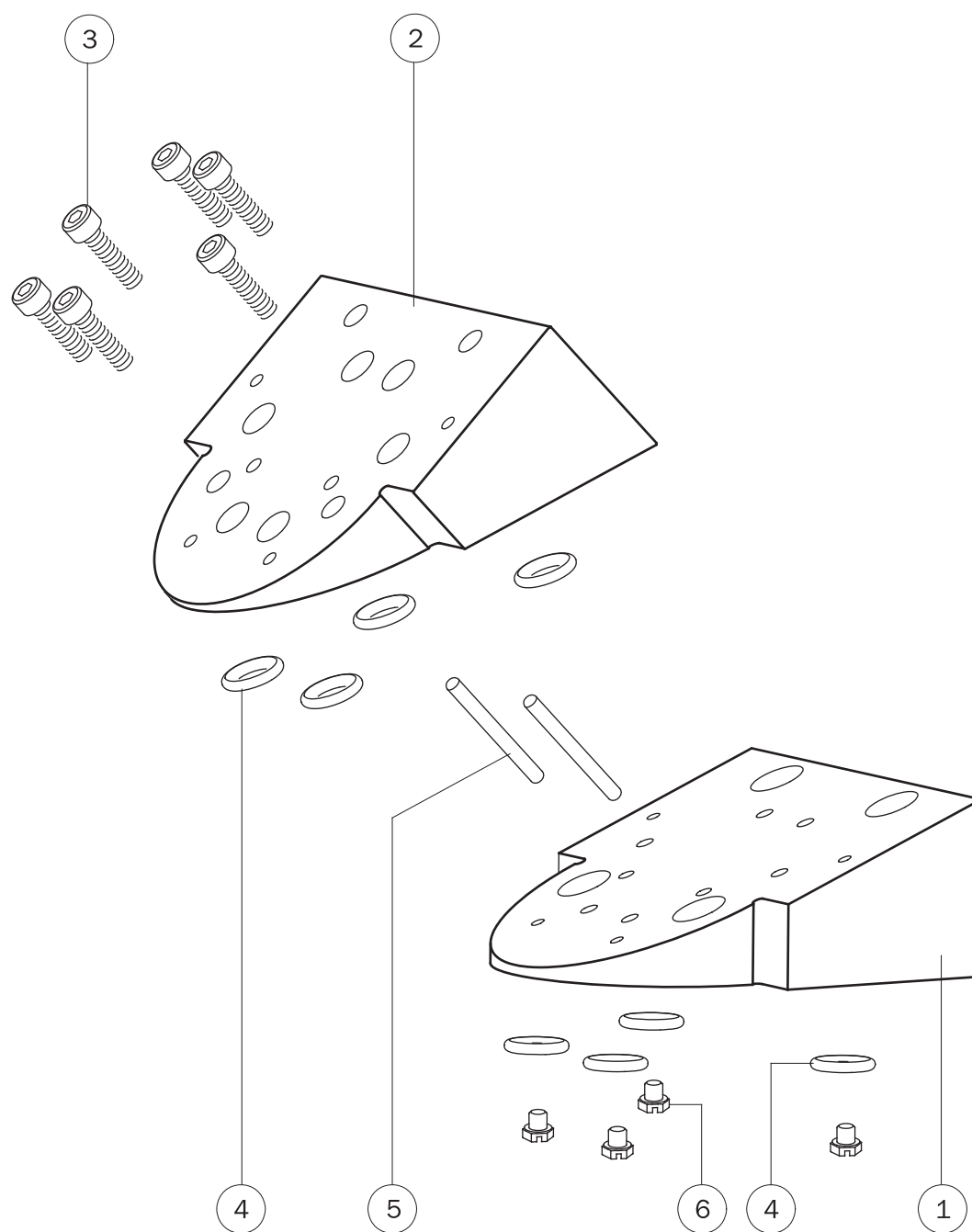
2



3



Elenco delle parti / Part list



1	Piastra di interfaccia	B32-3	Plate	1
2	Piastra di interfaccia	B32-4	Plate	2
3	Vite	M4x16 mm DIN 912 INOX A2	Screw	3
4	Anello di tenuta O-RING	Ø2.62x7.6 (GUAR-060)	O-RING gasket	4
5	Spina di riferimento	Ø3x30 mm DIN 6325	Dowel pin	5
6	Tappo M3	DT-205	Plug M3	6

Interfaccia A28 (-90°)

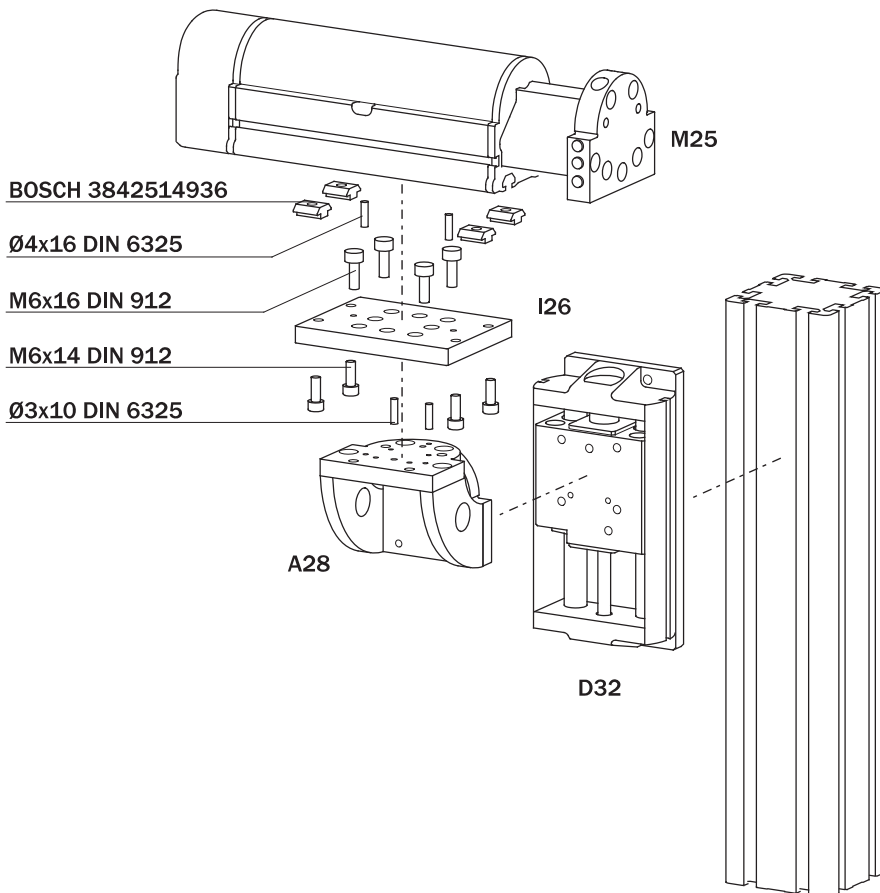
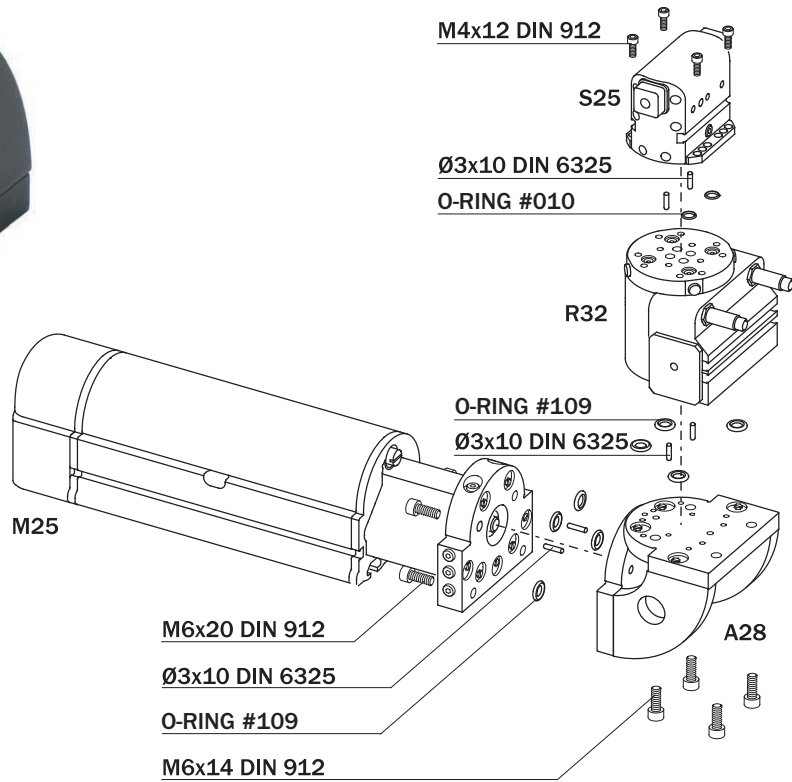
- L'interfaccia A28 è necessaria quando l'asse di rotazione e/o di presa debba essere posto a -90° rispetto all'asse di traslazione.
- Peso: 0.6 kg.

Interface A28 (-90°)

- The interface A28 is used when the axis of rotation and/or picking must be at -90° to the translation axis.
- Weight: 0.6 kg.



A28

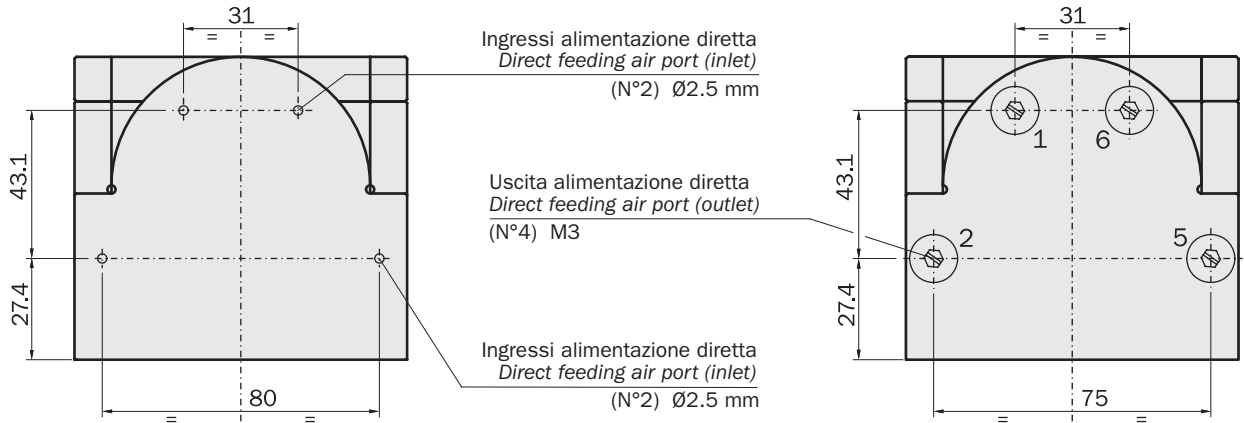


Alimentazione

L'interfaccia è dotata di quattro canali di alimentazione, che consentono di portare l'aria compressa da una faccia all'altra, per alimentare direttamente eventuali accessori, senza bisogno di tubi esterni.

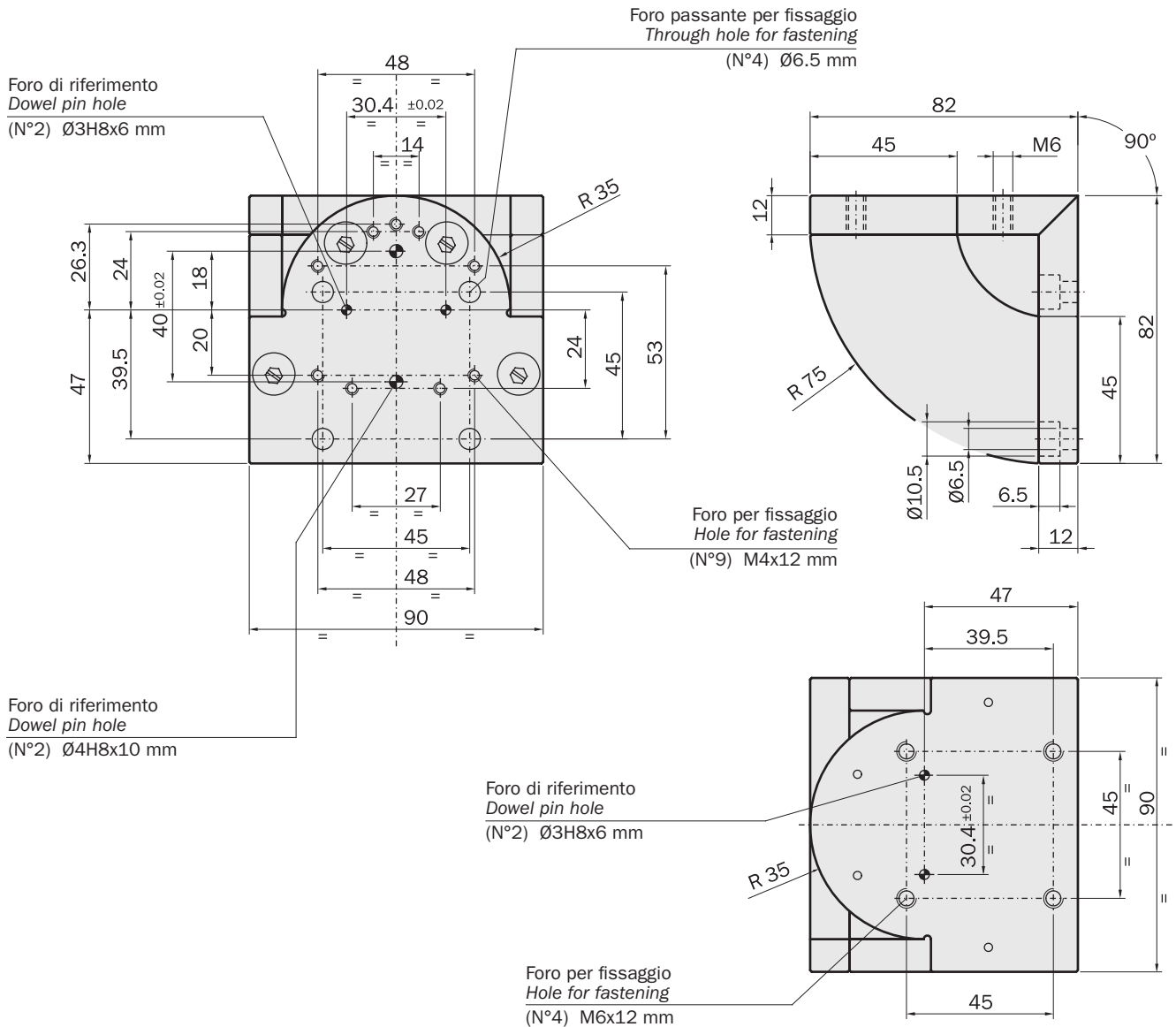
Feeding

The interface is provided with four integrated air channels, which bring the compressed air from one side to the other, allowing the direct feeding of accessories without external hoses.



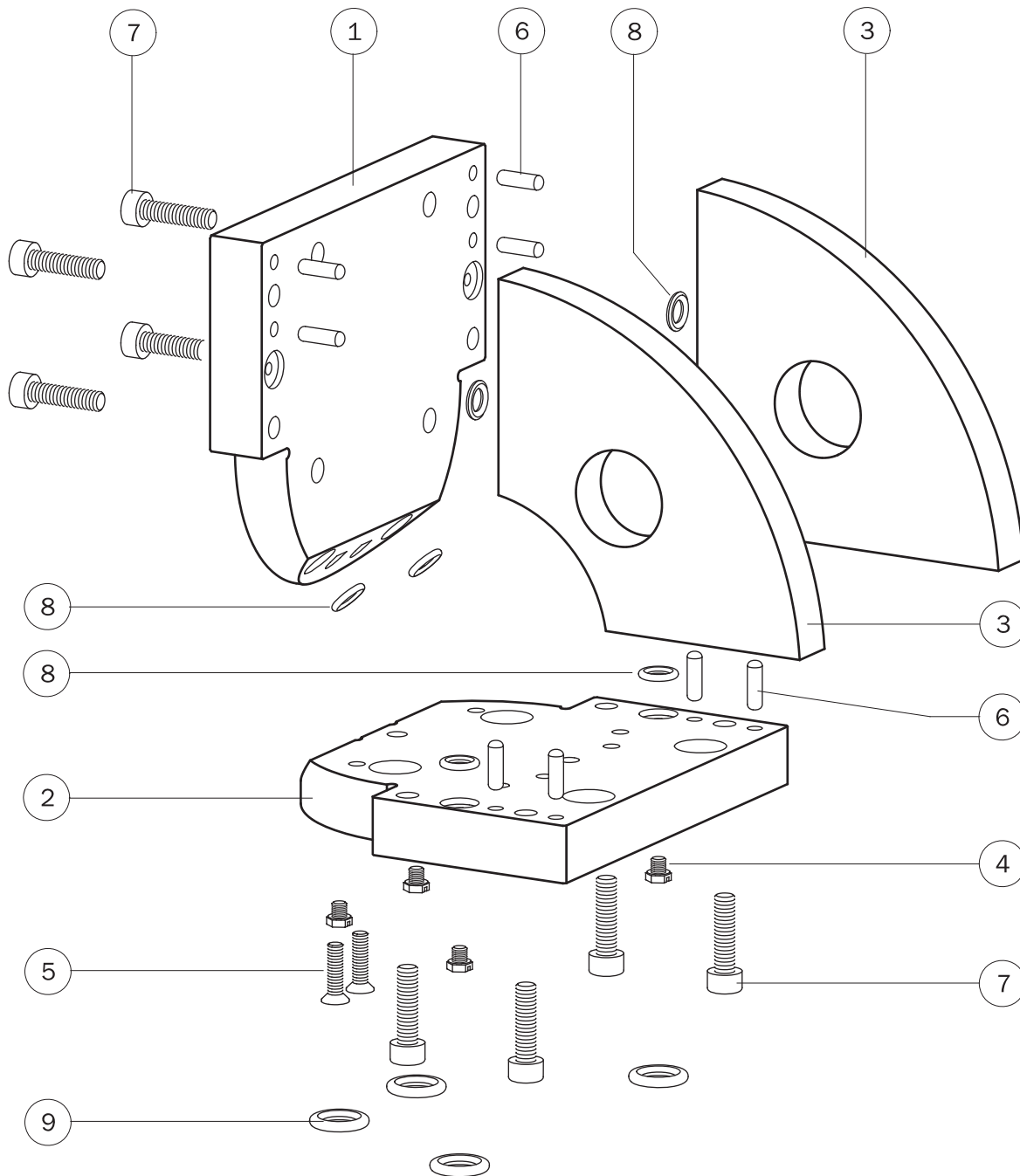
Dimensioni (mm) / Dimensions (mm)

A28



ATTUATORI LINEARI
LINEAR ACTUATORS

Elenco delle parti / Part list



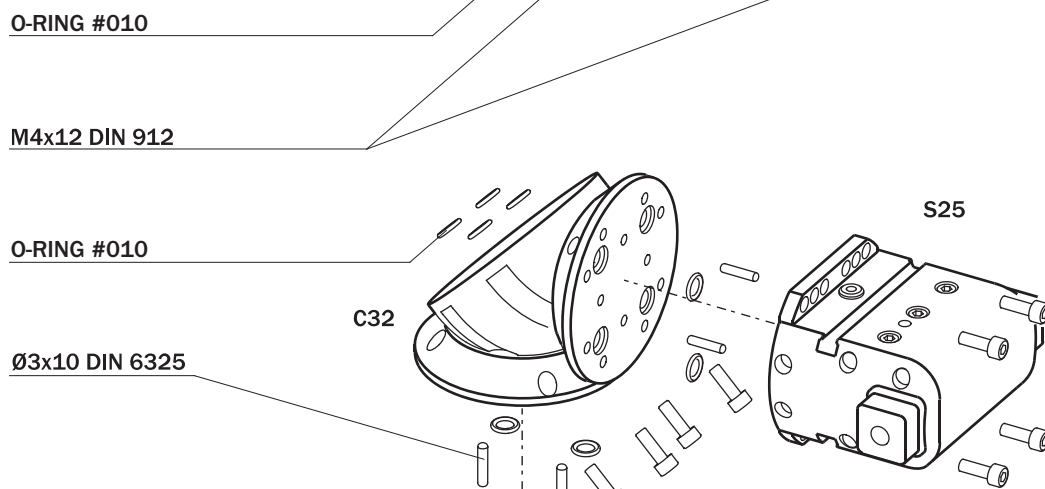
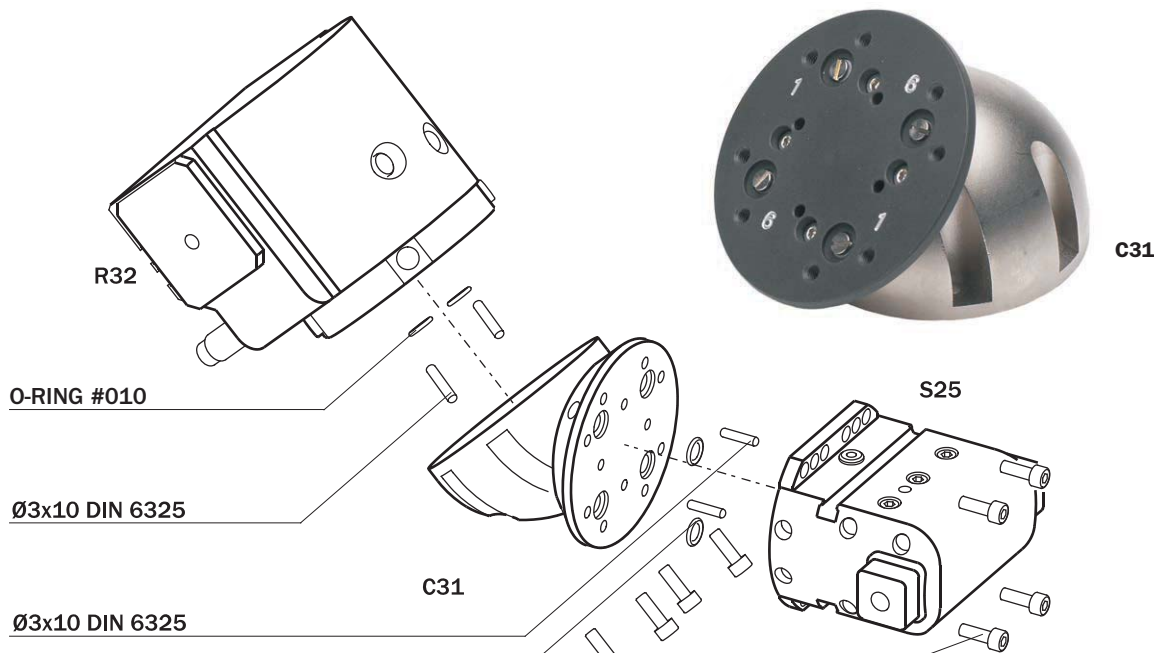
1	Piastra di interfaccia	A28-1	Plate	1
2	Piastra di interfaccia	A28-2	Plate	2
3	Spalla	A28-3	Shoulder	3
4	Tappo M3	DT-205	Plug M3	4
5	Vite	M3x12 mm DIN 965A INOX A2	Screw	5
6	Spina di riferimento	Ø3x10 mm DIN 6325	Dowel pin	6
7	Vite	M4x16 mm DIN 912 INOX A2	Screw	7
8	Anello di tenuta O-RING	Ø1.78x4.48 (GUAR-029)	O-RING gasket	8
9	Anello di tenuta O-RING	Ø2.62x7.6 (GUAR-060)	O-RING gasket	9

Interfaccia di brandeggio C31

- L'interfaccia C31 si utilizza con l'attuatore rotante R32: è necessaria per ruotare di 90° un asse di presa (verticale - orizzontale).
- Peso: 0.360 kg.

Swivel interface C31

- The interface C31 is used with the swivelling actuator R32, when the gripper axis must be rotated by 90° (vertical-horizontal).
- Weight: 0.360 kg.



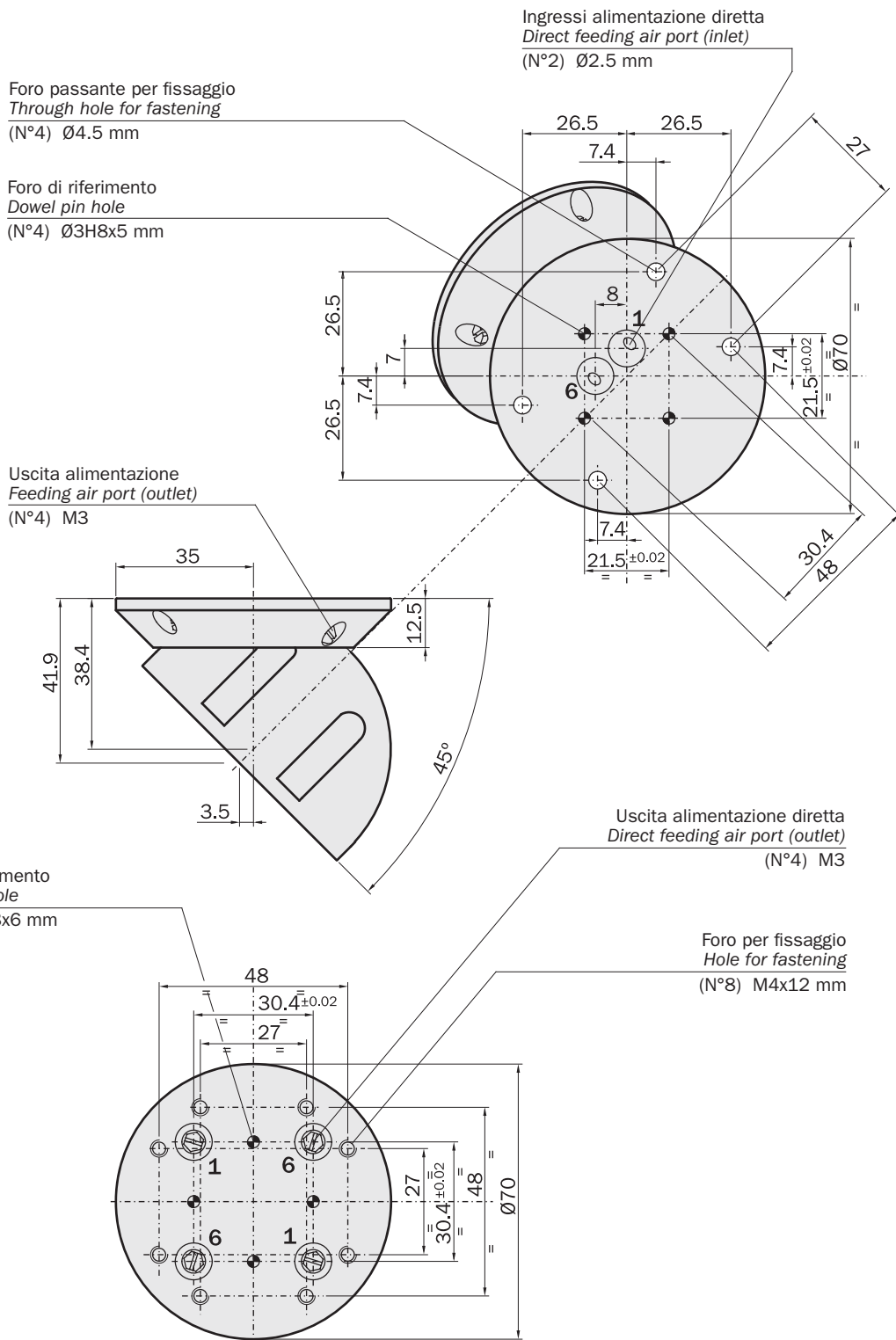
Interfaccia di brandeggio C32

- L'interfaccia C32 si utilizza con l'attuatore rotante R32: è necessaria per ruotare di 90° due assi di presa (verticale - orizzontale).
- Peso: 0.440 kg.

Swivel interface C32

- The interface C32 is used with the swivelling actuator R32, when two gripper axes must be rotated by 90° (vertical - horizontal).
- Weight: 0.440 kg.

ATTUATORI LINEARI
LINEAR ACTUATORS

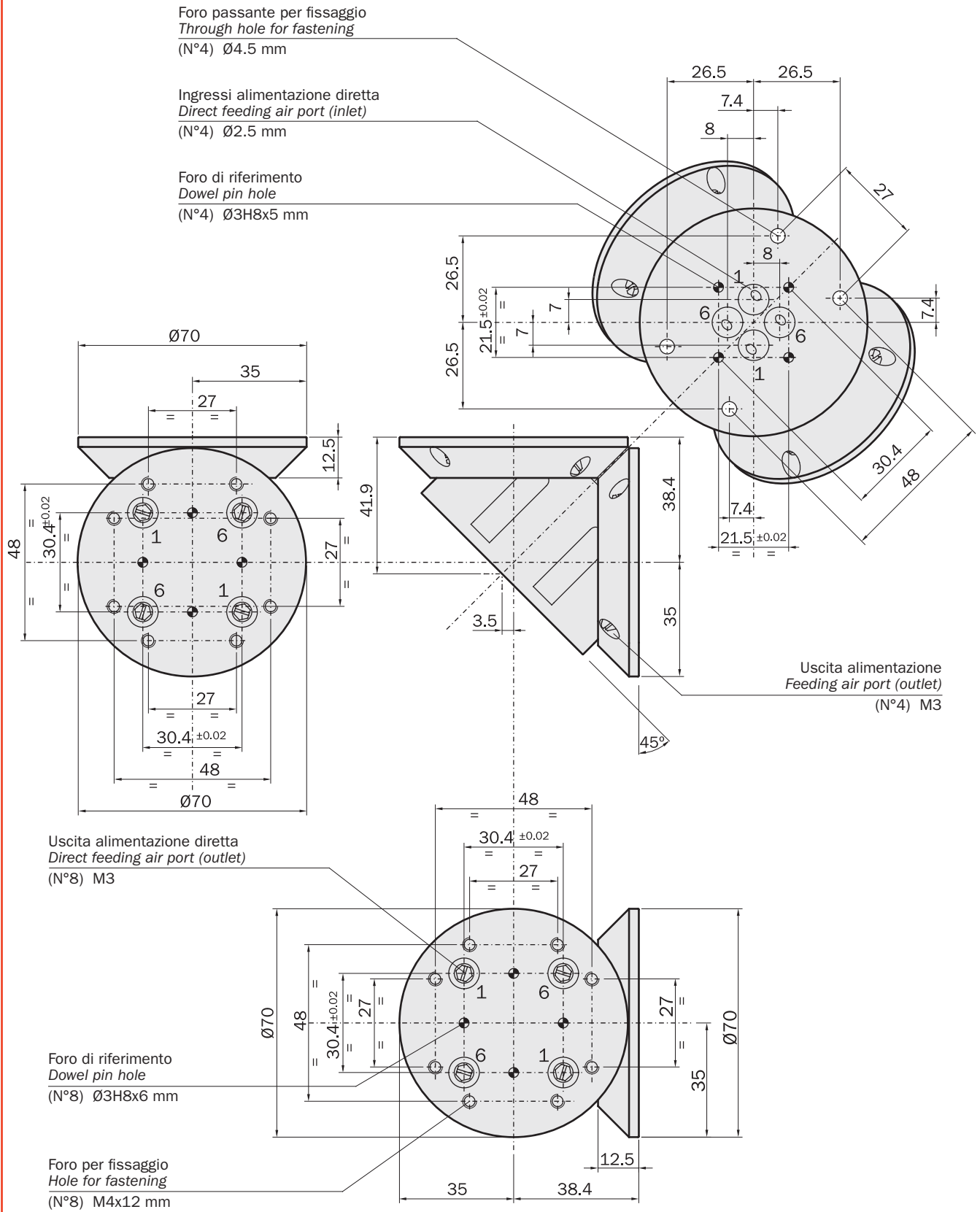


ATTUATORI LINEARI
LINEAR ACTUATORS



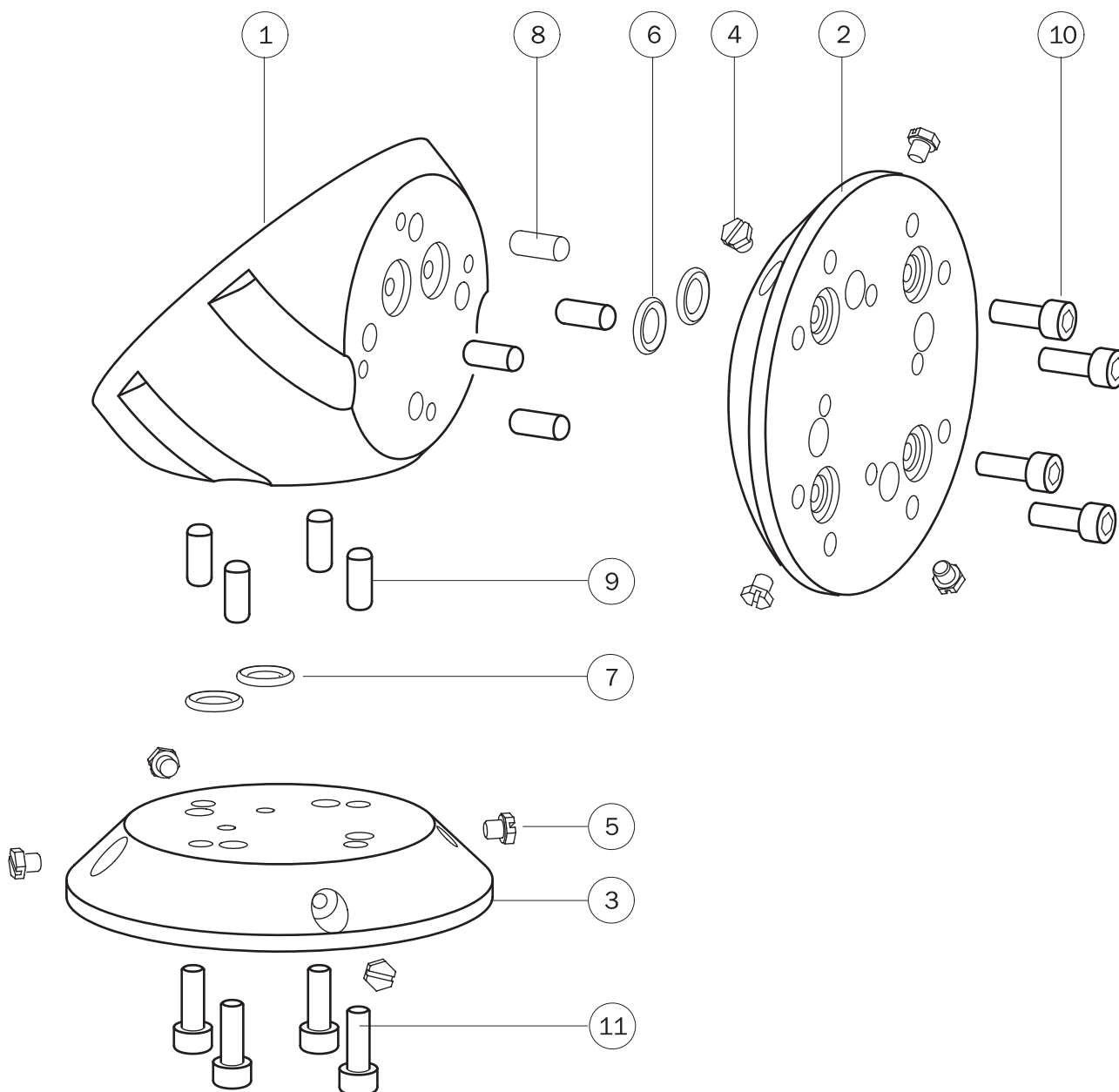
Elenco delle parti / Part list

C32



ATTUATORI LINEARI
LINEAR ACTUATORS

Elenco delle parti / Part list



		C31	C32		
1	Calotta	C31-1	B32-1	Cover	1
2	Disco supporto pinza	B32-2	B32-2	Disk	2
3	Disco supporto pinza	-	B32-2	Disk	3
4	Tappo M3	DT-205		Plug M3	4
5	Tappo M3	-	DT-205	Plug M3	5
6	Anello di tenuta O-RING	Ø1.78x6.07 (GUAR-039)		O-RING gasket	6
7	Anello di tenuta O-RING	-	Ø1.78x6.07 (GUAR-039)	O-RING gasket	7
8	Spina di riferimento	Ø4x10 mm DIN 6325		Dowel pin	8
9	Spina di riferimento	-	Ø4x10 mm DIN 6325	Dowel pin	9
10	Vite	M3x12 mm DIN 912 INOX A2		Screw	10
11	Vite	-	M3x12 mm DIN 912 INOX A2	Screw	11

Interfaccia I25

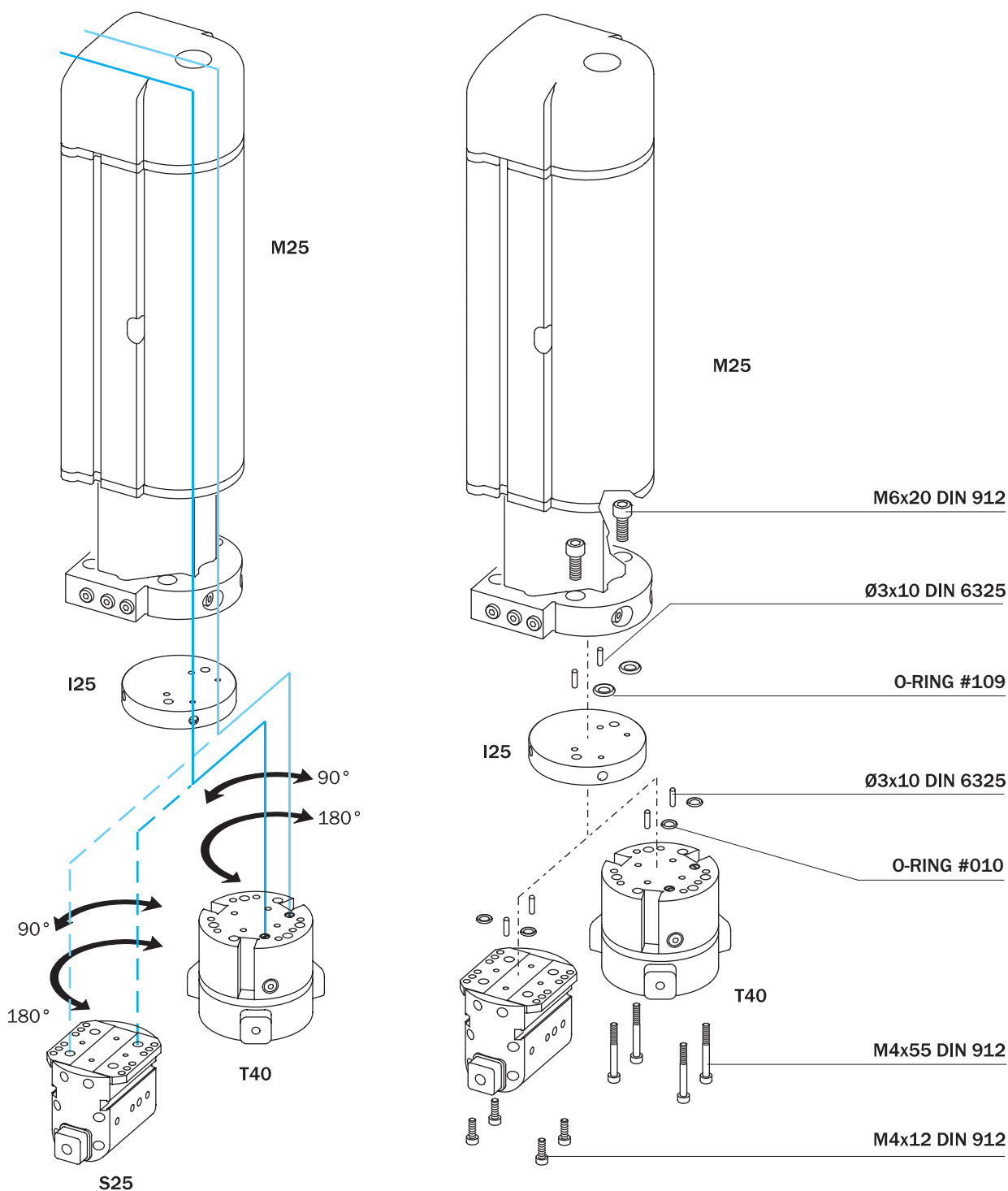
- L'interfaccia I25 è necessaria qualora si voglia alimentare la pinza S25 o T40 utilizzando la distribuzione integrata dell'aria compressa.
- Le pinze S25 e T40, con l'interfaccia I25, possono essere montate indifferentemente in posizioni sfasate di 90° oppure di 180°.
- Peso: 0.120 kg.

Interface I25

- The interface I25 is necessary when direct integrated compressed air feeding is needed for S25 or T40 grippers.
- With the interface I25, the S25 and T40 grippers can be fitted at a 90° or 180° offset position.
- Weight: 0.120 kg.



I25



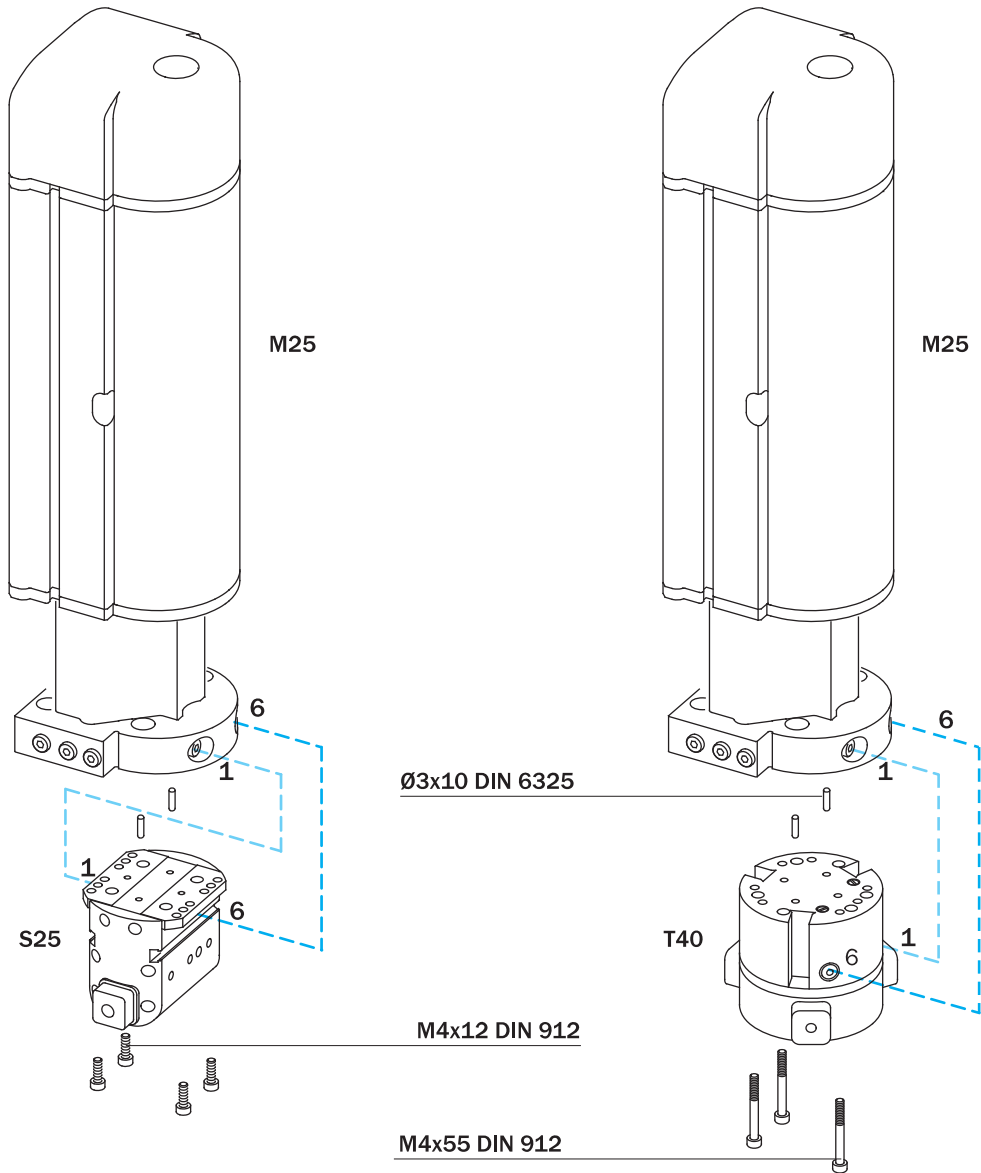
ATTUATORI LINEARI
LINEAR ACTUATORS

Fissaggio senza interfaccia

E' comunque possibile il fissaggio diretto su M25 delle pinze S25, T40, GM-0025 e GM-0050 senza usare nessuna interfaccia, utilizzando per l'alimentazione pneumatica tubi e raccordi esterni.

Mounting without interface

It is possible to mount the grippers S25, T40, GM-0025 and GM-0050 directly on the linear unit M25 without interface, with external hoses and fittings for the compressed air feeding.



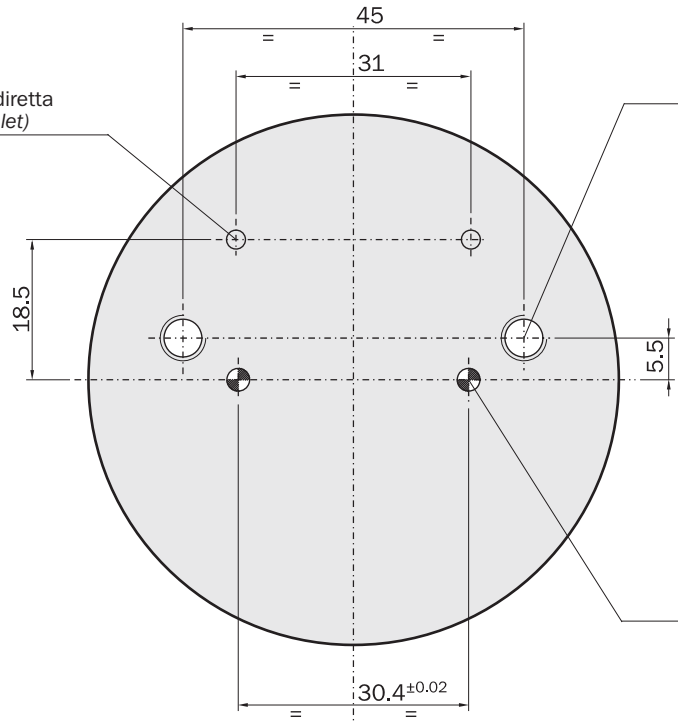
Dimensioni (mm) / Dimensions (mm)

I25



Ingresso alimentazione diretta
Direct feeding air port (inlet)
(N°2) Ø2.5 mm

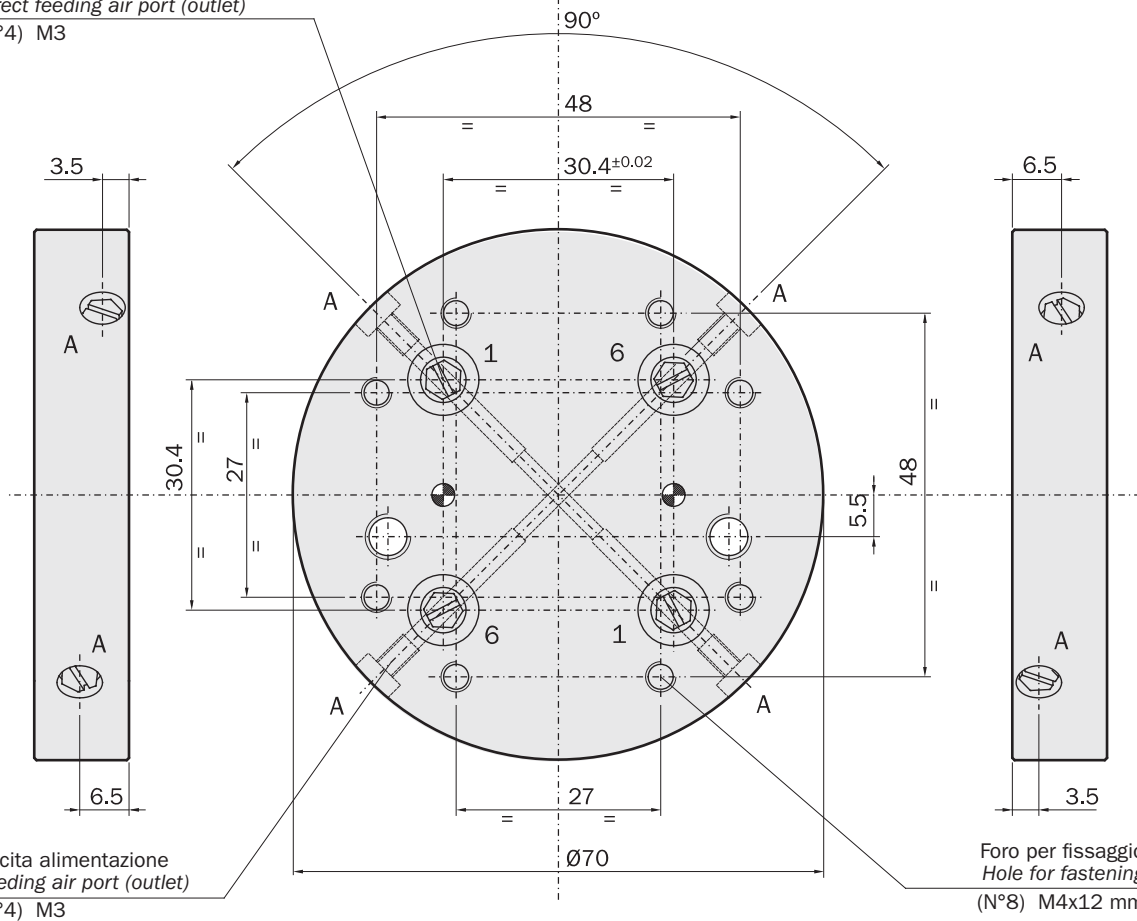
Foro passante per fissaggio
Through hole for fastening
(N°2) M6



Foro di riferimento passante
Through dowel pin hole
(N°2) Ø3H8



Uscita alimentazione diretta
Direct feeding air port (outlet)
(N°4) M3



Uscita alimentazione
Feeding air port (outlet)
(N°4) M3

Foro per fissaggio
Hole for fastening
(N°8) M4x12 mm

Interfaccia I26

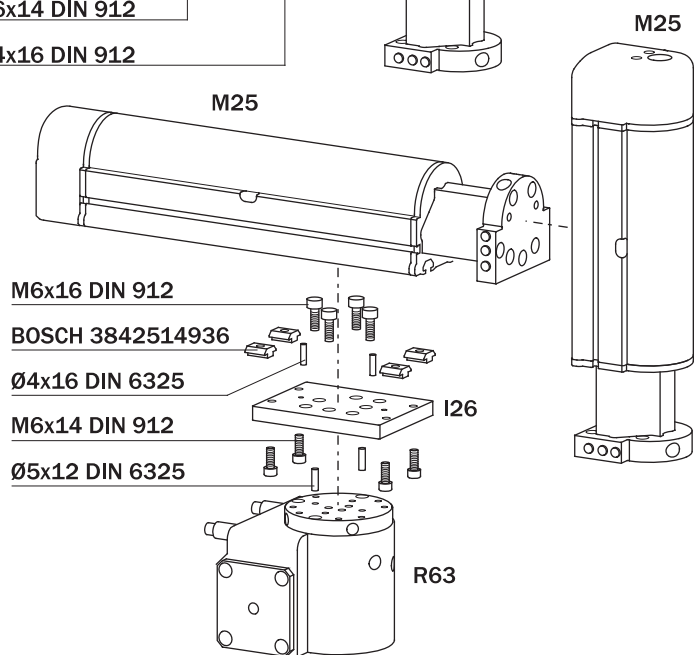
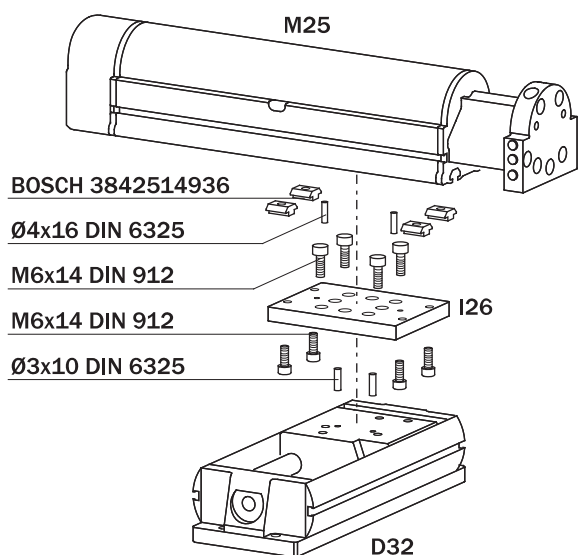
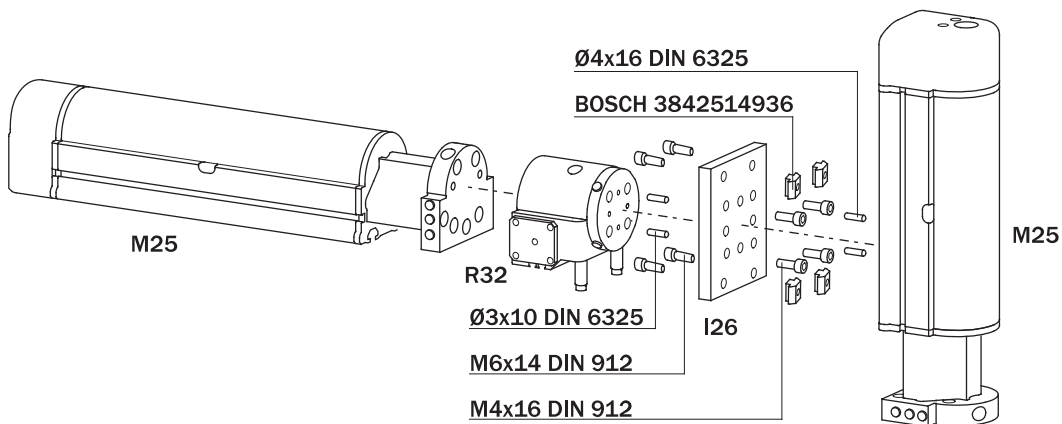
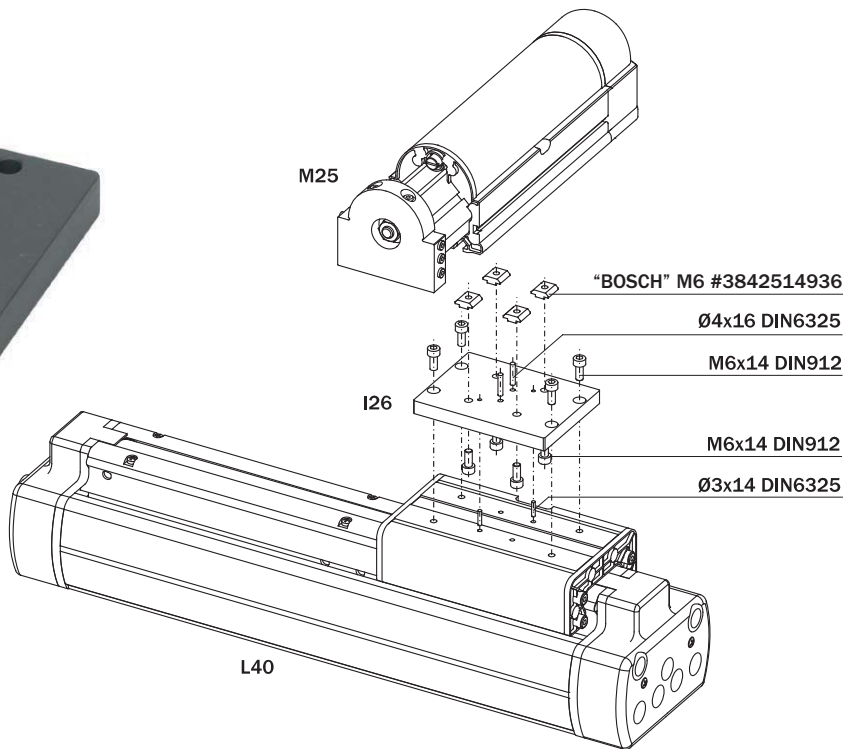
- L'interfaccia I26 è necessaria qualora si vogliono assemblare le seguenti combinazioni:
 - l'attuatore rotante R32 oppure R63 con l'attuatore lineare M25;
 - la slitta D32 o L40 con l'attuatore lineare M25.
- L'interfaccia I26 non dispone di passaggi per l'alimentazione integrata, è quindi necessario ricorrere a tubi e raccordi esterni.
- Peso: 0.350 kg.

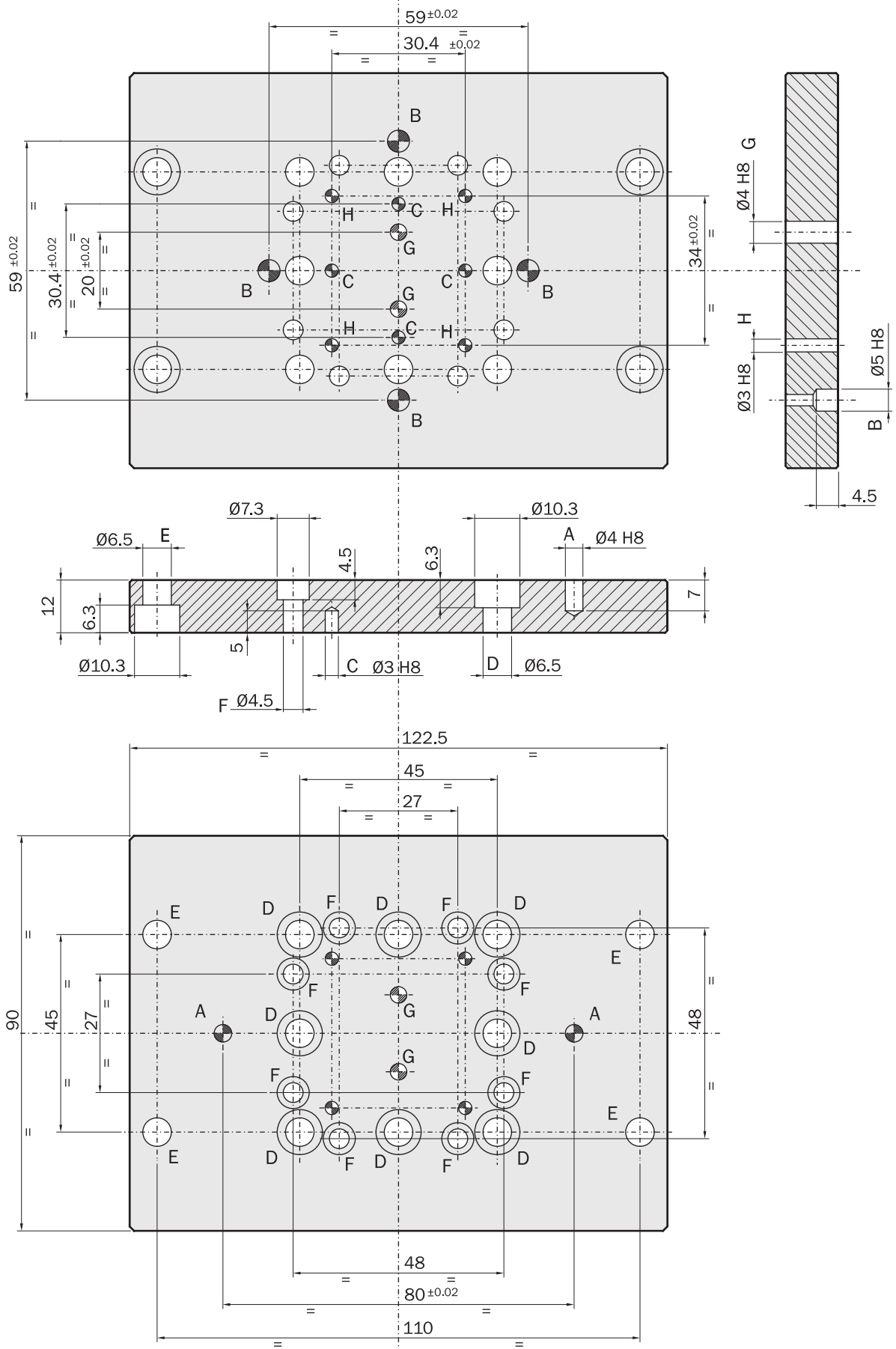
Interface I26

- The interface I26 allows the assembly of the following units:
 - swivelling actuator R32 or R63 with a linear actuator M25;
 - slide D32 or L40 with linear actuator M25.
- Take note that the I26 is not provided with air leads: fittings and external hoses are necessary.
- Weight: 0.350 kg.



I26





Interfaccia I27

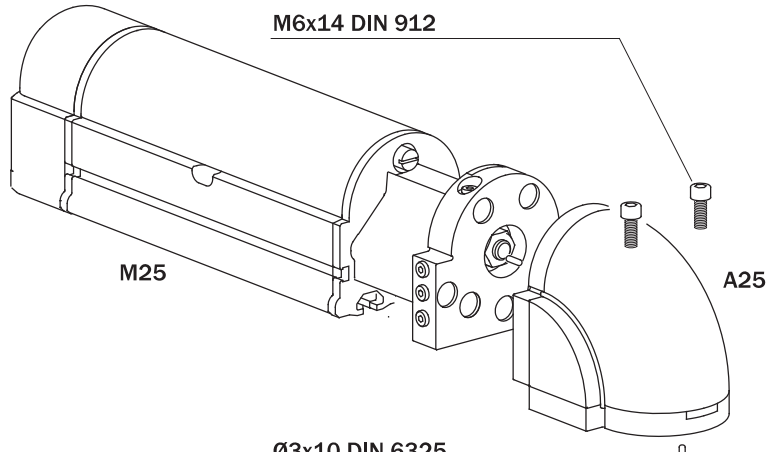
- L'interfaccia I27 è necessaria per montare le pinze della serie ZX.
- Può essere montata indifferentemente in posizioni sfasate di 90° o 180°.
- L'interfaccia non dispone di passaggi per l'alimentazione integrata, è quindi necessario ricorrere a tubi e raccordi esterni.
- Peso: 0.150 kg.

Interface I27

- The interface I27 is necessary to mount the grippers of the ZX series.
- It can be mounted with a 90° or 180° phase displacement.
- The I27 is not provided with air leads: fittings and external hoses are necessary.
- Weight: 0.150 kg.



I27



Ø3x10 DIN 6325

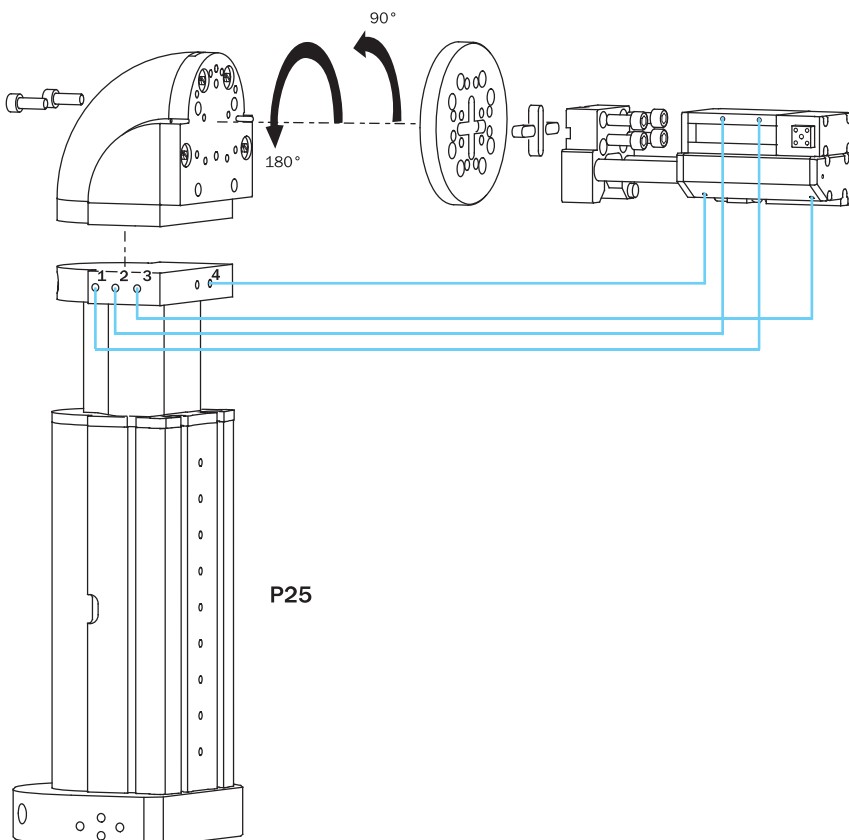
I27

6x6x25 DIN 6885

6x6x12 DIN 6885

M5x25 DIN 912

ZX

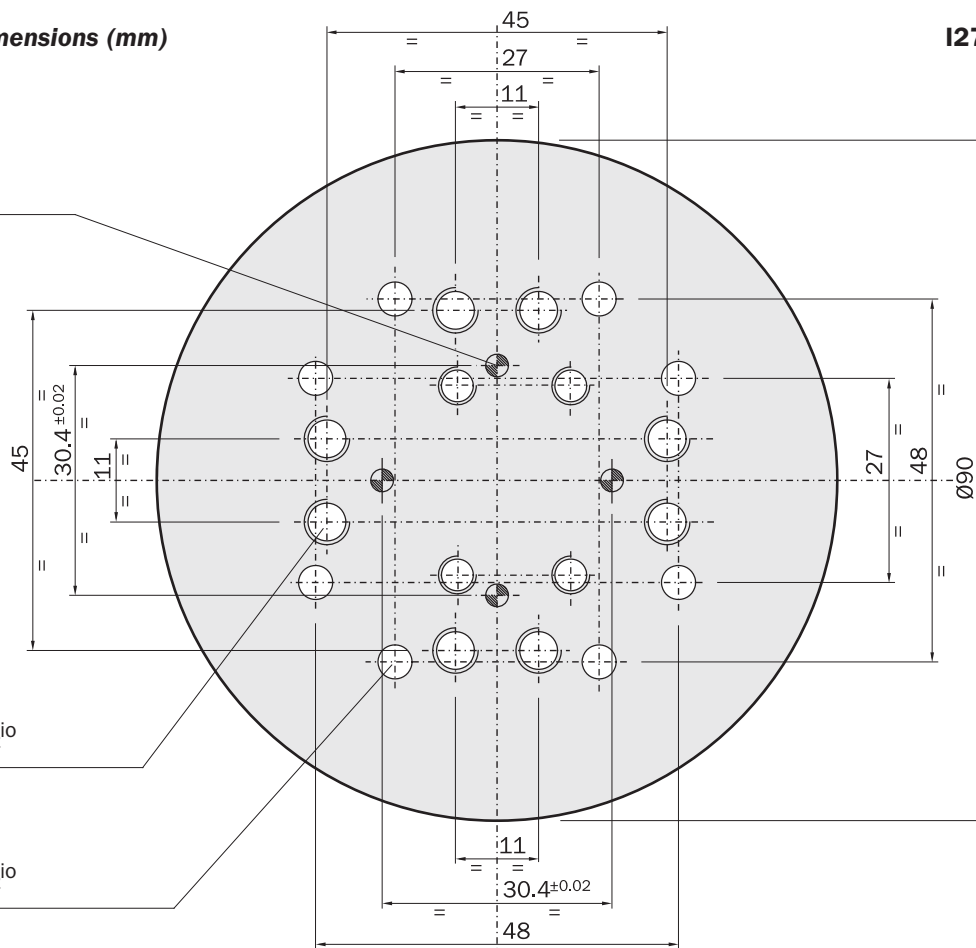


P25

Dimensioni (mm) / Dimensions (mm)

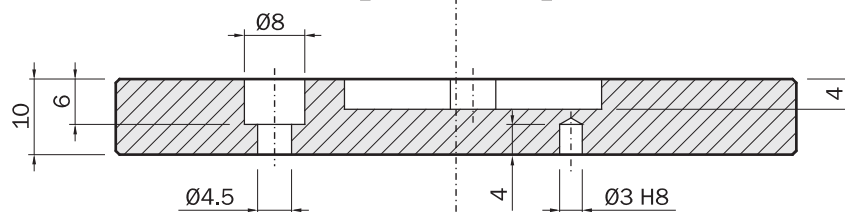
I27

Foro di riferimento
Dowel pin hole
(N°4) Ø3H8 mm

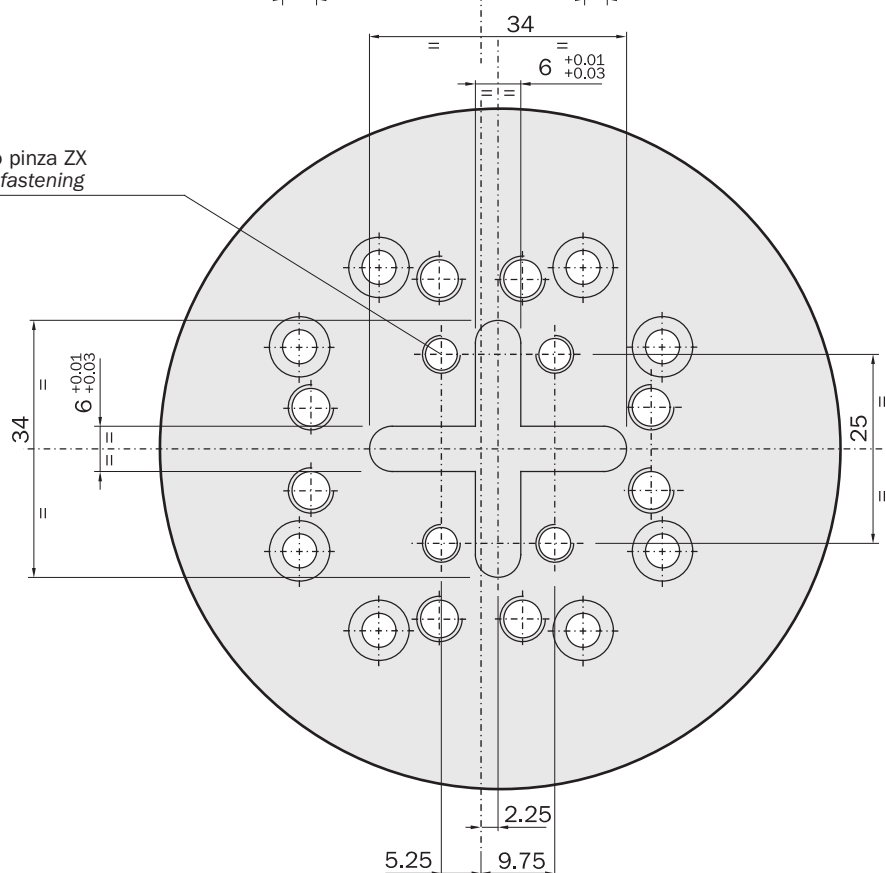


Foro passante per fissaggio
Through hole for fastening
(N°8) M6

Foro passante per fissaggio
Through hole for fastening
(N°8) Ø4.5 mm



Foro passante per fissaggio pinza ZX
Through hole for gripper ZX fastening
(N°4) M5

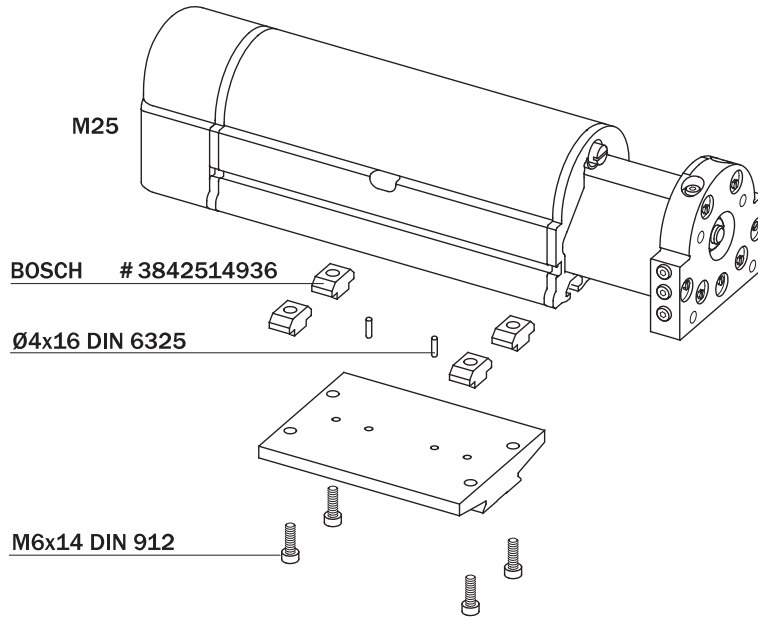


Interfaccia I28

- L'interfaccia I28 è usata per fissare l'attuatore lineare M25 (o P25).
- La particolare conformazione a coda di rondine permette un fissaggio sicuro e preciso.
- Peso: 0.400 kg.

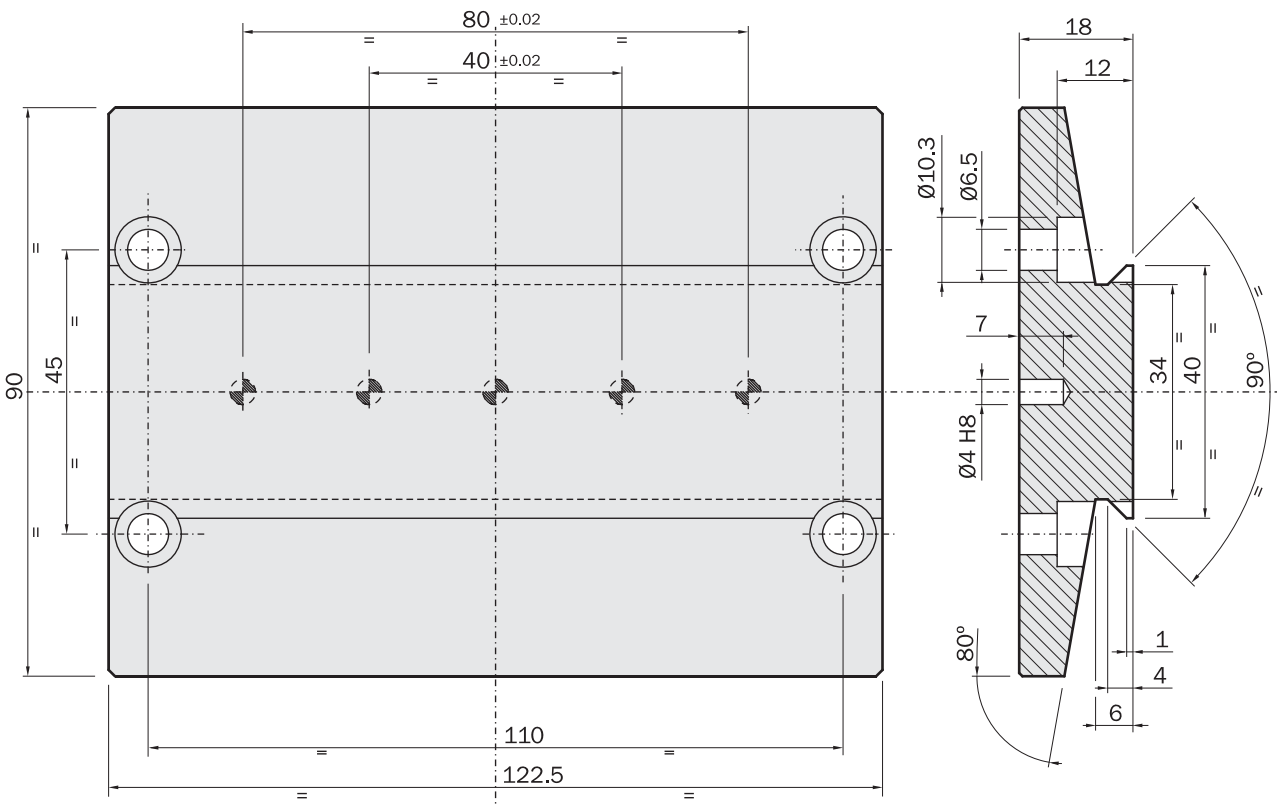
Interface I28

- The interface I28 is used to fasten the linear actuator M25 (or P25).
- The dovetail shape allows a precise and safe positioning.
- Weight: 0.400 kg.



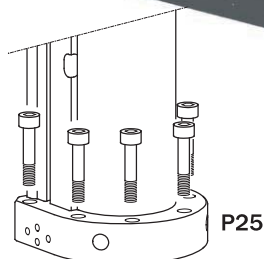
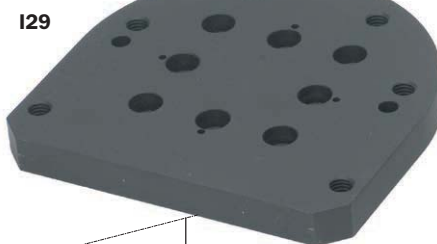
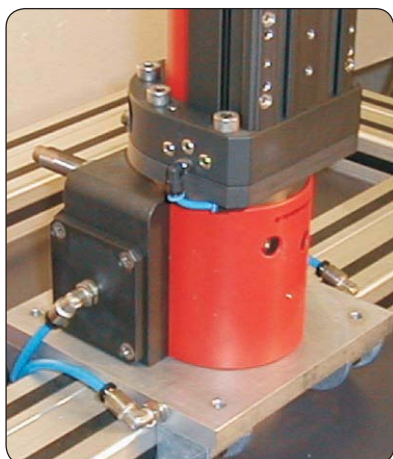
Dimensioni (mm) / Dimensions (mm)

I28



Interfaccia I29

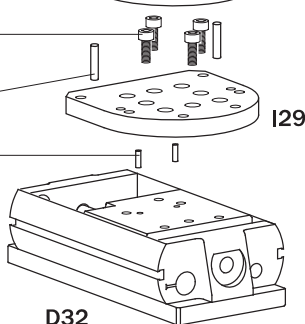
- L'interfaccia I29 è usata per fissare il sollevatore P25 sull'attuatore rotante R63 oppure sulla slitta D32.
- Peso: 0.340 kg.



M6x14 DIN 912

Ø6x24 DIN 6325

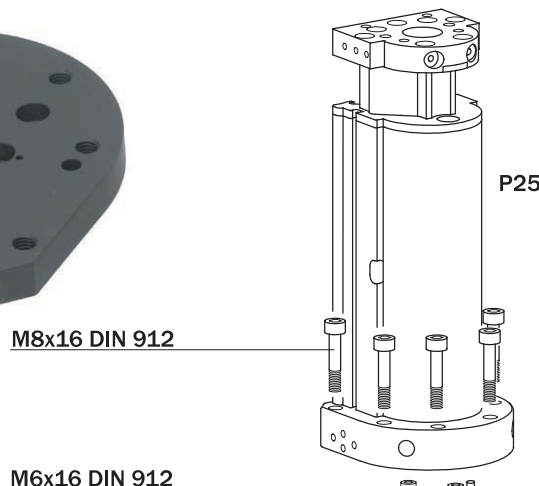
Ø3x10 DIN 6325



D32

Interface I29

- The interface I29 is used to fasten the lifting unit P25 on the swivelling unit R63 or on the slide D32.
- Weight: 0.340 kg.

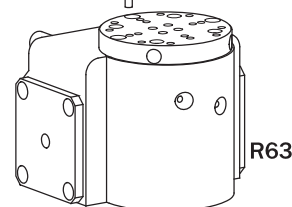


M8x16 DIN 912

M6x16 DIN 912

Ø6x24 DIN 6325

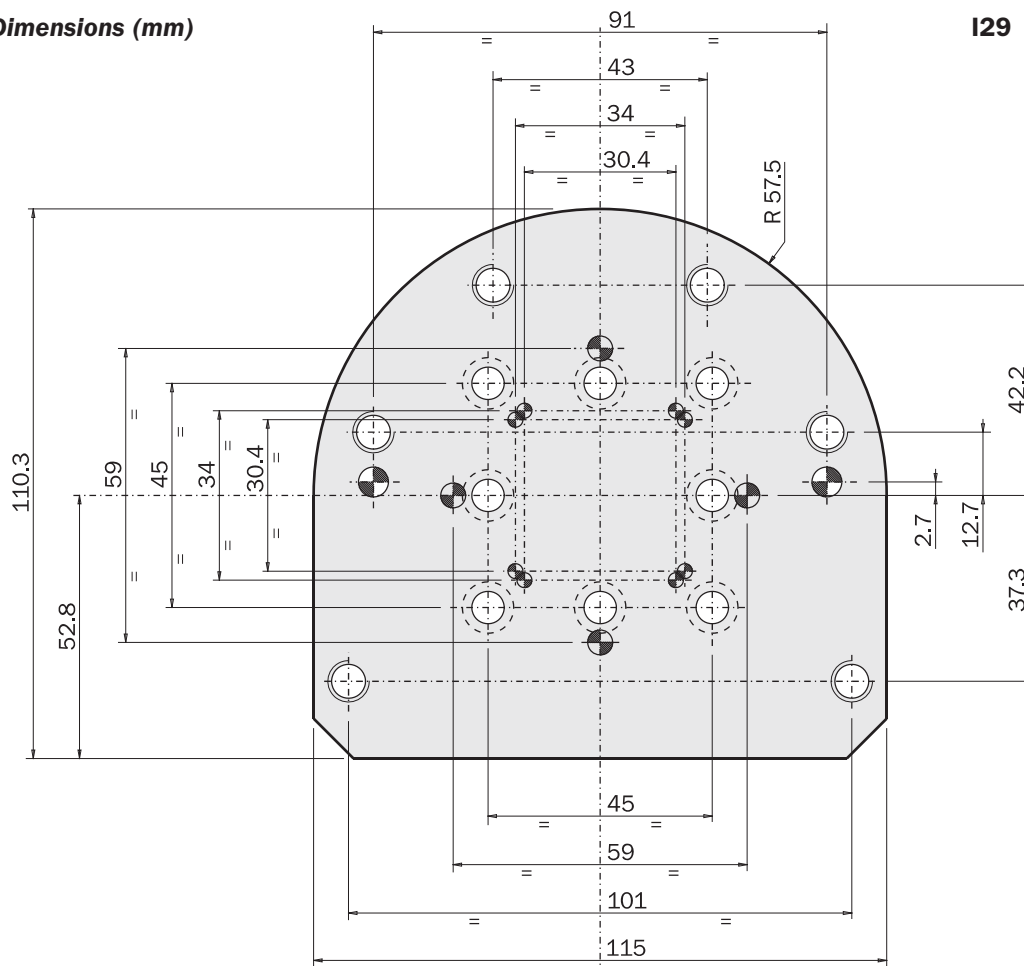
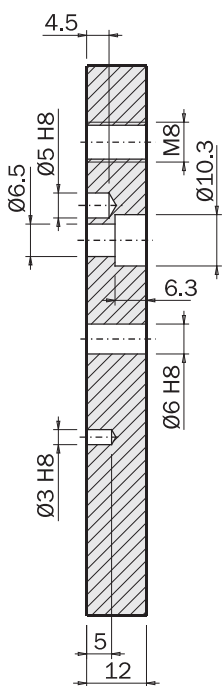
Ø5x12 DIN 6325



R63

Dimensioni (mm) / Dimensions (mm)

FIRST ANGLE PROJECTION



ATTUATORI LINEARI
LINEAR ACTUATORS

Kit di montaggio

Nella tabella sono indicati i codici di ordinazione dei kit contenenti le viti, spine e guarnizioni necessarie. E' anche indicata la pagina del catalogo dove è mostrato il montaggio.

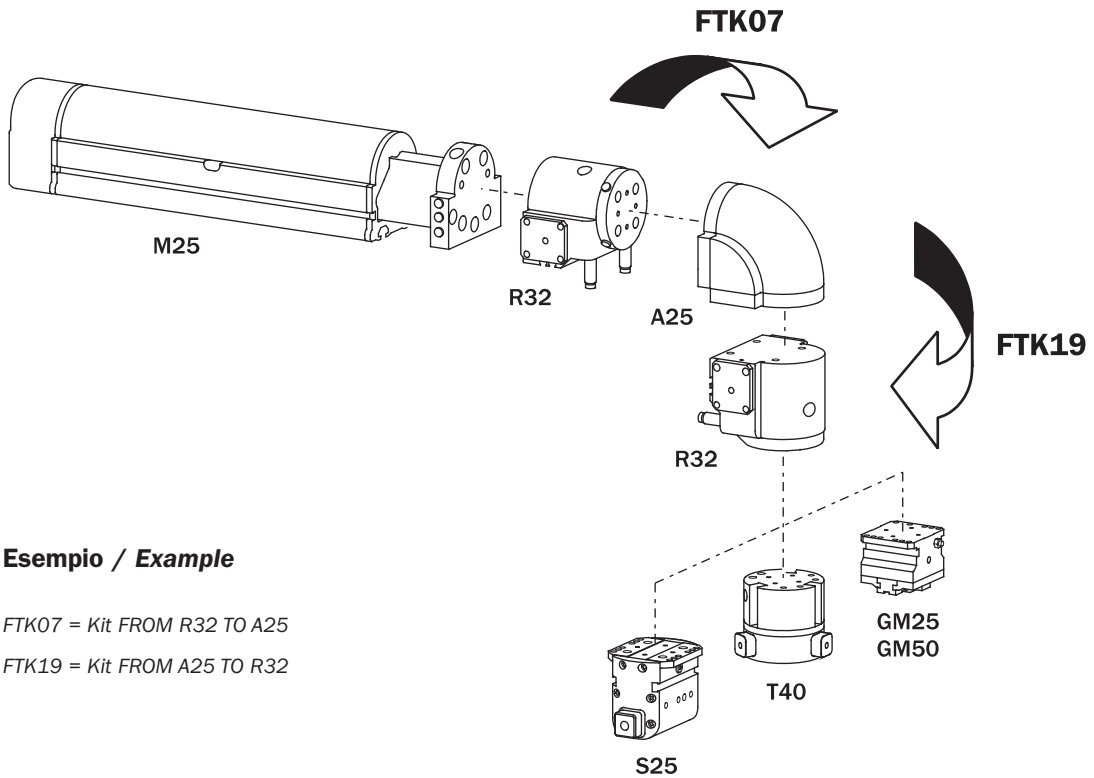
Assembly kit

On the table below there are the ordering codes including pins, screws, seals and the page number in which the assembly is showed.

TO	FROM														
	A25 A26	A27	A28	C31 C32	D32	I25	I26	I27	I28	I29	L40	M25	P25	R32 R33	R63 R64
A25/A26												FTK03 p636	FTK03 p636	FTK07 -	
A27												FTK03 p644	FTK03 p644		
A28					FTK18 p648							FTK03 p648	FTK03 p648		
C31/C32														FTK05 p651	
D32													FTK01 p602		
GM25/50				FTK06 p576		FTK06 p578						FTK06 p577	FTK06 p577	FTK06 p577	
I25	FTK10 p574	FTK10 -	FTK10 -									FTK16 p655	FTK16 p655		
I26			FTK12 p648		FTK18 p658						FTK13 p658			FTK14 p658	FTK15 p658
I27	FTK20 p660	FTK20 -	FTK20 -									FTK20 p660	FTK20 p660	FTK06 -	
I29					FTK18 -										FTK15 -
M25					FTK22 p570		FTK02 p658		FTK02 p662			FTK22 p575	FTK22 p574		
P25							FTK02 p658		FTK02 p662	FTK11 p663					
R32/R33	FTK19 p640	FTK19 p644	FTK19 -									FTK03 p577	FTK03 p581		
R63/R64															
S25				FTK04 p651		FTK04 p655						FTK06 p591	FTK21 p591	FTK04 p80	
T40	FTK08 p574		FTK08 -	FTK08 p576		FTK08 p655						FTK17 p655	FTK17 p655	FTK08 p574	
ZX								FTK09 p660							

ATTUATORI LINEARI
LINEAR ACTUATORS

Kit di montaggio / Assembly kit



Esempio / Example

FTK07 = Kit FROM R32 TO A25

FTK19 = Kit FROM A25 TO R32

Codice Gimatic Gimatic code	Descrizione Description		Quantità Quantity
FTK01			
SPINA-006	Spina di riferimento Dowel pin	Ø3x10mm DIN 6325	2
VITE-011	Vite Screw	M6x20mm DIN 912 INOX A2	4
GUAR-060	Anello di tenuta O-RING O-RING gasket	Ø2.62x7.6mm	2
FTK02			
SPINA-014	Spina di riferimento Dowel pin	Ø4x16mm DIN 6325	2
VITE-115	Vite Screw	M6x14mm DIN 912 INOX A2	4
VITE-125	Dado a T T-nut	cod. 3842514936	4
FTK03			
SPINA-006	Spina di riferimento Dowel pin	Ø3x10mm DIN 6325	2
VITE-011	Vite Screw	M6x20mm DIN 912 INOX A2	4
GUAR-060	Anello di tenuta O-RING O-RING gasket	Ø2.62x7.6mm	4
FTK04			
SPINA-006	Spina di riferimento Dowel pin	Ø3x10mm DIN 6325	2
VITE-029	Vite Screw	M4x12mm DIN 912 INOX A2	4
GUAR-039	Anello di tenuta O-RING O-RING gasket	Ø1.78x6.07mm	2

Kit di montaggio / Assembly kit

Codice Gimatic <i>Gimatic code</i>	Descrizione <i>Description</i>		Quantità <i>Quantity</i>
FTK05			
SPINA-006	Spina di riferimento <i>Dowel pin</i>	Ø3x10mm DIN 6325	2
VITE-029	Vite <i>Screw</i>	M4x12mm DIN 912 INOX A2	4
GUAR-039	Anello di tenuta O-RING <i>O-RING gasket</i>	Ø1.78x6.07mm	4
FTK06			
SPINA-006	Spina di riferimento <i>Dowel pin</i>	Ø3x10mm DIN 6325	2
VITE-029	Vite <i>Screw</i>	M4x12mm DIN 912 INOX A2	4
FTK07			
SPINA-006	Spina di riferimento <i>Dowel pin</i>	Ø3x10mm DIN 6325	2
VITE-061	Vite <i>Screw</i>	M4x16mm DIN 912 INOX A2	4
FTK08			
SPINA-006	Spina di riferimento <i>Dowel pin</i>	Ø3x10mm DIN 6325	2
VITE-156	Vite <i>Screw</i>	M4x55mm DIN 912 INOX A2	4
GUAR-039	Anello di tenuta O-RING <i>O-RING gasket</i>	Ø1.78x6.07mm	2
FTK09			
SPINA-130	Chiavetta <i>Key</i>	6x6x25mm DIN 6885A	1
SPINA-131	Chiavetta <i>Key</i>	6x6x12mm DIN 6885A	2
VITE-065	Vite <i>Screw</i>	M5x25mm DIN 912 INOX A2	4
FTK10			
SPINA-006	Spina di riferimento <i>Dowel pin</i>	Ø3x10mm DIN 6325	2
VITE-084	Vite <i>Screw</i>	M6x16mm DIN 912 INOX A2	2
GUAR-060	Anello di tenuta O-RING <i>O-RING gasket</i>	Ø2.62x7.6mm	2
FTK11			
SPINA-051	Spina di riferimento <i>Dowel pin</i>	Ø6x24 mm DIN 6325	2
VITE-208	Vite <i>Screw</i>	M8x40mm DIN 912 INOX A2	6

Kit di montaggio / Assembly kit

Codice Gimatic <i>Gimatic code</i>	Descrizione <i>Description</i>		Quantità <i>Quantity</i>
FTK12			
SPINA-006	Spina di riferimento <i>Dowel pin</i>	Ø3x10mm DIN 6325	2
VITE-084	Vite <i>Screw</i>	M6x16mm DIN 912 INOX A2	4
FTK13			
SPINA-007	Spina di riferimento <i>Dowel pin</i>	Ø3x14mm DIN 6325	2
VITE-115	Vite <i>Screw</i>	M6x14mm DIN 912 INOX A2	4
FTK14			
SPINA-006	Spina di riferimento <i>Dowel pin</i>	Ø3x10mm DIN 6325	2
VITE-061	Vite <i>Screw</i>	M4x16mm DIN 912 INOX A2	4
FTK15			
SPINA-044	Spina di riferimento <i>Dowel pin</i>	Ø5x12mm DIN 6325	2
VITE-084	Vite <i>Screw</i>	M6x16mm DIN 912 INOX A2	4
FTK16			
SPINA-006	Spina di riferimento <i>Dowel pin</i>	Ø3x10mm DIN 6325	2
VITE-011	Vite <i>Screw</i>	M6x20mm DIN 912 INOX A2	2
GUAR-060	Anello di tenuta O-RING <i>O-RING gasket</i>	Ø2.62x7.6mm	2
FTK17			
SPINA-006	Spina di riferimento <i>Dowel pin</i>	Ø3x10mm DIN 6325	2
VITE-156	Vite <i>Screw</i>	M4x55mm DIN 912 INOX A2	3
FTK18			
SPINA-006	Spina di riferimento <i>Dowel pin</i>	Ø3x10mm DIN 6325	2
VITE-115	Vite <i>Screw</i>	M6x14mm DIN 912 INOX A2	4
FTK19			
SPINA-006	Spina di riferimento <i>Dowel pin</i>	Ø3x10mm DIN 6325	2
VITE-115	Vite <i>Screw</i>	M6x14mm DIN 912 INOX A2	4
GUAR-060	Anello di tenuta O-RING <i>O-RING gasket</i>	Ø2.62x7.6mm	4

Kit di montaggio / Assembly kit

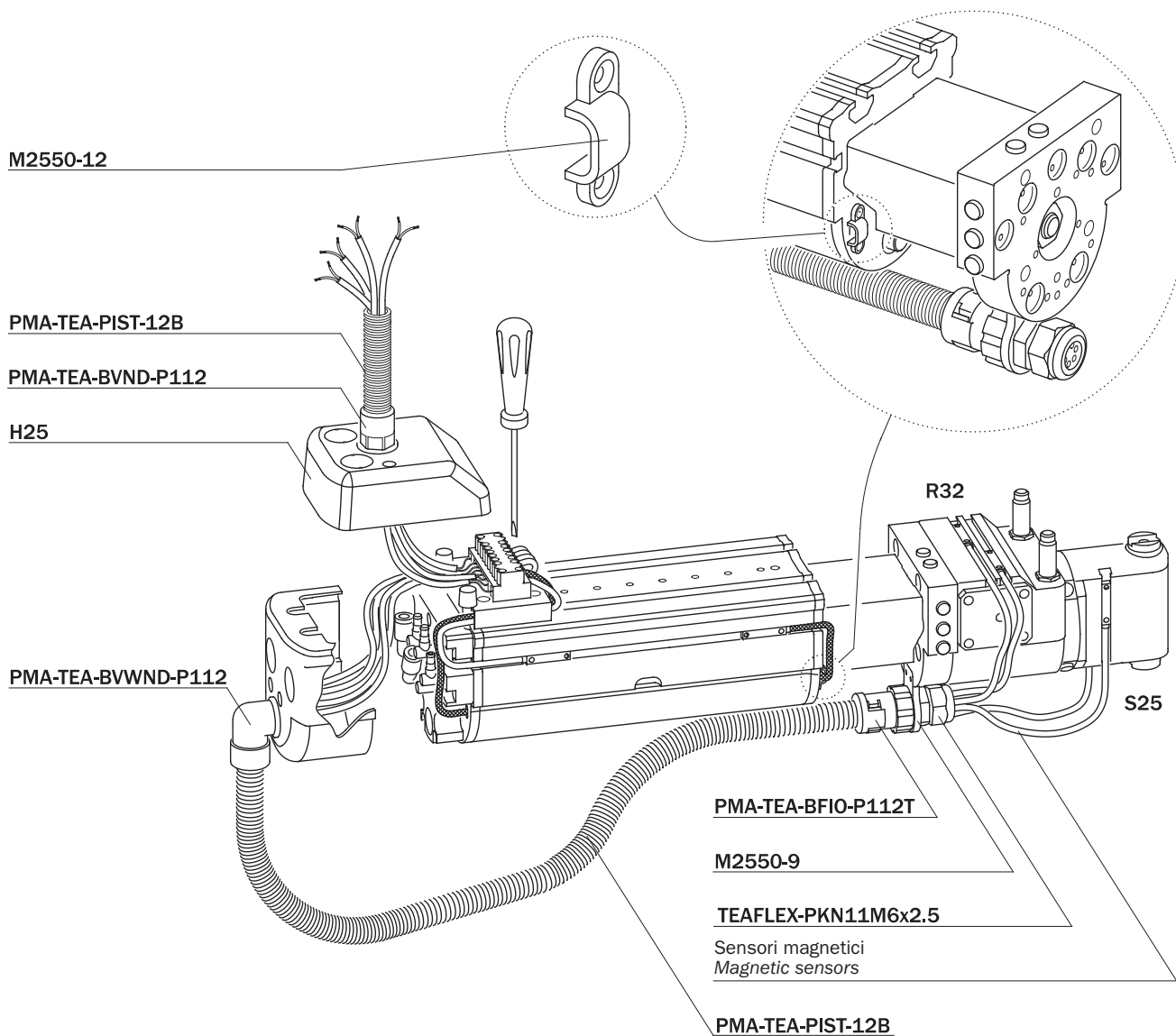
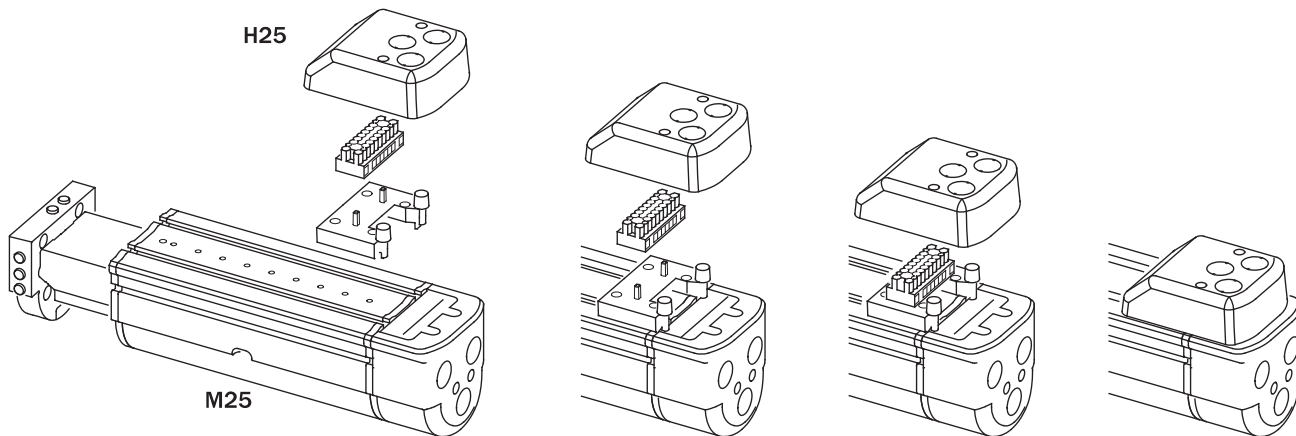
Codice Gimatic <i>Gimatic code</i>	Descrizione <i>Description</i>		Quantità <i>Quantity</i>
FTK20			
SPINA-006	Spina di riferimento <i>Dowel pin</i>	Ø3x10mm DIN 6325	2
VITE-115	Vite <i>Screw</i>	M6x14mm DIN 912 INOX A2	2
FTK21			
SPINA-090	Spina di riferimento <i>Dowel pin</i>	Ø3x8mm DIN 6325	2
VITE-029	Vite <i>Screw</i>	M4x12mm DIN 912 INOX A2	4
FTK22			
SPINA-012	Spina di riferimento <i>Dowel pin</i>	Ø4x20mm DIN 6325	2
VITE-011	Vite <i>Screw</i>	M6x20mm DIN 912 INOX A2	4
VITE-125	Dado a T <i>T-nut</i>	cod. 3842514936	4

Scatola di derivazione H25

- La scatola di derivazione serve per effettuare il cablaggio in modo semplice e razionale.
- Consente, durante la sostituzione di sensori guasti, una parziale sconnessione.
- E' possibile connettervi fino a sei sensori.

Junction box H25

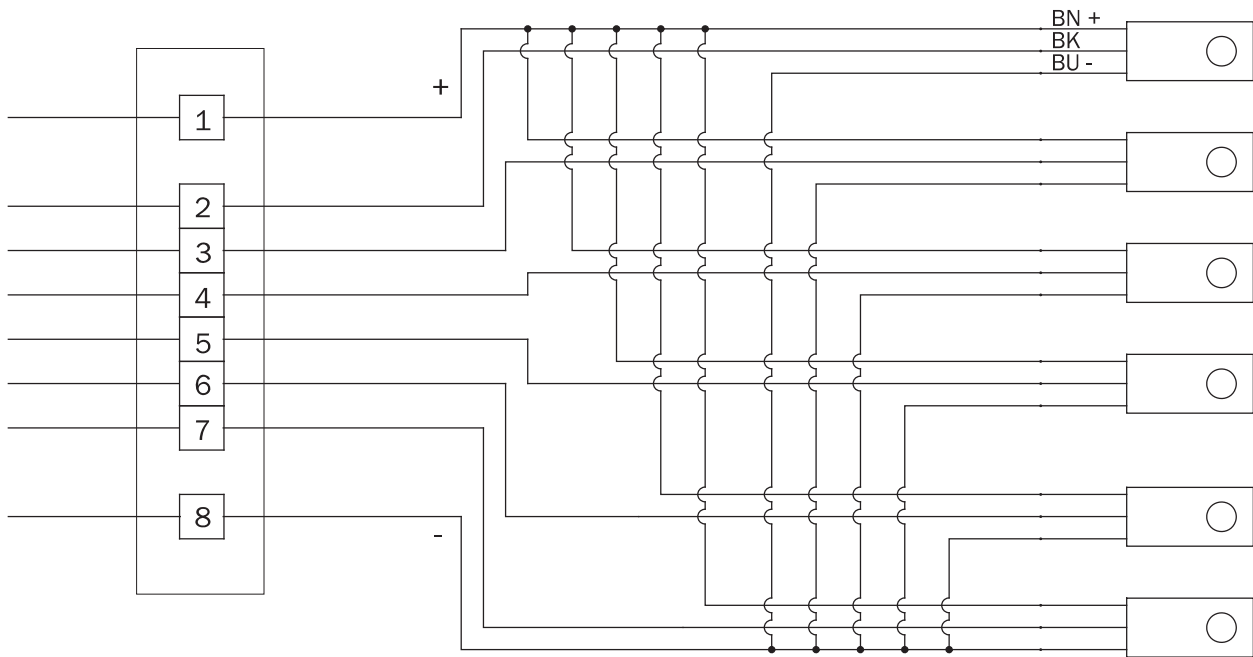
- The junction box makes easy the connection of the sensors.
- It allows the replacement of broken sensors by partial detachment.
- Up to six sensors can be connected.



ATTUATORI LINEARI
LINEAR ACTUATORS

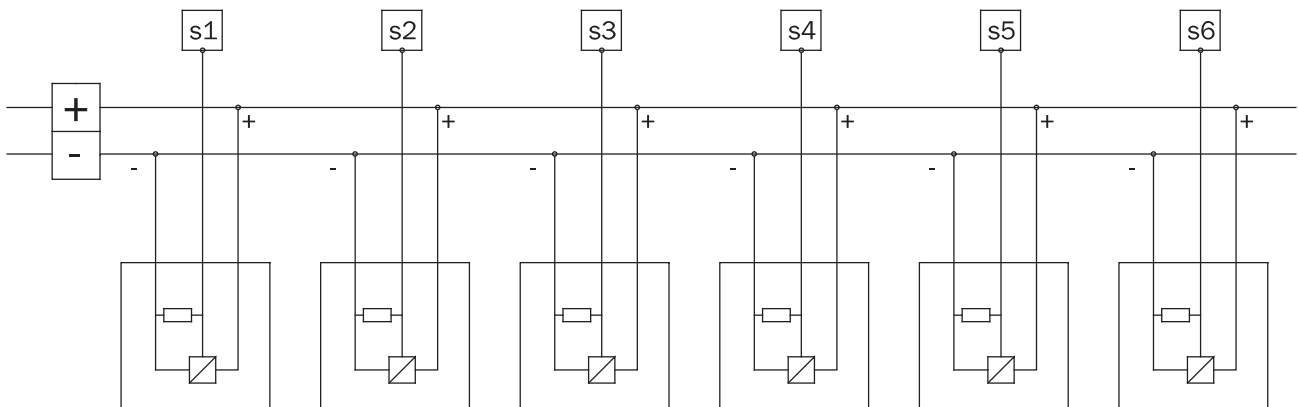
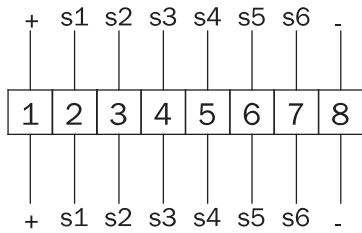
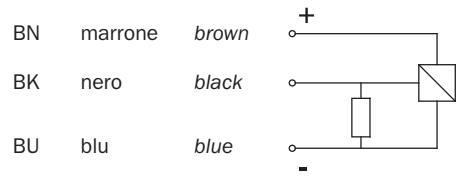
Connessione di sei sensori sulla scatola di derivazione H25

Six sensor wiring with the junction box H25



H25
Scatola di derivazione
Junction box

SL...
Sensori
Sensors

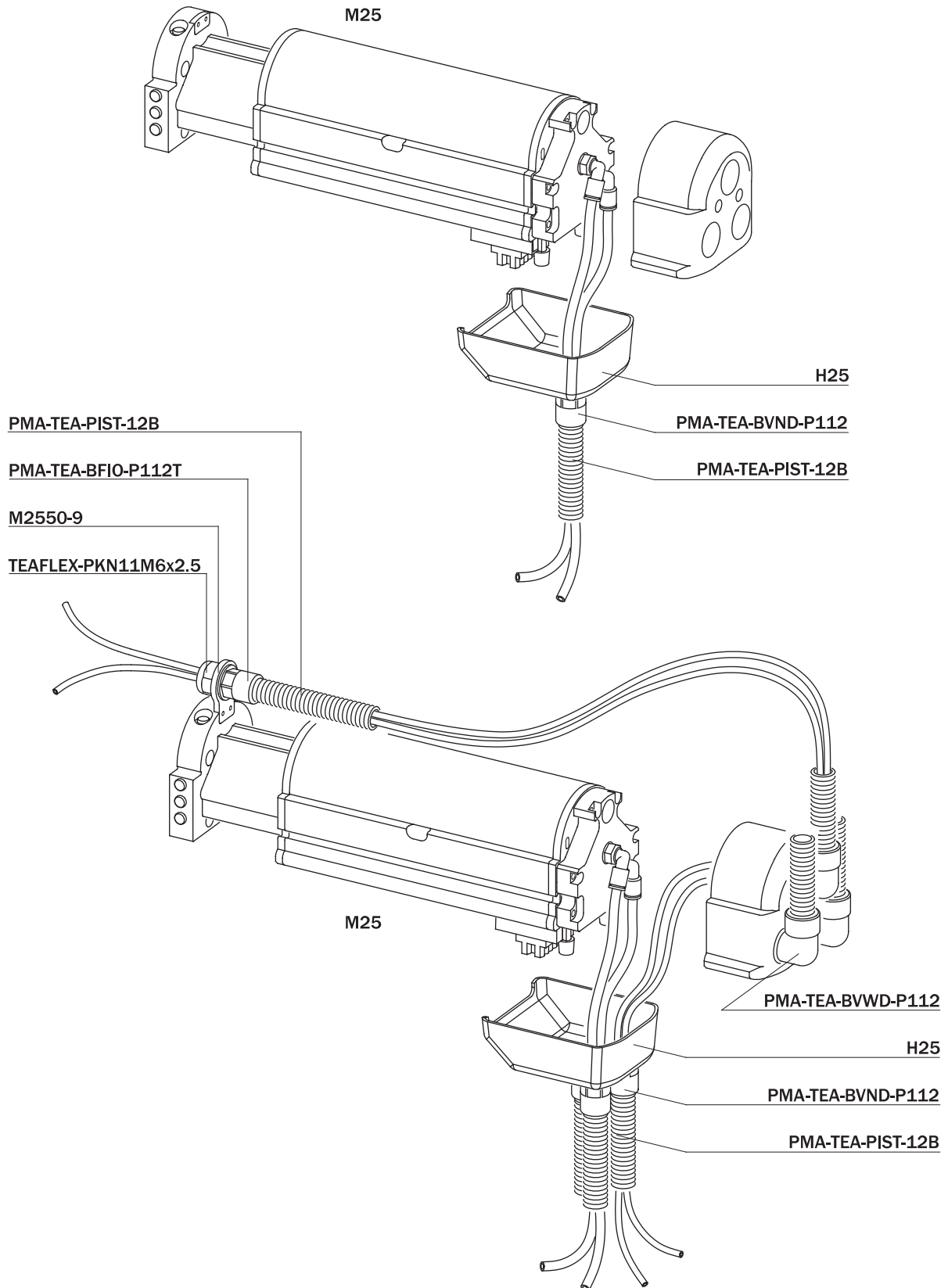


Esempi di applicazione della scatola di derivazione H25

La scatola di derivazione H25 può essere utilizzata anche per fissare i tubi di alimentazione dell'aria compressa.

Application examples of the junction box H25

The junction box H25 can also be used to house the compressed air hoses.

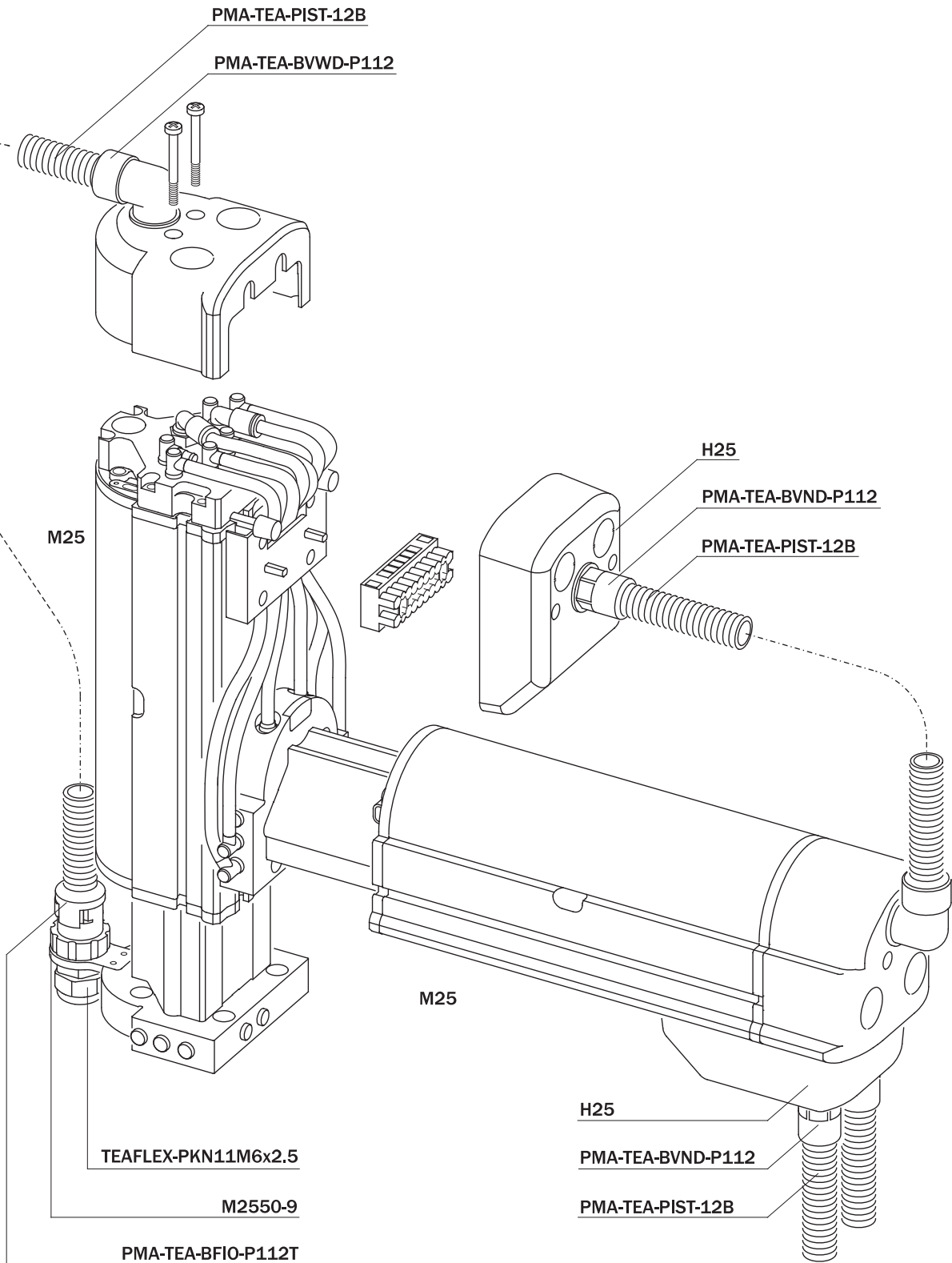


Esempi di applicazione della scatola di derivazione H25

Quando due attuatori M25, con distribuzione integrata, vengono interconnessi, i tubi di collegamento vanno bloccati con la basetta di supporto della scatola H25.

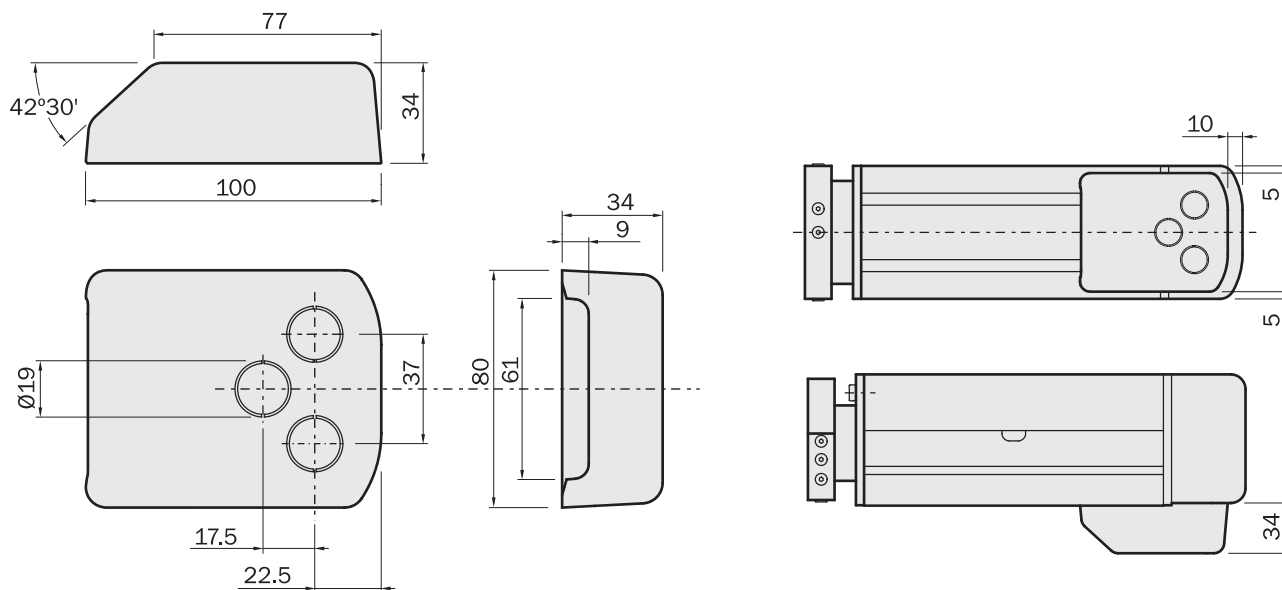
Application examples of the junction box H25

If two actuators M25 with integrated air leads are interconnected, the support of the junction box must be used to hold the hoses.



Dimensioni (mm) / Dimensions (mm)

H25

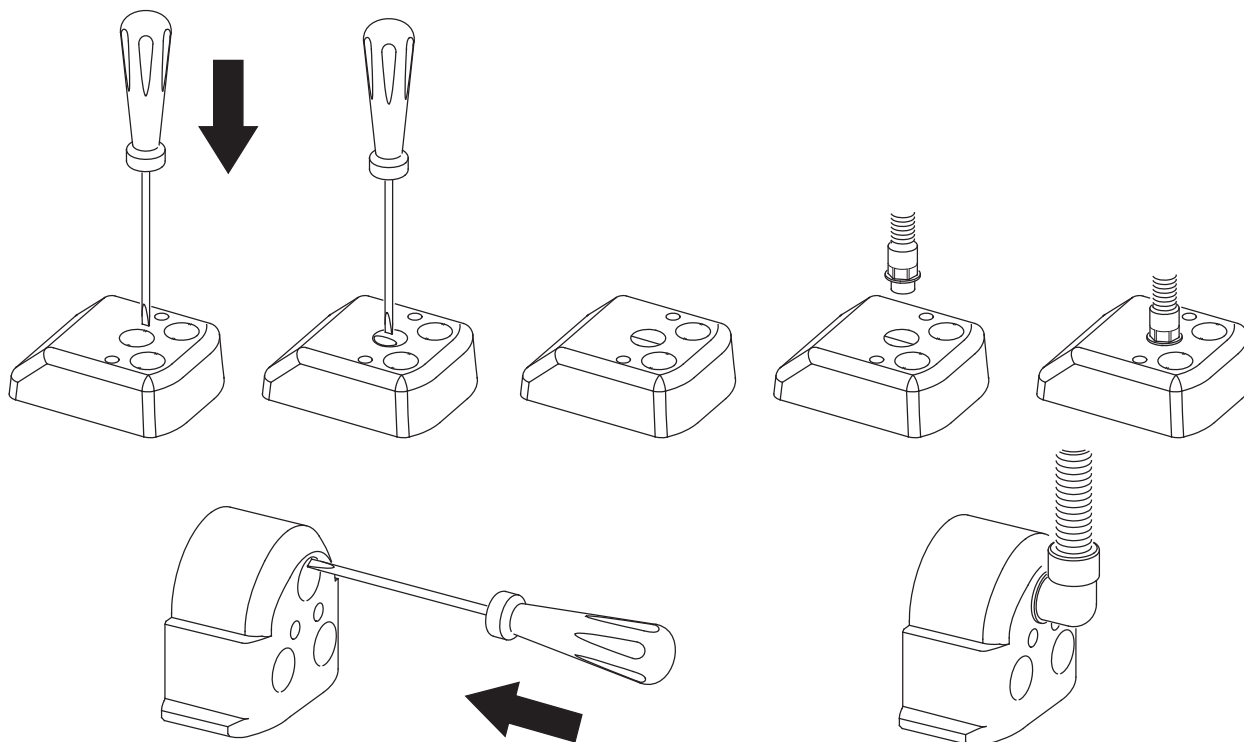


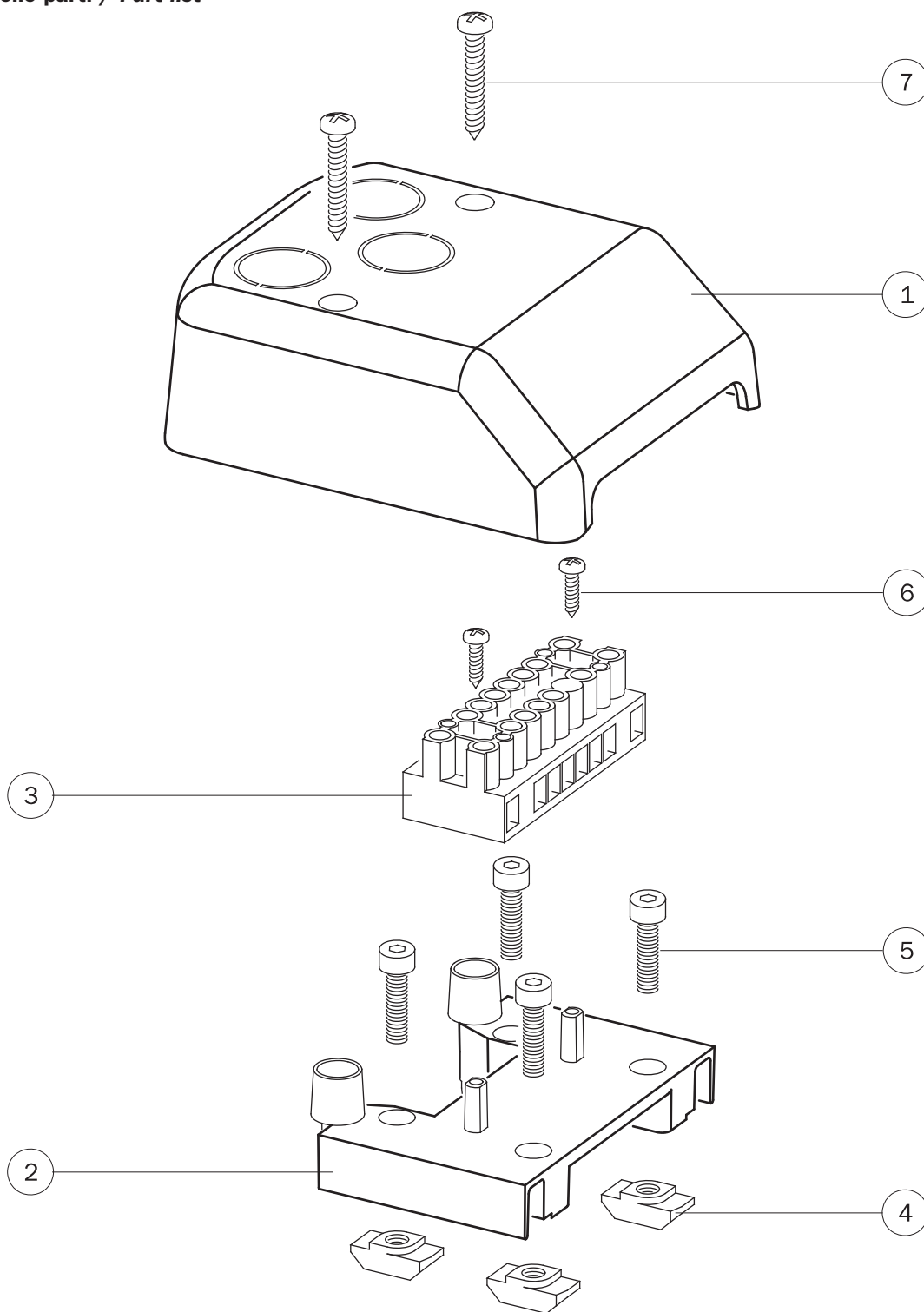
Raccordi

Per applicare il raccordo maschio dritto PMA-TEA-BVND-P112 e quello a 90° PMA-TEA-BVWD-P112 alla scatola di derivazione Gimapick H25 (oppure al carter M2550-13), si deve asportare il diaframma rompendo il setto pre intagliato con un cacciavite.

Fittings

To fit the sheath male fitting PMA-TEA-BVND-P112 or the sheath elbow male fitting PMA-TEA-BVWD-P112 to the Gimapick H25 junction box (or to the carter M2550-13), you must remove the diaphragm, breaking the septum with a screwdriver.





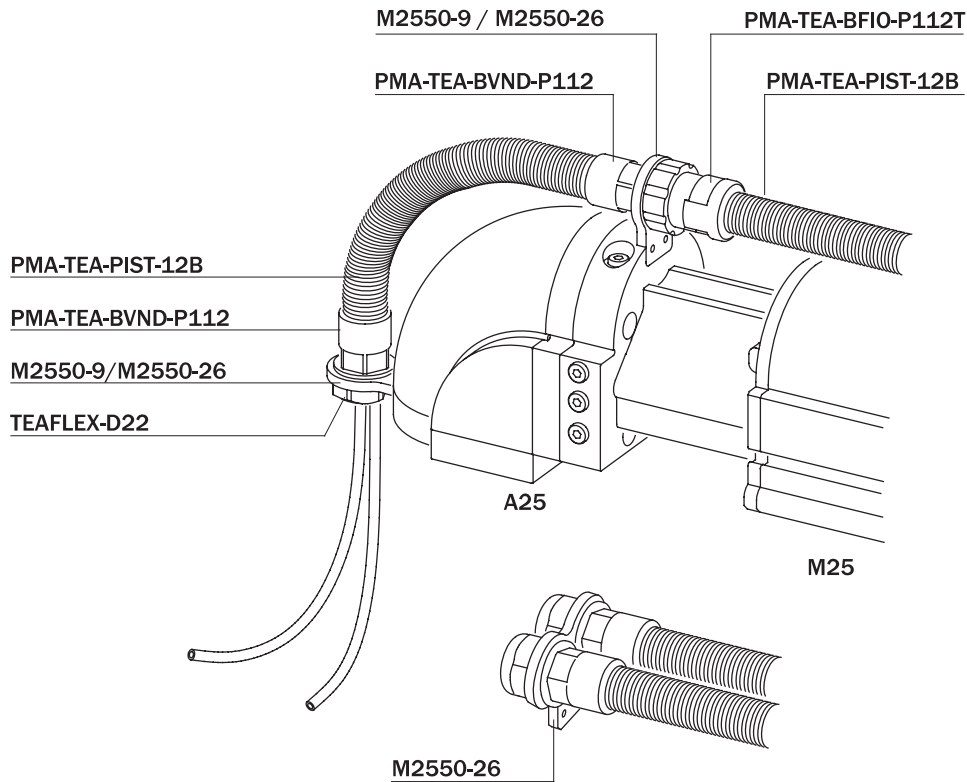
Q.tà	Descrizione	Articolo	Descrizione	Q.tà
1	Scatola di derivazione	M2550-19	Junction box	1
2	Ponte	M2550-21	Bridge	2
3	Morsettiera	KL 16/8 PA 2940008530	Terminal block	3
4	Dado	BOSCH cod. 3842501773	Nut	4
5	Vite	M4x14mm DIN 912 INOX A2	Screw	5
6	Vite autofilettante	Ø2.9x9.5 mm DIN 7981	Screw	6
7	Vite autofilettante	Ø3.5x25 mm DIN 7981	Screw	7

M2550-9 e M2550-26

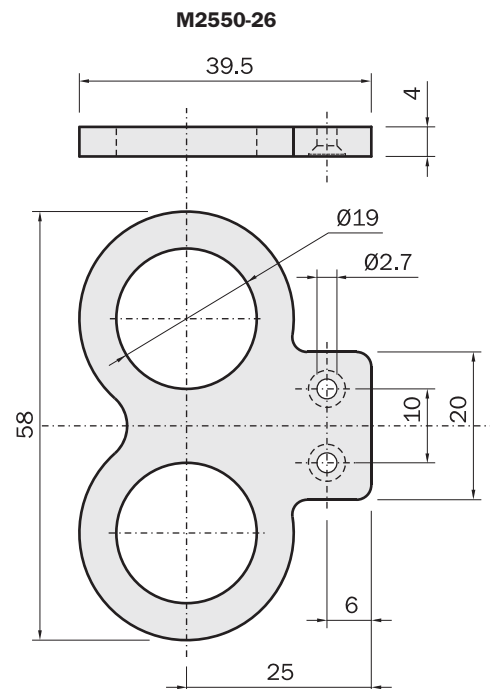
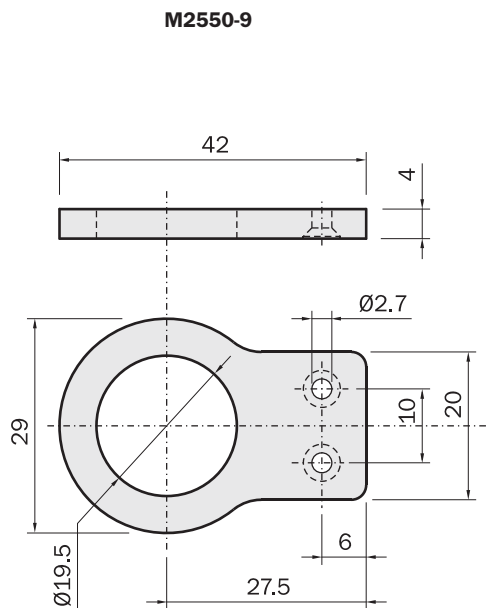
- La staffa di fissaggio, singola o doppia, può essere applicata alla parte mobile dell'attuatore M25 e all'interfaccia A25 o A26.

M2550-9 and M2550-26

- The bracket, single or double, can be mounted on the head of the moving part of the actuator M25 and on the interface A25 or A26 as well.



Dimensioni (mm) / Dimensions (mm)



Connessioni

Nella serie Gimapick sono disponibili vari accessori che rendono più agevoli connessioni elettriche e pneumatiche.

Raccordo femmina dritto

Per guaina con diametro interno 12mm: consente il passaggio dei cavi elettrici e dei tubi per l'aria compressa.

La clip di ancoraggio (A) assicura un'elevata resistenza allo sfilamento ed elimina problemi di torsione o di vibrazione.

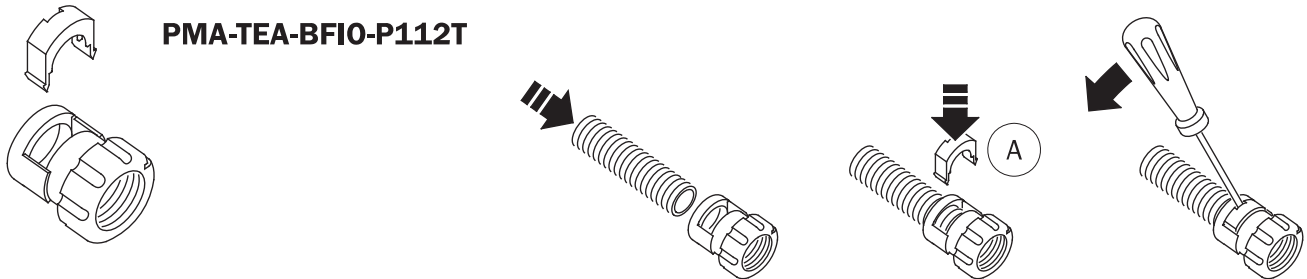
Connections

Some optional parts are available in the Gimapick series to facilitate the electrical and pneumatic connections.

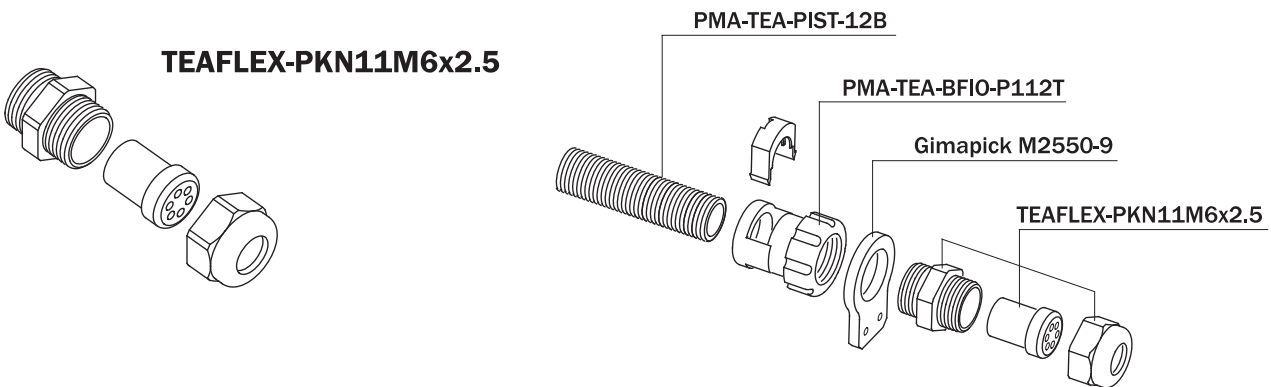
Sheath female fitting

To use with 12mm bore sheath, for wires and hoses.

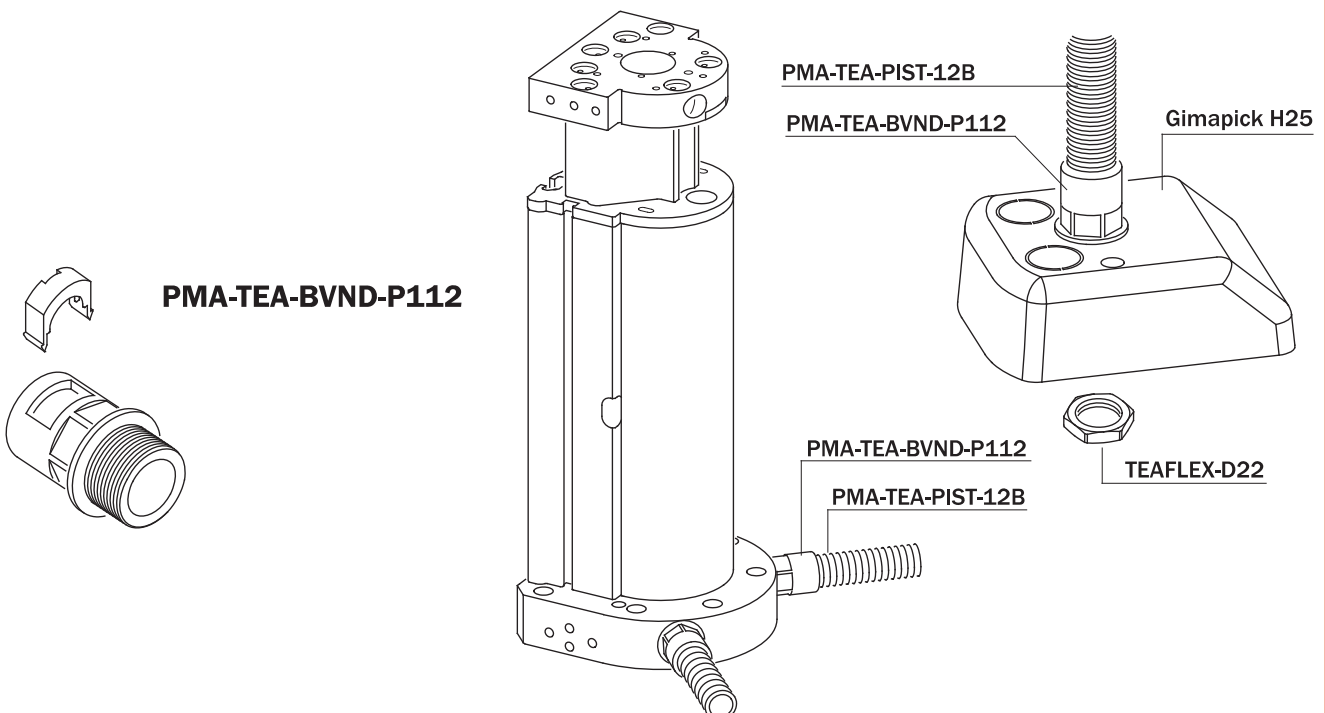
The sheath locking bracket (A) fastens with a good resistance to the traction, torsion and vibration as well.



Gruppo completo pressacavo / Complete wire locking assembly

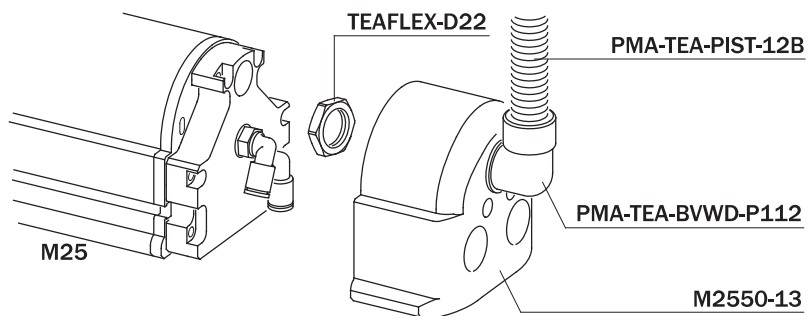
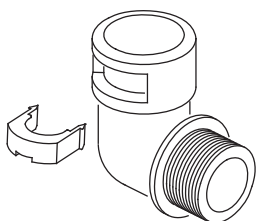


Raccordo dritto maschio / Sheath male fitting



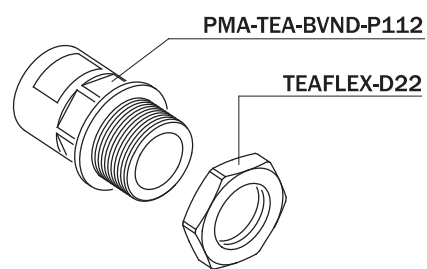
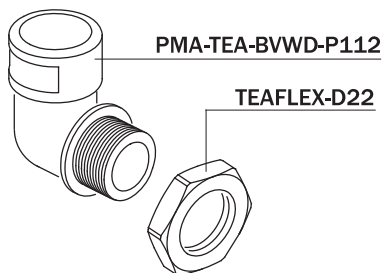
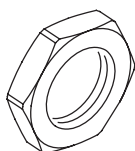
Raccordo a 90° maschio / Sheath elbow male fitting

PMA-TEA-BVWD-P112



Dado di bloccaggio / Locking nut

TEAFLEX-D22



Guaina passacavo / Sheath

PMA-TEA-PIST-12B

